

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975

19 MAART 1975

BEGROTING

van de Diensten van de Eerste Minister
voor het begrotingsjaar 1975.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE ALGEMENE ZAKEN
EN HET OPENBAAR AMBT (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER COENS.

INHOUD.

	Blz.
1. - Sector eerste Minister:	
A. - Uiteenzetting van de Eerste Minister	2
B. - Bespreking	3
2. - Sector Wetenschapsbeleid en -programmatie:	
A. - Uiteenzetting van de Staatssecretaris	8
B. - Bespreking	33
3. - Sector Openbaar Ambt:	
A. - Uiteenzetting van de Staatssecretaris	50
B. - Bespreking	70
4. - Sector Leefmilieu:	
A. - Uiteenzetting van de Staatssecretaris	84
B. - Bespreking	86
5. - Sector Hervorming der Instellingen:	
A. - Uiteenzetting van de Ministers	97
B. - Bespreking	98
6. - Stemmingen	101

(1) Samensrelling van de Commissie:

Voorzitter : de heer Bonnel.

A. - Leden: de heren Coens, Lenssens, Pêre, Léon Rernacle, Smers, Van Dessel, Van Herreweghe, Willems, de heren Brouhon, Cumps, Leburton, Mangelschots, Tibbaur, Van Elewyck, Van Eynde, de heren Bonnel, Evers, Niemegeers, Soudant, de heren Rouelle, Verhasselt, de heren Belmans, Emiel Vansteenkiste.

B. - Plaatsvervangers: de heren Bal/l'geais, Brimant, Deneir, Lernoux, de heren Debousse, De Wulf, Mt Jek, Tobback, de heren Gillet, Sprockeels, de heer Héuez, de heer Luc Vansteenkiste.

Zie:

4-V (1974-1975) :

- N° 1: Begroting.
- N° 2: Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975

19 MARS 1975

BUDGET

des Services du Premier Ministre
pour l'année budgétaire 1975.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES GENERALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE (1)

PAR M. COENS.

SOMMAIRE.

	Pages
1. - Secteur Premier Ministre:	
A. - Exposé du Premier Ministre	2
B. - Discussion	3
2. - Secteur Politique et Programmation scientifiques:	
A. - Exposé du Secrétaire d'Etat	8
B. - Discussion	33
3. - Secteur Fonction publique:	
A. - Exposé du Secrétaire d'Etat	50
B. - Discussion	70
4. - Secteur Environnement:	
A. - Exposé du Secrétaire d'Etat	84
B. - Discussion	86
5. - Secteur Réforme des Institutions:	
A. - Exposé du Secrétaire d'Etat	97
B. - Discussion	98
6. - Votes	101

(1) Composition de la Commission:

Président : M. Bonnel.

A. - Membres: MM. Coens, Lenssens, Pêre, Léon Remacle, Smers, Van Dessel, Van Herreweghe, Willems, MM. Brouhon, Cumps, Leburton, Mangelschots, Tibbaut, Van Elewyck, Van Eynde, MM. Bonnel, Evers, Niemegeers, Soudant, MM. Rouelle, Verhasselt, MM. Beimans, Emiel Vansreenkiste.

B. - Suppléants: MM. Bourgeois, Brimant, Deneir, Lernoux, MM. Debousse, De Wulf, Moock, Tobback, MM. Gillet, Sprockeels, M. Fiéuez, M. Luc Vansteenkiste.

Voir:

4-V (1974-1975) :

- No 1: Budget.
- No 2: Amendements.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie voor de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt heeft 9 vergaderingen gewijd aan de bespreking van de Begroting van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1975.

Zij onderzocht de sector « Eerste Minister » tijdens de vergadering van 5 februari 1975, terwijl de Staatssecretaris voor het Openbaar Ambt, die reeds op 20 en 26 november en 4 en 18 december 1974 zijn beleid uitvoerig in deze commissie had uiteengezet, op 12 februari 1975 nog aanvullende inlichtingen aangaande de sector « Openbaar Ambt » heeft verstrekt.

De Staatssecretaris voor Begroting en voor wetenschapsbeleid verstrekte uitleg over de sector « Wetenschapsbeleid en Programmatie » op 12 en 19 februari 1975. De sector Leefmilieu werd op 27 februari en 6 maart besproken. Tijdens deze laatste vergadering werd door de Ministers voor Hervorming der Instellingen toelichting verstrekt over hun beleid.

1. — SECTOR EERSTE MINISTER.

A. — Uiteenzetting van de Eerste Minister.

De Eerste Minister wijst erop dat de begroting van zijn diensten dienr om de lopende en kapitaaluitgaven van zes Ministers en Staatssecretarissen te dekken.

Over enkele punten heeft de Eerste Minister nadere uitleg gegeven :

1. De Eerste Minister herinnert eraan dat het Parlement onlangs de wet tot behoud van de verscheidenheid in de opiniedagbladers heeft goedgekeurd. De dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* werd bekendgemaakt, verscheen eveneens een koninklijk besluit houdende vaststelling van de criteria en de modaliteiten voor de uitvoering van voornoemde wet. Ook dit koninklijk besluit werd in de Commissie besproken.

De Regering heeft het probleem ernstig aangepakt en aldus gepoogd de filosofische vrijheid en diversiteit van opinie in ons land te waarborgen.

De huidige wet is echter beperkt in opzet en in tijd. In de toekomst zalover dit probleem nog een ruim debat moeten plaatsvinden. Voor 1975 worden 200 miljoen F in de begroting uitgetrokken. Hoe de verdeling in de toekomst zal dienen te gebeuren werd door de Regering vooralsnog niet beslist. In ieder geval zal het risico van ongelukkige staatsondersteuning absoluut dienen te worden vermeden.

2. Het wetsontwerp inzake de verantwoordelijkheid van de Minister bij de uitoefening van zijn taak nagenoeg klaar-gekomen.

Artikel 90 van de Grondwet van 1831 voorziet dat een wet zal bepalen in welke gevallen de Ministers verantwoordelijk zijn, welke straffen hun worden opgelegd en op welke wijze regen hen in rechte wordt opgetreden. Tot nog toe besraat zulkdanige wer niet. Enkele landen hebben deze problematiek reeds kunnen regelen, hergeen nochtans niet wegneemt dat ook daar de kwestie steeds moeilijk en delikaat blijft. Het is onmogelijk de ministeriële verantwoordelijkheid volledig en exhaustief te preciseren. Het is evenmin gemakkelijk om een meer algemene deontologische formule te vinden die een sluitend geheel vormt.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission des Affaires générales et de la Fonction publique a consacré 9 réunions à la discussion du budget des Services du Premier Ministre pour l'année budgétaire 1975.

Elle a examiné le secteur « Premier Ministre » au cours de sa réunion du 5 février 1975, cependant que le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, qui les 20 et 26 novembre et les 4 et 18 décembre 1974 avait exposé de manière détaillée sa politique devant la commission, a fourni le 12 février 1975 de plus amples précisions concernant le secteur « Fonction publique ».

Le Secrétaire d'Etat au Budget et à la Politique scientifique a fait un exposé sur le secteur « Politique et Programmation scientifiques » les 12 et 19 février. Le secteur Environnement a été discuté les 27 février et 6 mars. Au cours de cette dernière réunion, les Ministres de la Réforme des Institutions ont également commenté leur politique.

1. — SECTEUR PREMIER MINISTRE.

A. — Exposé du Premier Ministre.

Le Premier Ministre a souligné que le budget de ses services doit assurer la couverture des dépenses courantes et des dépenses de capital de six Ministres et Secrétaires d'Etat.

Le Premier Ministre a commenté quelques points plus en détail.

1. Le Premier Ministre a rappelé que le Parlement a adopté récemment la loi visant à maintenir la diversité dans la presse quotidienne d'opinion. Le jour de la publication de cette loi au *Moniteur belge* a également paru un arrêté royal fixant les critères et les modalités d'exécution de la loi précitée. Cet arrêté a également fait l'objet d'une discussion en commission.

Le Gouvernement a abordé le problème avec sérieux, s'efforçant ainsi de garantir la liberté philosophique et la diversité d'opinion dans notre pays.

La loi actuelle est cependant limitée à la fois dans sa portée et dans le temps. Un large débat devra encore être consacré à ce problème. Pour 1975, 200 millions de francs ont été inscrits au budget. Le Gouvernement n'a pas encore décidé comment la répartition devra se faire à l'avenir. Quoi qu'il en soit, il conviendra absolument d'éviter le risque d'une aide malheureuse de l'Etat.

2. Le projet de loi relatif à la responsabilité des Ministres dans l'exercice de leurs fonctions est quasiment terminé.

L'article 90 de la Constitution de 1831 prévoit qu'une loi déterminera les cas de responsabilité, les peines à infliger aux Ministres et le mode de procéder contre eux. Cette loi n'existe toujours pas. Certains pays sont déjà parvenus à régler ce problème, ce qui n'empêche qu'en l'occurrence également, il s'agit d'une question toujours difficile et délicate. Il est impossible de préciser de manière exhaustive la responsabilité ministérielle. Il est tout aussi malaisé de trouver une formule déontologique plus générale formant un ensemble cohérent.

De Regering is evenwel klaargekomen met een tekst die voor raadpleging aan de Raad van State zal worden voorgelegd.

3. Het valt niet te berwijfelen dat inzake de openbare aanbestedingen ook heel wat verbeteringen kunnen worden aangebracht. Zo kan o.m. een sterkere concurrentie in de hand worden gewerkt en dientengevolge in vele gevallen een prijsdaling teweegbrengen. Anderzijds mag niet uit het oog worden verloren dat een loutere pragmatische aanpak van het probleem onvoldoende is. Algemeen geldende juridische normen inzake openbare aanbestedingen zijn noodzakelijk.

De Regering legt de laatste hand aan een ontwerp terzake, en hoopt dat het Parlement deze delicate aangelegenheid met veel openheid zal behandelen. Het Parlement zal o.m. moeten uitmaken of de wetteksten ook op de ondergeschikte besturen toepasselijk zullen zijn.

4. Inzake het ontwerp over de parlementaire controle op de overheidsuitgaven zijn de besprekingen nog volop aan de gang. De Regering heeft veel aandacht voor de werkzaamheden van het Parlement desaan gaande en verheugt er zich over dat de wetgever zeer actief aan deze controle deelneemt.

B. - Bespreking.

Vraag:

Een lid wenst te vernemen hoe de huidige Regering precies functioneert en hoe deze werking naar aanleiding van de oprichting van de nieuwe gewestelijke instellingen verder zal verlopen.

Antwoord:

De samenstelling van deze Regering bracht geen noemenswaardige structuurwijzigingen met zich mee.

Bij het regionaliseren van de begroting zal duidelijk kunnen worden opgemerkt wat administratief en budgettair verbonden blijft aan een traditioneel departement en wat geregionaliseerd wordt.

Sedert vele jaren werden in de schoot van de Regering permanente Ministeriële Comité's opgericht waarvan de opdracht er in bestond hetzij het werk van de Ministerraad voor te bereiden, hetzij eigenmachtig beslissingen te nemen in de gevallen waarvoor zij delegatie hadden gekregen.

Het jongste organiek besluit van deze Ministeriële Comité's met nationale bevoegdheid werd getroffen op 30 mei 1974 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 juni 1974.

Luidens artikel 1 bestaan er op dit ogenblik 6 Comité's, namelijk:

- 1° een Kernkabinet voor algemeen beleid;
- 2° een Ministerieel Comité voor economische en sociale coördinatie;
- 3° een Ministerieel Comité voor begroting;
- 4° een Ministerieel Comité voor institutionele hervormingen;
- 5° een Ministerieel Comité voor leefmilieu;
- 6° een Ministerieel Comité voor wetenschapsbeleid.

Er zij reus aangestipt dat bij het koninklijk besluit van 3 augustus 1950 een Ministerieel Comité voor verdediging werd opgericht.

Krachtens de wet van 1 augustus 1974 tot oprichting van gewestelijke instellingen, in voorbereiding van de toepassing van artikel 107quater van de Grondwet, werden ook drie Ministeriële Comité's voor gewestelijke aangelegenheden op-

Le Gouvernement a cependant réussi à rédiger un texte, qui sera soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

3. Il ne fait pas de doute que de nombreuses améliorations peuvent être apportées en matière d'adjudications publiques. Ainsi, il est possible de favoriser une plus grande concurrence et, partant, de provoquer dans de nombreux cas une baisse des prix. Par ailleurs, on ne peut perdre de vue qu'une manière purement pragmatique d'aborder le problème ne suffit pas. En conséquence, il est nécessaire d'édicter des normes juridiques générales en matière d'adjudications publiques.

A cet égard, le Gouvernement met la dernière main à un projet de loi. Il espère que le Parlement traitera cette matière délicate de manière très ouverte. Le Parlement devra décider notamment si les textes de loi seront également applicables aux pouvoirs subordonnés.

4. Les discussions au sujet du projet de loi relatif au contrôle parlementaire des dépenses publiques sont encore en cours. Le Gouvernement suit très attentivement les travaux parlementaires relatifs à ce projet et se réjouit de ce que le législateur participe très activement à ce contrôle.

B. - Discussion.

Question:

Un membre désire savoir quel est le fonctionnement exact du Gouvernement actuel et comment ce fonctionnement va évoluer après la création des nouvelles institutions régionales.

Réponse:

La composition du Gouvernement actuel n'a pas donné lieu à des modifications de structure notables.

La régionalisation du budget permettra d'établir clairement quelles sont les matières qui resteront administrativement et budgétairement rattachées à un département traditionnel et quelles seront les matières régionalisées.

Depuis plusieurs années des Comité's ministériels permanents ont été créés au sein du Gouvernement; leur mission est soit de préparer les délibérations du Conseil des Ministres, soit de prendre d'autorité des décisions dans toutes les matières pour lesquelles ils ont reçu délégation.

Le dernier arrêté organique créant des comité's ministériels ayant une compétence nationale a été pris le 30 mai 1974 et publié au *Moniteur belge* du 12 juin 1974.

Aux termes de son article premier, il existe actuellement 6 comité's, à savoir:

- 1° un Cabinet restreint de politique générale;
- 2° un Comité ministériel de coordination économique et sociale;
- 3° un Comité ministériel du budget;
- 4° un Comité ministériel des réformes institutionnelles;
- 5° un Comité ministériel de l'environnement;
- 6° un Comité ministériel de la politique scientifique.

Il convient de signaler également que l'arrêté royal du 3 août 1950 a créé un Comité ministériel pour la défense.

Conformément à la loi du 1^{er} août 1974 créant des institutions régionales, à titre préparatoire à l'application de l'article 107quater de la Constitution, trois Comité's ministériels des affaires régionales ont également été créés. L'arrêté or-

gericht. Het organiek besluit van deze Comités werd getroffen op 19 november 1974 en gepubliceerd in het *Staatsblad* van 23 november 1974.

Naast deze permanente comités worden geregeld werkgroepen van Ministers samengesteld die ten onrechte Ministeriële Comités worden genoemd omdat zij slechts samengesteld worden voor de studie van een bepaald probleem en dus ook verdwijnen bij de beëindiging van de studie.

Vraag:

Een lid vraagt of de bevoegdheden van de Staatssecretaris voor Leefmilieu duidelijk vastliggen.

Antwoord:

De Eerste Minister verwijst naar het antwoord dat hij dienaangaande op 9 juli 1974 in de Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft verstrekt op een interpellatie van de heer Geldalf. Het protocolover de bevoegdheden van de Staatssecretaris voor het Leefmilieu werd op 4 juli 1974 ondertekend. Sindsdien is daar geen verandering aangebracht.

Vraag :

Tijdens de laatste Europese top werd de Eerste Minister met een specifieke opdracht door de 9 lid-Staten belast. Een lid wenst te vernemen hoe de Eerste Minister hierbij materieel wordt bijgestaan.

Antwoord:

De Eerste Minister antwoordt dat hij voor deze opdracht kan rekenen op de medewerking van een kabinetslid. Twee andere personen zullen hem bij deze taak bijstaan. In het raam van deze opdracht zal een ambtenaar van Buitenlandse Zaken bovendien in de Europese hoofdsteden het terrein verkennen en hierover verslag uitbrengen.

Vraag:

Herhaaldelijk werd gewag gemaakt van het verdwijnen van dossiers bij de laatste regeringswisseling. Een lid wenst te vernemen of deze geruchten juist zijn.

Antwoord:

De Eerste Minister verklaart dat deze eventualiteit niet uitgesloten is. Het is evenwel onmogelijk precieze gegevens daaromtrent te geven. Men kan vanzelfsprekend bezwaarlijk optreden tegen een verdwenen Kabinet dat eventueel dossiers zou hebben vernietigd of weggenomen.

Bovendien valt deze kwestie buiten de opdracht van de Eerste Minister, die voor alles een leidinggevende en coördinerende taak heeft. De verrichtingen eigen aan de verschillende departementen dienen door de titularissen van deze departementen te worden gecontroleerd.

Vraag:

Een lid meent dat de Ministers voor Hervorming der Instellingen met een permanente opdracht zijn belast en vraagt of de hun toegewezen taak verder reikt dan de behandeling der zgnd. « regionaliseringsvraagstukken », waar-

ganique de ces Comités a été pris le 19 novembre 1974 et publié au *Moniteur belge* du 23 novembre 1974.

Outre ces Comités permanents, des groupes de travail ministériels sont régulièrement constitués; ils sont appelés à tort Comités ministériels étant donné qu'ils sont uniquement constitués pour l'étude d'un problème déterminé et qu'ils disparaissent donc lorsque cette étude est terminée.

Question:

Un membre a demandé si les pouvoirs du Secrétaire d'Etat à l'Environnement sont nettement définis.

Réponse:

Le Premier Ministre s'est référé à la déclaration qu'il a faite à ce sujet devant la Chambre des Représentants, le 9 juillet 1974, en réponse à une interpellation de M. Geldalf. Le protocole relatif aux pouvoirs du Secrétaire d'Etat à l'Environnement a été signé le 4 juillet 1974. Il n'y a pas eu de modifications depuis lors.

Question:

Au cours de la dernière conférence européenne au sommet, le Premier Ministre a été chargé d'une mission spécifique par les Neuf Etats membres. Un membre aimerait savoir de quelle aide matérielle le Premier Ministre dispose à cet égard?

Réponse:

Le Premier Ministre a répondu que pour accomplir cette mission il peut compter sur la collaboration d'un membre du Cabinet. Deux autres personnes l'assisteront dans cette tâche. Dans le cadre de cette mission, un fonctionnaire du Ministère des Affaires étrangères se rendra dans les capitales européennes pour préparer le terrain; il fera ensuite rapport à ce sujet.

Question:

A plusieurs reprises, il a été fait état de la disparition de dossiers lors du dernier changement de gouvernement. Un membre a demandé si ces rumeurs sont fondées.

Réponse:

Le Premier Ministre a répondu que cette éventualité n'est pas à exclure. Toutefois, il est impossible de fournir des éléments précis à ce sujet. Il est évidemment malaisé d'agir contre un cabinet antérieur, qui aurait éventuellement détruit ou emporté des dossiers.

Au surplus, cette question n'est pas du ressort du Premier Ministre, qui a surtout une mission de direction et de coordination. Les opérations propres aux divers départements doivent être contrôlées par les titulaires de ces départements.

Question:

Un membre estime que les Ministres de la Réforme des Institutions sont chargés d'une mission permanente et il demande si la mission qui leur est dévolue s'étend au-delà de l'examen des problèmes dits de la régionalisation, pour

voor zij overigens niet gemakkelijk de medewerking bekomen van de diverse departementen,

Antwoord :

De Eerste Minister antwoordt dat deze Ministers als hoofdzakelijke opdracht hebben ervoor te zorgen dat onze instellingen zo goed mogelijk worden aangepast aan de huidige eisen van de samenleving.

De gewestvorming moet in het ruimer kader van de institutionele problematiek worden bekeken. De Ministers voor Hervoring der Instellingen zijn niet rechtstreeks et beleidsproblemen belast. Zij staan evenmin aan het hoofd van een administratie en hebben het niet gemakkelijk om de nodige medewerking te bekomen van de centrale administraties. De essentiële opdracht van die Ministers bestaat erin de grondslag te leggen voor een moderner Staatsbeleid. Het is niet uitgesloten dat de hen thans toegewezen taak in de toekomst bijvoorbeeld aan de Minister van het Openbaar Ambt zou kunnen worden toegewezen. Deze functie neemt inderdaad van jaar tot jaar in belangrijkheid toe.

Vraag:

Zijn het Hoog Comité voor Toezicht en de diensten van het Openbaar Ambt met hun huidige personeelsbezetting wel bij machte om de diverse opgelegde taken naar behoren te vervullen?

Antwoord:

De Eerste Minister antwoordt dat ingevolge de nijpende behoeften de betrokken personeelsformaties werden uitgebreid.

Wat betreft het Hoog Comité van Toezicht werd het aantal betrekkingen opgevoerd van 103 tot 149 bij het koninklijk besluit van 10 februari 1974, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 4 februari 1975.

In het Vast Wervingssecretariaat, werd het aantal opgevoerd van 139 tot 191 bij koninklijk besluit van 27 januari 1975 dar in her *Belgisch Staatsblad* van 4 maart 1975 is verschenen.

Ook voor de Dienst van het Algemeen Bestuur werd, vooral ingevolge de bijzondere opdrachten inzake informatica, het aantal betrekkingen opgevoerd van 202 tot 310, bij het koninklijk besluit van 27 januari 1975 dat eveneens op 4 maart 1975 in het *Belgisch Staatsblad* is verschenen.

Vraag:

De erbarmelijke toestand van de kantoren van de Wetstraat, 16, wordt door een lid aan de kaak gesteld. Het lid vraagt of het niet mogelijk is om deze toestand te verhelpen?

Antwoord:

De Eerste Minister deelt mede dat zopas met de uitvoering werd begonnen van het restauratieplan, dat reeds geruime tijd in voorbereiding was.

Vraag:

Een lid twijfelt eraan of de oproep van de Eerste Minister voor besparingssuggesties wel enig nut heeft gehad. Graag onrving hij hierover uitleg.

lesquels par ailleurs ils n'obtiennent pas facilement la collaboration des divers départements.

Réponse:

Le Premier Ministre a répondu que la tâche principale de ces ministres est de veiller à ce que nos institutions soient adaptées au mieux aux exigences actuelles de notre société.

La régionalisation doit être envisagée dans le cadre plus large des problèmes institutionnels. Les Ministres de la Réforme des Institutions ne sont pas directement chargés de problèmes de gestion, pas plus qu'ils ne se trouvent à la tête d'une administration. Il ne leur est pas facile d'obtenir la collaboration nécessaire des administrations centrales. La principale tâche de ces ministres consiste à jeter les bases d'une gestion plus moderne de l'Etat. Il n'est pas exclu que la mission qui leur est actuellement impartie soit à l'avenir confiée, par exemple, au Ministre de la Fonction publique. En effet, cette fonction devient d'année en année plus importante.

Question:

Les effectifs actuels du Comité supérieur de Contrôle et des services de la Fonction publique leur permettent-ils de s'acquitter comme il convient des diverses tâches qui leurs sont confiées?

Réponse:

Le Premier Ministre a répondu que l'urgence des besoins a entraîné une extension des cadres intéressés.

En ce qui concerne le Comité supérieur de contrôle, le nombre des emplois a été porté de 103 à 149 par l'arrêté royal du 10 décembre 1974, publié au *Moniteur belge* du 4 février 1975.

Au Secrétariat permanent de recrutement, ce nombre a été porté de 139 à 191 par l'arrêté royal du 27 janvier 1975, publié au *Moniteur belge* du 4 mars 1975.

Au Service d'Administration générale aussi, le nombre des emplois a été porté de 202 à 310 par l'arrêté royal du 27 janvier 1975, publié également au *Moniteur belge* du 4 mars 1975, spécialement en raison des tâches spéciales relevant de l'informatique.

Question:

Un membre a critiqué l'état lamentable dans lequel se trouvent les bureaux du 16, rue de la Loi. Il a demandé s'il n'est pas possible de remédier à cette situation.

Réponse:

Le Premier Ministre a répondu qu'on a commencé l'exécution du plan de restauration qui était en préparation depuis longtemps.

Question:

Un membre doute que l'appel du Premier Ministre demandant que des suggestions lui soient faites en matière d'économies ait eu quelque utilité. Il aimerait obtenir des précisions à ce sujet.

Antwoord :

De Eerste Minister wijst er vooreerst op dat zijn oproep was bedoeld om van de bevolking suggesties voor besparingen op economische duurzame en niet-duurzame goederen, die thans schaarser worden, te onvangen.

Deze oproep werd soms verkeerd begrepen en soms anders geïnterpreerd.

Hoe dan ook, meer dan 7 000 brieven, waarvan een kleine meerderheid door franstalige landgenoten waren opgesteld, werden hem toegezonden. Vele brieven bevatten interessante suggesties die meesral aan de betrokken departementen rechtstreeks werden overgemaakt. De bevolking heeft o.m. op besparingen in bepaalde sectoren aangedrongen. Zo werden suggesties geuit om de sector ziekteverzekering, de sector werkloosheidsvergoedingen en de sector P. T. T. te saneren.

Een serie andere bedenkingen werden overigens vooropgesteld.

De publicatie van deze brieven is materieel onmogelijk. Bovendien moet de vertrouwelijkheid van bepaalde brieven gewaarborgd blijven.

Vraag :

Een lid wenst uitleg over het lot van het Fonds voor ondersteuning van de conjunctuur, gezien de evolutie in de conjunctuur en de wijze waarop over dit Fonds in het begrotingsontwerp allusie wordt gedaan.

Antwoord :

De taak van het Fonds voor ondersteuning van de conjunctuur werd overgenomen door het Fonds voor economische expansie en voor streekreconversie. De verantwoordingsstukken zoals die bovenaan op bladzijde 123 van het stuk n° 4-V/1 (1974-1975) verschijnt dient te worden verbeterd. Het is evident dat de conjuncturele vooruitzichten immers verder de volle aandacht van de Regering dienen gaande te houden.

Vraag :

Een lid vraagt uitleg in verband met het nieuwe R. T. B.-B. R. T.-statuut.

Antwoord :

De Eerste Minister herinnert eraan dat de Regering de voorbereiding van het nieuwe statuut voor radio en televisie van de aanvang af heeft voortgezet. De wet terzake en de betrokken decreten zullen binnenkort worden ingediend.

Het wetsontwerp dat reeds in de Kabinetsraad werd goedgekeurd, zal duidelijk de materies omschrijven die door de nationale wetgever moeten worden behandeld. Ook zal het specifieke regelingen ten gunste van de duitstalige landgenoten bevatten. Voor het overige zullen de onderscheiden cultuurraden bevoegd zijn.

Vraag :

Een lid heet de werking van het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie stuntelig en vele van zijn publicaties waardeloos. Hij verlangt uitleg over de organisatie van dit instituut.

Réponse :

Le Premier Ministre a attiré tout d'abord l'attention sur le fait qu'il a lancé son appel dans le but de recevoir de la population des suggestions en matière d'économies de biens économiques durables et non durables, qui se font actuellement plus rares.

Cet appel a parfois été mal compris et interprété de manière différente.

Quoi qu'il en soit, plus de 7 000 lettres, dont une petite majorité en provenance de concitoyens d'expression française, lui sont parvenues. De nombreuses lettres contiennent des suggestions intéressantes qui sont en général transmises directement aux départements intéressés. La population a entre autres demandé avec insistance des économies dans certains secteurs. C'est ainsi que des suggestions d'assainissement ont été faites pour les secteurs de l'assurance maladie, des allocations de chômage et des P. T. T.

Une série d'autres considérations ont également été avancées.

Il est matériellement impossible de publier ces lettres. En outre, il faut sauvegarder le caractère confidentiel de certaines d'entre elles.

Question :

Un membre s'est enquis du sort réservé au Fonds de Soutien conjoncturel, vu l'évolution de la conjoncture et la façon dont il est fait allusion à ce Fonds dans le projet de budget.

Réponse :

La mission du Fonds de Soutien conjoncturel a été reprise par le Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale. Le texte justificatif qui figure à la page 123 du document n° 4-V/1 (1974-1975) doit être corrigé.

Il est évident que les perspectives conjoncturelles doivent continuer à retenir toute l'attention du Gouvernement.

Question :

Un membre a demandé des précisions au sujet du nouveau statut de la R. T. B.-B. R. T.

Réponse :

Le Premier Ministre a rappelé que le Gouvernement a poursuivi, dès le début, la préparation du nouveau statut de la radio et de la télévision. Les projets de loi et de décret seront déposés incessamment.

Le projet de loi, qui a déjà été approuvé par le Conseil de Cabinet, définira très exactement les matières à régler par le législateur national. Il prévoira en outre un régime spécial pour nos compatriotes de langue allemande. Pour le reste, les conseils culturels seront compétents chacun pour ce qui le concerne.

Question :

Un membre estime que le fonctionnement de l'Institut belge d'Information et de Documentation est déplorable et que bon nombre de ses publications n'ont aucune valeur. Ce membre a demandé des précisions concernant l'organisation de l'Institut.

Antwoord:

De Eerste Minister is het niet eens met de zienswijze van het lid. Telkens er gewag wordt gemaakt van een eventuele opheffing van I. N. B. E. L. onstaat er bij bepaalde Ministers de neiging om in hun eigen departement een zelfstandige « informatie-pool » op te richten. Deze « balkanisering » van de informatie zou de objectieve voorlichting wellicht niet in de hand werken en bovendien erg kostelijk zijn. I. N. B. E. L. kan niet van enigerlei Regeringsbinding worden verdacht. De rechtstreekse invloed van om het even welke Regering is er onbestaand.

Over de werking en de resultaten van I. N. B. E. L. kunnen de meningen wellicht op bepaalde punten uiteenlopen.

In ieder geval is gebleken dat de officiële documentatie die I. N. B. E. L. over ons land via de Belgische ambassades verspreidt een nuttig voorlichtingsinstrument is geweest en het nog steeds blijft.

De kredieten voor de ontwerpen van dit instituut kunnen tamelijk beperkt toeschijnen. Men stelt inderdaad vast dat de personeelsuitgaven het leeuwenaandeel van de kredieten uitmaken. De Eerste Minister verklaart verder dat de voogdijministers hun voornemen hebben bevestigd die dienst te hervormen. In afwachting van de herstructurering en eventuele benoemingen, blijft er bij I. N. B. E. L. een statu-quo. Wat de interne leiding van het instituut betreft, wenst de Eerste Minister uitdrukkelijk te verklaren dat de voorzitter van de Raad van beheer slechts ten voorlopige titel belast werd met de functie van directeur-generaal.

Vraag:

Een lid wenst te vernemen welke de afwijkingen zijn die op de geldende bepalingen inzake de samenstelling der kabinetten werden toegestaan.

Antwoord:

De Eerste Minister verklaart dat de reglementering inzake samenstelling der ministeriële kabinetten in een nota bestemd voor alle leden van de Regering werd toegelicht. Het is bovendien mogelijk in elk van de onderscheiden begrotingen na te gaan welke de getalsreker is van de kabinetten.

Iedere Minister en iedere Staatssecretaris is verantwoordelijk voor zijn kabinetsleden. Het is de Eerste Minister onmogelijk op elk ogenblik te onderzoeken welke Minister of Staatssecretaris beneden of boven de reglementaire voorgeschreven normen is gebleven.

Vraag:

Volgens een lid gaf het Fonds voor economische expansie en voor streekreconversie in het verleden nogal dikwijls aanleiding tot schandalen. Hij vraagt hoe zulks kan vermeden worden.

Antwoord:

De Eerste Minister verklaart dat de dossiers van ondernemingen die rijkssteun hebben gekregen regelmatig kunnen worden onderzocht omdat er op parlementair vlak een Commissie speciaal met deze opdracht werd belast. Hij is ervan overtuigd dat het Parlement terzake van zijn controle-opdracht meer en meer moet gebruik maken, vooral nu de Regering beslist heeft de termijn van indiening bij de Corn-

Réponse:

Le Premier Ministre a déclaré ne pas partager le point de vue du membre. Chaque fois qu'il est question d'une suppression éventuelle d'I. N. B. E. L., certains Ministres ont tendance à créer un « pool » d'information au sein de leur propre département. Cette « balkanisation » de l'information ne serait peut-être pas favorable à son objectivité; elle serait en outre fort coûteuse. I. N. B. E. L. ne peut être suspecté d'être inféodé au Gouvernement. Aucun Gouvernement n'y exerce d'influence directe.

En ce qui concerne le fonctionnement et les résultats d'I. N. B. E. L., les avis peuvent évidemment diverger sur certains points.

Il est apparu en tout cas que la documentation officielle concernant la Belgique et distribuée par I. N. B. E. L. par le canal de nos ambassades constitue un instrument utile d'information.

Les crédits prévus pour les projets d'I. N. B. E. L. peuvent paraître plutôt limités. On constate en effet que les dépenses de personnel de cet institut absorbent de loin la majeure partie des subventions. Le Premier Ministre a déclaré en outre que les Ministres de tutelle ont confirmé leur intention de réformer ce service. En attendant la restructuration et les nominations éventuelles, I. N. B. E. L. connaît le statu-quo. En ce qui concerne la direction interne de l'institut, le Premier Ministre a déclaré formellement que ce n'est qu'à titre provisoire que le président du conseil d'administration a été chargé des fonctions de directeur général.

Question:

Un membre s'est enquis des dérogations accordées aux dispositions en vigueur en ce qui concerne la composition des cabinets.

Réponse:

Le Premier Ministre a répondu que la réglementation en matière de composition des cabinets ministériels a été commentée dans une note adressée à tous les membres du Gouvernement. De plus, les effectifs des divers cabinets peuvent être vérifiés en contrôlant les budgets correspondants.

Chaque Ministre et chaque Secrétaire d'Etat est responsable de son cabinet. Le Premier Ministre ne peut à tout moment contrôler quels sont les Ministres et les Secrétaires d'Etat qui sont restés en deçà ou sont allés au-delà des normes réglementaires prescrites.

Question:

Selon un membre, dans le passé le Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale a donné lieu à diverses reprises à des scandales. Il a demandé comment il pourrait être remédié à cette situation.

Réponse:

Le Premier Ministre a déclaré que l'examen des dossiers des entreprises ayant bénéficié d'une aide de l'Etat peut être effectué régulièrement, étant donné qu'à l'échelon parlementaire une Commission a été spécialement chargée de cette tâche. Il est convaincu que le Parlement doit s'acquitter de plus en plus de sa mission de contrôle en la matière, surtout au moment où le Gouvernement a décidé de ra-

missie in te korren tot 2 maanden te rekenen vanaf de datum van de beslissing.

Vraag:

Een lid vraagt hoever het staat met de uitvoering van het zogenoemde « plan-De Paepe ».

Antwoord:

De Eerste Minister verklaart dat inzake benoemingen en bevorderingen in overheidsdiensten sinds het koninklijk besluit van 7 maart 1974 nog bezwaarlijk over willekeur kan worden gesproken. Niet minder dan 4 Ministers oefenen immers controle uit op Rijksdiensren en Parastatalen.

Vraag:

Volgens een lid loopt de verhouding tussen Regering en Parlement enigszins mank. Welke is de visie van de Eerste Minister daarover?

Antwoord:

De Eerste Minister meent dat een open dialoog tussen het Parlement en de Uitvoerende Macht ten volle gewenst is. Dat er aan weerskanten misverstanden kunnen oprijzen is onvermijdelijk. Het Parlement heeft het volste recht een volledige controle uit te oefenen op elke regeringsdaad. Over het belang en de waarde van bepaalde gouvernementele of parlementaire interventies kan men evenwel van mening verschillen.

Wellicht is het zo dat bepaalde Ministers in hun antwoorden soms in gebreke blijven of dat hun replieken sommige leden niet bevredigen.

Hierbij moet de normale individuele ministeriële verantwoordelijkheid haar rol kunnen spelen. Anderzijds moet de Regering ook vaststellen dat bepaalde parlementsliden al te dikwijls uitdrukkelijke antwoorden, mededelingen en verklaringen van de Regering ignoreren en af en toe voorrang verlenen aan kwesties die weinig of geen verband houden met 's lands beleid.

De Eerste Minister onderstreept dat her commissiewerk waardevol blijft en niet in het minst omdat daar alle mogelijke vragen kunnen gesteld worden en de Ministers er eenvoudigweg niet kunnen aan ontsnappen.

2. — SECTOR WETENSCHAPSBELEID EN PROGRAMMATIE.

A. — Uiteenzetting van de Staatssecretaris.

Het begrotingsprogramma van het wetenschapsbeleid groepeerde de staatsuitgaven die betrekking hebben op wetenschappelijke activiteiten, d.w.z., de voorbereiding van de toekomst op lange termijn. Het gaat om het wetenschappelijk en technologisch onderzoek, het hoger onderwijs en de wetenschappelijke openbare diensten.

Terecht onderschreept men het belang van de uitgaven voor materiële investeringen die de komende jaren voorbereiden en aankondigen. De intellectuele of immateriële investeringen zijn nog belangrijker omdat zij beslissende keuzen voor de toekomst van het land op een termijn van 15 tot 20 jaar inhouden.

Indien de voorgaande verantwoordelijken voor het Wetenschapsbeleid, 18 jaar geleden, niet besloten had-

mener le délai du dépôt auprès de la Commission à deux mois à partir de la date de la décision.

Question:

Un membre a demandé où en est la réalisation du plan dit « De Paepe ».

Réponse:

Le Premier Ministre a déclaré qu'en ce qui concerne les nominations et les promotions dans le secteur public, il est difficile de parler d'arbitraire depuis la publication de l'arrêté royal du 7 mars 1974. En effet, pas moins de quatre Ministres exercent un contrôle sur les services publics et les parastataux.

Question:

Selon un membre, les relations entre le Gouvernement et le Parlement ne sont pas des meilleures. Quelle est l'opinion du Premier Ministre à ce sujet?

Réponse:

Le Premier Ministre est d'avis qu'un dialogue ouvert entre le Parlement et l'Exécutif est extrêmement souhaitable. Il est inévitable que des malentendus puissent surgir de part et d'autre. Le Parlement dispose du droit le plus absolu d'exercer un contrôle total sur tout acte du Gouvernement. Il est toutefois possible de différer d'opinion quant à l'importance et à la valeur de certaines interventions gouvernementales ou parlementaires.

Peut-être certains Ministres omettent-ils de répondre ou leurs réponses ne satisfont-elles pas certains membres.

La responsabilité individuelle normale du Ministre devrait pouvoir jouer en cette matière. D'autre part, le Gouvernement doit constater que certains parlementaires ignorent trop souvent les réponses, les communications ou les déclarations pourtant explicites du Gouvernement et accordent parfois la priorité à des questions qui n'ont guère de rapport avec la gestion du pays.

Le Premier Ministre est d'avis que le travail en Commission reste très précieux, surtout parce qu'il permet de poser toutes les questions possibles et que les Ministres n'y disposent d'aucun moyen pour les esquiver.

2. — SECTEUR DE LA POLYMERIQUE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROGRAMMATION.

A. — Exposé du Secrétaire d'Etat.

Le programme budgétaire de la politique scientifique regroupe les dépenses de l'Etat qui ont pour objet des activités scientifiques, c'est-à-dire la préparation de l'avenir à long terme. Il s'agit de la recherche scientifique et technologique, de l'enseignement supérieur et des services publics scientifiques.

C'est à juste titre que l'accent est mis sur l'importance des dépenses d'investissement matériel, qui préparent et préfigurent les prochaines années. Les investissements intellectuels ou immatériels sont plus importants encore puisqu'ils impliquent des choix décisifs pour l'avenir du pays dans quinze à vingt ans.

Si ceux qui avaient la responsabilité de la politique scientifique il y a 18 ans n'avaient pas décidé de faire, de

den van de atoomenergie een fundamentele keuze te maken voor het Belgisch wetenschapsbeleid, indien zij het Studiecentrum voor Kernenergie en, samen met de andere Europese landen, E. N. E. A. en C. E. R. N. niet opgericht hadden, dan zou ons land zich ten overstaan van de energiecrisis in een nog delicatesse positie hebben bevonden.

De 25 miljard die de Staat jaarlijks aan de wetenschap besteedt, vinden hun bestaansreden in het feit dat zij de toekomst van het land voorbereiden, de bestaande of verwachte problemen op alle gebieden helpen oplossen en in het bijzonder in het feit dat zij mede een sterkere positie in de economische concurrentie verzekeren.

Om ten voile de budgettaire inspanning te begrijpen die de Staat in 1975 levert voor wetenschap en technologie, is het volstrekt noodzakelijk de vergelijking te maken met de globale bestedingen in het vorige decennium, d.w.z. van 1965 tot 1974.

In deze periode van 10 jaar steeg het totaal bedrag van de begroting voor wetenschapsbeleid van 6 820 miljoen F tot 15 170 miljoen F. Deze bedragen zijn uitgedrukt in cijfers van 1965 om de gevolgen van de inflatie uit de vergelijking te weren. Dit betekent dat de begrotingsinspanning in 10 jaar meer dan verdubbeld is en dat in het betrokken decennium de gemiddelde jaarlijkse groei in reële cijfers 9,3 % bedroeg, hetzij bijna het dubbele van de groei van het B. N. P.

Indien men het totaal bedrag van de begroting voor wetenschapsbeleid voor volgend jaar uitdrukt in cijfers van 1965, dan bekomt men 15900 miljoen F en dan bedraagt de groei ten opzichte van 1974 aanvankelijk (op basis 1965) iets minder dan 5 %. Aan de huidige prijzen bedraagt de groei 17,36 % ten opzichte van de oorspronkelijke begroting van 1974.

De groei ten opzichte van de aangepaste begroting 1974 bedraagt 13,48 %. Ter vergelijking kan worden aangestipt dat de groeiindex van de globale staatsbegroting voor 1975 meer dan 16 % bedraagt ten opzichte van de aangepaste begroting 1974.

De groei van onze inspanning voor de wetenschap is dus vertraagd daar zij van 9,3 % op 5 % terugviel en de groei van de algemene staatsbegroting niet meer overtreft. Bij het onderzoek per massa, zal blijken dat de oorzaken hiervan hoofdzakelijk gelegen zijn in de vertraging van de kredieten voor de universitaire expansie.

I. — Analyse per massa.

A. — Indeling van de kredieten voor wetenschapsbeleid per massa.

De kredieten voor wetenschapsbeleid worden traditioneel met het oog op hun onderzoek, gegroepeerd in 6 budgettaire massa's.

Massa I hergroepeert de kredieten die de Staat voorziet voor de rechtstreekse financiering van het universitair of gelijkgesteld onderwijs.

Massa II hergroepeert de toelagen, door de Staat toegekend voor de financiering van het universitair onderzoek en ter aanmoediging van de vorming van navorsers in het kader van het fundamenteel onderzoek; het gaat hier om toelagen aan het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (N. F. W. O.) en aan zijn drie geassocieerde fondsen, te weten :

- het fonds voor collectief fundamenteel onderzoek (F. C. F. O.);

l'energie atomique un choix fondamental de la politique scientifique belge, s'ils n'avaient créé le Centre de l'Energie nucléaire et, avec les autres pays européens, l'E. N. E. A. et le C. E. R. N., il est évident que la position de notre pays devant la crise actuelle de l'énergie serait plus délicate encore.

Les 25 milliards que l'Etat consacre chaque année à la science ont pour objet de préparer l'avenir du pays, de l'aider à résoudre dans tous les domaines les problèmes présents ou futurs et, en particulier, de lui permettre de s'assurer des positions plus fortes dans la concurrence économique.

Pour apprécier pleinement l'effort budgétaire que l'Etat consent globalement pour la science et la technologie en 1975, il est indispensable de situer cet effort par rapport à l'effort global de la décennie précédente, c'est-à-dire des années 1965 à 1974.

Pendant cette période de dix ans, le montant total du budget de la politique scientifique est passé de 6 280 millions de F à 15 170 millions de F. Ces chiffres sont exprimés en francs de 1965, pour éviter que la comparaison ne soit faussée par suite de l'inflation. Cela signifie que l'effort budgétaire consenti a plus que doublé en dix ans et que, pendant la décennie considérée, l'accroissement moyen annuel a été de 9,3 % en termes réels, soit près du double de celui du P. N. B.

Si on exprime le montant total du budget de la politique scientifique de l'année 1975 en francs de 1965, il s'établit à 15900 millions de F et l'accroissement par rapport au budget initial pour 1974 (base 1965) est alors d'un peu moins de 5 %. A prix courants, l'accroissement est de 17,36 % par rapport au budget initial pour 1974.

L'accroissement par rapport au budget ajusté pour 1974 est de 13,48 %. A titre de comparaison, notons que l'indice d'accroissement du budget global de l'Etat pour 1975 est de plus de 16 % par rapport au budget ajusté pour 1974.

La croissance de notre effort scientifique s'est donc ralentie, puisqu'elle est passée de 9,3 % à 5 % et qu'elle ne dépasse plus celle du budget général de l'Etat. Nous verrons, en procédant à l'analyse par masse, que les causes résident essentiellement dans le ralentissement des crédits accordés à l'expansion universitaire.

L. — Analyse par masse.

A. — Groupement par masse des crédits de politique scientifique.

Les crédits de politique scientifique sont traditionnellement regroupés, pour leur analyse, en six masses budgétaires.

La Masse I regroupe les crédits que l'Etat prévoit pour le financement direct de l'enseignement universitaire ou assimilé.

La Masse II regroupe les subventions accordées par l'Etat pour le financement de la recherche universitaire et pour l'encouragement de la formation de chercheurs dans le cadre de la recherche fondamentale. Il s'agit de subventions octroyées au Fonds national de la Recherche scientifique (F. N. R. S.) et à ses trois Fonds associés, à savoir :

- le Fonds de la Recherche fondamentale collective (F. R. F. C.);

- het fonds voor geneeskundig wetenschappelijk onderzoek (F. G. W. O.);
- her interuniversitair instituut voor kernwetenschappen (I. I. K. W.).

Massa III hergroepeert de betoelaging door de Staat van wetenschappelijke activiteiten voor nijverheid en landbouw. Deze massa omvat namelijk :

- de toelagen aan het Instituut voor wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw (I. W. O. N. L.), met inbegrip van de kredieten ter aanmoediging van de vorming van navorsers in het kader van het toegepast onderzoek;
- de toelagen en voorschotten toegekend voor het vervaardigen van prototypes en de ontwikkeling van de gevorderde technologie, zowel op het gebied van de klassieke nijverheid als op het gebied van de nucleaire industrie;
- de kredieten bestemd voor nationale wetenschappelijke activiteiten op het gebied van de kernenergie, d.w.z. de kredieten bestemd voor het Studiecentrum voor Kernenergie te Mol en voor het Instituut voor Radioelementen te Charleroi evenals de kredieten bestemd voor onze deelneming aan het Benelux-project van de kerncentrale Kalkar;
- de kredieten bestemd voor de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat op het gebied van de landbouwen en de nijverheid, alsook voor het Nationaal Instituut voor Extractiebedrijven (N. I. E. X.).

Massa IV heeft betrekking op de wetenschappelijke activiteiten van openbaar dienstbetoon en algemeen belang. Uit dezen hoofde hergroepeert zij de werkingstoelagen van de wetenschappelijke rijksinstellingen en gelijkgestelde instellingen, evenals de kredieten en toelagen die dienen om het onderzoekswerk, dat op ministerieel of regeringsinitiatief werd uitgevoerd, te financieren : onderzoeksovereenkomsten en -toelagen toegekend door de departementen, nationale onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma's, geconcentreerde acties tussen de Staat en de universiteiten op het gebied van de fundamentele wetenschappen, en, in het algemeen, activiteiten van openbaar dienstbetoon voor de ontwikkeling van de Natie op wetenschappelijk, cultureel, economisch en sociaal gebied.

Massa V hergroepeert de financiële lasten van de verschillende departementen voor internationale wetenschappelijke activiteiten in het raam van de internationale akkoorden en verbintenissen door België onderschreven. Hierin bevindt zich de bijdrage die betrekking heeft op de Europese samenwerking op nucleair- en ruimtegebied.

In Massa VI worden tenslotte gehergroepeerd onder de rubriek « financiële overdrachten », de tussenkomst van de Staat in de vorm van toelagen, in de betaling der intresten van de leningen die de vrije universiteiten bij de A. S. L. K. bekomen voor hun onroerende investeringen, evenals de toelagen voor de pensioenen van het personeel van het organiek kader van deze universiteiten.

B. - Commentaar over de massa's van het begrotingsprogramma voor wetenschapsbeleid.

1) Massa I.

Het totaal bedrag van deze massa beloopt 14755,5 miljoen F. Zij groeit aan met 19,09 % ten opzichte van de oorspronkelijke begroting 1974 en met 12,03 % ten opzichte van de aangepaste begroting 1974.

- le Fonds de la Recherche scientifique médicale (F.R.S.M.);
- l'Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires (I. I. S. N.).

La Masse III regroupe le financement par l'Etat des activités scientifiques à finalité technologique dans l'industrie et l'agriculture. Cette masse comprend notamment :

- les subventions octroyées à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I. R. S. I. A.), y compris les crédits pour l'encouragement de la formation de chercheurs dans le cadre de la recherche appliquée;
- les subventions et les avances octroyées pour la fabrication de prototypes et le développement de la technologie avancée, tant dans les domaines de l'industrie classique que dans le domaine industriel nucléaire;
- les crédits destinés aux activités scientifiques nationales dans le domaine nucléaire, c'est-à-dire les crédits destinés au Centre d'Etude de l'Energie nucléaire de Mol et à l'Institut des Radioéléments de Charleroi ainsi que les crédits destinés à notre participation au projet « Benelux » de centrale nucléaire à Kalkar;
- les crédits destinés aux établissements scientifiques de l'Etat dans le domaine agricole et dans le domaine industriel, ainsi qu'à l'Institut national des Industries extractives (I. N. I. E. X.).

La Masse IV concerne les activités scientifiques de service public et d'intérêt général. A ce titre, elle regroupe les crédits de fonctionnement des établissements scientifiques de l'Etat et des établissements assimilés ainsi que les crédits et les subventions destinés à financer les recherches effectuées à l'initiative ministérielle ou gouvernementale : contrats et subsides de recherches attribués par les départements, programmes nationaux de recherche et de développement, actions concertées entre l'Etat et les universités dans les sciences fondamentales et, de manière générale, activités de service public pour le développement scientifique culturel, économique et social de la nation.

La Masse V regroupe les contributions financières des différents départements aux activités scientifiques internationales, dans le cadre des accords et des engagements internationaux souscrits par la Belgique. Parmi ces contributions figurent notamment celles relatives à la coopération européenne dans le domaine nucléaire et dans le domaine spatial.

La Masse VI, enfin, rassemble sous la rubrique « transferts financiers » les subsides représentant l'intervention de l'Etat dans le paiement des intérêts des emprunts que les universités libres obtiennent à la C. G. E. R. pour leurs investissements immobiliers, ainsi que les subsides relatifs aux pensions du personnel du cadre organique de ces universités.

B. - Commentaire concernant les masses du programme budgétaire de politique scientifique.

1) Masse 1.

Le montant total de cette masse est de 14755,5 millions de F. Elle croît de 19,09 % par rapport au budget initial pour 1974 et de 12,03 % par rapport au budget ajusté pour cette même année.

Dit bedrag bestaat hoofdzakelijk uit de werkingstoelagen toegekend aan de universitaire instellingen waarvan de financiering geregeld wordt door de bepalingen van artikel 25 van de wet van 27 juli 1971. Deze toelagen vertegenwoordigen 13 624,5 miljoen F en groeien aan met 19,45 % in vergelijking met de aangepaste begroting 1974.

Deze aangroei vloeit voort uit het samengaan van 2 factoren die in tegengestelde zin werken : de stijging van de forfaitaire kostprijs per student (de indexstijging zal ongeveer 13 % belopen) en de vertraging in de groei van het studenten aantal (8,8 % in 1972; 2,2 % in 1973; 1,5 % in 1974).

Er zij opgemerkt dat deze vertraging groter is in de franstalige sector van ons universitair onderwijs dan in de nederlandstalige. Inderdaad, de aangroei tegenover 1974 bedraagt 18,70 % voor de franse sector en 20,30 % voor de nederlandse sector.

2) Massa II.

Voor deze massa wordt voor 1975 een bedrag van 1 453,8 miljoen F uitgetrokken. Het gaat hier om een aangroei met 17,5 % in vergelijking met de aanvankelijke begroting 1974.

Wat het N. F. W. O. betreft, staat het voorziene krediet, overeenkomstig de wet van 27 juli 1971, in rechtstreeks verband met de groei van de werkingskredieten van de zes volledige universiteiten.

Voor elk van de geassocieerde fondsen bedraagt de groei 16,5 % in vergelijking met de aanvankelijke begroting 1974.

3) Massa III.

De in de massa III gehergroepeerde kredieten lopen voor 1975 op tot 5659,9 miljoen F. Zij stijgen met 14,3 % in vergelijking met de initiale begroting 1974 en met 10,9 % ten opzichte van de aangepaste begroting 1974.

In dit kader neemt het krediet ten behoeve van het I. W. O. N. L. roe met 18 % in vergelijking met de initiale begroting 1974. Het krediet voor het S. C. K. groeit aan met 14,89 % voor wat betreft zijn werkingstoelagen.

4) Massa IV.

Deze massa, die 3716,1 miljoen F vertegenwoordigt, groeit in totaal aan met 15,26 % in vergelijking met de aanvankelijke begroting 1974. Zij omvat namelijk:

- de werkingstoelagen voor de wetenschappelijke rijksinstellingen (2112,2 miljoen F). Deze kredieten groeien aan met 24,4 % in vergelijking met de aanvankelijke begroting 1974.

- de kredieten bestemd voor toelagen en contracten voor wetenschappelijk onderzoek van openbaar dienstbetoon, op ministerieel initiatief (1480,2 miljoen F); deze kredieten groeien aan met 4,14 % in vergelijking met de aanvankelijke begroting 1974. Dit nogal laag percentage is te wijten aan het uiteen halen van zekere kredieten in 1975, daar hier enkel het ordonnanceringskrediet in aanmerking werd genomen. (Het gaat om impuls kredieten van de Eerste Minister waarmee de nationale programma's worden gefinancierd en die vanaf 1975 worden gesplitst.)

5) Massa V.

Het totaal van deze massa bedraagt 1383 miljoen F. In vergelijking met de aanvankelijke begroting 1974, is zij gegroeid met 21,25 %.

L'essentiel de ce montant est constitué par les allocations de fonctionnement accordées aux établissements universitaires dont le financement est réglé par les dispositions de l'article 25 de la loi du 27 juillet 1971. Ces allocations représentent 13 624,3 millions de F. Elles sont en augmentation de 19,45 % par rapport au budget ajusté pour 1974.

Cet accroissement résulte de la combinaison de deux facteurs qui agissent en sens opposé: l'augmentation du coût forfaitaire par étudiant (l'incidence de la hausse de l'index sera d'environ 13 %) et le ralentissement de la croissance du nombre des étudiants (8,3 % en 1972; 2,2 % en 1973; 1,5 % en 1974).

Il est à noter que le ralentissement est plus marqué dans notre enseignement universitaire de langue française que dans celui de langue néerlandaise. En effet, l'accroissement par rapport à 1974 est de 18,70 % pour le premier et de 20,30 % pour le second.

2) Masse II.

Pour cette masse, le total des crédits prévus pour 1975 est de 1 453,8 millions de F. Il s'agit d'un accroissement de 17,05 % par rapport au budget initial pour 1974.

Conformément à la loi du 27 juillet 1971, le crédit prévu pour le F. N. R. S. est directement lié à l'accroissement des crédits de fonctionnement des six universités complètes.

Pour chacun des fonds associés, l'accroissement est de 16,5 % par rapport au budget initial pour 1974.

3) Masse III.

Les crédits regroupés dans la masse III s'élèvent au total à 5659,9 millions de F pour 1975. Leur accroissement est de 14,3 % par rapport au budget initial pour 1974 et de 10,9 % par rapport au budget ajusté pour cette même année.

Dans ce cadre, l'I.R. S. I. A. bénéficie d'un accroissement de 18 % par rapport au budget initial pour 1974 et le C. E. N. de 14,89 % pour ce qui concerne ses crédits de fonctionnement.

4) Masse IV.

Cette masse, qui représente 3716,1 millions de F, s'accroît au total de 15,26 % par rapport au budget initial pour 1974. Elle comprend notamment:

- les crédits de fonctionnement des établissements scientifiques de l'Etat (2 112,2 millions de F): ces crédits augmentent de 24,4 % par rapport au budget initial pour 1974;

- les crédits destinés aux subventions et aux contrats de recherche scientifique de service public d'initiative ministérielle (1480,2 millions de F): ces crédits croissent de 4,14 % par rapport au budget initial pour 1974. Ce pourcentage peu élevé est dû à la dissociation de certains crédits en 1975, seul le crédit d'ordonnancement étant pris ici en considération (il s'agit des crédits d'impulsion du Premier Ministre, à charge desquels sont financés les programmes nationaux et qui sont dissociés à partir de 1975).

5) Masse V.

Le total de cette masse est de 1 383 millions de F. Il est en accroissement de 21,25 % par rapport au budget initial pour 1974.

Deze relatief belangrijke aangroei is in wizen te wijten aan het hernemen van de activiteiten op het gebied van de ruimte ten gevolge van de tot standgekomen akkoorden van internationale samenwerking. Het totaal der kredieten die de Belgische bijdrage tot deze activiteiten uitmaken, gaat van 284,9 miljoen F in 1974 naar 489,2 miljoen F in 1975, hetzij een aangroei van 71,70 %.

II. — Communautaire en regionale analyse.

A. — Inleiding.

Het is de eerste maal dat men voor het begrotingsprogramma van het wetenschapsbeleid over een dergelijke analyse beschikt.

Voor deze analyse zal verwezen worden naar de aanvankelijke begroting, teneinde een grotere nauwkeurigheid te bekomen. Indien het inderdaad gemakkelijk is a priori de communautaire en regionale bestemming te kennen van sommige kredieten die uitsluitend betrekking hebben op een taalige en goed gelokaliseerd instelling, dan is zulks daarentegen niet meer het geval voor de kredieten, die geopend worden voor een complex geheel van activiteiten en die maar in de loop van het jaar worden toegewezen. Voor deze kredieten gebeurt de analyse uitgave per uitgave en, wanneer het om onderzoekingen gaat, project per project. Voor 1974 kan dit onderzoek worden gedaan omdat het jaar reeds voorbij is en omdat in bijna alle gevallen reeds werd beslist over de gedetailleerde toewijzing van het krediet. Wanneer dit nog niet helemaal gebeurd is, kan, door het onderzoek van de dossiers ter studie, met voldoende zekerheid de bedoeling van de stichtingen en de departementen achterhaald worden. Wij bereiken dan ook bij de evaluatie een vrij goede precisering. Dit onderzoek kan echter in dit stadium, voor het dienstjaar 1975 niet afdoende worden verricht.

B. — Methodologie.

Wanneer een instelling slechts één werktaal heeft en al haar activiteiten in één enkel gewest gebeuren, dan stelt de culturele en regionale bepaling van de uitgave of de toelage, geen enkel probleem. Voor de, omwille van hun nationale functie, tweetalige instituten, zoals de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en de verenigingen voor industrieel onderzoek, neemt men de taal van het hoofddiploma van de leden van het wetenschappelijk personeel als basis om de verhouding aan te duiden waarin de twee gemeenschappen aan de activiteiten van de instelling deelnemen. Werkt de instelling in verschillende gewesten, dan maakt men het onderscheid per arbeidsplaats, zodat ook de regionale verdeling gekend is.

De taal van het diploma is gekend voor alle navorsers uit de instellingen van de publieke sector en uit de verenigingen voor onderzoek die, wegens het nationaal karakter van hun activiteiten, niet uitsluitend de gewesttaal gebruiken.

De taal van de leden van het wetenschappelijk personeel in de private ondernemingen wordt vermoed de taal te zijn van het gewest waarin de onderneming gelegen is, wanneer het om het Nederlands of het Frans taalgebied gaat. Voor de private ondernemingen gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, kon de verdeling volgens cultuurgemeenschap niet worden uitgevoerd; derhalve werden de cijfers geneutraliseerd. Dit is de voornaamste oorzaak van de eigenlijk beperkte — onzekerheidsmarge die in de evaluatie blijft bestaan.

Cet accroissement relativement important est essentiellement dû à la relance des activités dans le domaine social et, ensuite, à des accords conclus dans le cadre de la coopération internationale. Le total des crédits pour la contribution de la Belgique à ces activités passe de 284,9 millions de F en 1974 à 489,2 millions de F en 1975, soit un accroissement de 71,70 %.

II. — Analyse communautaire et régionale.

A. — Introduction.

C'est la première fois que nous disposons d'une telle analyse pour le programme budgétaire de la politique scientifique.

Pour cette analyse, il faut se référer au budget initial si l'on entend que la précision soit plus grande. S'il est aisé en effet de connaître a priori la destination communautaire et régionale de certains crédits qui sont accordés exclusivement à une institution unilingue et bien localisée, c'est loin d'être le cas pour les crédits qui sont prévus pour un ensemble complexe d'activités et qui ne sont affectés qu'en cours d'année. Pour ces crédits, l'analyse se fait dépense par dépense et, lorsqu'il s'agit de recherche, projet par projet. Cette analyse peut être forte pour 1974 parce que l'année est écoulée et que l'affectation détaillée du crédit est presque toujours déjà décidée. Lorsqu'elle ne l'est pas encore entièrement, nous pouvons connaître avec assez de précision les intentions des fondations et des départements par l'analyse des dossiers à l'étude. Nous atteignons donc dans l'évaluation une assez bonne précision. Au stade actuel, une analyse valable ne peut donc être effectuée pour l'exercice 1975.

B. — Méthodologie.

Si une institution n'a qu'une seule langue de travail et si toutes ses activités s'exercent dans une seule région, la détermination culturelle et régionale de la dépense ou de la subvention ne pose pas de problème. Pour les institutions bilingues, en raison de leur fonction nationale, comme les établissements scientifiques de l'Etat et les associations de recherche industrielle, la langue du diplôme principal des membres du personnel scientifique sert à déterminer les proportions dans lesquelles les deux communautés participent à l'activité de l'institution. Lorsque l'institution est implantée dans plusieurs régions, cette distinction est faite dans chaque lieu de travail, ce qui permet de connaître également la répartition régionale.

La langue du diplôme est connue pour tous les chercheurs des institutions du secteur public et des associations de recherche qui, en raison du caractère national de leurs activités, n'utilisent pas exclusivement la langue de la région.

La langue des membres du personnel scientifique des entreprises privées est censée être la langue de la région linguistique dans laquelle l'entreprise est située, lorsqu'il s'agit des régions linguistiques française et néerlandaise. Pour les entreprises privées situées dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, la répartition selon les communautés culturelles n'a pu être établie et les chiffres ont donc été neutralisés. C'est la raison principale de la marge d'incertitude — à vrai dire limitée — qui subsiste dans les évaluations.

Van de 23774 miljoen F die de aanvunkelijke begroting 1974 voor wetenschapsbeleid uitnaakt, moet men onmiddellijk 1812 miljoen F aftrekken voor de financiering van onderzoeken meestal uitgevoerd in het buitenland door internationale instellingen tot wiens kostendelging wij bijdragen (I). Ook dient 160 miljoen F te worden afgetrokken die bestemd zijn voor wetenschapsmensen uit het buitenland, die in België werken.

Van de overblijvende 21801 miljoen F was het mogelijk de verdeling te maken in 20949 miljoen F met een communautaire bestemming en 21551 miljoen F met een gewestelijke bestemming.

Van de 853 miljoen F waarvan de communautaire bestemming onbekend is, gaan 533 miljoen F naar ondernemingen of instellingen in Brussel-Hoofdstad, waar het taalgebruik niet werd nagegaan, maar waarvan men reden heeft om aan te nemen dat de werktal in hoofdzaak Frans is. Er is ook nog het bedrag van 320 miljoen F, waarvan het gedetailleerd gebruik niet bekend is, omdat het om kleine posten gaat of omdat de naam van de projectleider geen afdoend element was om de instelling waar het onderzoek wordt uitgevoerd, te vereenzelvigen.

Her gaat dus niet om forfaitaire of oppervlakkige ramingen, maar wel om een uiterst gedetailleerde verdeling.

C. - Resultaten van de analyse.

1) Communautaire verdeling.

Op het vlak van de verdeling tussen onze cultuurgemeenschappen, bekomen wij aldus 10 907 miljoen F die gaan naar de franstalige gemeenschap en 10 042 miljoen F die bestemd zijn voor de nederlandstalige gemeenschap. Deze cijfers verschillen niet zoveel van mekaar. Men moet nochtans rekening houden met de 533 miljoen F die naar privé-instellingen uit Brussel-Hoofdstad gaan en die niet werden geïdentificeerd. Wanneer we dit bedrag verdelen in de veronderstelling dat 60 tot 80 % van deze wetenschappelijke activiteit in het Frans verloopt en 20 tot 40 % in het Nederlands, dan situeert zich het aan de franstalige gemeenschap van het land toekemende deel tussen 11 226 miljoen F en 11 333 miljoen F, d.w.z. tussen 52,3 % en 52,8 % van het geheel van de tussen de gemeenschappen te verdelen kredieten; het deel van de nederlandstalige gemeenschap ligt tussen de 10418 miljoen F en 10255 miljoen F, hetzij tussen de 47,2 % en 47,7 % van het geheel der kredieten.

Het tussen de twee gemeenschappen bestaande verschil is namelijk te wijten aan de structuur van het nederlandstalig en franstalig universitair net en aan de verdeling van de studenten in de instellingen van dit net. Aldus ontvangen de nederlandstalige en franstalige instellingen van universitair onderwijs in 1974 respectievelijk 5322 miljoen F en 6 084 miljoen F.

Wat betreft de verdelingsfondsen, d.w.z. de 4 fondsen uit de Egmontstraat en het I. W. O. N. L., ligt de situatie anders.

In 1974 kunnen deze fondsen inderdaad 1052 miljoen F toe aan de franstalige gemeenschap en 1141 miljoen F aan de nederlandstalige gemeenschap. 156 miljoen F zijn wat betreft de verdeling tussen de gemeenschap, niet bepaald. Indien wij voor deze kredieten die besteed zijn voor Brusselse ondernemingen, dezelfde berekeningen maken als voor het geheel

Des 27773 millions de F du budget initial de la politique scientifique pour 1974, il faut commencer par défalquer 1812 millions de F destinés au financement des recherches effectuées le plus souvent à l'étranger par des organismes internationaux dont nous continuons à couvrir les dépenses (II). Il faut défalquer également 160 millions de F qui sont destinés à des scientifiques étrangers travaillant en Belgique.

Sur les 21 801 millions de F restants, il a été possible de préciser la destination communautaire de 20 949 millions de F et la destination régionale de 21551 millions de F.

Sur les 853 millions de F dont la destination communautaire est inconnue, 533 millions de F vont à des entreprises ou organismes situés à Bruxelles-Capitale dans lesquels l'emploi des langues n'est pas recensé, mais dont on a des raisons de penser que la langue de travail, est surtout le français. Il y a aussi 320 millions de F dont l'octroi détaillé ne nous est pas connu, soit qu'il s'agisse de petits postes, soit que le nom du chef de projet n'ait pas été un élément suffisant pour identifier l'institution où la recherche s'exécute.

Il ne s'agit donc pas d'évaluations forfaitaires ou sommaires mais d'une répartition extrêmement détaillée.

C. - Résultats de l'analyse.

1) Répartition communautaire.

Sur le plan de la répartition entre nos communautés culturelles, nous constatons que 10907 millions de F vont à la communauté de langue française et 10 042 millions de F à la communauté de langue néerlandaise. Ces deux chiffres ne sont pas très différents. Il faut cependant tenir compte des 533 millions de F qui vont à des institutions privées de Bruxelles-Capitale et qui ne sont pas identifiés. Si nous répartissons cette somme en supposant que 60 à 80 % de cette activité scientifique se fait en français et 20 à 40 % en néerlandais, la part totale de la communauté francophone du pays se situe entre 11 226 millions de F et 11 333 millions de F, c'est-à-dire entre 52,3 % et 52,8 % de l'ensemble des crédits ventilés entre les communautés; tandis que la part totale de la communauté néerlandophone du pays se situe entre 10 148 millions de F et 10255 millions de F, c'est-à-dire entre 47,2 % et 47,7 % de l'ensemble de ces crédits.

La différence qui subsiste entre les deux communautés est due notamment à la structure du réseau universitaire de langue française et de langue néerlandaise et à la répartition des étudiants dans les institutions de ce réseau. C'est ainsi que les institutions d'enseignement universitaire de langue française et de langue néerlandaise ont obtenu respectivement 6048 millions de F et 5 322 millions de F.

En ce qui concerne les fonds de répartition, c'est-à-dire les quatre Fonds de la rue d'Egmont et l'I.R. S. I. A., la situation est différente.

En 1974, ces fonds ont en effet octroyé 1052 millions de F à la communauté francophone et 1141 millions de F à la communauté néerlandophone. 156 millions de F sont indéterminés du point de vue communautaire. Si nous faisons pour ces crédits destinés aux entreprises bruxelloises le même calcul que pour l'ensemble du budget, nous trouvons pour la

(1) Er bestaan slechts twee intergouvernementele onderzoekscentra in België: het Centraal Bureau voor Nucleaire Metingen van de Euratom en het Instituut von Karman voor stromingsdynamica. Beiden zijn gelegen in het nederlandse taalgebied. De meerderheid van hun werenschappelijk personeel komt uit het buitenland.

(1) Il n'y a que deux centres intergouvernementaux de recherche en Belgique: le Bureau Central de Mesures Nucléaires de l'Euratom et l'Institut von Karman de dynamique des fluides. Tous deux sont en région de langue néerlandaise. La majorité de leur personnel scientifique est étrangère.

van de begroting, dan komen wij voor de franstalige gemeenschap tot een speling van 1 145 tot 1 176 miljoen F, hetzij 48,8 tot 50,1 % van het totaal en voor de nederlandstalige gemeenschap tot een speling van 1 172 tot 1 203 miljoen F, hetzij 49,9 tot 51,2 % van het totaal.

Wat in het bijzonder het fundamenteel onderzoek aangaat, is dit evenwicht het resultaat van de voortdurende inspanning van de voorgaande verantwoordelijken en meer bepaald van wijlen Minister van Staat Theo Lefèvre, aan wie wij het inhaalplan danken. Sinds het einde van dit plan bevinden wij ons in een normaal verdeelstelsel, gebaseerd op een evolutieve sleutel.

2) Regionale verdeling.

Voor deze verdeling werd rekening gehouden met de einde 1974 besaande situatie wat betreft de overheveling van de U. C. 1. naar Ottignies enerzijds en naar Sr-Lambrechts-Woluwe anderzijds.

Wij zien dat 10321 miljoen F, hetzij 47,89 % van het geïdentificeerde totaal naar her Vlaamse gewest gaan; dat 5 212 miljoen F, hetzij 24,18 % van hetzelfde totaal, naar het Waalse gewest gaan en dat 6018 miljoen F, hetzij 27,92 % van het totaal aan Brussel-Hoofdstad wordt besteed.

Deze cijfers vloeien voort uit de sterke concentratie van de wetenschappelijke activiteiten in de hoofdstad. De onevenwichtige situatie die vooral tot uiting komt in het Waalse gewest, zal gedeeltelijk getemperd worden nadat de overheveling van de U. C. 1. naar Ottignies zal beëindigd zijn.

Wanneer wij nu de verdeling per gemeenschap en gewest nagaan van de grote luiken van de directe financiering van de wetenschap door de Staat, dan bekomen wij, behoudens enkele varianten, een vrij gelijklopend beeld.

Aldus worden de contracten en toelagen voor onderzoek, op ministerieel initiatief, wanneer men alle departementen samenneemt, voor 53 % van het geïdentificeerd totaal toegekend aan navorsers uit het Franse taalgebied. 20 % van dit totaal gaat rhans naar Wallonië. Anderzijds bekomen ze voor de werenschappelijke instellingen en de gelijkgestelde instellingen (inbegrepen het S. C. K., het I. R. E. en het N. I. E. X.) tot een meer evenwichtige communautaire verdeling, maar opnieuw tot een meer ongelijke gewestelijke verdeling: het Waals gewest onrvangt 9,47 % van de betrokken activiteiten tegenover het Vlaamse geweest 48,20 % en Brussel-Hoofdsrad 42,32 %.

D. — Besluit.

Deze gegevens vormen de onmisbare basis voor elke toekomstige actie gericht op het tot stand brengen van een meer billijke verdeling tussen de gemeenschappen en de gewesten van de financiële middelen voor wetenschapsbeleid.

Dit zal her op punt stellen vereisen van een coherent systeem van objectieve criteria die diegene moeten aanvullen die van nu af aan reeds worden toegepast op het gebied van her fundamenteelonderzoek.

Samen met zijn collega's zet de Staatssecretaris dit werk voort om spoedig de aangepaste maatregelen te kunnen nemen.

III. — Onderzoek per objectief.

A. — Inleiding.

In het lijvig becijferd document dat ter beschikking van de commissarleden werd gesteld en dat ter inzage ligt in de griffie van de Kamer, staan alle details van het onderzoek per objectief voor de periode 1964-1974, aangevuld met een raming voor het dienstjaar 1975.

communauté francophone une fourchette de 1145 à 1176 millions de F, soit de 48,8 à 50,1 % du total, et pour la communauté néerlandophone une fourchette de 1172 à 1203 millions de F, soit de 49,9 à 51,02 % du total.

En ce qui concerne spécialement la recherche fondamentale, cet équilibre est le résultat de l'action persévérante des titulaires antérieurs du portefeuille de la Politique scientifique, spécialement de feu le Ministre d'Etat Théo Lefèvre, à qui nous devons le plan de rattrapage au terme duquel nous sommes arrivés au régime de croisière que nous connaissons aujourd'hui, régime basé sur une clé évolutive.

2) Répartition régionale.

Il a été tenu compte, pour cette répartition, de la situation effective à la fin de 1974 en ce qui concerne le transfert de l'U. C. 1. à Ottignies, d'une part, et à Woluwé-Saint-Lambert, d'autre part.

Nous constatons que 10 321 millions de F, soit 47,89 % du total identifié, vont à la région flamande, que 5 212 millions de F, soit 21,18 % de ce même total, vont à la région wallonne et que 6 018 millions de F, soit 27,92 % de ce total, sont destinés à Bruxelles-Capitale.

Ces chiffres résultent de la forte concentration de la fonction scientifique dans la capitale. Le déséquilibre, qui est plus accusé dans la région wallonne, sera partiellement atténué lorsque le transfert de la partie de l'U. C. 1. qui s'installe à Ottignies sera terminé.

Si nous examinons maintenant la répartition communautaire et régionale des grands volets du financement direct de la science par l'Etat, nous obtenons une image assez semblable, avec quelques variantes.

Ainsi, les contrats et subsides de recherche d'initiative ministérielle, tous départements réunis, sont attribués pour 53 % du total identifié à des chercheurs de la communauté linguistique française. 20 % de ce total vont actuellement à la Wallonie. D'autre part, pour les établissements scientifiques de l'Etat et les établissements assimilés (y compris le C. E. N., l'I. R. E. et l'I. N. I. E. X.), la répartition communautaire est mieux équilibrée mais la répartition régionale est à nouveau assez inégale : la région wallonne obtient 9,46 % de l'activité en question contre 48,20 % à la région flamande et 42,32 % à Bruxelles-Capitale.

D. — Conclusion.

Ces informations constituent la base indispensable de toute action future en vue de réaliser une répartition plus équitable entre les communautés et les régions des moyens financiers destinés à la politique scientifique.

Cette répartition exigera la mise au point d'un système cohérent de critères objectifs venant compléter les critères qui sont d'ores et déjà appliqués dans le seul domaine de la recherche fondamentale.

Le Secrétaire d'Etat et ses collègues poursuivent leurs efforts en vue de pouvoir prendre au plus tôt les mesures nécessaires.

III. — Analyse par objectif.

A. — Introduction.

Dans le document volumineux qui a été mis à la disposition des commissaires et qui peut être consulté au Greffe de la Chambre, tous les détails de l'analyse par objectif pour la période 1964-1974 sont donnés, avec en complément une évaluation pour l'exercice 1975.

1) *Indeling van de uitgaven 1100r ioetenschapsbeleid uolgens objectieven uau vooruitgang.*

De wetenschappelijke en technologische onderzoeken en de wetenschappelijke activiteiten van openbaar dienstbetoon of onderwijs kunnen gerangschikt worden volgens de objectieven van vooruitgang waartoe deze activiteiten bijdragen. Het kennen van de verdeling der middelen tussen deze objectieven is natuurlijk essentieel om de verantwoordelijke overheden roe te laten openbare uitgaven op de sociaal en economisch meest nuttige plaats te besteden. Nochtans dient te worden onderlijnd dat de categorieën der objectieven niet helemaal overeenstemmen met de wetenschappelijke disciplines, die de basisvorming bepalen die aan de navorser werd gegeven. Het Studiecentrum voor Kernenergie bij voorbeeld doet opzoekingen, die als doel hebben het creëren van een kernreactor, maar die tot de discipline « metallurgie » behoren. Hetzelfde Centrum verricht nog ander opzoekingswerk die de bescherming van de gezondheid van de mens tot oogmerk heeft, maar waarvan de discipline deze keer de « kernfysica » is. Het is dus van belang de tabellen over het onderzoek per objectief niet te verwarren met de tabellen per discipline.

2) *Indeling uolgens de categorieën van ioetenschappelijke actiuiteiten.*

Op het vlak van de objectieven financiert de begroting voor wetenschapsbeleid drie grote categorieën van activiteiten, te weten het onderzoek en de ontwikkeling, het universitaire onderwijs en de wetenschappelijke openbare diensten. Deze activiteiten zijn intens vermengd in dezelfde instellingen en, vandaar, in dezelfde begrotingsartikelen. Wij kunnen nochtans her aandeel van elk bepalen dank zij de inventaris van her wetenschappelijk potentieel. Aldus weten wij dat bijna 60% van de begroting voor wetenschapsbeleid gaat naar de financiering van activiteiten van onderzoek en ontwikkeling. Omdat deze categorie van wetenschappelijke activiteiten de meest belangrijke is uit het oogpunt van objectieven van vooruitgang, is het gepast de percentages der openbare uitgaven voor onderzoek - ontwikkeling met betrekking tot ieder der objectieven van vooruitgang, even te overlappen. De uitgaven voor het eigenlijke onderwijs en voor de wetenschappelijke diensten zijn dus niet begrepen in de procenten die zullen worden aangehaald.

B. — *Analyse van de uitgaven voor onderzoek en ontoikking uolgens de grote objectieven.*

1) *Kernenergie :*

Sinds 15 jaar is een belangrijk gedeelte van de onderzoekskredieten gericht op her atoom. Dit gedeelte bereikte zijn maximum in 1967 met 23,45 %. Het belooft nu in 1974 20,70 % om in 1975 19,48 % te bedragen.

Een hele generatie van fysici en technologen heeft aan het land een werkelijke bekwaamheid in nucleaire aangelegenheden gegeven. Deze bevoegdheid liet toe de techniek aan te pakken om door middel van kernenergie elektriciteit te produceren en ons met Duitsland en Nederland te associëren met het oog op de bouw van een prototype van een snelle reactor, kweekreactor genoemd, die ons zou moeten toelaten ons voor een deel van de behoeften los te maken niet alleen van de petroleum, maar zelfs, na verloop van een zekere tijd, van natuurlijk uranium.

Vanzelfsprekend zijn de directe economische gevolgen van deze keuze niet zo groot als deze van andere, meer op de

1) *Classement des dépenses de politique scientifique par objectif de progrès.*

Les recherches scientifiques et technologiques et les activités scientifiques de service public ou d'enseignement peuvent être classées selon les objectifs de progrès auxquels ces activités contribuent. Connaître la répartition des ressources entre ces objectifs est évidemment essentiel pour permettre aux autorités responsables de réserver aux deniers publics l'affectation la plus utile du point de vue économique et social. Il faut toutefois souligner que les catégories d'objectifs ne correspondent pas exactement aux disciplines scientifiques, lesquelles définissent la formation de base qui a été donnée au chercheur. Ainsi, le Centre de l'Energie nucléaire effectue par exemple des recherches qui ont pour objet la création d'un réacteur nucléaire mais appartiennent à la discipline « métallurgie ». Ce même Centre effectue d'autres recherches qui ont pour objet la protection de la santé humaine, mais cette fois la discipline dont ils relèvent est la « physique nucléaire ». Il importe donc de ne pas confondre les tableaux d'analyse par objectif avec les tableaux par discipline.

2) *Classement par catégorie d'activités scientifiques.*

-En ce qui concerne les objectifs, le budget de la politique scientifique finance trois grandes catégories d'activités, à savoir la recherche et le développement, l'enseignement universitaire, les services publics scientifiques. Ces activités se retrouvent intimement mêlées dans les mêmes institutions et, dès lors, dans les mêmes articles budgétaires. Nous pouvons cependant évaluer la part de chacune grâce à l'inventaire du potentiel scientifique. Nous savons ainsi que près de 60% du budget de la politique scientifique financent les activités de recherche et de développement. Parce que cette catégorie d'activités scientifiques est la plus significative du point de vue des objectifs de progrès, il est utile de passer en revue les pourcentages des dépenses publiques de recherche et de développement relatives à chacun des objectifs de progrès. Les dépenses relatives à l'enseignement proprement dit et aux services scientifiques ne sont donc pas comprises dans les pourcentages cités.

B. — *Analyse par grand objectif des dépenses de recherche et de développement.*

1) *Energie nucléaire:*

Depuis 15 ans, une proportion importante des crédits de recherche est orientée vers l'atome. Cette proportion a atteint son maximum en 1967, avec 23,45 %. Elle est, en 1974, de 20,70 % et atteindra 19,48 % en 1975.

Toute une génération de physiciens et de technologes a donné à notre pays une réelle compétence dans le domaine nucléaire. Cette compétence nous a permis notamment d'aborder la technique de la production de l'électricité nucléaire et de nous associer avec l'Allemagne et les Pays-Bas en vue de la réalisation d'un prototype de réacteur rapide, dit surgénérateur, qui devra nous permettre de nous affranchir non seulement du pétrole pour une partie de nos besoins, mais même, au bout d'un certain temps, de l'uranium naturel.

Certes, les retombées économiques directes de ce choix ne sont peut-être pas aussi grandes que celles qu'auraient

produktie en onmiddellijke commercialisatie gerichte onderzoeksrakken, België kan er zich nochrans over verheugen van bij het begin zijn deel te hebben bijgedragen tot een opzet dat uiteindelijk gans West-Europa te nutte zal zijn, daar de 250 miljoen inwoners van de Gemeenschap afhankelijk zijn van energiebronnen die van buiten de gemeenschap komen, en enkel kunnen rekenen op de technologische vooruitgang om hen van deze afhankelijkheid te bevrijden.

2) De technologie van de verwerkende nijverheden :

Na de energie slorpt de technologie van de verwerkende nijverheden het grootste deel van de bedragen op: 11,62 % in 1965 17,95 % in 1974 en 18,23 % in 1975. De relatieve stijging van deze post was groot, aangezien zijn percentage sinds 1965 met bijna 55 % gestegen is. Voornamelijk de groepen van elektrische en mechanische industrieën hebben ervan geprofiteerd, daar elk van deze groepen het hem toekomende aandeel in de openbare financiering van het onderzoek heeft verdubbeld.

De voorgaande verantwoordelijken van het wetenschapsbeleid hebben altijd voorrang gegeven aan het onderzoek dat leidde naar nieuwe produkten en bijgevolg naar nieuwe arbeidsplaatsen, voornamelijk voor geschoolden.

Eigenlijk komen nochtans uit die hoek nog steeds de meest belangrijke onvoldane noden.

3) Landbouwtechnologie :

In de algemene tabellen is de landbouwtechnologie gegroepeerd samen met de industriële technologie, maar aangezien zij niet dezelfde stijging vertoont, moet er afzonderlijk over gesproken worden. In verhouding tot het geheel van het onderzoek, is zij verminderd met 7,63 % in 1965 tot 5,20 % in 1974 en 5,27 % in 1975. Daar het volume van de gefinancierde onderzoekingen echter meer dan verdubbeld is, heeft het landbouwkundig onderzoek in reële cijfers een zeer aanzienlijke stijging van activiteiten gekend. Het past hier aan te stippen dat de landbouw een van onze economische takken is waar de produktiviteit jaarlijks het meest vooruitgaat en dat de inspanningen die voor het onderzoek terzake worden geleverd een van de rechtstreekse oorzaken van die stijging uitmaken. Deze inspanningen zijn noodzakelijk om onze positie te handhaven in de landbouwpolitiek van de Europese Gemeenschappen en ze dragen ertoe bij om de economische en sociale problemen van de landbouwers te verzachten.

Het is dan ook gerechtvaardigd de inspanning inzake het landbouwkundig onderzoek verder te zetten.

4) Gezondheid :

Na de energie en de economische produktie staat de gezondheid aan de top van de nagestreefde objectieven met 14,81 % van de nationale inspanning (tegen 13,62 % in 1965).

Het medisch en chirurgicaal onderzoek is voornamelijk gesitueerd in de universiteiten, waar het een nogal stabiel percentage van 10 % opslorpt.

Onder de andere objectieven ging het onderzoek op het gebied van de voeding (toevoegsels in de voeding, voedselketen, sporen van hormonen en giftstoffen) het meest vooruit. Evenzo is het met het onderzoek omtrent de gevolgen en de schadelijkheid van geneesmiddelen.

permissies d'autres branches de la recherche, plus orientées vers la production et la commercialisation immédiates. La Belgique peut cependant être satisfaite d'avoir, dès le début, assumé sa part d'un effort qui sera finalement salutaire à l'Europe occidentale tout entière, puisque les 250 millions d'habitants de la Communauté sont tributaires de sources extérieures d'énergie et ne peuvent compter que sur le progrès technologique pour les affranchir de cette dépendance.

2) Technologie des industries manufacturières :

Après l'énergie, c'est la technologie des industries manufacturières qui absorbe le plus de ressources: 11,62 % en 1965, 17,95 % en 1974 et 18,23 % en 1975. L'augmentation relative de ce poste a été rapide, puisque depuis 1965 son pourcentage s'est accru de près de 55 %. Ce sont les groupes des industries électriques et mécaniques qui en ont le plus profité, chacun de ces groupes ayant doublé sa part relative dans le financement public de la recherche.

Les titulaires antérieurs du portefeuille de la Politique scientifique ont toujours donné la priorité aux recherches conduisant à la création de produits nouveaux et, par voie de conséquence, à la création d'emplois, surtout qualifiés.

A vrai dire, c'est encore de ce côté cependant que les besoins non satisfaits sont les plus importants.

3) Technologie agricole :

Dans les tableaux généraux, la technique agricole est regroupée avec la technologie industrielle, mais comme elle ne suit pas la même pente ascendante, il faut en parler à part. Par rapport à l'ensemble de la recherche, elle est passée de 7,63 % en 1965 à 5,20 % en 1974 et 5,27 % en 1975. Cependant, comme le volume de la recherche financée a plus que doublé, la recherche agronomique a connu en chiffres réels un accroissement d'activités assez substantiel. Il convient de signaler que l'agriculture est l'une de nos branches économiques dont la productivité enregistre les progrès annuels les plus importants et que l'effort de recherche est parmi les causes directes de ces progrès. Ceux-ci sont nécessaires pour maintenir notre position dans le domaine de la politique agricole des Communautés européennes et ils contribuent à rendre les problèmes économiques et sociaux des cultivateurs moins aigus qu'ils ne le seraient en leur absence.

Il se justifie donc de poursuivre l'effort de recherche agronomique.

4) Santé :

Après l'énergie et la production économique, c'est la santé qui vient en tête des objectifs visés, avec 14,81 % de l'effort national (contre 13,62 % en 1965).

La recherche médicale et chirurgicale est pratiquée principalement dans les universités, où elle absorbe le pourcentage assez stable de 10 % de l'effort public total.

Parmi les autres objectifs, les recherches sur la nutrition (additifs alimentaires, chaîne alimentaire, traces d'hormones et de pesticides, etc.) ont le plus progressé. Il en est de même des recherches sur les effets et l'innocuité des médicaments.

5) Menselijk: « omgeving » : (sociale, economische en politieke problemen) :

De maatschappijproblemen slorpen een nogal stabiel percentage (namelijk 13 %) op van de totale inspanning ten voordele van de wetenschap. Maar het gaat om activiteiten met zeer veel aspecten, uitgevoerd in een groot aantal eenheden en dikwijls over zeer preciese problemen. De Regering achtte het nodig een nieuwe impuls te geven aan het onderzoekswerk op het gebied van de sociale wetenschappen, in het kader van een nationaal programma van 3 jaar, waarvoor 21 projecten zullen georganiseerd worden voor een totale uitgave van 240 miljoen F.

Dit hoofdstuk omvat ook de informatica, gezien vanuit onze behoeften aan software. Het impulsprogramma van de Regering, begonnen in 1971 leidde tot een zekere ontwikkeling van de informatica die, vóór 10 jaar, een te bescheiden plaats bekleedde in de openbare inspanning voor het onderzoek.

6) Landelijk leefmilieu :

De studie van de ondergrond, de grond, de zee, de grond- en oppervlaktewateren, evenals van de atmosfeer slorpt in 1975, 8,39 % van het openbaar R-D budget op, terwijl dit in de periode 1964-1974 gemiddeld 9 % beliep. 1/10 van die inspanning heeft betrekking op de problemen van milieuvervuiling en milieubescherming. Deze verhouding ligt ongetwijfeld nog laag, maar er dient te worden opgemerkt dat ze sedert 1965 verdrievoudigde (wat een vermenigvuldiging met 7 van het onderzoeksvolume met zich meebracht), namelijk onder impuls van het eerste nationaal R-D-programma inzake leefmilieu dat handelde over het water.

Het geheel van de navorsers in de natuurwetenschappen was voordien in geringe mate gericht naar de problemen van de schadeverwekkende factoren. De geboekte vooruitgang is, ofschoon nog onvoldoende, gelukkig te noemen.

7) Ruimte:

Het onderzoek betreffende de ruimte en de astronomie zal in 1975 4,61 % van de aan onderzoek bestede gelden vertegenwoordigen. Dit percentage beliep 5,67 % in 1965 en 3,50 % in 1970. Het maximum werd bereikt in 1967 met 7,31 %. Sindsdien heeft een te lang durende crisis de Europese instellingen voor samenwerking op het gebied van de ruimte getroffen. Niettemin is het potentieel dat wij naar aanleiding van die samenwerking hadden opgebouwd, grotendeels kunnen behouden blijven: ruimte onderzoek is een school van hoge technologische precisie die voor onze industrie nieuwe wegen kan openen.

Wij zijn trouwens het tijdperk van de praktische toepassing van de ruimtetechnologie binnengetreden. Wij moeten op dit gebied een actieve politiek voortzetten, indien ten minste de Europese samenwerking enigermate toeneemt. De Belgische Regering zet zich speciaal in opdat deze samenwerking een nieuwe start zou krijgen.

8) Infrastructuur :

Wij zullen in 1975 slechts 1,60 % van de overheidsinspanningen inzake onderzoek besteden aan de verbetering van de gebruikte technieken voor stedenbouw, voor huizen, wegen- en havenbouw, voor nieuwe vervoer- en communicatiemiddelen.

Dit percentage verhoogde nauwelijks in 10 jaar (1,53 % in 1965; 1,59 % in 1974).

5) Milieu humain (problèmes sociaux, économiques et politiques) :

Les problèmes de la société absorbent un pourcentage assez stable (13 %) de l'effort scientifique total. Il s'agit d'activités très variées, effectuées dans un grand nombre d'unités et portant souvent sur des problèmes bien précis. Le Gouvernement a jugé nécessaire de donner une nouvelle impulsion à la recherche dans le domaine des sciences sociales, dans le cadre d'un programme national de trois ans: 21 projets de recherche seront mis en chantier pour une dépense totale de 240 millions de F.

Ce chapitre a également trait à l'informatique, considérée sous l'angle de nos besoins en « software »; Le programme d'impulsion gouvernementale mis en œuvre en 1971 a permis un certain développement de l'informatique qui, il y a dix ans, occupait une place trop modeste dans l'effort public en faveur de la recherche.

6) Environnement terrestre:

L'étude du sous-sol, du sol, de la mer, des eaux de surface et souterraines, ainsi que de l'atmosphère intervient en 1975 pour 8,39 % dans l'effort public de recherche et de développement, la proportion moyenne durant la période 1965-1974 ayant été de 9 %. Un dixième de cet effort porte sur les problèmes de la pollution et de la protection de l'environnement. C'est une proportion encore modeste, certes mais dont il faut signaler qu'elle a triplé depuis 1965 (ce qui a entraîné la multiplication par 7 du volume des recherches), notamment sous l'impulsion du premier programme national de recherche et de développement en matière d'environnement, lequel a porté sur l'eau.

Avant cela, l'ensemble des chercheurs en sciences naturelles ne s'intéressait guère aux problèmes des nuisances et le progrès enregistré est heureux, bien que sans doute encore insuffisant.

7) Espace:

La recherche spatiale et astronomique représentera, en 1975, 4,61 % de notre effort public de recherche. Ce pourcentage était de 5,67 % en 1965 et de 3,50 % en 1974. Son maximum s'est situé en 1967 avec 7,31 %. Depuis lors, une crise trop longue a touché les institutions européennes de coopération spatiale. Néanmoins, le potentiel que nous avions constitué à l'occasion de cette coopération a pu être maintenu en grande partie: l'espace est une école de haute technologie et de précision qui peut ouvrir à notre industrie des voies nouvelles.

Nous sommes d'ailleurs entrés dans l'ère des applications pratiques de la technologie spatiale. Aussi devons-nous continuer à mener une politique active dans ce domaine, si du moins la coopération européenne reprend quelque vigueur. Le Gouvernement belge s'efforce tout particulièrement de faire renaître cette coopération.

8) Infrastructure:

Nous ne consacrerons en 1975 que 1,60 % de notre effort public de recherche à l'amélioration des techniques utilisées pour bâtir des villes, des maisons, des routes, des ports, de nouveaux moyens de transports et de communication.

Ce pourcentage n'a guère augmenté depuis dix ans (1,53 % en 1965; 1,59 % en 1974).

Het komt de Staatssecretaris voor dat in de komende jaren een grotere inspanning op dit gebied zal moeten geleverd worden.

9) Algemene kennis :

In 1974 beogen 12,5 % en in 1975, 12,4 % (tegen 10,96 % in 1965) van de publieke uitgaven voor onderzoek een algemene kennis waarvan het voorwerp onbekend of onbepaald is. Het gaat om een deel van het fundamenteel onderzoek, maar enkel om een deel ervan. Vele werken in dit onderzoek hebben immers precies doelstellingen, bijvoorbeeld in verband met de kernenergie of de gezondheid, en worden dan ook in de desbetreffende categorie gerangschikt. Het grootste deel van de inspanning voor het onderzoek aangaande het doel niet is gekend of bepaald, is gesitueerd in de universiteiten die trouwens als een van hun opdrachten hebben de vooruitgang van de kennis op zichzelf na te streven. Dit onderzoek dat geen gekende doelstelling heeft, maakt echter slechts een beperkt deel uit van het universitaire onderzoek, dat voor het grootste deel welbepaalde objectieven van vooruitgang nastreeft.

C. - Besluit van het onderzoek per objectief.

Uit het voorafgaand onderzoek kunnen volgende conclusies worden getroffen.

1) De verdubbeling van onze inspanning in 10 jaar heeft de verhouding van de aan verschillende objectieven toegewezen kredieten niet overhoop gegooid. Wanneer de technologie, in procenten uitgedrukt, is vooruitgegaan en de kernenergie lichtjes achteruit, dan dient toch gezegd dat beiden nog steeds onze voornaamste nationale wetenschappelijke objectieven uitmaken, gezien de omvang van de hieraan bestede middelen.

2) In onze nationale inspanning voor de wetenschap komen geen grote wanverhoudingen naar voren. Nochtans bestaan er nog leemten, die gevormd worden door precieze problemen waarvoor wij tot op heden nog geen afdoende middelen hebben kunnen inzetten. Ook is het van belang de prioriteiten op een meer precieze wijze naar voren te brengen en bijgevolg de objectieven beter te bepalen.

Daarom houdt de Staatssecretaris eraan de analyse van de objectieven berer en preciezer te maken dan zij tot op heden was, alsook het niet van de wetenschappelijke uitgaven te beoordelen in verhouding tot de weerhouden objectieven. Zijn diensten werken in dat opzicht, samen met verschillende landen, waaronder Canada, onder de bescherming van de Unesco, die, zoals men weet, belangrijk pionierswerk verricht op het gebied van het wetenschapsbeleid.

IV. - Realisaties en perspectieven.

Door het onderzoek van de objectieven van deze laatste jaren hebben we zo juist vastgesteld dat het Belgisch wetenschappelijk porenrielt in 10 jaar slechts weinig gereoriënteerd werd.

We zijn echter verantwoordelijk om uit het wetenschappelijk potentieel een maximaal nut voor het land te halen. Dit kan slechts bekomen worden door de middelen voortdurend te heroriënteren naar de meest noodzakelijke onderzoeken.

De nucleaire energie is een treffend voorbeeld hiervan. Het betreft hier een grote massa aan middelen. Zoals gezegd, kon een deel gelukkig nog tijdig in een richting worden gestuurd, waarvan thans het belang door de energiecrisis

Le Secrétaire d'Etat estime qu'un effort accru sera nécessaire dans ce domaine au cours des années qui viennent.

9) Connaissances générales:

En 1974, 12,5 % et en 1975, 12,4 % des dépenses publiques de recherche (contre 10,96 % en 1965) visent des connaissances générales dont le but est inconnu ou indéterminé. Il s'agit d'une partie de la recherche fondamentale, mais d'une partie seulement de cette recherche. Beaucoup de travaux fondamentaux ont en effet des objectifs précis, en rapport avec l'énergie nucléaire ou la santé par exemple, et sont à classer dans les catégories correspondantes. La plus grande partie de l'effort de recherche dont le but est inconnu ou indéterminé se situe dans les universités, dont c'est d'ailleurs une des fonctions de rechercher le progrès des connaissances comme telles. Cette recherche, sans objectif connu, ne constitue cependant qu'une fraction limitée de la recherche universitaire, dont la majeure partie vise des objectifs de progrès parfaitement identifiés.

C. - Conclusion de l'analyse par objectif.

De l'analyse qui précède peuvent être dégagées les conclusions suivantes :

1) Le doublement de notre effort en 10 ans n'a pas bouleversé les proportions des crédits affectés aux différents objectifs. Si la technologie a progressé en pourcentage et l'énergie nucléaire légèrement régressé, celles-ci restent de loin nos principaux objectifs scientifiques nationaux, par l'ampleur des ressources engagées.

2) Il n'y a pas de graves distorsions apparentes dans notre effort scientifique national. Cependant, il y a encore des lacunes: pour des problèmes précis nous n'avons pas jusqu'ici mis en œuvre de moyens adéquats. Aussi importe-t-il de dégager des priorités de façon plus précise et, par conséquent, de mieux définir les objectifs que nous demandons à la science de nous aider à atteindre.

C'est pourquoi le Secrétaire d'Etat s'attache à rendre l'analyse des objectifs plus pénétrante et plus précise qu'elle ne l'a été jusqu'ici et à évaluer la pertinence des dépenses scientifiques par rapport aux objectifs retenus. Sous l'égide de l'U.N.E.S.C.O., qui accomplit un important travail de pionnier dans le domaine de la politique scientifique, ses services collaborent à cet égard avec plusieurs pays dont le Canada.

IV. - Réalisations et perspectives.

Nous venons de constater, par l'analyse par objectif de ces dernières années, que le potentiel scientifique belge a été l'objet en dix ans d'une réorientation somme toute assez modeste.

Or, nous avons la responsabilité de tirer du potentiel scientifique le maximum pour la nation, ce qui n'est réalisable qu'en réorientant constamment les ressources vers les secteurs les plus nécessaires de la recherche.

L'exemple de l'énergie nucléaire peut être rappelé à cet égard. Il s'agit d'une masse de ressources considérables. Ainsi qu'il a été dit, une partie a été heureusement orientée en temps utile dans une voie dont la crise de l'énergie révèle

wordt aangeroemd. Wie moeten dezelfde verantwoordelijkheid op ons nemen voor wat de andere problemen van onze maatschappij betreft, zonder te wachten tot zij zich te scherp stellen, want op dat ogenblik zou het te laat zijn om er een oplossing voor te zoeken in de wetenschappen en de technologie.

A. - Nationale programma's.

Het voorbeeld van de informatica en van het leefmilieu heeft ons aangetoond dat het spontane initiatief zwak is. De invloed van de regeringsactie, die de navorsers van deze twee richtingen bijeenroepen heeft en die hen de specifieke middelen verleend heeft in het kader van de nationale impulsprogramma's, was inderdaad van doorslaggevende betekenis.

We hebben zojuist een nieuwe inspanning van die aard geleverd in twee andere sectoren: de sociale wetenschappen en de wetenschappelijke en technische informatiekunde. De Regering heeft inderdaad onlangs twee nationale impulsprogramma's voor die sectoren aanvaard. Ze namen op 1 januari een aanvang.

De Regering heeft begin januari een nationaal onderzoeksprogramma inzake luchtvervuiling goedgekeurd evenals een aanpassing van het nationaal impulsprogramma voor het onderzoek in de informatica.

Het mechanisme van deze nationale impulsprogramma's staat thans goed op punt. Daar dit mechanisme een belangrijk instrument is voor de aanhoudende heroriëntering van de nationale inspanning en ook een middel uitmaakt voor de Regering om haar eigen keuze voor de toekomst te belichten, zal de Staatssecretaris dit onderwerp even toelichten.

Een nationaal impulsprogramma is vooreerst een interdepartementale onderneming, niet alleen omdat enkel de Ministerraad de uitgave kan toestaan maar ook omdat alle departementen, die belang stellen in het te onderzoeken probleem, geroepen worden om samen de objectieven van het programma te kiezen.

Wanneer deze objectieven eenmaal zijn vastgesteld, begint ieder nationaal programma met het opstellen van een inventaris van de lopende onderzoekingen. Vervolgens worden de voorstellen van de wetenschappelijke eenheden die aan die opzoeken werken, onderzocht.

Is het programma éénmaal vastgesteld, dan wordt de uitvoering ervan door de meest bekwaamste universitaire ploegen verzekerd evenals door de wetenschappelijke instellingen en diensten van de Staat. Deze uitvoering wordt voortdurend gecontroleerd door een comité samengesteld uit ambtenaren die de departementen, die er rechtstreeks bij betrokken zijn, vertegenwoordigen. Op wetenschappelijk vlak wordt de realisatie van het programma verzekerd door een algemene coördinator en door coördinatoren. Men moet inderdaad concrete resultaten kunnen leveren en alles moet dus strikt gecoördineerd zijn. Een operationeel directeur volgt dag op dag de uitvoering van het programma.

Tot op heden heeft geen enkel nationaal programma een belangrijke industriële deelname met zich meegebracht, maar deze deelname wordt beoogd voor nieuwe ontwerpen die thans ter studie liggen.

Het belangrijkste aspect van de nationale impulsprogramma's lijkt volgens de Staatssecretaris te bestaan in het bijeenbrengen van de verspreide krachten, die in ons openbaar en privaats wetenschappelijk potentieel voorhanden zijn rond zeer vernieuwende maar ook preciese en beperkte objectieven en die aldus de navorsers aansporen gezamenlijk een nieuw domein te betreden dat voor elk van hen afzonderlijk buiten het bereik zou zijn gebleven.

Het in werking stellen van bepaalde nationale programma's vergt een voorafgaande fase voor de identificatie van

maintenant toute l'importance. Nous devons assumer la même responsabilité pour d'autres problèmes de notre société, sans attendre qu'ils deviennent aigus, car à ce moment il serait trop tard de chercher à les résoudre en faisant appel à la science et à la technologie.

A. - Programmes nationaux.

L'exemple de l'informatique et celui de l'environnement nous ont montré que l'initiative spontanée est faible. L'influence de l'action du Gouvernement qui a rassemblé les chercheurs de ces deux orientations et leur a accordé des moyens spécifiques dans le cadre de programmes nationaux d'impulsion a en effet été déterminante.

Nous venons d'entreprendre un nouvel effort de cet ordre dans deux autres secteurs: les sciences sociales et l'information scientifique et technique. Deux programmes nationaux d'impulsion ont été en effet récemment adoptés par le Gouvernement en ces matières. Ils ont débuté le 1^{er} janvier dernier.

Au début du mois de janvier, le Gouvernement a approuvé un programme national de recherche sur la pollution de l'air et une adaptation du programme d'impulsion à la recherche en informatique.

Le mécanisme des programmes nationaux d'impulsion est actuellement bien au point. Comme il constitue un instrument essentiel de la réorientation continue de l'effort national et un moyen pour le Gouvernement d'éclairer ses propres choix à l'avenir, le Secrétaire d'Etat a apporté des précisions à son sujet.

Un programme national d'impulsion est avant tout une entreprise interdépartementale, non seulement parce que le Conseil des Ministres seul peut engager la dépense mais aussi parce que tous les départements intéressés au problème sont appelés à choisir ensemble les objectifs du programme.

Ces objectifs étant fixés, l'élaboration de tout programme national commence par un inventaire des travaux de recherche en cours et par un examen des propositions des unités scientifiques engagées dans ces travaux.

Le programme étant arrêté, son exécution est assurée par les équipes universitaires les plus qualifiées ainsi que par les établissements et services scientifiques de l'Etat. Cette exécution fait l'objet d'un contrôle constant, qui est exercé par un comité de fonctionnaires représentant les départements directement intéressés. Sur le plan scientifique un coordonnateur général et des coordonnateurs de branche assurent la bonne réalisation du programme. Il s'agit en effet d'obtenir des résultats concrets et tout doit donc être strictement coordonné. Un directeur opérationnel suit l'exécution du programme, au jour le jour.

Jusqu'à présent, aucun programme national n'a bénéficié d'une participation importante de l'industrie, mais cette participation est envisagée dans de nouveaux projets actuellement à l'étude.

La vertu principale des programmes nationaux d'impulsion est, selon le Secrétaire d'Etat, de rassembler les forces éparses qui existent dans notre potentiel scientifique public et privé autour d'objectifs nouveaux, mais précis et délimités; ainsi les chercheurs sont-ils incités à s'attaquer ensemble à un domaine nouveau auquel, isolément, ils n'auraient pas eu accès.

La mise en œuvre de certains programmes nationaux exige une phase préliminaire d'identification des problèmes

de problemen en voor de uitvoerbaarheid of systeemstudies. Hoe nieuwer en complexer de stof is, des te strenger moet deze fase zijn. Dit zal de benaderingswijze zijn bij het opstellen van een onderzoeksprogramma inzake energie en bij het in werking stellen van een actie ter bevordering van het onderzoek en zijn toepassingen in de middelgrote ondernemingen.

Het nationaal programma Leefmilieu/watervervuiling bereikt weldra zijn eindfase doordat het voor alle projecten afgesloten wordt in 1976.

De investering die de Staat voor dit eerste programma heeft toegestaan, heeft reeds vruchten afgeworpen door de toepassing van de gedeeltelijke resultaten die in de loop van de uitvoering bekomen werden.

De definitieve rapporten van de diverse opzoekingsacties zullen in deze volgorde neergelegd worden :

De actie « zee » zal in de loop van deze maand geëindigd worden. Van nu af aan laat het model, een beheersinstrument dat voor de zee en het estuarium van de Schelde ontwikkeld werd, toe om op zekere vragen te antwoorden voor het beheer van deze wateren, meer bepaald wat « dumping » betreft (uitstortingen van nijverheidsafvalstoffen in zee).

De actie « binnenwateren », op de Samber uitgevoerd, loopt ten einde en de eindconclusies zullen in juni 1975 neergelegd worden. Deze zullen specifieke aanbevelingen bevatten voor de zuivering van de Samber. Het instrument van kwalitatief beheer, dat ter gelegenheid van deze studie ontwikkeld werd, zal in zekere mate kunnen aangewend worden voor het inzicht in het beheer van bekkens. Er kan namelijk aan het Maasbekken gedacht worden.

Het rapport over de actie « technologie », dat de strijd tegen petroleumprodukten in de zoutwateren beoogt en aldus de zee, de havens en de zeeschelde betreft, zal in januari neergelegd worden. Het zal aanbevelingen bevatten over de containment- en recuperatieuitrusting, en over de disperserende produkten die gebruikt worden om de vervuiling tegen te gaan door petroleumprodukten aan de oppervlakte.

De Cost-Benefit actie zal in 2 fasen afgesloten worden : het eindrapport van het theoretisch deel, d.w.z., het mathematisch model van de verhouding-kosten en baten, vervuiling zuivering, met inbegrip van de technische en sociale aspecten, zal deze maand ingediend worden. Het toegepaste deel van het project, dat in juli 1975 af zal zijn, vormt een toepassing van het model in zijn technische aspecten, d.w.z. een toepassing op het zuiveringsnet van het Samberbekken.

De laatste actie, die het grondwater betreft, werd aangevat in 1973. Ze bestudeert de verschillende veranderingen van het water tijdens zijn doorsijpeling door de bodem naar de grondwaterlagen. Het project zal in 1976 beëindigd worden. Het moet ons de omschrijving geven van een wetenschappelijk instrument, dat ons moet toelaten op een degelijke basis de kwetsbaarheid van de grondwaterlagen te bepalen.

Het nationaal impulsprogramma voor informatica komt ook in de beslissende fase. Dit programma begon eind 1971. Er zij eraan herinnerd dat de objectieven van dit programma de volgende zijn: de openbare overheden voorzien van bepaalde produkten die nodig zijn voor het beheer van grote administratieve databanken, voor de uitwerking van een rationele politiek inzake universitaire expansie, voor de promotie van een documentatienet op het gebied van medische- en ziekenhuisinformatiek en ten slotte voor de bevordering van het onderwijs met behulp van de computer.

Zoals gezegd heeft de Regering zopas de stand van dit programma nagegaan. De eerste toepasbare produkten zullen weldra beschikbaar zijn voor de administraties, de universiteiten, de ziekenhuizen en bibliotheken. Bepaalde 10-

et d'études de « faisabilité » ou de système. Plus la matière est neuve et complexe, plus cette phase doit être rigoureuse. Cette méthode sera appliquée dans l'élaboration du programme de recherche sur l'énergie et dans la mise en œuvre d'une action en faveur de la recherche dans les entreprises moyennes.

Le programme national Environnement/pollution de l'eau entre dans sa phase finale puisqu'il s'achèvera, pour tous ses projets, en 1976.

L'investissement que l'Etat a consenti pour ce premier programme a déjà porté des fruits par l'application de résultats partiels, acquis en cours d'exécution.

Les rapports définitifs des diverses actions de recherche seront déposés dans l'ordre suivant :

L'action « mer » se terminera dans le courant de ce mois. Dès à présent le modèle, un instrument de gestion développé pour la mer et l'estuaire de l'Escaut, permet de répondre à un certain nombre de questions pour la gestion de ces eaux; notamment en ce qui concerne le « dumping » (dépôts délibérés de déchets industriels en mer).

L'action « eaux intérieures » exécutée sur la Sambre, s'achève et les conclusions finales seront déposées en juin 1975. Elles comporteront des recommandations spécifiques pour l'assainissement de la Sambre. L'instrument de gestion qualitative mis au point à l'occasion de cette étude sera utilisable dans une certaine mesure pour la compréhension de la gestion de bassins, notamment du bassin de la Meuse.

Le rapport sur l'action « technologie », qui vise la lutte contre les produits pétroliers en eaux salines et qui, par conséquent, intéresse la mer, les ports et l'Escaut maritime sera déposé en janvier prochain. Il comportera des recommandations sur les équipements de « containment » et de récupération, de même que sur les produits dispersants utilisés pour lutter contre la pollution par les produits pétroliers en surface.

L'action « coût-bénéfice » comportera deux phases : le rapport final de la partie théorique, c'est-à-dire le modèle mathématique du rapport coût-avantage pollution-dépollution, aspects techniques et sociaux compris, sera déposé ce mois-ci. La partie appliquée du projet, qui sera terminée en juillet 1975, constitue une application du modèle dans ses aspects techniques, c'est-à-dire une application au réseau d'épuration du bassin de la Sambre.

La dernière action, qui vise les eaux souterraines, a débuté en 1973. Elle porte sur l'analyse des diverses transformations des eaux en cours de leur infiltration de la surface vers les nappes. Le projet se terminera en 1976. Il doit nous doter de la définition d'un instrument scientifique qui nous permettra de délimiter, sur de bonnes bases, la vulnérabilité des nappes souterraines.

Le programme national d'impulsion en informatique aborde également sa phase décisive. On sait que ce programme a débuté à la fin de l'année 1971. Il suffit de rappeler que ce programme a pour objectifs de fournir certains produits nécessaires aux pouvoirs publics pour la gestion de grandes banques de données administratives, pour l'élaboration d'une politique rationnelle d'expansion universitaire, pour la promotion d'un réseau documentaire dans le domaine de l'informatique médicale et hospitalière et, enfin, pour le progrès de l'enseignement assisté par ordinateur.

Ainsi qu'il a été précisé, le Gouvernement a examiné l'état d'avancement de ce programme. Les premiers produits applicables commencent à être disponibles pour les administrations, universités, hôpitaux et bibliothèques. Certaines

pende acties werden herzien en aangepast om de verhouding kost-doeltreffendheid optimaal te maken.

Over de drie nieuwe nationale programma's waartoe de Regering heeft besloten, nl. inzake wetenschappelijke en technische informatie, inzake de sociale wetenschappen en tenslotte het programma inzake luchtvervuiling kan het volgende worden gepreciseerd.

Iedereen weet hoezeer de navorsers afhankelijk zijn van wetenschappelijke boeken en tijdschriften, waarvan het volume zodanig is gestegen dat de traditionele klasseringsmiddelen die niet meer aankunnen. Het beroep op de computer moet dit probleem helpen oplossen, ten bate van de hele wetenschappelijke en technische gemeenschap. Er werden akkoorden op Europees (E. U. R. O. N. E. T.) en op wereldvlak (U. N. I. S. I. S. T.) afgesloten om de actie van al de betrokken landen te bundelen volgens eenvormige systemen inzake classificatie en indexering.

Het nationaal programma M. T. I. D. omvat de acties die nodig zijn opdat België zijn rol zou kunnen spelen in deze akkoorden en om zijn navorsers er ten volle van te laten genieten.

Dit vergt een belangrijke inspanning om de situatie alhier bij te werken, want we hebben niet bepaald een voorsprong.

Het nationaal impulsprogramma voor sociale wetenschappen, dat een heel ander gebied bestrijkt, is uitermate belangrijk.

Op het vlak van de sociale politiek wordt de belangrijke daad, die de politieke besluitvorming is, ieder jaar moeilijker en delikater. Zij loopt het gevaar haar beoogde doel te missen of te stoten op grote toepassingsmoeilijkheden. Dit alles is grotendeels te wijten aan een onvoldoende kennis van de sociale mechanismen en van bepaalde diepgaande verwachtingen van de burgers, en ook aan een onvoldoende kennis van de behoeften die ze wel aanvoelen, maar die ze in de sociale organisatie nog niet kunnen uitdrukken.

De redenen van deze onvoldoende kennis zijn veelvuldig :

- een minder lange onderzoekstraditie in de sociale wetenschappen, dan in andere wetenschappen (namelijk exacte wetenschappen en meer bepaald natuurwetenschappen);
- een tekort aan wetenschappelijke groepen met de vereiste grootte en stabiliteit.

Tot nog toe hebben noch de specialisten in de sociale wetenschappen, noch de verantwoordelijke personen op de verschillende niveaus van het sociale leven en zijn organisatie, de gewoonte aangenomen om samen preciese objectieven vast te stellen en opzoekingsactiviteiten te bedenken die zouden kunnen leiden tot nuttige conclusies voor de besluitvorming.

Daarom heeft de Regering voor de ploegen die het nationaal programma zullen uitvoeren, de volgende doelstellingen vastgesteld :

- de fundamentele kennis van de sociale waarden, aspiraties en gedragingen uitdiepen;
- deze kennis meer bruikbaar maken op een zeker aantal domeinen die in de eerste plaats voor de besluitvorming inzake sociaal beleid interessant zijn;
- deze onderzoeksploegen helpen een hoog niveau te bereiken of te behouden teneinde centra van uitmuntendheid voor maatschappijwetenschappen op te richten.

Het programma richt zich vooral op de aspiraties en de behoeften van de bevolking op vijf domeinen: de gezondheidszorgen, de bestaanszekerheid, de individuele ont-

acties in cours ont été revues et adaptées, afin de porter au maximum le rapport coût/efficacité.

Quelques précisions ont été données au sujet des trois nouveaux programmes nationaux qui ont été décidés par le Gouvernement: celui concernant l'information documentaire scientifique et technique, celui relatif aux sciences sociales et enfin le programme pollution de l'air.

Chacun sait combien les chercheurs sont tributaires des livres et revues scientifiques, publications dont le volume s'est accru dans de telles proportions que les moyens de classement traditionnels n'en viennent plus à bout. Le recours à l'ordinateur doit permettre de résoudre ce problème, ce dont bénéficiera la communauté scientifique et technique tout entière. Des accords européens (E. U. R. O. N. E. T.) et mondiaux (D. N. I. S. I. S. T.) ont été conclus en vue de coordonner l'action de tous les pays selon des systèmes unifiés de classement et d'indexation.

Le programme national I. D. S. T. comporte les actions nécessaires pour que la Belgique joue son rôle dans ces accords et permette à ses chercheurs d'en profiter pleinement.

Cela suppose un effort important de mise à jour, car nous ne sommes pas particulièrement à l'avant-garde.

Le programme national d'impulsion en sciences sociales, qui se situe dans un tout autre domaine, est particulièrement important.

Dans le domaine de la politique sociale, l'acte important que constitue la décision politique devient chaque année plus difficile et plus délicat. Il risque de manquer le but visé, ou encore de se heurter à de grandes difficultés d'application. Tout cela est dû pour une large part à une connaissance insuffisante des mécanismes sociaux et de certaines aspirations profondes des citoyens ainsi qu'à une connaissance insuffisante de besoins qu'ils ressentent, mais qui ne trouvent pas actuellement leurs moyens d'expression dans l'organisation sociale.

Les causes de cette connaissance insuffisante sont diverses:

- une tradition de recherche moins longue dans les sciences sociales que dans d'autres disciplines (sciences exactes et sciences de la nature notamment);
- le nombre insuffisant d'équipes scientifiques ayant la dimension et la stabilité requises.

Jusqu'à présent, ni les spécialistes en sciences sociales, ni les responsables aux différents niveaux de la vie sociale et de son organisation n'ont pris l'habitude de fixer en commun des objectifs précis et de concevoir des activités de recherche pouvant déboucher sur des conclusions utiles à la prise de décisions.

C'est pourquoi le Gouvernement a fixé les objectifs suivants aux équipes qui exécuteront le programme national:

- approfondir les connaissances fondamentales concernant les valeurs, aspirations et comportements sociaux;
- rendre ces connaissances plus utilisables dans un certain nombre de domaines qui intéressent au premier chef la prise de décisions en matière de politique sociale;
- aider ces équipes de recherche à atteindre un niveau élevé ou à s'y maintenir, afin de constituer des centres d'excellence en sciences sociales.

Le programme est surtout centré sur l'étude des aspirations et des besoins de la population dans cinq domaines: les soins de santé, la sécurité d'existence, l'épanouissement.

plooiing, de marginalisering en de instrumenten voor een sociaal beleid.

Er zij genoteerd dat het probleem van de maatschappijwetenschappen en van het gebruik dat de beleidsmensen ervan maken het voorwerp uitmaken van een groeiende internationale belangstelling. De O. E. S. O. zal over dit onderwerp een ministeriële conferentie organiseren in de loop van 1975. Door dit nationaal programma zal België ook zijn deel bijdragen in een meer en meer geconcentreerde internationale inspanning.

Het nationaal onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma betreffende de luchtvervuiling heeft plaats in het kader van het onderzoek inzake het leefmilieu waartoe door de Regering werd besloten.

Het betreft een programma dat verschillende ministeriële departementen aanbelangt; en het heeft zoals alle programma's een interdisciplinair karakter. Het zal toelaten dat België zijn taken in het kader van de Europese samenwerking kan volbrengen.

Op nationaal vlak zal het ons essentiële gegevens verstrekken over de overdracht van atmosferische verontreiniging van de stoffen evenals over hun concentratie vanaf hun verschijning in de lucht tot op het ogenblik dat zij in aanraking komen met planten, dieren en tenslotte de mens. De teams zullen aan het werk gesteld worden in de loop van het eerste semester van 1975.

Anderzijds meent de Staatssecretaris, dat onverwijld moet begonnen worden met een zeker aantal acties op het gebied van de energie.

De voorbereiding van dit programma is begonnen. Zoals de andere nationale programma's zal het tot doel hebben de bestaande leemten aan te vullen.

Daar ons land voor meer dan 85 % van zijn energievoorziening van het buitenland afhankelijk is, zal een belangrijk deel van het programma gewijd worden aan de onderzoeken gericht op energiebesparing en een ander deel aan het zoeken naar nieuwe bronnen en nieuwe energiesectoren. Inderdaad, wanneer op korte termijn reglementeringen het vlugst effect kunnen sorteren, dan is het roch duidelijk dat oplossingen op middellange termijn veeleer zullen afhangen van wetenschappelijk onderzoek en van het gebruik van nieuwe technologieën.

Deze nationale inspanning zal gedaan worden in het raam van acties die wij op Europees en internationaal vlak gaan ondernemen.

Tenslotte zij gewezen op het probleem van de promotie van het technologisch onderzoek. Verschillende nationale en internationale studies hebben de relatieve zwakte aangetoond van de immateriële wetenschappelijke en technologische investeringen in de Belgische industrie, zowel in vergelijking met onze buurlanden, als tegenover de behoeften vooral inzake algemene omschakeling.

De meeste waarnemers zijn het echter eens om te zeggen dat alleen nijverheden die gebaseerd zijn op een oorspronkelijke wetenschappelijke en technologische basis een bevoorrechte plaats bekleden in de huidige wereldhandel; daar noch de landen met lage lonen, noch de landen die rijk zijn aan energie en grondstoffen hen gemakkelijk kunnen concurrentie aandoen, aangezien hun concurrentie zich situeert op het vlak van niet oorspronkelijke produkten. Wel werden onlangs op dit gebied verbeteringen vastgesteld, maar de inspanning die nog moet geleverd worden - namelijk op het vlak van de middelgrote ondernemingen - is aanzienlijk.

Men moet het I. W. O. N. L. en de Algemene Directie van de Nijverheid van het Ministerie van Economische Zaken danken omdat zij de grootste en enkele middelgrote ondernemingen geholpen hebben om met onderzoeksactiviteiten te beginnen. Dank zij hun actie is de R - D thans geïnstitutionaliseerd in de dagelijkse praktijk van 58 % der ondernemingen van meer dan 500 personen en bereikt de frequentie zelfs 92 % in de scheikunde en 86 % in de mechanica.

individueel, la marginalisation et les instruments d'une politique sociale.

Il convient de noter que le problème des sciences sociales et de leur utilisation par ceux qui prennent les décisions politiques suscite un intérêt croissant au niveau international. L'O. C. D. E. organisera une conférence ministérielle à ce sujet dans le courant de l'année 1975. Par ce programme national, la Belgique apportera sa contribution à un effort international de plus en plus concerté.

Le programme national de recherche et de développement relatif à la pollution de l'air s'inscrit dans le cadre des recherches sur l'environnement décidées par le Gouvernement.

Il s'agit d'un programme qui intéresse de nombreux départements ministériels et, comme tous les programmes nationaux, il présente un caractère interdisciplinaire. Il permettra à la Belgique de s'acquitter des tâches qui lui ont été assignées dans le cadre de la coopération européenne.

Sur le plan national, il nous apportera des informations essentielles sur le transfert des polluants atmosphériques ainsi que sur leur concentration dès leur apparition dans l'air jusqu'au moment où ils entrent en contact avec les plantes, les animaux et, finalement, l'homme. Les équipes de travail entameront leurs activités au cours du premier semestre de 1975.

D'autre part, le Secrétaire d'Etat estime qu'il est nécessaire d'entamer sans tarder un certain nombre d'actions dans le domaine de l'énergie.

La préparation de ce programme a commencé. Comme les autres programmes nationaux, il aura pour but de combler les lacunes existantes.

Etant donné que notre pays dépend de l'étranger pour plus de 85 % de ses approvisionnements en ressources énergétiques, un volet important du programme sera consacré aux travaux de recherche sur les économies d'énergie et un autre aux travaux de recherche sur les nouvelles sources d'énergie et les nouveaux secteurs d'énergie. En effet, si à court terme, ce sont les réglementations qui peuvent donner les résultats les plus rapides, il est clair que les solutions à moyen terme dépendront bien davantage de la recherche scientifique et de l'emploi de technologies nouvelles.

Cet effort national s'accomplira dans le cadre des actions que nous allons entreprendre sur le plan européen et international.

Enfin, il y a le problème de la promotion de la recherche technologique. Diverses études, nationales et internationales, ont montré la faiblesse relative des investissements immatériels en science et en technologie dans l'industrie belge, tant par comparaison avec les pays voisins que compte tenu des besoins, surtout en matière de reconversion générale.

La plupart des observateurs sont d'accord pour dire que seules les industries qui peuvent s'appuyer sur une base scientifique et technologique occupent une position privilégiée dans l'économie mondiale d'aujourd'hui, parce que ni les pays à bas salaires, ni les pays riches en énergie et en matières ne peuvent les concurrencer aisément, alors que la concurrence de ces pays se fait sentir dans le domaine des productions non originales. Certes, des améliorations se sont produites récemment dans ce domaine, mais l'effort qui reste à faire - notamment en ce qui concerne les entreprises moyennes - est considérable.

Il faut savoir gré à l'I. R. S. I. A. et à la Direction générale de l'Industrie du Ministère des Affaires économiques d'avoir aidé les plus grandes entreprises et quelques entreprises moyennes à s'adonner à la recherche. C'est grâce à leur action que 58 % des entreprises de plus de 500 personnes ont inclus la R-D dans leur activité quotidienne et que ce pourcentage est même de 92 % dans la chimie et de 86 % dans la mécanique.

Maar de wetenschap vindt slechts in 21 % van de ondernemingen van minder dan 500 personen ingang. En toch is het duidelijk dat, in tegenstelling met een vroeger verspreide mening, het doelmatig en rendabel onderzoek ruwet alleen III het bereik van de grootste ondernemingen ligt.

Het is een belangrijke zorg van de Regering om methodes op punt te stellen die moeten toelaten de middelgrote ondernemingen beter te helpen bij de start van hun technologisch onderzoek.

Om deze methodes nauwgezet uit te kiezen, moet men de situatie ontleden. Men zal moeten nagaan waarom, — terwijl de wettelijke voordelen in ieders bereik liggen, — de ondernemingen van deze klasse slechts 15 % van de I.W.O.-L-toelagen of kredieten voor prototypes opstrijken, terwijl zij 30 % van de industriële navorsers tewerkstellen. De verhouding van diegene die de voordelen van de expansiewet genieten, ligt ook tweemaal lager.

Onze studies zullen toelaten om voor dit probleem te bepalen op welke wijze hulp en leiding kan gegeven worden. Wij zouden inderdaad in België moeten beschikken over een groter aantal ondernemingen van het wetenschappelijke type en over een groter aantal navorsers die aan deze ondernemingen verbonden zijn.

De economische kringen van Vlaanderen en Wallonië worden meer en meer gevoelig voor dit probleem van aanmoediging der innovatie, die aan de basis ligt van nieuwe werkgelegenheden.

In Vlaanderen zijn de onafhankelijke ondernemingen van deze categorie nog rijk, niettegenstaande de groeiende invloed van de multinationale ondernemingen. Hun wetenschappelijk potentieel ontwikkelen en dit op een meer doelmatige wijze koppelen aan dat der universiteiten, betekent het gewest helpen zijn eigen creativiteit, alsook zijn culturele en intellectuele gaardheid te beschermen en te ontplooiën.

In Wallonië is er een duidelijk tekort aan middelgrote ondernemingen. Hun aantal doen toenemen en de bestaande ondernemingen verder ontwikkelen zou dan ook een belangrijke bijdrage zijn tot de regionale welvaart.

Zelfs de Brusselse regio voelt de behoefte om de middelgrote, hoog-gespecialiseerde industrie, die in het verleden bepalend was voor de welvaart van het gewest en die zich nu trager ontwikkelt, te versterken.

Men zal dan ook nieuwe inspanningen moeten doen om meer afdoende bindingen tot stand te brengen tussen het belangrijke onderzoekspotentieel van het land en het industrieel initiatief.

Ter gelegenheid van de recente insrelling van de Algemene Raad van de Dienst voor Nijverheidsbevordering waarover de Staatssecretaris met de Minister van Economische Zaken de voorgedij waarneemt, heeft de Staatssecretaris de noodzaak onderstreept om de resultaten van het bestaande onderzoek beter te valoriseren en om de onderwerpen van toekomstige onderzoekingen beter te kiezen in functie van de vooruitzichten inzake industriële omschakeling die zij eventueel kunnen bieden.

Het is waarschijnlijk dat er, onder de onderzoeksresultaten die ten laste van de Schatkist werden uitgevoerd in de universiteiten en in de meest verscheidene onderzoekscentra, een aanzienlijk aantal nieuwigheden bestaan — de ene van minder, de andere van groter belang — die geïndustrialiseerd zouden kunnen worden en die het niet zijn, tenzij een buitenlandse firma zich er zou mee gelasten. De verbindingswegen die besraan tussen de onderzoekers die deze resultaten bekomen hebben en diegene die ze hadden kunnen industrialiseren, zijn nogal slecht gekend; wij weten echter met zekerheid dat zij onvoldoende zijn, voornamelijk wanneer het onderzoek gebeurt in een niet-industrieel kader zoals universiteit of Staat.

Het scheppen van betere verbindingswegen is voor alles een interdepartementeel probleem. Inderdaad, van het totaal van de onderzoekingen, door de Staat in 1974 buiten de privé-

Mais 21 % seulement des entreprises de moins de 500 personnes s'adonnent à la recherche scientifique. Or, contrairement à une opinion autrefois répandue, il est clair que la recherche efficace et rentable n'est pas uniquement à la portée des plus grandes entreprises.

Un des soucis importants du Gouvernement est de mettre au point les méthodes qui permettront de mieux aider les entreprises moyennes à se lancer dans la recherche technologique.

Pour choisir judicieusement ces méthodes, il faudra d'abord analyser la situation. Il faudra notamment comprendre pourquoi, alors que l'accès aux avantages légaux est également ouvert à tous, les entreprises de cette catégorie n'obtiennent que 15 % des subsides I.R. S. I. A. ou des crédits pour prototypes alors qu'elles occupent 30 % des chercheurs industriels. La proportion de celles qui bénéficient des lois d'expansion est aussi deux fois moindre.

Nos études permettront de déterminer le type d'aide et d'encadrement que requiert la solution de ce problème. La Belgique devrait en effet disposer d'un plus grand nombre d'entreprises de type scientifique et d'un plus grand nombre de chercheurs attachés à ces entreprises.

Les milieux économiques de Flandre et de Wallonie sont de plus en plus sensibles à ce problème de la promotion de l'innovation créatrice d'emplois.

En Flandre, les entreprises indépendantes de cette dimension sont encore nombreuses, malgré l'influence croissante des sociétés multinationales. Développer leur potentiel scientifique et le relier plus efficacement à celui des universités, c'est aider la région à préserver sa propre créativité ainsi que son identité culturelle et intellectuelle.

En Wallonie, les entreprises moyennes sont manifestement trop peu nombreuses et ce serait une contribution importante à la prospérité régionale que d'en accroître le nombre et de développer celles qui existent.

La région bruxelloise elle-même ressent le besoin de renforcer l'industrie moyenne à haute spécialisation, qui a fait sa prospérité passée et qui ne se développe plus à un rythme satisfaisant.

Il va falloir aussi déployer de nouveaux efforts pour établir des liaisons plus efficaces entre le potentiel de recherche du pays, qui est important, et l'initiative industrielle.

A l'occasion de l'installation récente du Conseil général de l'Office de promotion industrielle dont il assume la tutelle avec le Ministre des Affaires économiques, le Secrétaire d'Etat a souligné la nécessité qu'il y avait de mieux valoriser les résultats des travaux de recherche actuels et de mieux choisir les sujets de recherche futurs en fonction des perspectives de reconversion industrielle qu'ils peuvent éventuellement offrir.

Il est vraisemblable qu'il existe, dans les résultats des travaux de recherche effectués à charge du Trésor dans les universités et dans les centres de recherche les plus divers, un nombre considérable d'innovations — les unes mineures, les autres plus importantes — qui pourraient être exploitées par l'industrie et qui ne le sont pas, à moins qu'une firme étrangère ne finisse par s'en saisir. Les relations qui existent entre ceux qui ont obtenu ces résultats et ceux qui pourraient les appliquer dans l'industrie sont assez mal connues; nous savons cependant avec certitude qu'elles ne sont pas suffisantes, surtout quand la recherche s'effectue dans un cadre non industriel, comme l'université ou l'Etat.

Créer de meilleures liaisons est certes avant tout un problème interdépartemental. En effet, 27 % du total des recherches financées par l'Etat en 1974 en dehors des entre-

onderzoekingen gefinancierd, werd 27 % uitgevoerd onder de verantwoordelijkheid van de twee Ministers van Nationale Opvoeding, 30 % onder die van de Minister van Economische Zaken, 16 % onder die van de Minister van Landbouw, 9 % onder de verantwoordelijkheid van de Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid en 18 % onder die van verschillende andere Ministers.

Al deze onderzoeken zijn niet in dezelfde mate vatbaar voor verlengingen in de industrie. Maar wanneer het erom gaat de industriële vernieuwing te richten, tonen vele voorbeelden ons het grote belang aan van de technische mogelijkheden, die in de openbare sector, in zijn hoedanigheid van klant, aanwezig zijn. Verschillende departementen - bijvoorbeeld dit van Volksgezondheid of dit van Wetenschapsbeleid met zijn nationale programma's van onderzoek en ontwikkeling bvb. inzake leefmilieu - kunnen een gelijkaardige rol spelen voor wat betreft de waterzuivering, de recyclage van het water, de nieuwe fabricageprocedures in zekere industrieën. Dit is slechts een voorbeeld, want hetzelfde geldt voor bijna alle toegepaste onderzoeken van openbaar of sociaal nut; het komt slechts zelden voor dat ze niet leiden tot een ontwerp of tot het principe van nieuw materiaal of van een nieuw produkt. Zeer dikwijls echter worden deze onderzoeken niet meer verder gezet na het bekomen van het ontwerp of het principeresultaat, omdat de begeleidende teams en de financierende administraties geen directe binding hebben met het industrieel initiatief en omdat zij door andere doelstellingen dan de oprichting van werkgelegenheden zijn gemotiveerd.

Wij zullen dat ook een systematisch onderzoek moeten doen naar de mogelijke verlengingen van alle publieke en universitaire onderzoeken in de industrie en, telkens het nodig blijkt, werkzaamheden voor de verdere ontwikkeling van het ontwerp of het principe doen aanvangen in een kader dat gunstig is voor het industrieel initiatief.

Indien wij dit in de toekomst systematischer doen dan zullen de jaarlijkse miljarden voor het door de Staat gefinancierde onderzoek geleidelijk aan een belangrijker en een meer constante bron van ministerieel initiatief kunnen worden.

Het tweede aspect betreft de keuze van de toekomstige onderwerpen voor het onderzoek. Het is treffend dat, op de 11 of 12 miljard onderzoekswerkzaamheden die de Regering financiert, een zo klein gedeelte van de inkomsten gaat naar de nieuwe problemen die onze maatschappij moet oplossen. De voorgaande verantwoordelijken voor wetenschapsbeleid deden dezelfde vaststelling en dit leidde hen ertoe nationale impulsprogramma's op te zetten.

Er bestaan nochtans nog andere gebieden met een grote toekomst en van groot belang, waarop de inspanning van het onderzoek slechts onbeduidende procenten van de totale uitgaven bereikt. Een onder hen is de stedelijke infrastructuur, die het leefkader, eigen aan onze stadsbeschaving, bepaalt. Het is maar al te duidelijk dat het door de mensen opgebouwde kunstmatig milieu niet voldoet en dat wij streven naar steden die anders gemaakt zijn, huizen die anders gebouwd zijn, gemeenschappelijke vervoermiddelen die doeltreffender zijn en meer voldoening schenken dan diegene die wij kennen.

Niemand twijfelt er ernstig aan dat de industriële gemeenschap niet bij machte zou zijn aan dit complex geheel van stedelijke behoeften oplossingen te geven die zowel technologisch doeltreffend zijn als economisch aangepast aan onze middelen. Aangezien de nood aan vernieuwing van de oplossingen groot is, beseffen wij ook dat en dergelijke aanpak een uitgebreide markt en dienvolgens vrij talrijke arbeidsplaatsen zal doen ontstaan. Maar zowel in het buitenland als in België is het volume van het onderzoek gewijd aan de vooruitgang van de stadstechnologie zeer beperkt en moet men zonder twijfel de redenen van de traagheid in de vooruitgang terzake niet elders gaan zoeken.

prisen privées a eu lieu sous la responsabilité des deux Ministres de l'Education nationale, 30 % sous celle du Ministre des Affaires économiques, 16 % sous celle du Ministre de l'Agriculture, 9 % sous celle du Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique et 18 % sous celle de divers autres ministres.

Toutes ces recherches ne sont pas susceptibles au même degré d'avoir des prolongements dans l'industrie. Mais lorsqu'il s'agit d'orienter l'innovation industrielle, de nombreux exemples nous montrent toute l'importance de la compétence technique accumulée dans le secteur public en sa qualité de client. Divers départements - par exemple celui de la Santé publique ou celui de la Politique scientifique avec ses programmes nationaux de recherche-développement en environnement - peuvent jouer un rôle similaire en ce qui concerne l'épuration des eaux, leur recyclage, les nouveaux procédés de fabrication de certaines industries. Ce n'est là qu'un exemple, car il en va de même pour presque tous les travaux de recherche appliquée d'utilité publique ou sociale: il est bien rare en effet qu'ils n'aboutissent pas à l'ébauche ou au principe d'un matériel nouveau ou d'un produit nouveau. Mais très souvent ces recherches ne vont pas au-delà de l'ébauche ou du résultat de principe, car les équipes qui s'y livrent et les administrations qui les financent n'ont aucun lien direct avec l'initiative industrielle et visent d'autres objectifs que la création d'emplois.

Nous devons donc étudier systématiquement les prolongements industriels possibles de tous les travaux de recherche publics et universitaires et, chaque fois qu'il y a lieu, faire entamer dans un cadre propice à l'initiative industrielle les travaux de développement qui doivent mener au-delà de l'ébauche ou du principe.

Si nous appliquons cette méthode plus systématiquement à l'avenir, les milliards que l'Etat consacre chaque année au financement de la recherche pourront être graduellement d'un apport plus important et plus constant pour l'initiative industrielle.

Le deuxième aspect concerne la sélection des futurs sujets de recherche. Il est frappant de constater que, sur les 11 ou 12 milliards de travaux de recherche que finance le Gouvernement, une si faible proportion des ressources aille aux problèmes nouveaux que notre société doit résoudre. Les prédécesseurs du Secrétaire d'Etat avaient fait la même constatation et c'est ce qui les a conduits à lancer les programmes nationaux d'impulsion à la recherche.

Cependant il est encore d'autres domaines de grand avenir et de grande importance, où l'effort fait en faveur de la recherche n'atteint que des pourcentages insignifiants de la dépense totale. L'un d'eux est l'infrastructure urbaine, qui détermine le cadre de vie propre à notre civilisation urbaine. Il n'est que trop évident que le milieu artificiel créé par les hommes n'est pas satisfaisant et que nous souhaitons des villes autrement faites, des logements autrement construits, des transports collectifs plus efficaces et plus satisfaisants que ceux que nous connaissons.

Personne ne doute sérieusement que la société industrielle ne soit capable de donner à cet ensemble complexe des besoins urbains des solutions qui soient à la fois technologiquement efficaces et économiquement adaptées à nos ressources. Comme le besoin de solutions nouvelles est grand, nous savons aussi que cette manière d'aborder le problème permettra d'ouvrir un grand marché et dès lors entraînera la création d'assez nombreux emplois. Mais en Belgique, comme à l'étranger, le volume des travaux de recherche consacré aux progrès de la technologie urbaine est très faible et il ne faut sans doute pas chercher ailleurs les raisons de la lenteur des progrès.

Mer de stadstechnologie zijn bepaalde aspecten van het probleem van de vernietiging of liever van de omzetting van huishoudelijke en industriële afval en dit van de besparing van energie verbonden. Zowel her eue als het andere blijft bijna overal zonder afdoende oplossing. Men moet evenwel toegeven dat men er tot op heden zelden belangrijke middelen van onderzoek heeft aan besteed. Op het ogenblik van de petroleumschaarste en het gebrek aan grondstoffen, worden deze onderzoeken opnieuw belangrijk. Zij zullen leiden tot uitrustingsgoederen en tot producten van een nieuwe opvatting, waarvoor een uitgebreide markt zal bestaan in alle geïndustrialiseerde landen.

Hetzelfde kan gezegd worden over de biomedische ingenieurswetenschappen, die ondanks de snelle vooruitgang van de fundamentele biologie, waarvan de Belgische wetenschap trouwens onlangs nog heeft blijk gegeven, toch nog geen industriële tak heeft tot stand gebracht die kan vergeleken worden met de farmaceutische nijverheid die ongeveer veertig jaar geleden ontstond uit de snelle ontwikkeling van de synthesechemie.

Door het van staatswege gefinancierde onderzoek systematisch te richten op de oplossing van sociale problemen van de moderne maatschappij welke ieder zoveel aan nieuwe technologie vereisen als de beheersing van het atoom of de ruimte, zouden wij trouwens de voedingsbodden van een industriële reconversie vinden, die iedereen als onontbeerlijk ondervindt.

Spreeken over R en D objectieven brengt ons tot her aflijnen van her belang van de coördinatie en impulsfunctie d.w.z., precies de functie van wetenschapsbeleid. Zij is noodzakelijk daar de spontane wijzigingen in de oriëntatie noch zeer talrijk, noch zeer belangrijk zijn. De analyse per objectief bewijst zulks.

Het behoort tot de verantwoordelijkheid van de Regering om uit het wetenschappelijk potentieel een maximum aan nuttig effect te halen, hetgeen slechts kan bekomen worden door een voortdurend heroriënteren van de middelen naar de meest noodzakelijke onderzoeken.

Er moet eveneens een ruimer contact tot stand worden gebracht tussen de ondernemingen en het universitaire onderzoek. Hierop inhakend dienen de problemen gesteld door de financiering en de controle van de universitaire instellingen te worden behandeld.

B. - De financiering van en de controle op de universitaire instellingen.

De Regering richt, overeenkomstig de regeringsverklaring, op dit ogenblik haar inspanningen op de volledige toepassing van de wetgeving op de financiering en de controle van de universitaire instellingen. Het gaat er meer bepaald om de fysische en financiële normen vast te stellen die moeten nageleefd worden bij de onroerende universitaire investeringen, evenals de normen die in acht moeten genomen worden bij her toekennen van toelagen aan verminderde intrest, bestemd voor de bouw van restaurant en studentenhomes. Het koninklijk besluit van 27 december 1974 tot vaststelling van deze normen verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 19 februari 1975. Andere uitvoeringsbesluiten zijn in voorbereiding.

Anderzijds zet de Regering, die volle aandacht heeft voor de financiële moeilijkheden waarmee zekere instellingen te kampen hebben en die ook een oplossing wil geven aan enkele tegensrijdigheden van de financieringswet van 27 juli 1971, zich in om een moderne organisatie van her universitair onderwijs en een optimaal gebruik van de belangrijke middelen waarover het beschikt, moeten in de hand werken.

Le problème de la destruction ou plutôt du recyclage des déchets ménagers et industriels et celui des économies d'énergie se rattachent par certains aspects à la technologie urbaine. Une solution satisfaisante à ces deux problèmes n'a encore été trouvée presque nulle part, mais il faut reconnaître que la recherche dans ce domaine n'a guère bénéficié jusqu'à présent de moyens importants. A l'heure de la pénurie du pétrole et des matières premières, les travaux de recherche prennent une importance nouvelle. Ils aboutiront à la mise au point d'équipements et de produits d'une conception nouvelle, pour lesquels il y aura un important marché dans tous les pays industrialisés.

On peut en dire autant de l'ingénierie bio-médicale, qui, malgré les progrès rapides de la biologie fondamentale, dans laquelle la science belge s'est d'ailleurs illustrée récemment, n'a pas encore donné naissance à une branche d'industrie comparable à l'industrie pharmaceutique, née il y a une quarantaine d'années des progrès rapides de la chimie de synthèse.

Si les travaux de recherche que l'Etat finance étaient orientés plus systématiquement vers la solution des problèmes sociaux qui se posent encore à la société moderne et pour chacun desquels il faut faire appel à autant de technologie nouvelle que pour la conquête de l'atome ou de l'espace, nous trouverions d'ailleurs l'aliment d'une reconversion industrielle que chacun ressent comme indispensable.

Parler d'objectifs de la recherche et du développement nous amène à mesurer l'importance de la fonction de coordination et d'impulsion, c'est-à-dire de la fonction de politique scientifique. Elle est nécessaire parce que les changements spontanés d'orientation ne sont, à vrai dire, ni très nombreux, ni très importants. L'analyse par objectif nous le prouve.

Il est de la responsabilité du Gouvernement de tirer du potentiel scientifique tout le parti utile, ce qui ne peut être obtenu qu'en réorientant constamment les ressources vers les secteurs de la recherche les plus nécessaires.

Il faut également établir des contacts plus étroits entre les entreprises et la recherche universitaire. Dans cet ordre d'idées, il convient d'aborder les problèmes posés par le financement et le contrôle des institutions universitaires.

B. - Le financement et le contrôle des institutions universitaires.

Conformément à la déclaration gouvernementale, le Gouvernement consacre actuellement ses efforts à l'application complète de la législation sur le financement et le contrôle des institutions universitaires. Il s'agit notamment de fixer les normes physiques et financières à respecter pour les investissements universitaires de nature immobilière, ainsi que les normes à respecter pour l'octroi de subventions à intérêt réduit destinées à la construction de restaurants et de homes pour étudiants. L'arrêté royal du 27 décembre 1974 fixant ces normes est paru au *Moniteur belge* du 19 février 1975. D'autres arrêtés d'application sont en préparation.

Par ailleurs; attentif aux difficultés financières auxquelles certaines institutions se heurtent, le Gouvernement est soucieux de remédier à des anomalies de la loi de financement du 27 juillet 1971. Il s'emploie dès lors à mettre en œuvre un ensemble de mesures favorisant une organisation moderne de notre enseignement universitaire et une utilisation optimum des moyens importants dont il dispose. Le Secré-

Over dit belangrijk dossier heeft de Staatssecretaris trouwens de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid om advies gevraagd.

De Regering rekent op de actieve medewerking van de universitaire instellingen waarvan de kredieten tijdens de voorgaande jaren aanzienlijk stegen dank zij de nieuwe financieringswet waarover hoger sprake.

„ „ „

Naast de problemen van financiering, verdienen zekere belangrijke aspecten van het universitair onderwijs in het kader van het wetenschapsbeleid eveneens onze aandacht.

De bezorgdheid van de Regering gaat in het bijzonder uit naar de stagnatie in de studentenbevolking die aan het licht is gekomen en naar de groeiende doorstromingsmoeilijkheden waarmee jonge gediplomeerden geconfronteerd worden.

De bezorgdheid op dit gebied wordt nog groter door de vooruitzichten van vertraging van de economische groei op wereldschaal.

Hierbij blijkt het noodzakelijk een vooruitziende politiek uit te rippelen voor ons onderwijs in het algemeen en ons hoger onderwijs in het bijzonder.

Zoals de Staatssecretaris in de Senaat heeft verklaard, meent de Regering bijvoorbeeld dat dringend maatregelen moeten bestudeerd worden om einde het aantal studenten in de geneeskunde aan te passen aan de werkelijke behoefte van de maatschappij. Het gaat hier slechts om één aspect van het belangrijk probleem van vraag naar en aanbod van universitaire gediplomeerden. De Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid onderzoekt deze materie. Met belangstelling wordt uitgekeken naar het advies dat hij, binnenkort, zal overmaken.

Ondertussen werd een beperkte studie met praktische draagwijdte aangevat. Zij wordt uitgevoerd in samenwerking met de raadgevende organen en de plaatsingsdiensten van de zes universiteiten. Bij de jonge gediplomeerden wordt een enquête gehouden over hun activiteiten en over de problemen die zij ondervinden bij het zoeken naar werk. Dit initiatief werd zeer gunstig onthaald door de Rectoren van de betrokken instellingen, die ons hun volledige medewerking hebben beloofd.

C. — De financiering van het onderzoek.

Het probleem van het onderzoek en van de navorsers houdt alle milieus, zowel de academische als de sociaal-economische bezig.

Ook de Regering besteedt er bijzondere aandacht aan.

Dit belangrijk probleem hoort nochtans thuis in een ruimer kader: dit van de organisatie van het onderzoek en, voornamelijk, van het onderzoek in de universiteiten, daar in ons land in deze instellingen het grootste deel van het fundamenteel onderzoek wordt uitgevoerd.

Er zij aan herinnerd dat de financiering van het fundamenteel onderzoek hoofdzakelijk langs de volgende wegen gebeurt:

— De basistoelagen aan de instellingen van universitair onderwijs zoals voorzien bij artikel 25 van de wet van 27 juli 1971. Deze bedraagt voor 1975, 13 625 miljoen F. Men mag het deel van deze toelage dat naar onderzoeksactiviteiten gaat die direct met het onderwijs verbonden zijn op minstens 25 % ramen of op bijna 3 500 miljoen F.

— De Fondsen ter aanmoediging van het onderzoek (N. F. W. O. en geassocieerde fondsen). Zij genieten voor 1975 een totale toelage van 1 454 miljoen F. Bijna alle onderzoeksprogramma's die door deze fondsen worden gefinancierd, worden in de universiteiten uitgevoerd.

taire d'Etat a d'ailleurs demandé l'avis du Conseil national de la Politique scientifique sur cet important dossier.

Le Gouvernement compte notamment sur la collaboration active des institutions universitaires qui, au cours des années passées, ont vu croître leurs crédits de façon considérable grâce à la nouvelle loi de financement évoquée plus haut.

„ „ *

En dehors des problèmes de financement, certains aspects importants de l'enseignement universitaire requièrent également notre attention dans le cadre de la politique scientifique.

La préoccupation du Gouvernement s'attache tout particulièrement à la stagnation qui s'est fait jour dans l'évolution de la population étudiante et aux difficultés croissantes que rencontrent les jeunes diplômés en matière de débouchés.

L'inquiétude à cet égard s'est encore avivée devant la perspective d'un ralentissement de la croissance économique à l'échelle mondiale.

Il convient dès lors de définir une politique prospective pour notre enseignement en général et notre enseignement supérieur en particulier.

Ainsi que le Secrétaire d'Etat l'a déclaré au Sénat, le Gouvernement croit par exemple qu'il est urgent d'étudier les mesures qui doivent permettre d'adapter l'accroissement du nombre d'étudiants en médecine aux besoins réels de la société. Il ne s'agit là que d'un aspect de l'important problème de l'offre et de la demande de diplômés de l'enseignement universitaire. Le Conseil national de la Politique scientifique examine ce problème et l'avis qu'il remettra prochainement est attendu avec intérêt.

Entre-temps, une étude limitée de portée pratique a été entamée. Elle est menée en coopération avec les organes consultatifs et les services de placement des six universités. Une enquête est en cours auprès des jeunes diplômés concernant leurs activités et les problèmes qu'ils rencontrent lors de la recherche d'un emploi. Cette initiative a été accueillie avec beaucoup de faveur et d'intérêt par les Recteurs des institutions concernées, qui nous ont promis leur pleine collaboration.

C. — Le financement de la recherche.

Le problème de la recherche et celui des chercheurs préoccupent tous les milieux, qu'ils soient académiques, sociaux ou économiques.

Le Gouvernement y est lui aussi particulièrement attentif.

Ce problème important s'inscrit cependant dans un cadre plus large: celui de l'organisation de la recherche et, surtout, de la recherche qui s'effectue dans les universités, puisque c'est dans ces institutions que se fait la majeure partie de la recherche fondamentale dans notre pays.

Il faut rappeler que le financement de la recherche fondamentale s'effectue essentiellement par les voies suivantes:

— La dotation de base aux établissements d'enseignement universitaire visés par l'article 25 de la loi du 27 juillet 1971. Elle est de 16 625 millions de F pour 1975. On peut évaluer à quelque 25 % au moins la part de cette dotation qui est affectée aux activités de recherche directement liées à l'enseignement, soit près de 3 500 millions de F.

— Les fonds d'encouragement à la recherche (F. N. R. S. et fonds associés). Ils bénéficient de subventions dont le total pour 1975 est de 1 454 millions de F. La quasi-totalité des programmes de recherche financés par ces fonds sont exécutés dans les universités.

- De overkomsten en directe toelagen van verschillende departementen in het kader van onderzoeken op ministerieel initiatief. In 1975 zal het daaraan besteedde krediet 400 miljoen F bedragen, waarvan de helft zal gaan naar programma's die in de universiteiten worden uitgevoerd.

- De kredieten die ten luste van de begroting van de Eerste Minister worden toegekend aan de geconcentreerde acties voor fundamenteel onderzoek. Zij worden in 1975 gefinancierd ten belope van 250 miljoen F.

Men kan dus het deel van het onderzoek dat in de universiteiten gebeurt, schatten op bijna 5,5 miljard frank.

Daarbij dient men de kredieten te voegen die, in het kader van het toegepast onderzoek (kredieten I. W. O. N. L.) en het georiënteerd onderzoek (nationale R-D programma's) eveneens zullen gaan naar onderzoekswerk in de universitaire instellingen. Deze bedragen voor 1975 ongeveer 660 miljoen F.

Indien men de eigen kredieten, die de universiteiten besteden aan onderzoek, uitsluit, dan stelt men vast dat de Staat in 1975 het fundamenteel en toegepast onderzoek, dat gebeurt in de universiteiten, financiert met meer dan 2,5 miljard F.

Deze belangrijke bedragen verklaren de bezorgdheid van de universiteiten en van de wetenschappelijke gemeenschap insprekend een werkelijk onderzoeksbeleid te zien voeren.

De Regering heeft in de regeringsverklaring trouwens gepreciseerd en naar te zullen streven dat de financiering van het onderzoek door de Staat in de toekomst meer rekening houdt met de richtlijnen inzake programmering en begroting van het Ministerieel Comité voor Wetenschapsbeleid.

Her geheel van deze vraagstukken wordt thans ten gronde onderzocht.

Er kan nog even teruggekomen worden op zekere aspecten van de zowel door de Staat als door de betrokken instellingen sinds 1970 opgedane ervaring op het gebied van de selectieve financiering van zekere universitaire laboratoria.

Deze financiering gebeurt door middel van impulskredieten van de Eerste Minister, bestemd voor de geconcentreerde acties inzake fundamenteel onderzoek.

Het ging erom, dank zij deze bijzondere stimulans, werkelijke centra van uitmuntendheid te creëren, van internationaal niveau, met de mogelijkheid om de eerste mazen van een net voor de 3^e cyclus te vormen.

Onder de ploegen die sinds 1970 deze kredieten genieten, bevinden zich verschillende eenheden die opzoekingen doen op het gebied van de biologie, en meer bepaald de moleculaire biologie.

Het gaat om een van de sterke punten van de Belgische wetenschap.

Met de Nobelprijs, die zopas aan professor de Duve en aan professor Claude werd toegekend, werd, zoals zij beiden verklaarden, hulde gebracht aan de hoge wetenschappelijke waarde van ons land in deze discipline.

Voor de Regeringsverantwoordelijke inzake wetenschapsbeleid is het aangenaam te kunnen bekend maken dat professor de Duve aan de leiding staat van een der groepen die sinds 1970 toelagen ontvingen in het raam van de geconcentreerde acties.

Dit bewijst dat de voorgaande Ministers voor Wetenschapsbeleid, evenals de academische overheden, goed geïnspireerd waren bij de keuze van de wetenschappelijke eenheden die volgens hen een speciale steun moesten genieten. Ook moeten wij ons verheugen over de wetenschappelijke rijkdom van ons land, die ons toelaat in iedere universiteit ploegen van uitzonderlijke waarde te vinden.

Trouwens, dit systeem van selectieve betoelaging heeft aangetoond dat, in bepaalde gevallen, de laboratoria geïntegreerd en georiënteerd onderzoek verrichten, dat zich uitstrekt van de grondregels tot de technologische ontwikkeling,

- Les contrats et les subsides directs que divers départements accordent dans le cadre des activités de recherche d'initiative ministérielle. En 1975, le total des crédits qui y sont consacrés s'élève à quelque 400 millions de F, dont la moitié va à des programmes exécutés dans les universités.

- Les crédits accordés, à charge du budget du Premier Ministre, aux actions concertées de recherche fondamentale. Ils s'élèvent en 1975 à 250 millions de F.

On peut donc évaluer à près de 5 milliards et demi de F les crédits en faveur de la recherche effectuée dans les universités.

Il faut y ajouter les crédits qui, dans le cadre de la recherche appliquée (crédits I. R. S. I. A.) et de la recherche orientée (programmes nationaux de R-D), iront à des travaux de recherche exécutés au sein des institutions universitaires. En 1975, ces crédits s'élèvent à 660 millions de F environ.

Si l'on fait abstraction des crédits propres que les universités consacrent à la recherche, on constate donc qu'en 1975 l'Etat financera pour 2 milliards et demi de francs la recherche fondamentale et appliquée dans les universités.

Ces sommes importantes justifient le souci des universités et de l'Etat de voir chacune d'entre elles pratiquer une véritable politique de recherche.

Par ailleurs, le Gouvernement a précisé dans la déclaration gouvernementale qu'il veillerait à ce que le financement de la recherche par l'Etat tienne davantage compte à l'avenir des directives que le Comité ministériel de la Politique scientifique établirait en matière de programmation et de budget.

L'ensemble de ces questions fait actuellement l'objet d'études approfondies.

Il convient de revenir sur certains aspects de l'expérience acquise aussi bien par l'Etat que par les établissements intéressés dans le domaine du financement sélectif de certains laboratoires universitaires.

Ce financement est réalisé à l'aide de crédits d'impulsion du Premier Ministre, destinés aux actions concertées de recherche fondamentale.

Il s'agissait, grâce à cette impulsion particulière, de créer de véritables centres d'excellence de niveau international, susceptibles par ailleurs de constituer les premières mailles d'un réseau du troisième cycle.

Parmi les équipes qui, depuis 1970, bénéficient de ces crédits figurent plusieurs unités dont les recherches portent sur la biologie, et notamment sur la biologie moléculaire.

Il s'agit d'un des points forts de la science belge.

Le prix Nobel qui vient d'être attribué au professeur de Duve et au professeur Claude a — comme l'un et l'autre l'ont déclaré — honoré la haute valeur scientifique de notre pays dans cette discipline.

Il est agréable au responsable de la politique scientifique du Gouvernement de relever que le professeur de Duve dirige une des équipes qui, depuis 1970, ont été subventionnées à charge des actions concertées.

Cela prouve que les prédécesseurs du Secrétaire d'Etat, tout comme les autorités académiques, ont été bien inspirés en choisissant les unités scientifiques qui leur paraissaient devoir bénéficier d'un appui spécial. Encore faut-il nous réjouir de la richesse scientifique de notre pays, qui nous permet de découvrir dans chaque université des équipes d'une valeur exceptionnelle.

Par ailleurs, ce système de financement sélectif a permis de constater que, dans un certain nombre de cas, des laboratoires pratiquent une recherche intégrée et orientée qui va des aspects fondamentaux au développement technolo-

op gebieden die werkelijk de economische en sociale vooruitgang van het land berreffen.

Bijzondere aandacht moet besteed worden aan de valorisatie van deze aspecten, zoals dit gebeurt in andere landen met een hoge ontwikkelingsgraad.

Thans worden de mogelijkheden nagegaan om deze valorisatie te bevorderen.

V. - Internationale samenwerking.

A. - Het belang van de Belgische deelname aan internationale wetenschappelijke activiteiten.

Massa V van het begrotingsprogramma voor wetenschapsbeleid, die de bijdragen aan de internationale wetenschappelijke en technologische activiteiten groepeerd, bedraagt 1384 miljoen F. Dit bedrag vertegenwoordigt 5 % van het totaal van het voorgestelde budget.

Deze massa wordt hoofdzakelijk in twee grote gebieden onderverdeeld :

- de Europese samenwerking op het gebied van de ruimte, voor een totaal van 489 miljoen F;
- de Europese samenwerking op nucleair gebied, voor een totaal van 760 miljoen F, waaraan normaal een aanvullend bedrag van 752 miljoen F moet toegevoegd worden. Dit bedrag behoort tot massa III en vertegenwoordigt onze bijdrage aan het Duits-Nederlands-Belgisch akkoord voor de ontwikkeling van een model voor een S. N. R.-kweekreactor.

Wat betekent voor ons land die relatief belangrijke financiële inspanning die het in het kader van de onderschreven internationale akkoorden en verbintenissen zal moeten leveren?

Men moet eerst opmerken dat de inschakeling van ons land in een internationale samenwerking een noodzakelijke voorwaarde is om onze wetenschappelijke teams in staat te stellen om hun benaderingen, hun methoden en de resultaten van hun onderzoeken met de buitenlandse ervaringen te vergelijken. Wat dit betreft, weten we dat onze navorsers, uit eigen initiatief, talrijke contacten en samenwerkingsakkoorden aanknopen met hun collega's in het buitenland. Men kan trouwens vaststellen dat deze relaties tussen de Belgische en buitenlandse navorsers talrijker voorkomen dan tussen de Belgische wetenschappelijke ploegen onderling. Men kan er zelfs aan toevoegen dat deze soort directe relaties in de wetenschappelijke wereld tot stand komen zonder de morele, financiële of politieke hulp van de regeringen; dit verzekert een soepelheid die gunstig lijkt.

De samenwerking, tot stand gebracht onder de bescherming der regeringen, en geïnstitutionaliseerd door verdragen of akkoorden tussen regeringen, waarvan de last weerspiegeld wordt in soms hoge bedragen, ingeschreven in de budgetten, heeft natuurlijk een heel andere politieke betekenis.

De Belgische Regering volgt dit probleem sinds vele jaren met bijzondere aandacht, meer bepaald met het oog op de sociale en economische voordelen die België kan halen uit de samenwerking waarin zij betrokken is.

We hebben noch de ambitie noch de middelen om over uitstekende ploegen op alle gebieden van wetenschap en technologie te beschikken. Wij zijn echter bereid, om het beste dat

België in deze gebieden kan bieden, concreet te maken en te realiseren.

Een bijzondere aandacht moet worden besteed aan de valorisatie van deze aspecten, zoals dit gebeurt in andere landen met een hoge ontwikkelingsgraad.

Thans worden de mogelijkheden nagegaan om deze valorisatie te bevorderen.

V. - Coopération internationale.

A. - Importance de la coopération de la Belgique à l'X activités scientifiques internationales.

La masse V du programme budgétaire de politique scientifique, qui regroupe les contributions aux activités scientifiques et technologiques internationales, atteint pour 1975 1384 millions de F, ce qui représente 5 % du total du budget.

Cette masse se répartit pour l'essentiel en deux grands domaines :

- la coopération européenne dans le domaine de l'espace, pour un total de 489 millions de F;
- la coopération européenne dans le domaine de l'atome, pour un total de 760 millions de F, auquel il conviendrait normalement d'ajouter un montant supplémentaire de 752 millions de F, qui relève de la masse III et qui représente notre contribution à l'accord trilatéral germano-néerlandobelge pour le développement du prototype de réacteur sur-générateur SNR.

Quelle est, pour notre pays, la signification de l'effort financier relativement important qu'il est appelé à fournir dans le cadre des accords et des engagements internationaux auxquels il a souscrit?

Il faut noter d'abord que la participation du pays à la coopération internationale est la condition indispensable qui doit permettre à nos équipes scientifiques de confronter leurs approches, leurs méthodes et les résultats de leurs recherches avec les expériences étrangères. A cet égard, nous savons que nos chercheurs nouent de leur propre initiative de nombreux contacts et concluent des accords de coopération avec leurs collègues étrangers. On constate d'ailleurs que ces relations entre chercheurs belges et chercheurs étrangers sont souvent plus fréquentes qu'entre les équipes scientifiques belges elles-mêmes. On peut même affirmer que ce type de relations directes s'établit dans le monde scientifique sans requérir le soutien moral ni l'appui financier ou politique des gouvernements, ce qui garantit une souplesse qui paraît favorable.

La coopération engagée sous l'égide des gouvernements, institutionnalisée par des traités ou des accords intergouvernementaux et dont la charge se reflète dans les montants parfois élevés inscrits aux budgets, a évidemment une tout autre portée politique.

Depuis de nombreuses années, le Gouvernement belge est attentif à ce problème, qu'il considère plus particulièrement sous l'angle des avantages sociaux et économiques que notre pays peut retirer de la coopération dans laquelle il est engagé.

Nous n'avons ni l'ambition ni les moyens d'avoir des équipes de haute qualité dans tous les domaines de la science et de la technologie. Nous sommes cependant prêts à

wij op die twee vlakken hebben in te schakelen in het kader van een samenwerking met andere vooral Europese deelnemers.

De Regering en het Parlement moeten er echter voor zorgen dat de financiële inspanning die zij voor de samenwerking moeten leveren uiteindelijk rendabel is zowel voor de ganse Gemeenschap van de deelnemende landen als voor ons land in het bijzonder.

Welnu, de relatief lange ervaring, in de Europese wetenschappelijke en technologische samenwerking, heeft ons geleerd dat de nagestreefde doeltreffendheid afhangt van twee voorwaarden :

1) de eerste is het bestaan van een politieke wil, gemeen aan alle partners, om samen niet alleen zekere wetenschappelijke objectieven te verwezenlijken maar tevens ook concrete objectieven van politieke, economische en sociale aard.

2) de tweede voorwaarde is de inspanning die elk deelnemend land zou moeten leveren om zijn ploegen voor universitair en industrieel onderzoek in staat te stellen om op een betekenisvolle wijze aan de programma's deel te nemen, d.w.z., « iets te zeggen te hebben » in de verwezenlijking van de internationale programma's.

Indien het domein of de samenwerkingsobjectieven zulks opleggen, zullen bepaalde impulsen of bepaalde heroriënteringen aan de nationaal wetenschappelijke en technologische activiteiten moeten gegeven worden.

Dit is in het bijzonder noodzakelijk voor de kleine landen die niet over grote centra of over grote nationale onderzoeksprogramma's beschikken die vergelijkbaar zijn met de programma's die hun machtiger partners onmiddellijk in de coöperatie-balans kunnen leggen.

We moeten ervan bewust zijn dat we slechts werkelijk voordeel zullen halen uit een inspanning van de Negen, indien we zelf onze nationale onderzoeks- en ontwikkelingsactiviteiten in functie van nationale objectieven structureren, wat een nog sterkere coördinatie en programmatie van de acties, zowel publieke als private, inhoudt.

Om doeltreffend te zijn moet de samenwerking dus steunen enerzijds op de solidariteit van de partners rond concrete objectieven en anderzijds op het bestaan van sterke nationale punten waarvan de vestiging vóór alles tot de verantwoordelijkheid van elk land afzonderlijk behoort.

B. — Op het vlak van de Europese Gemeenschap;

Wat de Europese Gemeenschap betreft, kwam de solidariteit op het wetenschappelijke en technologische vlak niet duidelijker naar voren dan in de andere gebieden van de Europese integratie.

Weliswaar heeft de topconferentie van Parijs van oktober 1972 voor de eerste maal de formele verbintenis van de Negen bevestigd om een « gemeenschappelijk beleid » op het wetenschappelijke en technologische gebied te ontwikkelen. Men moet evenwel vaststellen dat nog geen enkele beslissende uiting van zulk een gemeenschappelijk beleid kon waargenomen worden.

De recente petroleumcrisis zou echter deze situatie kunnen wijzigen daar alle Europese landen bewust zijn van de rol die de wetenschap en de nieuwe technologieën kunnen spelen om de energieproblemen waarmee men te kampen heeft, op te lossen.

In de schoot van de E. E. G. worden nieuwe communautaire acties op het gebied van het energieonderzoek voorbereid. Zij zullen de aan de gang zijnde onderzoeksactiviteiten

engageren met onze beste krachten in deze twee domeinen, met een coöperatie met andere partners, vooral Europese.

Le Gouvernement et le Parlement ont cependant le devoir de veiller à ce que l'effort financier qu'ils sont disposés à consentir pour la coopération soit finalement rentable tant pour l'ensemble de la communauté des pays participants que pour notre pays en particulier.

Or, l'expérience déjà relativement longue de la coopération scientifique et technologique européenne nous montre que l'efficacité que nos recherches est tributaire de deux conditions :

1) l'existence chez tous les partenaires de la volonté politique de réaliser ensemble non seulement certains objectifs scientifiques, mais encore certains objectifs concrets de nature politique, économique et sociale;

2) la volonté chez chacun des pays partenaires de faire un effort en vue de rendre ses équipes de recherche universitaire et industrielle à même de participer de manière significative aux programmes, c'est-à-dire d'« avoir voix au chapitre » dans la réalisation des programmes internationaux.

Si le domaine ou les objectifs de la coopération l'imposent, certaines impulsions devront être données ou certaines réorientations imprimées aux activités scientifiques et technologiques nationales.

Cette nécessité est particulièrement vraie pour les petits pays, qui ne disposent pas de grands centres ou de grands programmes nationaux de recherche comparables à ceux que leurs partenaires plus puissants peuvent affecter d'emblée à la coopération.

Nous devons comprendre à cet égard que nous ne tirerons réellement profit d'un effort mené à neuf que si nous structurons nous-mêmes nos activités nationales de recherche et de développement en fonction d'objectifs nationaux, ce qui implique une coordination et une programmation encore plus étroites des actions tant publiques que privées dans ce domaine.

Cela signifie que pour être efficace la coopération doit s'appuyer, d'une part, sur la solidarité des partenaires autour d'objectifs concrets et, d'autre part, sur l'existence de points forts nationaux, dont la consolidation relève avant tout de la responsabilité des pays pris individuellement.

B. — A l'échelon de la Communauté européenne.

En ce qui concerne la Communauté européenne, la solidarité dans le domaine scientifique et technologique ne s'est pas manifestée plus clairement que dans d'autres domaines de l'intégration européenne.

Certes le Sommet de Paris d'octobre 1972 a, pour la première fois, consacré l'engagement formel des neuf partenaires de développer une « politique commune » dans le domaine scientifique et technologique. Mais il faut bien constater qu'aucune manifestation décisive d'une telle politique commune n'a encore pu être décelée au stade actuel.

La crise pétrolière récente pourrait cependant modifier cette situation, car tous les pays européens ont compris le rôle que la science et les technologies nouvelles peuvent jouer dans la solution des problèmes de l'énergie face auxquels ils se trouvent.

En ce qui concerne la recherche dans le domaine de l'énergie, la C. E. E. prépare de nouvelles actions communautaires qui viendront compléter les activités de recherche en

in het kader van de E. U. R. A. T. O. M. en van de E. G. K. S. aanvullen.

Die impulsacties zouden voor een groot deel door de eigen inkomsten van de Gemeenschap gefinancierd kunnen worden, en voor het overige deel door nationale financiële bijdragen.

Dit programma dat sinds vele maanden in voorbereiding is, omvat een ruim onderzoeksveld: energiebesparingen, steenkool en koolwaterstoffen, nieuwe energiebronnen en energietechnologieën (ondergrondse energie, zonenenergie, waterstof) en ook nieuwe activiteiten op nucleair gebied.

Er kan even herinnerd worden aan het bestaan van het Internationaal Agentschap voor Energie dat in een ander kader dan de E. E. G. opgericht werd, namelijk in de schoot van de Organisatie voor de Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O. E. S. O.) in Parijs.

Deze oprichting heeft een vaste vorm gegeven aan de verbintenissen die tijdens de internationale Energieconferentie aangegaan werden in Washington, in februari van vorig jaar.

Het agentschap groepeerde 16 landen, te weten de Verenigde Staten, Canada, Japan en 13 Europese landen, waarbij Frankrijk ontbreekt.

Het agentschap heeft tevens op zijn programma een zeer belangrijk luik over de samenwerking op het gebied van het onderzoek.

We beschikken aldus over twee belangrijke programma's voor wetenschappelijke en technologische samenwerking inzake energie. Het ene programma is beperkt tot de Europese Gemeenschap, en het andere groepeerde de landen van deze Gemeenschap - met uitzondering van Frankrijk - en verschillende andere Europese en niet Europese landen maar beide behandelen praktisch hetzelfde onderzoeksthema's.

Het Europa van de Negen had normalerwijze op tijd, in het kader van dit nieuw Internationaal Agentschap, een samenhangend programma moeten kunnen voorstellen dat als dusdanig de gemeenschappelijke bijdrage zou geweest zijn die de 9 lid-Staten Kr beschikking hadden kunnen stellen van een samenwerking in een ruimer geografisch kader.

De afwezigheid van één van de lid-staten van de E. E. G. in het Agentschap, de besluiteloosheid en de achterstand die in de voorbereiding van het Europees programma werden vastgesteld, brengen het gevaar mee dat de Europese landen weer eens los van elkaar zullen handelen en dit met partners die op wetenschappelijk en technologisch vlak zo machtig zijn als de Verenigde Staten en Japan.

Wat ons land betreft neemt de Staatssecretaris zich voor, met instemming van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, een initiatief te nemen dat een beroep doet op de Europese solidariteit en dat de versnelling van de werkzaamheden beoogt om het communautair onderzoeksprogramma inzake energie op punt te stellen. Tevens moet dit programma rekening houden met de samenwerkingsacties die in het ruimer kader van het Agentschap voorbereid worden.

Het is inderdaad te vrezen dat wij zonder deze inspanning gedwongen zouden worden zuivere opportuniteitskeuzen te maken tussen het kader van de Europese Samenwerking en het ruimere kader van de Groep der Zestien.

Daar de internationale inspanning, die zalondernomen worden, niet noodzakelijk beantwoordt aan alle specifieke behoeften van ons land die uiteraard aan onze eigen economische en sociale structuren gebonden zijn, en orndat het ook nodig is ploegen samen te stellen, te versterken of uit te breiden die in staat zijn om een betekenisvolle bijdrage te leveren aan de samenwerking, is de Staatssecretaris van plan snel een aantal voorstellen aan de Regering voor te leggen. Deze voorstellen zouden een eerste nationaal programma voor onderzoek en ontwikkeling inzake energie kunnen uitmaken.

cours dans le cadre de l'E. U. R. A. T. O. M. et de la C. E. C. A.

Ces actions d'impulsion pourraient être financées, pour une part importante, par les recettes propres de la Communauté et, pour le surplus, par des contributions financières nationales.

Ce programme, qui est en préparation depuis plusieurs mois, couvre un vaste champ de recherche englobant les économies d'énergie, le charbon et les hydrocarbures, les sources d'énergie et les technologies énergétiques nouvelles (énergie du sous-sol, énergie solaire, hydrogène), ainsi que des activités nouvelles dans le domaine nucléaire.

Il convient de rappeler l'existence de l'Agence internationale de l'Energie, qui a été créée dans un autre cadre que la C. E. E., en l'occurrence celui de l'Organisation de Coopération et de Développement économique (O. C. D. E.) à Paris.

Cette création a concrétisé les engagements pris à la Conférence internationale de l'Energie qui s'est tenue à Washington au mois de février de l'année passée.

L'Agence groupe seize pays, à savoir les Etats-Unis, le Canada, le Japon et treize pays européens (la France est restée à l'écart),

Le programme de l'Agence comporte également un volet très important de coopération en matière de recherche.

Nous nous trouvons ainsi en présence de deux importants programmes de coopération scientifique et technologique en matière d'énergie, l'un limité à la Communauté européenne, l'autre groupant les pays de cette Communauté - moins la France - et divers autres pays européens et non européens, mais traitant tous deux pratiquement des mêmes thèmes de recherche.

Normalement, l'Europe des Neuf aurait dû être en mesure de présenter à temps, dans le cadre de cette Agence internationale nouvelle, un programme cohérent qui aurait été, comme tel, la contribution que les neuf partenaires auraient été disposés à apporter en commun à une coopération se situant dans un cadre géographique plus large.

La non-participation d'un des Frats membres de la C. E. E. à l'Agence, les hésitations et les retards enregistrés dans l'élaboration du programme européen font que les pays européens risquent une nouvelle fois de traiter en ordre dispersé avec des partenaires aussi puissants sur le plan scientifique et technologique que les Etats-Unis et le Japon.

En ce qui concerne notre pays, le Secrétaire d'Etat se propose de prendre, en accord avec le Ministre des Affaires étrangères, une initiative qui en appelle à la solidarité européenne et qui vise à accélérer la mise au point du programme communautaire de recherche énergétique. Ce programme doit également tenir compte des actions en coopération qui sont préparées dans le cadre plus large de l'Agence.

Il faut craindre en effet que sans cet effort nous ne nous trouvions acculés à faire des choix de pure opportunité entre la coopération européenne et le cadre plus large du Groupe des Seize.

Etant donné que l'effort international qui va être entrepris ne répondra pas nécessairement à tous les besoins spécifiques de notre pays - qui sont notamment dus à nos structures économiques et sociales propres - et aussi parce qu'il importe de créer, de consolider ou de développer des équipes capables d'apporter une contribution significative à l'effort de coopération, le Secrétaire d'Etat a l'intention de présenter rapidement au Gouvernement un ensemble de propositions qui pourraient constituer un premier programme national de recherche et de développement dans le domaine de l'énergie.

C. - *inspanning (in) het gebied van de ruimte*

Tijdens de laatste vijftien jaar heeft Europa zich daadwerkelijk ingelaten met ruimteaangelegenheden, en zijn de objectieven die in zijn bereik liggen en die belangrijk genoeg zijn, gediversifieerd en nader bepaald.

In het begin was het belangrijkste objectief het wetenschappelijk onderzoek en dit, op de specifieke gebieden van de sterrekunde en de astrofysica.

Men vindt er niet alleen een bestendige vooruitgang, die te danken is aan de talrijke en steeds betere ervaringen in die domeinen, maar weldra ook toepassingsmogelijkheden voor andere wetenschappelijke disciplines.

De studie van de ruimtestoffen, de experimenten in het luchtledige of in de staat van gewichtloosheid brengen nieuwe gegevens aan het licht over de structuren van de stoffen en van het leven.

De waarneming van de aarde en van de aardse verschijnselen vanuit de ruimte brengt nieuwe elementen aan op het gebied van de meteorologie, van de aardrijkskunde, van de aardkunde en van de ecologie.

Na deze steeds talrijker wordende onderzoeksobjectieven past het in een bijna chronologische orde, de technologische doelsrellingen te vernemen. Het is niet mogelijk hier de inventaris ervan op te maken. De automatisatie, de miniaturisatie, de hoge eisen inzake betrouwbaarheid, de conceptie van uiterst complexe gehelen, vertegenwoordigen evenveel vereisten die de ruimtelijke activiteit met uiterste strengheid oplegt en waarvan de vertaling naar de gewone industriële productie bepalend is voor de sociale vooruitgang.

Het derde objectief betreft de toepassingen. De satelliet, die aanvankelijk gebruikt werd voor het overbrengen van de klassieke telecomunicaties op lange afstanden, zal weldra als een verspreidingsmedium voor radio en televisie aangewend worden, en ook als een verbidings- en geleidingsmiddel voor de zeevaart en het luchtverkeer. Daarbij zullen de operationele toepassingen op het gebied van de meteorologie en van de ecologie gevoegd worden.

Als we het geheel van die domeinen met betrekking tot de ruimte-activiteit overlopen, moet men vaststellen dat het niet meer voldoende is de wetenschappelijke en technische vooruitgang na te streven. Men moet tevens bijdragen tot de productie van diensten die noodzakelijk zijn voor onszelf en voor de anderen. In de komende jaren zal Europa voor zichzelf steeds meer diensten nodig hebben waarvoor men op de ruimtetechnieken een beroep zal moeten doen. Europa zal zichzelf in deze technieken voldoende autonomie moeten toeëigenen. Het zal eveneens zijn activiteit moeten verruimen om mede te voldoen aan de wereldbehoeften, die in dit domein zeer groot zullen zijn.

Een eerste constante van de politiek die de voorgaande verantwoordelijken voor het wetenschapsbeleid terecht in de ruimte-aangelegenheden aangenomen hebben was het zoeken naar een innern evenwicht in de keuze van de domeinen, die door de Europese ruimte-activiteit bestreken worden. Deze inspanning wordt verder doorgezet. In het verleden en ook nu, willen we een juiste verdeling van de middelen bereiken tussen de wetenschap, de technologie en de economische toepassingen.

Deze onvermoeibare politiek heeft er in ruime mate toe bijgedragen dat de Europese ruimteorganisaties thans over een programma van praktische toepassingen beschikken en dat ze, door de ontwikkeling van een eigen draagraket en door het meewerken aan de Amerikaanse programma's inzake recupereerbare lanceerders en nuttige lasten, zich het middel verschaffen om hun activiteiten voort te zetten in functie van de reële behoeften van Europa.

C. - *Notre effort spatial*

Au cours des quinze dernières années, pendant lesquelles l'Europe s'est effectivement attaquée aux problèmes de l'espace, les objectifs qu'elle est en mesure d'atteindre et qu'il est de son intérêt de viser se sont diversifiés et précisés.

Au début, l'objectif principal était la recherche scientifique dans les domaines spécifiques de l'astronomie et de l'astrophysique.

On y a réalisé des progrès constants, qui sont le fruit de la multiplicité et du perfectionnement des expériences réalisés dans ces domaines et auxquelles viendront bientôt s'ajouter les possibilités offertes à d'autres disciplines.

L'étude des matériaux récoltés dans l'espace, de même que l'expérimentation soit dans le vide spatial, soit dans l'apesanteur, apportent des enseignements nouveaux sur les structures de la matière et de la vie.

L'observation, à partir de l'espace, de la terre et des phénomènes terrestres apporte des éléments nouveaux dans les domaines de la météorologie, de la géographie, de la géologie et de l'écologie.

Parallèlement à ces objectifs toujours plus nombreux de la recherche, il convient de citer, dans un ordre presque chronologique, ceux de la technologie. Il est impossible d'en faire l'inventaire. L'automation, la miniaturisation, la fiabilité, la conception d'ensembles de la plus haute complexité sont autant de contraintes que l'activité spatiale impose avec une rigueur extrême et dont l'extrapolation vers la production industrielle courante est déterminante pour le progrès.

Le troisième objectif se situe dans le domaine des applications. Le satellite initialement utilisé pour le transfert des télécommunications classiques à longue distance sera bientôt employé comme instrument de diffusion de radio et de télévision, comme moyen de liaison et de guidage pour le trafic maritime et aérien. Il faut encore y ajouter les utilisations opérationnelles dans les domaines de la météorologie et de l'écologie.

En passant en revue l'ensemble de ces domaines sur lesquels porte l'activité spatiale, on constate qu'il ne s'agit plus seulement de rechercher le progrès scientifique et technique, mais aussi de concourir à la production de services nécessaires à nous-mêmes comme aux autres. Dans les années à venir, l'Europe aura, pour elle-même, un besoin croissant de services pour lesquels le recours aux Techniques spatiales sera indispensable. Elle devra s'assurer dans ces techniques une autonomie suffisante. Elle devra aussi étendre son activité à la satisfaction des besoins mondiaux, qui seront immenses dans ce domaine.

Une première constante de la politique adoptée à juste titre par les prédécesseurs du Secrétaire d'Etat dans le domaine spatial a été de rechercher un équilibre interne dans le choix des domaines couverts par l'activité spatiale européenne. Cet effort est poursuivi. Nous avons eu et nous avons toujours le souci de réaliser une répartition correcte des moyens entre la science, la technologie et les applications économiques.

Cette politique inlassable a grandement contribué à doter les organisations spatiales européennes d'un programme d'application pratiques. Par le développement d'un lanceur propre et par une collaboration aux programmes américains de lanceurs et de charges utiles récupérables, ces organisations ont maintenant le moyen de poursuivre leurs activités en fonction des besoins réels de l'Europe.

Voorts wordt aaudacht gevraagd voor het moeilijkste deel van onze politiek nrmelijk de internarionalisering van de inspanning.

Die internationalisering is een noodzakelijkheid, die tegelijkertijd voortvloeit uit de grote hoeveelheid aan technieken die in werking moeten gesteld worden, uit de omvang der middelen die eraan moeten besteed worden en uit de afmetingen van de markt die noodzakelijk is om deze investeringen te valoriseren.

Indien het relatief gemakkelijk is om alle partners te overtuigen van de noodzaak van deze samenwerking dan is het echter minder gemakkelijk om deze te organiseren.

Er is vooreerst de traagheid inherent aan elk overleg tussen Staten. Er zijn eveneens, en dit is erger, verschillende zienswijzen van de Staten over de vast te leggen prioriteiten en de gradaties in de bereidheid tot actie van ieder van hen. Er zou tenslotte een wil tot Europese samenwerking moeten bestaan die er soms niet is.

De taak van het toekomstig Ruimte-agentschap zal drievoudig zijn :

- een communautair programma verwezenlijken;
- technische steun verlenen aan de uitvoering van de programma's ondernomen op initiatief van één of meerdere lid-Staten;
- de ruimtelijke politiek van deze lid-Staten coördineren.

Thans beschikt het toekomstig Agentschap over een relatief evenwichtig programma, maar dit evenwicht vloeit vooral voort uit het empirisme waarmee de akkoorden werden gesloten.

Het einddoel dat dient nagestreefd te worden is te komen tot een formulering van een gemeenschappelijke actie op ruimtegebied, die zich afspeelt rond objectieven die gezamenlijk werden vastgelegd en die uitgevoerd worden in een geest van solidariteit die zich over de verschillende fazen van de actie uitspreidt.

Met bezorgdheid wordt erover gewaakt dat de definitieve tekst van het ontwerp van verdrag, dat het nieuwe Agentschap zal oprichten, definitief wordt afgewerkt.

Over afzienbare tijd zal een overleg op ministerieel niveau moeten plaatshebben. Deze vergadering zal te Brussel gehouden worden.

Zij zal met name de politieke richtlijnen voor de start van het nieuwe Agentschap moeten vastleggen.

Tot slot van zijn betoog, legr de Staatssecretaris vooral de nadruk op de keuze problemen die zich op dit niveau stellen. De 25 miljard, die de Staat aan de wetenschappen besteedt, hebben een veel groter belang dan men zou vermoeden, bij de vergelijking van dit bedrag met het algemeen budget van de Staat of met het B. N. P. Dit belang ligt in het feit dat ze onze toekomst voorbereiden, en ze in een zekere mate vooraf bepalen. Het hulpmiddel dat we gebruiken lijkt enkel geld te zijn. Maar het is in werkelijkheid het intellect van het land dat wij in deze of gene richting sturen met het vastleggen van het budgettaire programma voor wetenschapsbeleid. De richting die we inslaan is niet omkeerbaar, want de navorsers gaan zelden van de ene discipline naar de andere over en een land zal later moeilijk de leemten of de zwakke punten kunnen aanvullen die het in zijn wetenschappelijk potentieel heeft gelaten. In de nationale impulsprogramma's hebben we een middel gevonden om het ontstaan van leemten of zwakke punten van in het begin tegen te gaan, maar dit is slechts één aspect van onze actie.

De verantwoordelijkheid van de Regering is nog ruimer. Met de steun van het Parlement zal hij deze inspanning met zijn verscheidene facetten, voortzetten.

Le Secrétaire d'Etat a ensuite abordé la partie la plus difficile de sa politique, celle de l'internationalisation de l'effort.

Cette interuatur-rlication est une nécessité qui découle à la fois de l'étendue de la gamme des techniques à mettre en œuvre, du volume des ressources à y consacrer et de la dimension du marché nécessaire pour valoriser ces investissements.

S'il est assez facile de convaincre tous les partenaires de la nécessité de cette collaboration, il est malheureusement moins aisé de l'organiser..

Il y a d'abord les lenteurs inhérentes à toute concertation entre Etats. Il y a aussi, et c'est plus grave, des opinions différentes selon les Etats quant aux priorités à fixer et des degrés différents dans la volonté d'action de chacun d'eux. Il faudrait enfin une volonté de collaboration européenne; or, celle-ci fait parfois défaut.

Le rôle de la future Agence spatiale européenne sera triple :

- réaliser un programme communautaire;
- soutenir techniquement l'exécution des programmes entrepris à l'initiative d'un ou de plusieurs pays membres;
- coordonner la politique spatiale de ceux-ci.

A l'heure actuelle, le programme de la future Agence est assez équilibré, mais cet équilibre résulte surtout de l'empirisme avec lequel les accords ont été négociés.

Le but final consiste à définir une action spatiale commune autour d'objectifs arrêtés en commun, qu'il faut chercher à réaliser dans un esprit de solidarité s'étendant aux diverses phases de l'action.

C'est dans cette optique qu'il convient de veiller à la mise au point du projet de Convention qui créera la nouvelle Agence.

Une concertation à l'échelon ministériel, qui se tiendra sans doute à Bruxelles, devra avoir lieu sous peu.

Elle devra notamment arrêter les directives politiques qui permettront à la nouvelle Agence de fonctionner.

En conclusion de son exposé, le Secrétaire d'Etat a déclaré qu'il a voulu mettre en évidence les problèmes de choix qui se posent dans le domaine de la politique scientifique. Les 25 milliards que l'Etat consacre à la science ont une importance bien plus grande qu'il n'y paraît lorsqu'on les compare au budget général de l'Etat ou au P. N. B. Cette importance provient de ce que c'est notre avenir qu'ils préparent et qu'ils prédéterminent dans une certaine mesure. Ces crédits ne représentent de l'argent qu'en apparence. En réalité, lorsque le programme budgétaire de la politique scientifique est arrêté, c'est l'intelligence du pays qui est orientée dans telle ou telle voie. Cette orientation n'est guère réversible, car les chercheurs changent rarement de discipline et un pays comblera difficilement par la suite les vides ou les points faibles qu'il aura laissé se constituer dans son potentiel scientifique. Les programmes nationaux d'impulsion nous permettent de combattre la formation de vides ou de points faibles dès leur apparition, mais ce n'est là qu'un des aspects de notre action.

La responsabilité du Gouvernement est plus vaste encore. Avec l'appui du Parlement, il poursuivra systématiquement cet effort aux aspects multiples.

B. — Bespreking.

Vraag:

Een lid wenst te weten wat men verstaat onder « evolutief criterium » waarop de communautaire verdeling van de parallelle financiering is gebaseerd?

Antwoord:

Wijlen Minister Theo Lefèvre heeft in 1970 een plan opgesteld met als doel in de financieringsmassa II van de begroting voor Wetenschapsbeleid een billijke verdeling van de kredieten voor wetenschappelijk onderzoek tussen de twee cultuurgemeenschappen tot stand te brengen.

Met deze maatregel, zoals de hele financiering van het universitair onderwijs, heeft men gestreefd naar een gelijke behandeling van beide cultuurgemeenschappen op grond van uniforme en objectieve criteria. In dit opzicht werd een zeer bijzondere stap vooruit gezet en een belangrijke financiële inspanning geleverd.

Het criterium dat wordt toegepast is het volgende:

a) Voor het N. F. W. O. worden kredieten verdeeld in functie van het aantal Belgische gediplomeerden van de tweede cyclus die 'ot de ene of de andere taalgemeenschap behoren.

De toepassing van dit criterium geeft in 1972 en 1973 een 50/50 verdeling voor het geheel van de N. F. W. O.-kredieten.

In 1974 heeft de evolutie van dit criterium geleid tot de volgende verdeling:

- - nederlandstaligen: 50,88 %;
- - franstaligen: 49,12 %.

b) Voor de geassocieerde fondsen van het N. F. W. O. (F. K. F. O. - F. G. W. O. - I. I. K. W.) worden de kredieten verdeeld in verhouding tot de werkingskredieten van de universiteiten en de gelijkgestelde instellingen die tot de ene of de andere cultuurgemeenschap behoren.

De toepassing van dit evolutief criterium heeft sinds 1972 de volgende verdeling gegeven:

	Nederlands- taligen	Frans- taligen
1972	45,60 %	54,40 %
1973	46,25 %	53,75 %
1974	47,02 %	52,98 %

c) Voor 1975 wordt er een evolutie verwacht in dezelfde zin als hierboven vermeld zowel voor het N. F. W. O. als voor de geassocieerde fondsen.

Vraag:

Betreffende de universitaire ziekenhuizen vraagt een lid waarom er desbetreffend geen kredieten zijn ingetrokken in het begrotingsprogramma en welke regelen van toepassing zijn wat de investeringskredieten betreft.

Antwoord:

De Staatssecretaris stipt aan dat de subsidies die voorzien zijn voor de financiering van de werkingsuitgaven van de

B. — Discussion.

Question :

Un membre a demandé ce qu'il faut entendre par le « critère évolutif » sur lequel est basée la répartition communautaire du financement parallèle.

Réponse:

Feu le Ministre Theo Lefèvre a élaboré en 1970 un plan tendant à réaliser, pour la masse de financement II du budget de la Politique scientifique, une ventilation équitable entre les deux communautés culturelles des crédits destinés à la recherche scientifique.

Comme pour l'ensemble du financement de l'enseignement universitaire, on a cherché par cette mesure à traiter de manière égale les deux communautés culturelles, sur la base de critères objectifs et uniformes. A ce point de vue, un grand pas en avant a été fait et un effort financier considérable a été fourni.

Le critère appliqué est le suivant:

a) Pour le F. N. R. S. : les crédits sont répartis en fonction du nombre de diplômés belges du deuxième cycle appartenant à l'une ou à l'autre des communautés linguistiques.

En 1972 et en 1973, l'application de ce critère a donné une répartition 50/50 pour l'ensemble des crédits du F.N.R.S.

En 1974, l'évolution de ce critère s'est traduite par la répartition suivante :

- - néerlandophones: 50,88 %;
- - francophones: 49,12 %.

b) Pour les fonds associés au F. N. R. S. (F. R. F. C. - F. R. S. M. - I. I. S. M.), les crédits sont répartis proportionnellement aux crédits de fonctionnement des universités et établissements assimilés appartenant à l'une ou à l'autre des communautés culturelles.

A partir de 1972, l'application de ce critère évolutif a donné lieu à la répartition suivante :

	Néerlando- phones	Franco- phones
1972	45,60 %	54,40 %
1973	46,25 %	53,75 %
1974	47,02 %	52,98 %

c) Pour 1975, on s'attend à une évolution allant dans le même sens, aussi bien pour le F. N. R. S. que pour les fonds associés.

Question:

Au sujet des hôpitaux universitaires, un membre a demandé pourquoi aucun crédit n'est inscrit à cet effet au programme budgétaire et quelles règles sont d'application en ce qui concerne les crédits d'investissement.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a déclaré que les subventions prévues pour le financement des dépenses de fonctionnement des

academische ziekenhuizen voorkomen in sub-massa 42 van de begroting van Wetenschapsbeleid. Hun totaal bedrag bedraagt voor 1975 : 784 miljoen F.

Ieder academisch ziekenhuis verkrijgt van het Ministerie van Volksgezondheid een toelage per verpleegdag.

Deze toelage houdt drie bestanddelen in :

- de gewone toelage toegekend aan ieder ziekenhuis;
- een bijkomende toelage omwille van het academisch karakter van het ziekenhuis;
- een toelage verleend voor de medische promotie.

In verband met de financiering van het bouwen van de academische ziekenhuizen, zijn de volgende regelen van toepassing :

De bouwen de oorspronkelijke uitrusting van de academische ziekenhuizen die staatseigendom zijn, worden gefinancierd ten laste van de kapitaalbegroting van Nationale Opvoeding.

Het bouwen van academische ziekenhuizen die geen staatseigendom zijn, valt ten laste van de eigenaars. Een koninklijk besluit van 13 februari 1966 heeft nochtans de toelagevoet van de Staat bepaald voor het bouwen, de hernieuwing, de uitrusting en de apparatuur van deze ziekenhuizen.

De academische ziekenhuizen, gebouwd voor rekening van een C. O. O., genieten een sraatstoelage, tot 75 % van de kosten der werken. De toelagevoet bedraagt 60 % voor de ziekenhuizen gebouwd door de vrije universiteiten. Voor de overige 40 % deden de vrije universiteiten in het verleden een beroep op leningen tegen lage intrest.

Deze financieringsvorm bestaat echter nu niet meer. Een nieuw, nog niet bepaald stelsel is in voorbereiding.

Vraag:

Een lid stelt vast dat het deel van de financiering van het onderzoek dat in de universiteiten plaatsvindt 5,5 miljard bedraagt. Hij vraagt uitleg over de wijze waarop dit bedrag wordt geraamd.

Antwoord:

De Staatssecretaris preciseert dat dit bedrag van 5,5 miljard als volgt onderverdeeld kan worden:

Krachtens de wet van 27 juli 1971 onvangen de universiteiten van het Rijk werkingstoelagen. Het deel van deze kredieten dat door de universiteiten wordt besreëd aan onderzoeksactiviteiten die een rechtstreekse steun voor het hoger onderwijs betekenen, wordt op minimum 25 % geschat.

Op de begroting 1975 beloopt deze rechtstreekse financiering van het onderzoek door de universiteiten ongeveer 3,5 miljard d.w.z., 25 % van de werkingstoelagen die in 1975 13,7 miljard bedragen.

Veelonderzoekswerk dat rechtstreeks of onrechtstreeks door de Staat gefinancierd wordt, wordt uitgevoerd in de universiteiten. Het gaat om fundamenteel onderzoek en om georiënteerd fundamenteel onderzoek, zonder het toegepast

hospitaux universitaires sont inscrites à la sous-masse 42 du budget de la politique scientifique. Pour 1975, elles atteignent un total de 784 millions de francs.

Chaque hôpital universitaire obtient du Ministère de la Santé publique une subvention par journée d'entretien.

Cette subvention comporte trois éléments:

- la subvention normale octroyée à chaque hôpital;
- une subvention complémentaire accordée en raison du caractère universitaire de l'hôpital;
- une subvention allouée en vue de la promotion médicale.

En ce qui concerne le financement de la construction des hôpitaux universitaires, les règles suivantes sont d'application:

La construction et l'équipement initial des hôpitaux universitaires qui sont la propriété de l'Etat sont financés à charge du budget de l'Education nationale (opérations de capital).

La construction des hôpitaux universitaires qui ne sont pas la propriété de l'Etat est à charge des propriétaires. Cependant, l'arrêté royal du 13 décembre 1966 a fixé le taux des subventions accordées par l'Etat pour la construction, le reconditionnement, l'équipement et l'appareillage de ces hôpitaux.

Les hôpitaux universitaires construits pour le compte d'une C. A. P. bénéficient d'une subvention de l'Etat atteignant 75 % du coût des travaux. Le taux des subventions s'élève à 60 % pour les hôpitaux construits par les universités libres. Pour les 40 % restants, les universités libres avaient, dans le passé, recours à des emprunts à un taux d'intérêt réduit.

Cependant, cette forme de financement n'existe plus maintenant. Un nouveau système, qui n'est pas encore arrêté, est en préparation.

Question:

Un membre a constaté que les crédits destinés au financement de la recherche effectuée dans les universités s'élèvent à 5,5 milliards. Il a demandé des explications concernant l'évaluation de ce montant.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a précisé que le montant de 5,5 milliards se décompose comme suit:

En vertu de la loi du 27 juillet 1971, les universités reçoivent des subsides de fonctionnement de l'Etat. La part de ces crédits affectée par les universités à des activités de recherche qui représentent une aide directe à l'enseignement supérieur, est estimée à 25 % au minimum.

En ce qui concerne le budget de 1975, ce financement direct de la recherche par les universités représente 3,5 milliards environ, soit 25 % des subsides de fonctionnement, qui s'élèvent à 13,7 milliards pour 1975.

Une grande partie de la recherche financée directement ou indirectement par l'Etat est effectuée dans les universités. Il s'agit de recherche fondamentale et de recherche fondamentale orientée, sans exclure totalement la recher-

onderzoek helemaal uir te sluiten. Her I. W. O. N. L. vertrouwt ook overeenkomsten van dit type toe aan de universiteiten.

Onder de 5,5 miljard waarvan sprake, verstaat men enkel het fundamenteelonderzoek en het georiënteerd fundamenteel onderzoek. Het toegepast onderzoek werd daaruit geweerd.

De bronnen van deze «parallèle» financiering zijn in essentie het N. F. W. O., de geassocieerde fondsen van het N. F. W. O., de kredieten die uitgaan van het ministerieel initiatief en de geconcentreerde acties inzake het fundamenteelonderzoek. Deze laatste acties worden gefinancierd door de impuls kredieten van de Eerste Minister.

Het geheel van deze «parallèle» financiering belooft in 1975 ongeveer 1,8 miljard.

Volgens de thans gekende cijfers, d.w.z. de laagste schattingen, komt men tot ongeveer 5,3 miljard. In werkelijkheid zal men 5,5 miljard benaderen, want betreffende de rechtstreekse financiering die de universiteiten besteden aan het onderzoekswerk, is de schatting gemaakt op basis van de voorschotten die door de departementen van Nationale Opvoeding aan de universiteiten werden toegekend. Deze voorschotten zullen het voorwerp uitmaken van een aanpassingsblad na de vaststelling van de voor 1975 toepasselijke forfaitaire kostprijs per student.

Vraag:

Een lid vraagt precisering omtrent het statuut van de navorser.

Antwoord:

Het probleem van de organisatie van het onderzoek en van het statuut van de navorser vormt één van de hoofdbesprekingspunten uit van de Regering. Dit probleem werd trouwens in de Regeringsverklaring aangeraakt.

Het Ministerieel Comité voor Wetenschapsbeleid heeft onlangs een ontwerp van koninklijk besluit goedgekeurd over het statuut van de navorser. Dit ontwerp heeft reeds heel wat inkt doen vloeien. Men erkent dat dit project, ondanks positieve aspecten heeft, maar toch beschouwt men het over het algemeen genomen als onvoldoende. In verband hiermede zij vooreerst gepreciseerd dat het niet de bedoeling van de Regering was het geheel van de navorsers een statuut te bezorgen. Dit zou immers een te uitgebreid probleem vormen, dat nauw verband houdt met heel wat andere elementen zoals de organisatie van het onderzoek in het land, de mobiliteit van het personeel van de overheidsdiensten naar de privésector enz.

Het voorstel van de Regering bestond erin, een behoorlijk statuut te bezorgen aan een welbepaalde categorie van navorsers voor wie dringend een regeling moet worden uitgewerkt. Het betreft hier navorsers die in het kader van de universiteiten en de wetenschappelijke Rijksinstellingen onder contract tijdelijke researchtaken vervullen die rechtstreeks of onrechtstreeks door de overheid worden gefinancierd.

Het doel van dit statuut was:

- de normalisering van de «toestand» van deze navorsers, die op dit ogenblik aan verschillende regimes zijn onderworpen; deze navorsers op dezelfde voet van gelijkheid te brengen met de assistenten en de attachés des établissements universitaires en de wetenschappelijke Rijksinstellingen;
- een maximum periode vast te stellen voor de presaties onder contract van bepaalde duur en aldus te verhinderen dat deze navorsers hun werkzaamheden moeten uitvoeren in een onzeker regime, tot op een leeftijd waarop ze het ge-

che appliquée. L'I. R. S. I. A. confie également des missions de ce genre aux universités.

Les 5,5 milliards précités ne couvrent que la recherche fondamentale et la recherche fondamentale orientée. La recherche appliquée en a été écartée.

Les sources de ce financement «parallèle» sont essentiellement le F. N. R. S., les fonds associés au F. N. R. S., les crédits affectés à l'initiative du Ministre et les actions concertées en matière de recherche fondamentale. Ces dernières sont financées par les crédits d'impulsion du Premier Ministre.

L'ensemble de ce financement «parallèle» s'élève à 1,8 milliard pour 1975.

D'après les chiffres actuellement connus, c'est-à-dire les prévisions les plus basses, le total s'élèvera à 5,3 milliards. En réalité ce chiffre sera plutôt proche de 5,5 milliards, car en ce qui concerne le financement direct affecté par les universités à la recherche, les prévisions sont basées sur les avances consenties aux universités par les départements de l'Education nationale. Ces avances feront l'objet d'un feuillet d'ajustement après la fixation du coût forfaitaire par étudiant pour 1975.

Question:

Un membre a demandé des précisions au sujet de l'état d'avancement actuel du statut du chercheur.

Réponse:

Le problème de l'organisation de la recherche et du statut du chercheur constitue un des soucis majeurs du Gouvernement, comme l'a d'ailleurs souligné la déclaration gouvernementale.

Le Comité ministériel de Politique scientifique a approuvé récemment un projet d'arrêté royal relatif au statut du chercheur. Ce projet a déjà fait couler beaucoup d'encre. On s'accorde à reconnaître qu'il présente incontestablement des aspects positifs, mais on le considère généralement comme insuffisant. A cet égard, il convient de préciser tout d'abord que l'intention du Gouvernement n'était pas de doter l'ensemble des chercheurs d'un statut. Ce problème serait en effet trop vaste, car il comporte de nombreux autres éléments, tels que l'organisation de la recherche dans le pays, la mobilité des agents des services publics vers le secteur privé, etc.

La proposition du Gouvernement était de doter d'un statut décent une catégorie déterminée de chercheurs pour lesquels un régime doit être élaboré d'urgence. Il s'agit, en l'occurrence, de chercheurs sous contrat qui, dans le cadre des universités et des établissements scientifiques de l'Etat, se livrent à des travaux de recherche temporaire financés directement ou indirectement par les pouvoirs publics.

Ce statut avait pour but :

- de normaliser la «situation» des chercheurs actuellement soumis à des régimes différents, de les mettre sur un pied d'égalité avec les assistants et les attachés des établissements universitaires et des établissements scientifiques de l'Etat;
- de fixer une période maximum pour les prestations sous contrat de durée déterminée et d'éviter ainsi que ces chercheurs ne doivent poursuivre leurs travaux dans un climat incertain jusqu'à un âge où ils risquent de perdre leur

vaar lopen hun wetenschappelijke rijpheid te verliezen en geen andere toekomstmogelijkheden meer te hebben in andere sectorcn.

De bedoeling is dus een toestand van gelijke kansen te scheppen tussen de navorsers, de attachés en de assistenten voor de toegang tot een loopbaan aan de universiteit of de wetenschappelijke Rijksinstellingen.

De bedoeling van de Regering is niet altijd goed begrepen, want ter gelegenheid van dit ontwerp werd praktisch het totale probleem van de organisatie van de research aan de orde gesteld.

Men kan anderzijds de bezorgdheid begrijpen onder andere van de syndikale organisaties die bij een gelegenheid zoals deze, een algemeen overzicht willen verkrijgen van de regeringspolitiek op het vlak van de research en het personeel dat het uitvoert.

Er zijn op dit ogenblik heel wat contacten in verband hiermee die hopelijk binnenkort tot een goed resultaat zullen leiden.

Vraag:

Een lid wenst te vernemen waarom een beslissing van de Ministerraad nodig is om de impuls kredieten van de Eerste Minister toe te wijzen.

Antwoord :

De Staatssecretaris bevestigt over 2 impuls kredieten te beschikken.

Het eerste krediet maakt het mogelijk geconcerteerde acties tussen de Staat en de universiteiten op het gebied van het fundamenteel onderzoek te financieren.

Het tweede is een krediet dat de Regering toelaat een impuls te geven aan sectoriële technologische programma's en wetenschappelijke werkzaamheden van openbare diensten voor de ontwikkeling van de innovatie en voor de verbetering van de levensvoorwaarden van de bevolking. Op basis van deze twee kredieten worden de nationale programma's voor onderzoek en ontwikkeling gefinancierd.

De toewijzing van deze twee kredieten is onderworpen aan een procedure die inderdaad vrij uitzonderlijk is vermits zij een beraadslaging op het vlak van de Ministerraad vereist.

Deze beraadslaging is voorzien ontdar het in beide gevallen gaat om impulsfondsen die de ganse regeringspolitiek inzake wetenschapsbeleid verbinden.

Wat de nationale programma's betreft, is het bijzonder belangrijk dat alle Ministers aan de besluitvorming deelnemen vermits deze onderzoeksprogramma's de opties van de Regering moeten verduidelijken op het vlak van de actie welke onder de bevoegdheid van verschillende Ministers valt.

Omwille van deze collegiale beslissing en omwille van de voorafgaandelijke interdepartementale voorbereiding, is men ervan verzekerd dat de draagwijdte van de nationale programma's voor onderzoek en ontwikkeling voldoende is gekend en aanvaard door de gehele Regering.

Het gaat hier over een essentiële waarborg.

Men weet anderzijds dat de onderzoeken die in het kader van de nationale programma's worden uitgevoerd geen toelagen aan onderzoeksprojecten zijn maar openbare onderzoeksaanbiedingen.

De uitvoering van deze verschillende projecten wordt zorgvuldig gevolgd door een operationele leiding. De aanwending van de fondsen wordt gecontroleerd door een beheerteam.

maturité scientifique et de n'avoir plus guère de perspectives d'avenir dans d'autres secteurs.

L'objectif est donc 2.: créer des chances égales pour les chercheurs, les attachés et les assistants en vue de leur accession à une carrière à l'université ou dans les établissements scientifiques de l'Etat.

L'intention du Gouvernement n'a pas toujours été parfaitement comprise, car à l'occasion de l'examen de ce projet c'est pratiquement tout le problème de l'organisation de la recherche qui a été soulevé.

On comprend par ailleurs les préoccupations des organisations syndicales, qui entendent mettre cette occasion à profit pour obtenir du Gouvernement des précisions d'ordre général sur sa politique en ce qui concerne la recherche et le personnel y affecté.

Il y a actuellement de nombreux contacts à ce sujet et le Ministre espère qu'ils se traduiront bientôt par des résultats favorables.

Question:

Un membre voudrait savoir pourquoi une décision du Conseil des Ministres est nécessaire pour l'octroi des crédits d'impulsion du Premier Ministre.

Réponse :

Le Secrétaire d'Etat a confirmé qu'il dispose de 2 crédits d'impulsion.

Le premier de ces crédits permet de financer les actions concertées entre l'Etat et les universités en matière de recherche fondamentale.

Le second permet au Gouvernement de donner une impulsion à des programmes technologiques sectoriels et à des travaux scientifiques de service public en vue du développement d'innovations et de l'amélioration des conditions de vie de la population. Les programmes nationaux de recherche et de développement sont financés grâce à ces deux crédits.

L'allocation de ces deux crédits est subordonnée à une procédure assez exceptionnelle en effet puisqu'elle prévoit une délibération du Conseil des Ministres.

Cette délibération est prévue parce qu'il s'agit, dans les deux cas, de fonds d'impulsion qui engagent l'action du Gouvernement tout entier en matière de politique scientifique.

En ce qui concerne les programmes nationaux, il est particulièrement important que tous les Ministres participent aux décisions, puisque ces programmes de recherche doivent préciser les options du Gouvernement sur le plan des actions qui sont de la compétence de plusieurs Ministres.

Etant donné cette décision collégiale et sa préparation au niveau des différents départements, on peut avoir la certitude que la portée des programmes nationaux de recherche et de développement est suffisamment connue et acceptée par l'ensemble du Gouvernement.

Il s'agit, en l'occurrence, d'une garantie essentielle.

On sait par ailleurs que les recherches effectuées dans le cadre des programmes nationaux n'impliquent pas des subventions à des projets de recherche mais représentent des offres publiques de recherche.

L'exécution de ces différents projets est suivie avec attention par une direction opérationnelle. L'affectation des fonds est contrôlée par une équipe de gestion.

Vraag:

Een lid stelt vast dat vele kredieten van werenschapsbeleid aan nucleaire acries worden besteed.

Hij zou willen vernemen of de bedragen die besteed worden aan acties i.v.m. de veiligheid en de bescherming van het leefmilieu in hogervermeldde kredieten zijn begrepen.

Antwoord:

In het ontwerp van vijfjarenprogramma 1973-1977 voor nucleair onderzoek en technologie wordt inderdaad een belangrijk gedeelte gewijd aan de bescherming van het leefmilieu en meer bepaald aan de veiligheidsverbetering van nucleaire installaties en aan verbeteringen met betrekking tot het behandelen van radioactieve afvalstoffen. Dit onderzoek wordt voornamelijk in het Studiecentrum voor Kernenergie te Mol uitgevoerd.

Anderzijds kan men aanstippen dat het Euratomprogramma onderzoeken in verband met de veiligheid van reactoren en het behandelen van radioactieve afvalstoffen bevat; de resultaten van dit onderzoek zijn van nut voor alle lidstaten van de E. E. G., waaronder België.

Andere activiteiten zijn aan de gang of voorzien in het kader van het Agentschap voor Kernenergie van de O. E. S. O. en het nieuwe Internationale Agentschap voor Energie.

Vraag:

Een lid vraagt waarom de Regering is gestart met een nationaal programma «Sociale Wetenschappen» in plaats van een Speciaal Fonds voor Onderzoek met betrekking tot de Sociale Wetenschappen op te maken.

Antwoord:

Er werd reeds uitleg verschaft over de doelstellingen van het onderzoeksprogramma over de sociale wetenschappen.

De realisatie van deze doelstellingen brengt een belangrijke concentratie van financiële middelen met zich mee. Verder is hiervoor een permanente concentratie noodzakelijk tussen de verschillende geïnteresseerde departementen en staatsdiensten. Het vergt verder multidisciplinair onderzoek, wat interuniversitaire samenwerking met zich meebrengt. Dit alles gaat gepaard met een coördinatie op het vlak van de uitvoering en de controle.

De Regering is van mening dat het mechanisme van nationale programma's het meest geschikt instrument is om deze objectieven op het domein van de sociale wetenschappen te realiseren. Zij is inderdaad de mening toegedaan dat het creëren van een Speciaal Fonds voor Onderzoek in de Sociale Wetenschappen niet van aard is om de moeilijkheden weg te nemen, die al te dikwijls door de manier van financieren van onderzoek oprijzen: met name de verspillings van financiële middelen, het niet multidisciplinair karakter, het gebrek aan werkelijke samenwerking tussen de universitaire instituten en ten slotte het doorlopend subsidieeren van bepaalde onderzoeksprojecten.

Vraag:

Inzake de regionale verdeling van de begrotingskredieten wijst een lid op de sterke concentratie van het wetenschappelijk potentieel te Brussel. Hoe is dit uit te leggen? Is zulks normaal?

Question :

Un membre a constaté que de nombreux crédits de politique scientifique sont affectés à des actions nucléaires.

Il a demandé si ces crédits comprennent les montants affectés à des actions relatives à la sécurité et à la protection de l'environnement.

Réponse:

Le projet de programme quinquennal 1973-1977 pour la recherche et la technologie nucléaires prévoit en effet l'affectation d'une partie importante des crédits à la protection de l'environnement et, notamment, à l'amélioration de la sécurité des installations nucléaires ainsi qu'à des améliorations dans le domaine du traitement des déchets radioactifs. Cette recherche se fait principalement au Centre d'Etude de l'Energie nucléaire à Mol.

Par ailleurs, il faut signaler que le programme Euratom comporte des recherches sur la sécurité des réacteurs et le traitement des déchets radioactifs. Les résultats de ces travaux de recherche sont à la disposition de tous les Etats membres de la C. E. E., dont la Belgique.

D'autres activités sont en cours ou sont prévues dans le cadre de l'Agence de l'Energie nucléaire de l'O. C. D. E. et de la nouvelle Agence internationale de l'Energie.

Question :

Un membre a demandé pourquoi le Gouvernement a entrepris un programme national portant sur les « Sciences sociales » au lieu de créer un fonds spécial pour la recherche dans le domaine des sciences sociales.

Réponse:

Les objectifs que le Gouvernement s'est assigné en décidant d'entamer un programme de recherche dans le domaine des sciences sociales ont déjà été exposés.

La réalisation de ces objectifs entraîne une concentration importante de moyens financiers. Par ailleurs, cette réalisation nécessite une concertation permanente entre les divers départements et services publics intéressés. Elle suppose en outre une recherche multidisciplinaire, qui entraîne une coopération interuniversitaire. Le tout implique une coordination sur le plan de l'exécution et du contrôle.

Le Gouvernement estime que la méthode des programmes nationaux constitue l'instrument le plus adéquat pour réaliser les objectifs visés dans le domaine des sciences sociales. En effet, il estime que la création d'un fonds spécial pour la recherche dans le domaine des sciences sociales ne permettrait pas d'aplanir les difficultés qui surgissent trop souvent dans le mode de financement de la recherche et notamment le gaspillage des moyens financiers, l'absence de caractère multidisciplinaire, l'absence de coopération réelle entre les instituts universitaires et, finalement, l'octroi permanent de subsides à certains projets de recherches.

Question :

En ce qui concerne la répartition régionale des crédits budgétaires, un membre a souligné la forte concentration du potentiel scientifique à Bruxelles. Il s'est enquis des raisons de cette concentration et a demandé s'il s'agit d'un phénomène normal.

Antwoord :

Het gewest Brussel-Hoofdstad is de zetel van zowar 22 % van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek dat door de begroting van de Staat gefinancierd wordt. Men kan dus inderdaad spreken van een zekere concentratie van het wetenschappelijk potentieel in de Hoofdstad.

De privéfinanciering kent echter een vrij gelijkaardige geografische verdeling, vermits 21,3 % van de industriële navorsers in de Brusselse agglomeratie werken.

Dit verschijnsel doet zich voor in alle landen waarvan de administratieve hoofdstad terzelfdertijd een belangrijk stedelijk centrum is op financiële, hoger onderwijs- en andere gebieden...

De voornaamste oorzaak ligt in het feit dat het onderzoek meer en meer een strategisch middel is geworden in de ondernemingen, de financiële groepen en de openbare diensten, en dat het zich derhalve ontwikkelt in de nabijheid van de bestuurspolen van deze structuren.

Het spreekt vanzelf dat de Regering, bezorgd voor een harmonische ontwikkeling van alle gewesten van het land, een beleid van evenwichtige regionale spreiding zal voeren.

Vraag:

Met berrekking tot de informatica, vreest een lid dat de regeringspolitiek geen rekening houdt met de aanpak zijnde studios in het kader van het R-D impulsprogramma.

Overigens is hij bevreesd dat de duur van het programma dat naar zijn oordeel lang is, tot gevolg zou hebben dat de resultaten te laat beschikbaar zouden worden.

Antwoord :

De regeringspolitiek inzake het gebruik van de informatica komt tot uiting op verschillende vlakken, die echter onderling van elkaar afhankelijk zijn.

1. Er is vooreerst het plan tot automatisatie van de administraties. Het is de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt die verantwoordelijk is voor zijn uitvoering. Dit plan voorziet in de oprichting en de exploitatie volgens systeem van een riantal nationale en sectoriële behandelingscentra en een tiental regionale en lokale intersectoriële behandelingscentra waaronder de activiteiten en de resultaten worden verdeeld.

Om deze verschillende objectieven te bereiken moet de inspanning op het gebied van onderzoek en ontwikkeling verder gezet worden.

2. Een plan op lange termijn voor de verbetering van het openbaar telecommunicatienet werd door de R. T. T. uitgewerkt met het oog op een grotere snelheid en een betere kwaliteit van de transmissie van gegevens. Dit plan werd uitgewerkt onder de verantwoordelijkheid van de Minister van Verkeerswezen waarvan de R. T. T. afhangt.

Deze twee plannen vullen elkaar goed aan. Ze vallen niet onder de bevoegdheid van het Wetenschapsbeleid; het zijn actieplannen.

3. Het nationaal impulsprogramma voor het onderzoek in de informatica is, zoals zijn naam het aanduidt, een programma dat tot doel heeft het wetenschappelijk potentieel op het gebied van de informatica te ontwikkelen. Dit potentieel is zeer onvoldoende in België. Het maakt in geen enkelopzicht dubbel gebruik uit met de twee voornoemde actieplannen, naar het is opgevat om een substantiële bijdrage te leveren aan hun uitvoering en hun ontwikkeling op middellange termijn.

Réponse :

La région de Bruxelles-Capitale est le siège de 22 % environ de la recherche scientifique et technologique financée par le budget de l'Etat. On peut donc effectivement parler d'une certaine concentration du potentiel scientifique dans la capitale.

Pour le financement privé, la répartition est assez semblable, puisque 21,3 % des chercheurs industriels travaillent dans l'agglomération bruxelloise.

Ce phénomène se constate dans tous les pays dont la capitale administrative est en même temps un centre important sur le plan financier, dans le domaine de l'enseignement supérieur et à d'autres égards.

Cette situation est due principalement au fait que la recherche est devenue un instrument stratégique au service des entreprises, des groupes financiers et des services publics et qu'elle se développe dès lors à proximité du pôle administratif de ces structures.

Il va de soi que le Gouvernement, qui se préoccupe du développement harmonieux de toutes les régions du pays, poursuivra une politique de répartition régionale équilibrée.

Question:

En ce qui concerne l'informatique, un membre a exprimé la crainte que la politique gouvernementale ne tienne pas compte des études qui sont actuellement en cours dans le cadre du programme d'impulsion de la recherche et du développement.

Par ailleurs, il redoute qu'en raison de la durée du programme, trop longue à son avis, les résultats ne soient pas disponibles en temps utile.

Réponse:

La politique du Gouvernement en matière d'utilisation de l'informatique se manifeste sur divers plans, qui sont toujours interdépendants.

1. Il faut citer d'abord le plan d'automatisation des administrations, de l'exécution duquel le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique est responsable. Ce plan prévoit la création et l'exploitation selon système d'une dizaine de centres de traitement nationaux et sectoriels ainsi que d'une dizaine de centres de traitement intersectoriels régionaux et locaux, parmi lesquels sont répartis les activités et les résultats.

Pour atteindre ces divers objectifs, il faut certainement poursuivre les efforts déployés dans le domaine de la recherche et du développement...

2. Un plan à long terme pour l'amélioration du réseau public de télécommunications a été élaboré par la R. T. T., en vue d'accélérer la transmission des données et d'améliorer sa qualité. Ce plan a été élaboré sous la responsabilité du Ministre des Communications, dont dépend la R. T. T.

Ces deux plans se complètent. Ils ne relèvent pas de la compétence de la politique scientifique, car il s'agit de plans d'action.

3. Comme son nom l'indique, le programme national d'impulsion en informatique est un programme qui a pour but de développer le potentiel scientifique dans le domaine de l'informatique. En Belgique, ce potentiel est toutefois très insuffisant. A aucun égard, il ne fait double emploi avec les deux plans d'action précités, mais il a été conçu pour fournir une contribution substantielle à leur exécution et à leur développement à moyen terme.

Er zij aan herinnerd dat dit R-D programma tot doel heeft de uitwerking van methodologieën, concepren, genormaliseerde software en afmetingen op de verschillende belangrijke gebieden van de openbare dienst (administratieve databanken), het beheer van universiteiten (universitaire databanken), de documentarie (documentaire databanken) en databanken met betrekking tot de gezondheid (medisch dossier).

De Minister van Verkeerswezen, verantwoordelijk voor de R. T. T. en de Staatssecretaris voor Openbaar Armbt hebben dan ook, evenals alle andere geïnteresseerde Ministers, deelgenomen aan de uitwerking van het programma en hebben dit ook goedgekeurd.

Dit programma past niet alleen volledig in het kader van de regeringspolitiek inzake de informatica, maar maakt er een hoofdbestanddeel van uit.

Het informaticaprogramma is gestart in de loop van het jaar 1971, dank zij het iniatief van wijlen Minister van State, Theo Lefèvre.

In het huidige stadium van onze voorzieningen, zal dit programma einde 1977 beëindigd zijn.

Voor het onderzoek in de informatica kan deze periode als kort beschouwd worden. Inderdaad, gedurende jaren zal het onderzoek in dat domein dienen verder gezet te worden.

Als resultaten die reeds in gebruik zijn kan men vermelden:

- de universitaire databanken;
- het medisch dossier is sedert 1 jaar in gebruik in de universitaire hospitalen;
- de uitvoering van een polyvalente software is bijzonder belangrijk voor het toekomstig veralgemeend gebruik van de informatica.

Het is vanzelfsprekend dat de resultaten van de programma's geleidelijk aan in de loop van de uitvoering zullen beschikbaar worden.

Vraag:

Een lid verklaart dat hij sceptisch staat tegenover onze deelname aan de Europese activiteiten op het gebied van de ruimtevaart. Hij vraagt inlichtingen omtrent de aanwending van de kredieten en meer bepaald het bedrag van 135,8 miljoen F waarvan sprake is op pagina 18 van het Begrotingsprogramma.

Antwoord:

De Staatssecretaris begrijpt het scepticisme van het lid in verband met de ruimtevaart. Aangezien er binnenkort een Ruimteconferentie in België zal plaatsvinden en er redenen zijn aan te nemen dat de daar te nemen beslissingen belangrijk zullen zijn, blijft voornamelijk een zeker optimisme gewettigd.

Wat de aanwending van de kredieten voor de ruimtevaart betreft, kunnen volgende inlichtingen worden verstrekt.

1. Het krediet van 135,8 miljoen F (blz. 18 van het Begrotingsprogramma) de bijdrage van België dekt in de hierna vermelde uitgaven:

Il faut rappeler que le programme R-D a pour objet l'élaboration de méthodologies, de concepts, de logiciels normalisés et de dimensions dans les divers domaines importants des services publics (banques de données administratives), de la gestion des universités (banques de données universitaires), de la documentation (banques de données documentaires) et des banques de données relatives à la santé (dossier médical).

Le Ministre des Communications, dont relève la R. T. T., le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et tous les autres Ministres intéressés ont participé à l'élaboration du programme, qu'ils ont d'ailleurs approuvé.

Ce programme s'insère non seulement de manière harmonieuse dans le cadre de la politique gouvernementale en matière d'informatique, mais en constitue également un élément essentiel.

Le programme d'impulsion en informatique a été lancé dans le courant de l'année 1971 à l'initiative de feu le Ministre d'Etat Theo Lefèvre.

Selon les prévisions actuelles, ce programme sera terminé pour la fin de 1977.

Pour des travaux de recherche dans le domaine de l'informatique, cette période doit être considérée comme courte. Les travaux de recherche dans ce domaine devront en effet se poursuivre durant des années encore.

Parmi les résultats déjà utilisables, il faut citer:

- les banques de données universitaires;
- le dossier médical, en usage depuis un an dans les hôpitaux universitaires;
- la réalisation d'un logiciel polyvalent, très important pour la généralisation future de l'utilisation de l'informatique.

Il va de soi que les résultats des programmes deviendront progressivement disponibles au fur et à mesure de leur exécution.

Question:

Un membre a exprimé son scepticisme à l'égard de notre participation à l'activité spatiale européenne. Il s'est enquis de l'affectation des crédits prévus, et plus particulièrement du montant de 135,8 millions de F dont il est question à la page 18 des programmes budgétaires.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a déclaré comprendre le scepticisme du membre à l'égard de l'activité spatiale. Etant donné qu'une conférence spatiale se tiendra bientôt en Belgique et qu'il y a lieu de croire que des décisions importantes y seront prises, un certain optimisme se justifie cependant.

En ce qui concerne l'affectation des crédits prévus pour la recherche spatiale, il convient de préciser ce qui suit:

1. Le crédit de 135,8 millions de F (p. 18 des programmes budgétaires) couvre la contribution de la Belgique aux dépenses suivantes:

	Miljoen F
a) algemene werkingskosten van de Europese Organisatie voor Ruimteonderzoek (E. S. R. O.) en wetenschappelijk budget, daaronder begrepen de wetenschappelijke satellieten	158,0
b) bijdrage aan de kosten voor onderhoud van de lanceerbasis van sondeerraketten in Kiruna (Zweden)	2,0
c) verscheidene kosten : beheer, oprichting van het Europees Ruimte-agentschap, experimentele studies en werkzaamheden	20,0
Totaal	180,0
Min de overgedragen kredieten 1974	<u>44,2</u>
Aangevraagde kredieten voor 1975	135,8
Er zij genoteerd dat in de begroting van 1975 geen kredieten meer zijn aangevraagd voor E. L. D. O., aangezien deze organisatie thans praktisch volledig is gelijkwideerd.	
2. De Belgische bijdrage in de programma's van de Europese Organisatie voor Ruimteonderzoek worden gefinancierd door 353,4 miljoen F zoals voorzien op pagina 20 van het Begrotingsprogramma.	
Dit bedrag kan worden opgesplitst als volgt :	
a) bijdrage aan het Europese programma van een lanceerraket «Ariane»	163,0
b) bijdrage aan de ontwikkeling van de telecommunicatiesatellieten van E. S. R. O. :	
- Marots (zeevaartnavigatie)	8,2
- O. T. S. (telecommunicaties)	65,0
- Aerosat (luchrvaartnavigatie)	6,0
- Meteosat (weerkunde)	<u>62,8</u>
	142,0
c) bijdrage aan de ontwikkeling van het Europese ruimtelaboratorium (S. P. A. C. E. L. A. B.) in samenwerking met N. A. S. A. in het kader van het Post Appolo-programma vande Verenigde Staten	<u>98,0</u>
Totaal van a) b) en c)	403,0
Min de overgedragen kredieten van 1974	<u>49,6</u>
Aangevraagde kredieten voor 1975	353,4

Vraag :

Een lid vraagt welke de vooruitzichten zijn voor het vinden van nieuwe energiebronnen.

Antwoord :

In de huidige omstandigheden is de politiek inzake het onderzoek op het gebied van de energie een belangrijk aspect van het wetenschapsbeleid geworden.

Het is zeker dat wij onze inspanningen op dit gebied moeten bundelen zowel op nationaal vlak als op het internationale vlak door het leveren van een bijdrage aan de

	Millions Je F
a) frais de fonctionnement généraux de l'Organisation européenne de Recherches spatiales (E. S. R. O.) et budget scientifique, y compris les satellites scientifiques	158,0
b) contribution au coût d'entretien de la base de lancement de fusées-sondes à Kiruna (Suède) ...	2,0
c) coûts divers : gestion, création de l'Agence européenne de l'Espace, études et travaux expérimentaux	<u>20,0</u>
Total	180,0
A déduire les crédits reportés de 1974	<u>44,2</u>
Crédits sollicités pour 1975	135,8
Il y a lieu de noter qu'aucun crédit n'a été sollicité pour l'E. L. D. O. au budget pour 1975 puisqu'à l'heure actuelle cette organisation est presque entièrement liquidée.	
2. La contribution belge aux programmes de l'Organisation européenne de Recherches spatiales est financée par le crédit de 353,4 millions de F prévu à la page 20 des programmes budgétaires.	
Ce montant peut se ventiler comme suit :	
a) contribution au programme européen du lanceur «Ariane»	163,0
b) contribution au développement des satellites de télécommunication de l'E. S. R. O. :	
- Marots (navigation maritime)	8,2
- O. T. S. (télécommunications)	65,0
- Aerosat (navigation aérienne)	6,0
- Meteosat (Météorologie)	<u>62,8</u>
	142,0
c) contribution au développement du laboratoire spatial européen (S. P. A. C. E. L. A. B.) en collaboration avec la N. A. S. A. dans le cadre du programme « Post-Appolo » des Etats-Unis	<u>98,0</u>
Total a), b) et c)	403,0
A déduire les crédits reportés de 1974	<u>49,6</u>
Crédits sollicités pour 1975	353,4

Question :

Un membre a demandé quels sont les perspectives en ce qui concerne la recherche de nouvelles sources d'énergie.

Réponse :

Dans les circonstances actuelles, la politique en matière de recherche dans le domaine de l'énergie est devenue un secteur important de la politique scientifique.

Il est évident que nous devons regrouper nos efforts dans ce domaine, aussi bien sur le plan national que sur le plan international en contribuant à la coopération qui s'organise

wetenschappelijke samenwerking die thans binnen de Europese Gemeenschap en het Internationaal Agentschap voor Energie te Parijs georganiseerd wordt.

Wij zullen ons weldra moeten uitspreken over de domeinen van onderzoek waarin wij, in het kader van de E. E. G. en van het Agentschap, met andere landen zullen samenwerken.

Maar het is ook van belang op nationaal vlak onze inspanningen te coördineren, en het is zeer belangrijk dat vooraf de nodige technisch-economische studies worden uitgevoerd. Deze studies moeten ons toelaten te bepalen welke oriëntaties, waarop de werkzaamheden van onze navorsers gericht worden, onze nationale economie het meeste nut zullen bijbrengen.

De Staatssecretaris is van plan binnenkort aan de Ministerraad een nationaal impulsprogramma voor te leggen, dat in ruime mate zal gestoeld zijn op zulke technisch-economische analyses. Deze moeten het mogelijk maken om de belangrijke investeringen, zowel materiële als op het gebied van het onderzoek, te gepasten tijde te richten op de technieken en procédés die het meest rendabel zullen voorkomen.

Vraag:

Een lid heeft opgemerkt dat er slechts twee internationale onderzoekscentra zijn in België en dat daar slechts weinig Belgische navorsers tewerkgesteld zijn. Beduidt dit dat de Belgische navorsers talrijker aanwezig zijn in de internationale onderzoekscentra buiten het land?

Antwoord:

Ter verduidelijking dient opgemerkt dat onder internationaal onderzoekscentrum moet worden verstaan een supranationaal organisme dat bijdragen ontvangt van een zeker aantal landen om voor hen gezamenlijk een openbare wetenschappelijke dienst te verzekeren of een onderzoeksprogramma uit te voeren.

Deze internationale onderzoekscentra stellen navorsers tewerk, afkomstig uit alle lid-staten. Hun huishoudelijke reglementen leggen vaak de quota's vast om een zekere proportionaliteit te bekomen tussen de hoog-gekwalficeerde betrekkingen die aan de landen worden aangeboden, en de bijdragen van de lid-staten; deze quota's worden volgens verschillende criteria opgesteld waarbij het B. N. P. vaak doorslaggevend is.

De centra waarvoor België bijdraagt zijn meestal Europese en omvatten ofwel de negen Euromarkt-landen, ofwel een groter aantal landen. Daaruit volgt dat het aantal Belgische navorsers — zoals in andere landen — verbonden is aan het gedeelte van onze financiële bijdrage.

Vraag:

Een lid wenst te weten hoever men sraat met de oprichting van het Europees Ruimte-Agentschap?

Antwoord:

De Europese Ministers hebben in juli 1973 de spoedige oprichting van een Europees Ruimte-Agentschap wenselijk geacht om een einde te maken aan de versnippering van de vroegere inspanningen en om met een zo groot mogelijke doelmatigheid de realisatie aan te vatten van het programma waartoe zij hadden besloten.

actuellement au sein de la Communauté européenne et de l'Agence internationale de l'Energie à Paris.

Nous devons bien nous prononcer sur les domaines de la recherche dans lesquels nous entendons coopérer avec d'autres pays dans le cadre de la C. E. E. et de l'Agence.

Mais il convient également de coordonner nos efforts sur le plan national et il est très important que les études techniques et économiques nécessaires soient effectuées au préalable. Ces études doivent nous permettre de déterminer quelles sont les options dont l'économie nationale peut tirer le plus grand profit et vers lesquelles les travaux de nos chercheurs doivent donc s'orienter.

Le Secrétaire d'Etat compte soumettre prochainement au Conseil des Ministres un programme national d'impulsion basé dans une large mesure sur des analyses techniques et économiques de ce genre. Celles-ci doivent permettre d'orienter en temps opportun les investissements importants, tant sur le plan matériel que dans le domaine de la recherche, vers les techniques et les procédés qui semblent les plus rentables.

Question:

Un membre a fait observer qu'il n'y a que deux centres internationaux de recherche en Belgique et que ceux-ci n'occupent que peu de chercheurs belges. Faut-il en conclure que les chercheurs belges sont plus nombreux dans les centres internationaux de recherche à l'étranger?

Réponse:

Par souci de clarté, il convient de préciser qu'il faut entendre par centre international de recherche un organisme supranational qui assure un service scientifique public ou qui exécute un programme de recherche pour le compte d'un certain nombre de pays moyennant paiement d'une cotisation.

Ces centres internationaux de recherche occupent des chercheurs en provenance de tous les Etats membres. Souvent, leurs règlements d'ordre intérieur fixent les pourcentages afin d'obtenir une certaine proportion entre les emplois hautement qualifiés offerts aux Etats membres et les cotisations versées par ceux-ci. Ces pourcentages sont fixés selon divers critères, dont celui du P. N. B. est déterminant.

Les centres auxquels participe la Belgique sont, dans la plupart des cas, des centres européens et comprennent soit les neuf pays du Marché commun soit un plus grand nombre de pays. Il en résulte que le nombre de chercheurs belges est déterminé en fonction de notre contribution financière, comme c'est d'ailleurs le cas pour les autres pays.

Question:

Un membre a demandé où en est la création de l'Agence spatiale européenne.

Réponse:

En juillet 1973, les Ministres européens estimaient souhaitable la création rapide d'une agence spatiale européenne, afin de mettre un terme à la dispersion des efforts et d'entamer avec un maximum d'efficacité la réalisation du programme décidé.

De oprichting van dit Agentschap heeft vertraging opgelopen wegens bepaalde moeilijkheden bij heropbouw stellen van de Conventie waardoor dit Agentschap wordt opgericht. Daarbij zijn er nog enkele andere moeilijkheden gerezen o.m. in verband met de roekorstige politiek van het Agentschap op het gebied van ruimte-installaties: zal een beroep worden gedaan op eigen installaties dan wel op nationale installaties of nog op vreemde installaties?

Deze problemen roepen heel delicate vragen op die dikwijls de concrete belangen van de verschillende landen raken.

Daarom kwam het geraden voor deze problemen op een behoorlijke manier op te lossen vooraleer het Agentschap op te richten, liever dan zich in het avontuur te storten.

Uit de allerlaatste inlichtingen kan men afleiden dat de meeste moeilijkheden die gedurende het jongste jaar zijn opgerezen, thans bijna zijn opgelost. Bij de Lid-Staten bestaat een reële politieke wil om deze moeilijkheden te overmeesteren, om het Agentschap spoedig op te richten en het de middelen te verlenen die voor zijn actie zullen nodig zijn.

Op aanvraag van collega's uit de verschillende landen heeft de Staatssecretaris de ontwikkeling van de toestand van heel nabij gevolgd en verschillende gesprekken gehad met een aantal collega's over de meest delicate onderwerpen. Binnen afzienbare tijd zal waarschijnlijk een Europese Ruimteconferentie samenkomen, die hopelijk geen tijd zal hoeven te besteden aan het oplossen van een groot aantal geschilpunten. Zij zal zich hoofdzakelijk kunnen wijden aan het geven van de nodige politieke richtlijnen aan het nieuwe Agentschap voor de actie die het gaat aanvangen.

In het huidige stadium van de voorbereidende werken mag worden voorzien dat deze Ministerconferentie kort na Pasen zal samenkomen. Zij zal waarschijnlijk te Brussel plaatsvinden.

Vanzelfsprekend werd anderzijds de technische voorbereiding van de door de Ministers in 1973 vastgestelde programma's voortgezet. De verdraging welke de juridische oprichting van het Agentschap heeft opgelopen, hebben deze programma's niet in gevaar gebracht.

Daarom ook hebben wij de overeenstemmende kredieten in onze begrotingen voorzien.

Vraag:

Een lid wenste te weten op welke wijze de interuniversitaire samenwerking voor onderzoek verloopt, evenals de samenwerking tussen de universiteit en de andere centra.

Antwoord:

De academische autoriteiten en de ganse onderzoekswereld zijn hoofdzakelijk verantwoordelijk voor het organiseren van deze wenselijke samenwerking.

In verband met de verplichtingen van de Staat, moet de interdisciplinaire samenwerking worden aangemoedigd.

Het is misschien op dit vlak dat onze voornaamste problemen thans liggen. Deze interdisciplinaire samenwerking tussen de faculteiten van eenzelfde universiteit en zelfs tussen de diensten of instituten van eenzelfde faculteit laat vaak te wensen over.

Daarom wordt getracht, door middel van de nationale programma's, ploegen van soms de meest verscheidene vorming en instellingen, te doen samenwerken rond eenzelfde objectief. Dank zij deze programma's smeden zich veel efficiëntere coördinaties tussen navorsers wier vorming als complementair voorkomt, ongeacht of deze navorsers tot de openbare, tot de coöperatieve, of tot de universitaire sector behoren.

La création de cette agence a subi des retards en raison des difficultés qui ont surgi lors de la mise au point de la convention y relative. D'autres difficultés, portant notamment sur la politique future de l'agence en matière d'installations spatiales, s'y sont ajoutées: utiliserait-on des installations propres, des installations nationales ou des installations étrangères?

Ces problèmes posent des questions fort délicates, qui sont souvent liées aux intérêts concrets des différents pays.

C'est pourquoi il s'indiquait d'y donner une solution satisfaisante avant de créer l'Agence plutôt que de faire un saut dans l'inconnu.

Il ressort des informations les plus récentes que la plupart des difficultés qui avaient surgi au cours de l'année écoulée sont presque résolues à l'heure actuelle. Les Etats membres font preuve d'une volonté politique réelle pour surmonter ces difficultés, pour créer l'agence dans les plus brefs délais et pour la doter des moyens nécessaires à son action.

A la demande de collègues de différents pays, le Secrétaire d'Etat a suivi de près l'évolution de la situation. Il a eu plusieurs entretiens sur les sujets les plus délicats avec un certain nombre de ses collègues. Une conférence spatiale européenne se réunira probablement dans un délai rapproché. Il est permis d'espérer qu'elle ne devra pas consacrer un temps précieux à trancher un grand nombre de points litigieux. Elle pourra se charger principalement de donner à la nouvelle agence les directives politiques nécessaires à l'action que celle-ci devra mener.

Dans la phase actuelle des travaux préparatoires, on peut prévoir que la conférence ministérielle se réunira peu après Pâques. Elle se tiendra probablement à Bruxelles.

Il va sans dire que, d'un autre côté, la préparation technique des programmes arrêtés en 1973 a été poursuivie par les Ministres. Ces programmes n'ont pas été compromis par les retards que la création juridique de l'agence a subis.

C'est pourquoi les crédits y afférents ont été prévus aux budgets.

Question:

Un membre a demandé des précisions sur la coopération interuniversitaire en matière de recherche ainsi que sur la coopération entre les universités et les autres centres.

Réponse:

Les autorités universitaires et l'ensemble du monde de la recherche sont les principaux responsables de l'organisation de cette coopération souhaitable.

En ce qui concerne la mission de l'Etat, il convient d'encourager la coopération interdisciplinaire.

C'est probablement là que se posent actuellement les problèmes majeurs. La coopération interdisciplinaire laisse souvent à désirer entre les facultés d'une même université, voire entre les services et les instituts d'une même faculté.

C'est pourquoi on s'efforce, au moyen des programmes nationaux, de faire coopérer à un même objectif des équipes ayant les formations les plus diverses et provenant d'établissements parfois les plus différents. Grâce à ces programmes, des liens de coordination beaucoup plus efficaces s'établissent entre des chercheurs dont la formation semble complémentaire et qui appartiennent au secteur public, à celui de la coopération ou au secteur universitaire.

Van deze moderne methode wordt meer heil verwacht dan van de ontmoeting van eenheden van dezelfde discipline, vooral wanneer deze ontmoeting niet het resultaat is van een spontane beweging van de geïnteresseerden, maar opgedrongen wordt door de financieringswegen.

Vraag:

Een lid is van oordeel dat vanuit een retrospectief standpunt de analyse per objectief uitstekend is. Hij wenst dat ze als basis zou dienen voor een beleid dat op een meer doeltreffende wijze is gepland.

Antw/oord:

De analyse per objectief wordt niet uitsluitend gebruikt om retrospectief de evolutie van het wetenschapsbeleid van de Regering te beoordelen. Zij wordt eveneens gebruikt tijdens het opmaken van de begroting voor Wetenschapsbeleid om de weerslag van deze of gene voorgestelde of beoogde maatregel te evalueren, zoals een lijst van nieuwe of verhoogde kredieten of integendeel een geheel van besparingsmaatregelen.

De analyse maakt het de Regering eveneens mogelijk om de situatie te voorzien waartoe een voortzetting van de tendensen die tijdens de laatste jaren werden waargenomen, zou leiden. Deze raming maakt het mogelijk sommige correctieven aan te brengen indien zulks noodzakelijk blijkt.

De bespreking in de Kamer van Volksvertegenwoordigers wil precies de parlementairen in staat stellen om met kennis van zaken een oordeel te vellen over een evolutie die in de ogen van een aantal onder hen een indruk van traditionalisme zou kunnen nalaten of ten minste als onvoldoende innovierend kan toeschijnen, hoewel men rekening moet houden met het feit dat de jaren gekenmerkt door budgettaire beperkingen zich veel minder dan andere lenen tot drastische vernieuwingen.

De Regering heeft sinds 1969 de techniek van de impulsprogramma's aangewend als middel om de wetenschappelijke activiteit van het land te richten naar de oplossing van de meest dringende of de meest actuele problemen. De analyse per objectief maakt het mogelijk de eerste resultaten te meten van de impulsen die in dit kader werden gegeven.

Vraag:

Een lid vraagt hoever men staat met het programma in de sociale wetenschappen en wie daar voordeel uit kan halen.

Antwoord:

Het nationaal onderzoeksprogramma in de sociale wetenschappen werd door de Ministerraad op 2 augustus 1974 goedgekeurd. Het gaat om een zeer belangrijk initiatief van de Regering dat erop gericht is het onderzoeksporend in de sociale wetenschappen te richten op prioritaire beleidsproblemen in de sociale sector. Het slagen van een dergelijk programma hangt in grote mate af van de coördinatie tussen de onderzoeksploegen en de geïnteresseerde departementen.

De voorbereiding van de onderzoekswerkzaamheden en de redactie der convenies die moeten worden afgesloten tussen de Regering en de onderzoekseenheden namens een aanvraag op oktober 1974 in het kader van een aanpak werkgroepen voor de technische en wetenschappelijke coördinatie van de onderzoekschema's.

De onderzoeksactiviteiten zelf nemen een aanvang op 1 maart 1975.

Des résultats plus favorables sont escomptés de cette méthode moderne que de la rencontre d'unités d'une même discipline, en particulier lorsque cette rencontre n'est pas le résultat d'un mouvement spontané des intéressés mais est imposée par des impératifs financiers.

Question:

Un membre a déclaré que, d'un point de vue rétrospectif, l'analyse par objectif est excellente. Il souhaiterait qu'elle puisse servir de base à une politique conçue d'une manière plus efficace.

Réponse:

L'analyse par objectif n'est pas seulement utilisée pour apprécier rétrospectivement l'évolution de la politique scientifique du Gouvernement. Elle est également employée lors de l'élaboration du budget de la Politique scientifique, afin d'évaluer l'incidence de telle ou telle mesure envisagée ou proposée, qu'il s'agisse d'une série de crédits nouveaux ou en augmentation ou, au contraire, d'un ensemble de mesures d'économie.

L'analyse permet également au Gouvernement de prévoir la situation à laquelle on aboutirait si les tendances constatées au cours des dernières années devaient se maintenir. Cette prévision permet d'apporter certains correctifs si cela s'avère nécessaire.

La discussion à la Chambre des Représentants a précisé pour but de permettre aux parlementaires de se prononcer sur une évolution qui, aux yeux d'un certain nombre d'entre eux, pourrait laisser une impression de traditionalisme ou, du moins, d'innovation trop timide, bien qu'il faille tenir compte, du fait que les années caractérisées par des limitations budgétaires se prêtent beaucoup moins que les autres à des innovations fondamentales.

Depuis 1969, le Gouvernement a utilisé la technique des programmes d'impulsion comme moyen susceptible d'orienter l'activité scientifique du pays vers la solution des problèmes les plus urgents ou les plus actuels. L'analyse par objectif permet d'apprécier les premiers résultats des impulsions données dans ce cadre.

Question:

Un membre a demandé où en est le programme en matière de sciences sociales et quels en seront les bénéficiaires ?

Réponse:

Le programme national de recherche en matière de sciences sociales a été approuvé le 2 août 1974 par le Conseil des Ministres. Il s'agit d'une initiative gouvernementale très importante, visant à orienter le potentiel de recherche en sciences sociales vers les problèmes de politique prioritaires dans le secteur social. La réussite de ce programme dépend dans une large mesure de la coordination entre les équipes de recherche et les départements intéressés.

La préparation des travaux de recherche et la mise au point des conventions à conclure entre le Gouvernement et les équipes de recherche ont débuté le 1^{er} octobre 1974 dans un certain nombre de groupes de travail pour la coordination technique et scientifique des thèmes de recherche.

Les activités de recherche elles-mêmes débiteront le 1^{er} mars 1975.

Vraag:

Een lid interesseert zich voor het probleem van de « Brain drain » en vraagt hoe de toestand derzake is geëvolueerd.

Antwoord:

Er zij allereerst opgemerkt dat de Europese landen nooit gedetailleerde statistieken hebben opgemaakt over de uitwijking van de afgestudeerden of de « brain drain ». De enige gepubliceerde gegevens zijn deze van de immigratiediensten van de Verenigde Staten van Amerika. Ze zijn rond het midden van het laatste decennium aangewend voor enkele studies waarvan de publicatie toen enige deining te weeg bracht in Europa.

Deze deining is verdwenen toen de uitwijking van intellectuelen ophield en zelfs gedeeltelijk in omgekeerde richting ging, werken (tengevolge van de afdanking van wetenschappelijk personeel, als gevolg van de begrotingsbesnoeiingen in de wetenschapsuitgaven van de Verenigde Staten) in de loop van de laatste jaren.

De « brain drain » is sindsdien nog niet hernomen.

België heeft nooit behoord tot die landen die het ergst werden getroffen door de brain drain.

Groot-Brittannië (omwille van de raagelijkheid), Noord-Europa en Duitsland (omwille van de cultuurverwantschap), Zuid-Europa (omwille van de extreme vergoedingsverschillen) hebben de V. S. veel grotere contingensen van intellectuelen bezorgd.

Vraag:

Een lid heeft opgemerkt dat de Staatssecretaris in zijn inleidende uiteenzetting gesproken heeft over intergouvernementele instellingen n.l. het Centraal Bureau voor Nucleaire Metingen en het Instituut van Karmann. Hij vraagt of er niet veeleer over « supra-nationale » instellingen dient te worden gesproken.

Antwoord:

De Staatssecretaris wenst duidelijk te stellen dat de woorden « intergouvernementele » en « internationaal » die in zijn uiteenzetting worden gebruikt om wetenschappelijke instellingen te bepalen waarvan de activiteiten op internationaal plan plaatshebben, geen enkele juridische draagwijdte hebben.

Het van Karmanninstituut voor stromingsdynamica is een internationale wetenschappelijke vereniging met een statuut van Belgisch privaatrecht en met wetenschappelijke activiteiten die worden uitgevoerd in samenwerking met verschillende Navolanden die aan het instituut een financiële bijdrage verlenen.

Er is geen internationaal verdrag en dus ook geen internationaal statuut die deze samenwerking bekrachtigt. Deze samenwerking vloeit in feite uit deze intergouvernementele akkoorden voort.

Het Centraal Bureau voor Nucleaire Metingen waarvan de zetel zich te Geel bevindt, hangt af van Euratom, organisme bij verdrag opgericht en met een supranationaal karakter.

Vraag:

Een lid is verontrust over het feit dat België thans niet meer de voorsprong heeft op nucleair gebied, die zij wel had bij het begin van de ontwikkeling van deze sector.

Question:

Evoquant le problème de la « fuite des cerveaux », un membre s'est enquis de l'évolution actuelle en la matière.

Réponse:

Il y a tout d'abord lieu de remarquer que les pays européens n'ont jamais dressé de statistiques détaillées au sujet de l'émigration des diplômés ou de la « fuite des cerveaux ». Les seules informations publiées émanent des services d'immigration des Etats-Unis d'Amérique. Elles ont été utilisées, vers la moitié de la dernière décennie, dans quelques études dont la publication a causé à l'époque un certain émoi en Europe.

Cet émoi a disparu au moment où a cessé l'émigration d'intellectuels et où ce mouvement a même commencé à s'inverser partiellement au cours des dernières années, par suite du licenciement de personnel scientifique en raison des restrictions budgétaires frappant les dépenses scientifiques aux Etats-Unis.

Depuis lors la « fuite des cerveaux » n'a pas repris.

La Belgique n'a jamais été du nombre des pays les plus gravement atteints par cette « fuite des cerveaux ».

La Grande-Bretagne (en raison de la même langue), l'Europe septentrionale et l'Allemagne (en raison de la parenté culturelle) et l'Europe méridionale (en raison de l'énorme différence dans les rémunérations) ont fourni aux Etats-Unis des contingents beaucoup plus importants d'intellectuels.

Question:

Un membre a fait observer que, dans son exposé introductif, le Secrétaire d'Etat a parlé d'organismes intergouvernementaux, à savoir le Bureau central de Mesures nucléaires et l'Institut von Karmann. Il a demandé s'il ne s'agit pas plutôt d'organismes « supranationaux ».

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a précisé que les termes « intergouvernemental » et « international », qui figurent dans le texte de son exposé pour désigner des institutions scientifiques dont l'activité se déroule sur le plan international, ne s'entendent pas au sens juridique.

L'Institut von Karmann de Dynamique des Fluides est une association scientifique internationale dotée d'un statut de droit privé belge et qui exerce des activités scientifiques en collaboration avec plusieurs pays membres de l'O. T. A. N., lesquels lui versent une contribution financière.

Aucun traité international et aucun statut international ne sanctionnent cette coopération. Celle-ci découle en fait d'accords intergouvernementaux.

Le Bureau central de Mesures nucléaires, dont le siège se trouve à Geel, dépend de l'Euratom, organisme créé par un traité et doté d'un caractère supranational.

Question:

Un membre s'est inquiété du fait que la Belgique a perdu, en matière nucléaire, l'avance qu'elle détenait lorsque ce secteur a commencé à se développer.

Is dit te wijten aan het feit dat het nucleair onderzoek niet goed is geïntegreerd en dat het beschikbaar onderzoekspotentieel niet voldoende wordt aangewend?

Hij vraagt zich revens af of de Regering voldoende aandacht heeft besteed aan de ontwikkeling van de klassieke technologie?

Antwoord:

België heeft zeer vroeg bepaalde opties in dit gebied genomen. De hoge kwalificatie in de non-ferro en de ferro metaalnijverheid evenals in de elektrotechnische nijverheid liet toe dat men mocht hopen dat deze jonge nucleaire industrie een exportnijverheid zou kunnen worden. Hier is deze hoop die een aanzienlijke onderzoeksinspanning zowel op nationaal vlak als op het vlak van de samenwerking met andere landen, heeft veranwoord.

Rond het midden van het voorbije decennium werd duidelijk dat dit objectief slechts kon verwezenlijkt worden via multinationale industriële verbintenissen. Dank zij onze programma's op het klassieke net en dank zij het Duits-Benelux-akkoord op het snelle net zijn onze industriële belangen thans sterk geïntegreerd in diegene van de voornaamste Amerikaanse en Duitse firma voor wat de twee types van centrales betreft.

Wat de produktie van brandstof betreft waarin het nationalisme zeer grote moeilijkheden blijft veroorzaken met betrekking tot het oprichten van een werkelijke gemeenschappelijke markt, is België verplicht zich een deel te verzekeren van de bronnen aan plutonium en verrijkt uranium.

De toekomst van de Belgische nucleaire nijverheid is dus gebaseerd op 25 jaar industriële inspanningen en openbare R-D investeringen die een zeer degelijke technologische bekwaamheid hebben gecreëerd en sterke allianties hebben doen ontstaan.

Zijn verdere ontwikkeling zal vooral afhangen van het open stellen van de markten, wat echter nog niet in het zicht is.

De activiteiten van Euratom zullen weldra opnieuw zijn krijgen wanneer de nationalistische opwellingen zullen verzwakken.

Vraag:

Een lid vraagt zich af of het ogenblik niet is aangebroken om de activiteiten van Euratom nieuw leven in te blazen.

Antwoord:

De Ministerraad van de E. E. G. heeft volgens de Staatssecretaris in mei 1973 een over verschillende jaren gespreid onderzoeksprogramma goedgekeurd waarvan een ruim deel aan de nucleaire sector was gewijd. Hierbij werd een einde gemaakt aan de lange periode van onzekerheid welke Euratom heeft gekend omwille van het nucleair nationalisme van de grote landen. Dit programma wordt momenteel op bepaalde punten herzien om rekening te houden met de nieuwe energiesituatie.

Een belangrijk programma over het opslaan van radioactieve afvalstoffen zal weldra aan de Raad van de E. E. G. worden meegedeeld.

Een belangrijke inspanning werd eveneens geleverd in het domein van de toekomst namljck de thermo-nucleaire fusie waarin Europa dank zij de actie van Euratom een voorsprong op de Verenigde Staten heeft verworven.

Het lijkt er dus op dat alle partners bereid zijn om aan Euratom een belangrijke rol toe te kennen in het onderzoek naar oplossingen voor de huidige energiecrisis.

Cette situation est-elle due au fait que la recherche nucléaire est mal orientée et que le potentiel de recherche n'est pas utilisé efficacement?

Le membre s'est également demandé si le Gouvernement s'est suffisamment préoccupé du développement de la technologie classique.

Réponse:

La Belgique a pris très tôt certaines options en cette matière. Le degré de qualification atteint par l'industrie des métaux ferreux et non ferreux et par l'industrie électrotechnique avait permis d'espérer que la jeune industrie nucléaire pourrait devenir une industrie d'exportation. C'est cet espoir qui a justifié des efforts de recherche considérables tant sur le plan national que sur celui de la coopération avec d'autres pays.

Vers le milieu de la décennie écoulée il est apparu que cet objectif ne pourrait être atteint que grâce à l'établissement de liens entre les industries de divers pays. Nos programmes axés sur le réseau classique et l'accord passé entre l'Allemagne et le Benelux sur le réseau rapide ont permis d'intégrer solidement nos intérêts industriels à ceux de la principale firme américaine et allemande en ce qui concerne les deux types de centrales.

La production de combustibles est un domaine dans lequel le nationalisme continue à provoquer de grandes difficultés en ce qui concerne la création d'un véritable marché commun. La Belgique doit s'assurer une partie des ressources en plutonium et en uranium enrichi.

L'avenir de l'industrie nucléaire belge est donc conditionné par 25 ans d'efforts industriels et d'investissements publics dans le domaine de la recherche et du développement, qui ont produit une technologie avancée et donné lieu à des alliances solides.

Son développement ultérieur dépendra principalement de l'ouverture des marchés, mais cette perspective n'est pas encore pour demain.

Les activités de l'Euratom reprendront bientôt avec plus de vigueur lorsque les tendances nationalistes s'atténueront.

Question:

Un membre s'est demandé si le moment n'est pas venu de relancer les activités de l'Euratom.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a rappelé que le Conseil de Ministres de la C. E. E. a approuvé en mai 1973 un programme de recherche qui s'étale sur plusieurs années et dont une large part est consacrée au secteur nucléaire. L'adoption de ce programme a mis fin à la longue période d'incertitude que l'Euratom a connue en raison du nationalisme dont les grands pays ont témoigné. Actuellement, certains points de ce programme sont revus à la lumière de la situation nouvelle dans le domaine de l'énergie.

Bientôt, un programme important concernant le stockage de résidus radioactifs sera soumis au Conseil de la C. E. E.

On a également consenti un sérieux effort dans un domaine d'avenir, en l'occurrence la fusion thermo-nucléaire, où l'Europe a pris une avance sur les Etats-Unis grâce à l'action de l'Euratom.

Il semble donc que tous les partenaires sont disposés à accorder une large place à l'Euratom dans la recherche de solutions à la crise actuelle de l'énergie.

De Staatssecretaris herinnert er in dit verband aan dat de Belgische Regering steeds ieder inderontvooft heeft gesreund om de solidariteit van de Negen op nucleair gebied te versterken en zodoende tot een echte gemeenschappelijke nucleaire politiek in Europa te komen.

Vraag:

Een lid zou de maatregelen willen kernen die de Regering van plan is te nemen om de resultaten van het onderzoek dat door overheidsgelden wordt gefinancierd, als eigendom van de overheid te behouden.

Antwoord:

Het spreekt vanzelf dat de Staat er zich moet van verzekeren dat de resultaten van het met publieke gelden uitgevoerde onderzoek uiteindelijk aan de gehele gemeenschap ten goede komen.

Dit principe geldt zowel voor het onderzoek uitgevoerd in de universiteiten en de wetenschappelijke instellingen van de Staat als voor het onderzoek, uitgevoerd in industriële laboratoria.

Vooreerst moet men akkoord gaan over het begrip « resultaten » van het onderzoek.

Dikwijls konden de resultaten van een onderzoeksinspanning slechts beoordeeld worden op middellange of lange termijn, d.w.z. na verloop van de termijn die ligt tussen de oorspronkelijke ontdekking en de industriële exploitatie op grote schaal van de resultaten.

Daartegenover kan men veel directer de resultaten van het onderzoek meten, dat uitgevoerd is in een stadium dat dicht bij de resultaten ligt, zoals deze die rechtstreeks het op punt stellen beogen van een prototype, van een nieuw produkt of een nieuw industrieel procédé, hetzij namelijk in termen van vermeerdering van de toegevoegde waarde of de oprichting van arbeidsplaatsen in deze of gene industrie.

In dit verband herinnert de Staatssecretaris eraan dat de wet van 17 juli 1959 voorziet dat de onderneming, die een tegemoetkoming van de Staat geniet in het kader van de hulp aan de prototypes, gehouden is tot terugbetaling van deze tegemoetkoming, eventueel vermeerderd met royalties, wanneer het onderzoek heeft geleid tot een gecommercialiseerde toepassing.

De Staat beschikt in dit geval over de mogelijkheid zijn uitgave te « recupereren ».

Verder wordt door de Staatssecretaris nog verklaard dat, voor wat betreft de projecten van industrieel onderzoek, uitgevoerd met de hulp van het I. W. O. N. L. of de Dienst der Prototypes van het Ministerie van Economische Zaken, het risico tussen de Staat en de onderneming wordt verdeeld, aangezien beiden in de kosten van onderzoek meestal in een 50/50 % verhouding bijdragen.

Nochtans stelt zich het probleem van de toepassingen van de resultaten van het onderzoek dat ondernomen werd in de universitaire en publieke centra. Men kan inderdaad veronderstellen dat er in onze universiteiten en in onze wetenschappelijke instellingen uitvindingen bestaan die, mits de nodige technische afwerking, nogal vlug in toepassing zouden kunnen gebracht worden. Daar deze uitvindingen voortvloeien uit onderzoekswerk, dat volledig door publieke gelden werd gefinancierd zou een inspanning moeten worden gedaan om deze openbare uitgaven te laten renderen door de overgang naar het stadium van de industrialisatie te vergemakkelijken.

Men moet nochtans toegeven dat de bestaande procedures van hulpverlening aan het onderzoek in geringe mate aangepast zijn aan dit impulsieve type. De Staatssecretaris is zich van dit probleem bewust en liet een studie aanvatten over de

Le Secrétaire d'Etat a rappelé à ce sujet que le Gouvernement belge a toujours appuyé toute initiative tendant à renforcer la solidarité des Neuf dans le domaine nucléaire, dans le but de mettre sur pied en Europe une véritable politique communautaire en matière nucléaire.

Question:

Un membre aimerait connaître les mesures que le Gouvernement envisage de prendre pour que les résultats de la recherche financée à l'aide des deniers publics demeurent la propriété des pouvoirs publics.

Réponse:

Il va sans dire que l'Etat doit s'assurer que les résultats des recherches entreprises à l'aide des deniers publics profitent en définitive à l'ensemble de la communauté.

Ce principe vaut tant pour la recherche faite dans les universités et les établissements scientifiques de l'Etat que pour la recherche effectuée dans les laboratoires industriels.

En premier lieu, il faut se mettre d'accord sur la notion de « résultats » de la recherche.

Les résultats d'un effort de recherche n'ont souvent pu être appréciés qu'à moyen ou à long terme, c'est-à-dire à l'expiration du délai qui se situe entre la découverte initiale et l'exploitation industrielle des résultats sur une grande échelle.

En revanche, il est possible de mesurer de manière beaucoup plus directe - soit en termes d'augmentation de la valeur ajoutée, soit par la création d'emploi dans telle ou telle industrie - les résultats de la recherche effectuée à un stade plus proche des résultats, comme celle qui vise directement à la mise au point d'un prototype, d'un nouveau produit ou d'un nouveau procédé industriel.

A cet égard, le Secrétaire d'Etat a rappelé que la loi du 17 juillet 1959 prévoit que l'entreprise qui bénéficie d'une aide de l'Etat dans le cadre de l'aide aux prototypes, est tenue au remboursement de cette aide, majorée éventuellement des « royalties », lorsque le nouveau procédé a donné lieu à une exploitation commerciale rentable.

Dans ce cas, l'Etat a la possibilité de « récupérer » sa dépense.

Le Secrétaire d'Etat a encore déclaré qu'en ce qui concerne les projets de recherche industrielle exécutés avec l'aide de l'I. R. S. I. A. ou du Service des prototypes du Ministère des Affaires économiques, le risque est partagé entre l'Etat et l'entreprise, qui interviennent le plus souvent dans les frais de la recherche dans la proportion de 50/50.

Néanmoins se pose le problème des applications des résultats de la recherche entreprise dans les centres universitaires et publics. Il est en effet permis de supposer qu'il existe, dans nos universités et dans les établissements scientifiques, des inventions qui, moyennant la mise au point technique nécessaire, sont susceptibles d'être assez rapidement applicables. Etant donné que ces interventions résultent de travaux de recherche financés entièrement par les deniers publics, il conviendrait de faire un effort pour rendre rentables ces dépenses publiques en facilitant le passage au stade de l'industrialisation.

Il faut cependant admettre que les procédures existantes d'aide à la recherche ne sont guère adaptées à ce type d'impulsion. Le Secrétaire d'Etat est conscient de ce problème et a fait procéder à une étude des moyens qui permettraient

middelen die een betere exploitatie van de economische en sociale "uitslagen" van het universitaire en openbaar onderzoek moet toelaten. De nationale impulsprogramma's inzake het onderzoek, uitgewerkt in functie van bepaalde objectieven van algemeen belang, kunnen, samen met andere, een aangepast kader vormen om dit doel te bereiken.

Vraag :

Het onderzoek op het vlak van de radio-isotopen biedt grote perspectieven voornamelijk op het gebied van het vervoer en de verwarming.

Hoever staat het bestaande radio-isotopenprogramma?

Wordt het nog verder gezet en bestaat er enige coördinatie op het gebied?

Antwoord:

De activiteiten op het gebied van de radio-isotopen maken inderdaad een bijzonder interessant verlengstuk uit van de nucleaire programma's. Het belang ervan is evident, niet alleen op industrieel vlak, maar ook op het gebied van de geneeskunde en de landbouw.

Op die wijze opent zich een toepassingsgebied, parallel aan dat van de nucleaire industrie: dat van een industrie voor de productie, de conditionering en de verpakking der radioelementen, waarvoor een nationale en internationale markt bestaat, die een beroep doet op nieuwe technieken (bv. cryogenatie en irradiatie).

Thans is het bijzonderste deel van de activiteiten geconcentreerd in het Studiecentrum voor Kernenergie te Mol (voor het onderzoek) en in het Nationaal Instituut voor Radio-elementen te Charleroi (voor de productie).

Deze activiteiten worden gecoördineerd in de schoot van de vijfjaren-programma inzake nucleair onderzoek en technologie. Zij maken ongetwijfeld de kern uit, van waaruit zich in ons land een industrie inzake bestraling zou kunnen vormen.

Vraag:

Een lid vraagt uit te leggen inzake de parallelle financiering voor het onderzoek in de universiteiten.

Antwoord:

De Staatssecretaris herinnert eraan dat de financiering van het fundamenteel onderzoek, door de universiteiten verricht, op ongeveer 5,5 miljard frank wordt geraamd.

Dit bedrag, bestemd voor het fundamenteel onderzoek, omvat enerzijds minstens 3,5 miljard frank voor de directe financiering en anderzijds minstens 1,8 miljard frank voor de parallelle financiering.

Wat betreft het toegepast en het georiënteerd onderzoek dat in de schoot van de universiteiten wordt uitgevoerd, bedraagt de parallelle financiering 660 miljoen frank, hetzij 0,7 miljard.

De voornoemde bedragen van 1,8 miljard frank en 0,7 miljard frank vertegenwoordigen de parallelle financiering van de onderzoekswerkzaamheden in de universiteiten. Globaal beschouwd komt dit dus overeen met 2,5 miljard frank.

une meilleure exploitation des "résultats" économiques et sociaux de la recherche universitaire et de la recherche publique. Les programmes nationaux d'impulsion en matière de recherche, qui ont été élaborés en fonction de certains objectifs d'ordre général, peuvent, conjointement avec d'autres programmes, constituer un cadre approprié pour atteindre cet objectif.

Question:

La recherche dans le domaine des radio-isotopes est pleine de promesses, surtout en ce qui concerne les transports et le chauffage.

Où en est le programme actuel en matière de radio-isotopes?

Est-il poursuivi et existe-t-il une certaine coordination en ce domaine?

Réponse:

Les activités dans le domaine des radio-isotopes sont en effet un prolongement particulièrement intéressant des programmes en matière nucléaire. Leur importance est évidente, non seulement dans le domaine industriel, mais aussi dans celui de la médecine et de l'agriculture.

C'est ainsi que s'ouvre un champ d'application parallèle à celui de l'industrie nucléaire: celui de l'industrie de la production, du conditionnement et de l'emballage des radioéléments, pour lesquels il existe un marché national et international qui fait appel à de nouvelles techniques (par exemple, la cryogénéation et l'irradiation).

Actuellement, la partie principale des activités est concentrée au Centre d'études de l'Energie nucléaire à Mol (pour les recherches) et à l'Institut national des radioéléments à Charleroi (pour la production).

Ces activités sont coordonnées dans le cadre du programme quinquennal de recherche et de technologie nucléaires. Elles constituent sans aucun doute le noyau autour duquel pourrait se constituer dans notre pays une industrie de la radiation.

Question:

Un membre a demandé des précisions au sujet du financement parallèle de la recherche effectuée dans les universités.

Réponse :

Le Secrétaire d'Etat a rappelé que le financement de la recherche fondamentale exécutée par les universités peut être évalué à quelque 5,5 milliards de francs.

Ce montant, qui est destiné à la recherche fondamentale, comprend, d'une part, au moins 3,5 milliards de francs pour le financement direct et, d'autre part, au moins 1,8 milliard de francs pour le financement parallèle.

En ce qui concerne la recherche appliquée et la recherche orientée effectuées dans les universités, le financement parallèle s'élève à 660 millions de F, soit 0,7 milliard.

Les montants de 1,8 et de 0,7 milliards de F précités représentent le financement parallèle des travaux de recherche exécutés dans les universités. Globalement, cela correspond donc à quelque 2,5 milliards de francs.

Vraag :

Een lid stelt de vraag waarom de kredieten inzake informatica in de analyse per objectieven zijn opgenomen onder de rubriek « menselijke omgeving » ?

Antwoord :

De informatica behoort tot de menselijke wetenschappen en haar voornaamste toepassingen zijn van economische en sociale aard. Het onderzoek over « hardware » waarbij het op punt stellen van computers of perifere installaties beoogd wordt, valt natuurlijk onder de finaliteit, « ontwikkeling der produktie », objectief « nijverheid », sub-objectief « elektronische nijverheid » vermits het doel erin bestaat arbeidsplaatsen in deze nijverheid te verschaffen door het maken van nieuwe produkten.

Het onderzoek naar « software » daarentegen dat betrekking heeft op de verwerking van de informatie heeft tot doel de vooruitgang van de maatschappij door verbetering van de communicatie tussen de mensen en de werenschappelijke voorbereiding der beslissingen. De ontwikkeling van databanken en van de beheerinformatica helpt rechtstreeks mee aan deze vooruitgang.

Vraag :

Een lid vraagt of in het begrotingsprogramma de kredieten voor het Waterbouwkundig Laboratorium van Borgerhout zijn opgenomen.

Tevens wenst hij te vernemen op welke manier dit laboratorium meewerkt aan het investeringsprogramma van Zeebrugge.

Antwoord :

De kredieten die aan het Waterbouwkundig Laboratorium van Borgerhout zijn toegekend, zijn vermeld in het begrotingsprogramma voor Wetenschapsbeleid in sub-massa 31. Deze kredieten bedragen voor 1975, 74 miljoen F.

De acties van het laboratorium voor de ontwikkeling van de haven van Zeebrugge liggen binnen de normale opdrachten van deze wetenschappelijke instelling.

Er wordt momenteel een bijzondere studie gemaakt over de deining in Zeebrugge.

Vraag :

Een lid wenst inlichtingen over de « centra voor uitmuntendheid ».

Antwoord :

Sinds 1970 worden door de Regering geconcentreerde acties voor fundamenteel onderzoek gefinancierd ten laste van de impulskredieten van de Eerste Minister.

Deze acties hebben strekken ertoe onder de universitaire laboratoria diegene te selecteren die in staat zijn om echte centra van uitmuntendheid op internationaal niveau te worden en die in staat zijn om de eerste mazen van een derde cyclusnet te worden. De selectie gebeurt via rechtstreeks overleg tussen de verantwoordelijken van de universiteit en van het Rijk.

Deze centra die de geconcentreerde acties zullen verder zetten moeten zich anderzijds kunnen inschakelen in het eigen wetenschappelijk apparaat van de universiteiten. Het probleem van financiële last ervan is nog niet opgelost. Met

Qlcstion :

Un membre a demandé pourquoi les crédits relatifs à l'informatique figurent à la rubrique « milieux humains » de l'analyse par objectif.

Réponse :

L'informatique fait partie des sciences humaines et ses applications les plus importantes sont d'ordre économique et social. La recherche concernant le « hardware », qui vise la mise au point des ordinateurs ou des installations périphériques, relève évidemment de la finalité « développement électronique », objectif « industrie », sous-objectif « industrie électronique », puisque le but en est de créer des emplois dans cette industrie en produisant des produits nouveaux.

Par contre, la recherche en matière de « software », qui porte sur le traitement de l'information, a pour but le progrès de la société par l'amélioration des communications entre les hommes et la préparation scientifique des décisions. Le développement de banques de données et de l'informatique en matière de gestion contribue directement à ce progrès.

Question :

Un membre a demandé si les programmes budgétaires comprennent également les crédits destinés au Laboratoire de Recherches hydrauliques de Borgerhout.

Il a également demandé de quelle façon le Laboratoire coopère au programme d'investissement de Zeebrugge.

Réponse :

Les crédits accordés au Laboratoire de Recherches hydrauliques de Borgerhout sont inscrits à la sous-masse 31 des programmes budgétaires de la Politique scientifique. Pour 1975, ces crédits s'élèvent à 74 millions de F.

Les actions du Laboratoire pour le développement du port de Zeebrugge font partie des missions normales de cette institution scientifique.

Actuellement, une étude spéciale est consacrée à la houle à Zeebrugge.

Question :

Un membre a demandé des précisions au sujet des « centres d'excellence ».

Réponse :

Depuis 1970, le Gouvernement finance des actions concertées en recherche fondamentale, à charge des crédits d'impulsion du Premier Ministre.

Ces actions ont pour objectif final de sélectionner parmi les laboratoires universitaires ceux qui sont en mesure de devenir de véritables centres d'excellence de niveau international, susceptibles de constituer les premières mailles d'un réseau du troisième cycle. Cette sélection s'opère par concertation directe entre les responsables de l'université et de l'Etat.

Par ailleurs, ces centres, qui poursuivront les actions concertées, doivent pouvoir s'insérer dans l'appareil scientifique propre des universités. La question de la charge financière qu'ils entraînent n'a pas encore été résolue. Pour y

het oog hierop werden in december 1974 besprekingen met de rector van de universiteiten aangeknoopt.

Vraag:

Een lid wenst te weten waarom de zetel van het Internationaal Energie-Agentschap zich te Parijs bevindt, ofschoon Frankrijk niet is aangesloten bij het Agentschap?

Antwoord:

Het Internationaal Energie-Agentschap werd opgericht in de schoot van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O. E. S. O.) waarvan de zetel zich bevindt te Parijs.

Om die reden werd de zetel van hoger vermeld Agentschap eveneens te Parijs gevestigd, hoewel Frankrijk er geen lid van is.

Vraag:

Een lid wenst te weten of de associatieovereenkomst tussen de Born-Bunge Stichting en het R. U. C. A. niet als model kan dienen voor andere instellingen?

Antwoord:

De associatie-overeenkomst werd tussen de Born-Bunge Stichting en het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen gesloten om de uitvoering te bevorderen van de gemeenschappelijke onderzoeksprogramma's van deze twee instellingen op medisch gebied.

De toelage ingeschreven op de begroting van Nationale Opvoeding en toegekend aan de Stichting heeft tot gevolg dat de conventie aan het wetenschappelijk personeel van het R. U. C. A. toelaat de laboratoria van de Born-Bunge Stichting te gebruiken waarover het R. U. C. A. zelf niet beschikt.

Dit type van conventie zou slechts als model kunnen gebruikt worden indien de centra of instellingen in identieke situaties verkeren.

Vraag:

Een lid vraagt waarom de kredieten voor het Europacollege te Brugge niet werden verhoogd ondanks de stijging van het aantal studenten?

Antwoord:

De toelage die aan het Europacollege wordt toegekend is facultatief en niet systematisch verbonden aan het aantal studenten, zoals dit het geval is voor de werkingstoelagen van de universiteiten overeenkomstig de bepalingen van de wet van 27 juli 1971.

De budgettaire beperkingen die werden opgelegd, hebben de Ministers van Nationale Opvoeding ertoe gebracht sommige kredieten op hun begroting te beperken. Dit was ondermeer het geval voor de toelage aan het Europacollege waarvoor ingevolge de budgettaire richtlijnen een status-quo t.O.V. 1974 werd toegepast.

Toch moet eraan herinnerd worden dat de toelage voor 1975 tweemaal zo veel bedroeg als degene die in 1973 werd toegekend.

trouver une solution, des pourparlers ont été entamés avec les recteurs des universités en décembre 1974.

Question:

Un membre a demandé pourquoi le siège de l'Agence internationale de l'Energie se trouve à Paris, bien que la France ne soit pas membre de cette Agence?

Réponse:

L'Agence internationale de l'Energie a été créée au sein de l'Organisation de Coopération et de Développement économique (O. C. D. E.), dont le siège se trouve à Paris.

C'est pour cette raison que le siège de l'Agence en question a également été établi à Paris, bien que la France n'en soit pas membre.

Question:

Un membre a demandé si l'accord d'association entre la Fondation Born-Bunge et le R. U. C. A. ne pourrait servir de modèle à d'autres institutions?

Réponse:

Un accord d'association a été conclu entre la Fondation Born-Bunge et le Centre universitaire de l'Etat à Anvers en vue de promouvoir l'exécution des programmes communs de recherche de ces deux institutions dans le domaine médical.

En raison de la subvention inscrite au budget de l'Education nationale en faveur de la Fondation, la convention prévoit que le personnel scientifique du R. U. C. A. peut utiliser les laboratoires de la Fondation Born-Bunge dont le R. U. C. A. ne dispose pas lui-même.

Ce type de convention ne pourrait servir de modèle dans d'autres cas que si les centres ou les institutions se trouvaient dans une situation identique à celle qui vient d'être évoquée.

Question:

Un membre a demandé pourquoi les crédits destinés au Collège d'Europe à Bruges n'ont pas été majorés bien que le nombre de ses étudiants ait augmenté.

Réponse:

La subvention octroyée au Collège d'Europe est facultative et n'est pas liée systématiquement au nombre d'étudiants, comme c'est le cas pour les subsides de fonctionnement alloués aux universités conformément aux dispositions de la loi du 27 juillet 1971.

Les restrictions budgétaires imposées ont amené les Ministres de l'Education nationale à limiter certains crédits de leur budget. C'est notamment le cas de la subvention destinée au Collège d'Europe, qui est restée inchangée par rapport à celle de 1974 par suite des directives budgétaires.

Il convient cependant de rappeler que la subvention pour 1975 est deux fois plus élevée que celle qui a été octroyée en 1973.

Vraag:

Een lid vraagt waarom de kredieten voor hoger onderwijs in het programma voor Wetenschapsbeleid zijn ondergebracht. Anderzijds merkt hij op dat de aangroei van deze kredieten lager is dan deze van de rijksbegroting.

Antwoord:

De kredieten voor de rechtstreekse financiering van het universitair onderwijs zijn in het begrotingsprogramma voor wetenschapsbeleid opgenomen omdat Wetenschapsbeleid én het beleid voor wetenschappelijk onderwijs én het beleid voor wetenschappelijk onderzoek dekt. Er zij genoteerd dat het opnemen van deze kredieten in de evaluatie van het begrotingsprogramma naar Belgisch voorbeeld door andere landen werd nagevolgd.

Er werd vastgesteld dat de kredieten voor universitair onderwijs in 1975 t.O.V. de aangepaste begroting 1974 stegen met 12,03 %, wat lager is dan de stijging van de globale begroting van het Rijk, welke 16,2 % bedraagt.

Deze situatie is hoofdzakelijk te wijten aan de vertraging die werd vastgesteld in het stijgingsritme van het aantal studenten.

3. -- SECTOR OPENBAAR AMBT..

A. -- Uiteenzetting van de Staatssecretaris..

I. -- Dagelijkse problemen..

A. -- Het Vast Wervingssecretariaat..

1) De regularisaties..

Bij zijn ambtsaanvaarding werd de Staatssecretaris voor het Openbaar Ambt onmiddellijk geconfronteerd met het probleem van de regularisatie van het tijdelijk personeel en de bijzondere bevorderingsmaatregelen voor het in dienst zijnde personeel, ter uitvoering van de wet van 10 juli 1972 en het koninklijk besluit van 12 maart 1973.

Om een idee te geven van de omvang van dit probleem volstaat het wellicht te vermelden dat op dat ogenblik 18007 regularisatiedossiers bij het Vast Wervingssecretariaat aanhangig waren en dat de administratie een termijn van 2 1/2 jaar voorzag om alles af te werken.

Op iniatief van de Staatssecretaris werden zijn collega's uitgenodigd bevoegde personeelsleden ter beschikking te stellen van het Vast Wervingssecretariaat ten einde de afhandeling van de regularisatiedossiers sneller te doen verlopen.

Aldus zal de voorziene termijn voor de afhandeling aanzienlijk kunnen worden ingekort. Wellicht zal dit werk eind april - begin mei e.k. zijn afgewerkt, dit is meer dan één jaar minder dan oorspronkelijk was voorzien.

Op 31 december 1974 zag de toestand er als volgt uit :

-- ontvangen dossiers: 18 510.

Question 1 :

Un membre a demandé pourquoi les crédits afférents à l'enseignement supérieur figurent aux programmes de politique scientifique. Il a fait observer par ailleurs que l'accroissement de ces crédits est inférieur à celui du budget de l'Etat.

Réponse :

Les crédits relatifs au financement direct de l'enseignement universitaire figurent aux programmes budgétaires de la politique scientifique parce que celle-ci couvre aussi bien la politique de l'enseignement universitaire que celle de la recherche scientifique. Il y a lieu de noter que l'exemple belge de l'inclusion de ces crédits dans l'évaluation des programmes budgétaires, a été suivi par d'autres pays.

Il a été constaté que, pour 1975, l'accroissement des crédits pour l'enseignement universitaire est de 12,3 % par rapport au budget ajusté pour 1974, ce qui est inférieur à l'accroissement du budget global de l'Etat, qui est de 16,2 %.

Cette situation est due en ordre principal au ralentissement du rythme d'accroissement du nombre d'étudiants.

3. -- SECTEUR DE LA FONCTION PUBLIQUE.

A. -- Exposé du Secrétaire d'Etat..

I. -- Problèmes journaliers..

A. -- Le Secrétariat permanent de Recrutement..

1) Les régularisations..

Dès son entrée en charge, le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique s'est trouvé devant le problème de la régularisation du personnel temporaire et des mesures spéciales de promotion du personnel en service, en application de la loi du 10 juillet 1972 et de l'arrêté royal du 12 mars 1973.

Pour donner une idée de l'ampleur du problème, il suffira sans doute de signaler qu'à ce moment 18007 dossiers de régularisation étaient à l'examen au Secrétariat permanent de Recrutement et que l'administration prévoyait un délai de 2 ans et demi pour effectuer tout le travail..

A l'initiative du Secrétaire d'Etat, tous ses collègues ont été invités à mettre des membres qualifiés de leur personnel à la disposition du Secrétariat permanent de Recrutement afin d'accélérer l'examen des dossiers de régularisation.

De cette façon, le délai prévu pour mener ce travail à bonne fin pourra être sensiblement raccourci. Ce travail sera probablement terminé pour la fin du mois d'avril ou le début du mois de mai prochain, ce qui correspond à un gain de plus d'une année sur les prévisions initiales.

Au 31 décembre 1974, la situation se présentait comme suit :

-- dossiers introduits : 18510;

- behandelde dossiers: 1.1031.
- nog te behandelen dossiers: 5479.

In de reglementering met betrekking tot de regularisatiemaatregelen werd geen termijn bepaald binnen welke die verrichtingen dienen beëindigd te zijn. Dit houdt meteen in dat de overheidsdiensten ook na april of mei nog dergelijke dossiers aan het Vast Wervingssecretariaat mogen toezenden.

Ten einde zulks evenwel te vermijden en de operatie « regularisaties » zo vlug mogelijk te kunnen afsluiten, werden de verschillende departementen of belangrijke openbare instellingen verzocht de nog resterende regularisatiedossiers tegen het einde van februari 1975 over te zenden aan het Vast Wervingssecretariaat.

De regularisatiemaatregelen bieden heel wat voordelen voor de betrokkenen: de tijdelijken zullen definitief kunnen benoemd worden en de vastbenoemde personeelsleden kunnen in aanmerking komen voor bijzondere bevorderingsmaatregelen tot een hoger niveau, zulks ingevolge het gedeeltelijk slagen van een examen of het verkrijgen van een diploma dat toegang verleent tot dat hoger niveau.

Deze maatregelen zijn bovendien gunstig voor de administratie: de kaders kunnen worden bezet en een einde kan worden geseld aan de uitoefening van hogere functies door honderden personeelsleden. Daarenboven kan men rekenen op vastbenoemde personeelsleden.

2) De minder-validen.

Het koninklijk besluit van 11 augustus 1972 voorziet maatregelen ter bevordering der tewerkstelling van minder-validen in de rijksbesturen.

Aldus werd bepaald dat de minder-validen in de rijksbesturen kunnen worden aangeworven zonder dat de regels van werving, zoals voorgeschreven door het statuut van het Rijkspersoneel (nml. het vergelijkend examen) dienen te worden in acht genomen.

De minder-validen die van deze wervingsmogelijkheid wensen gebruik te maken, dienen evenwel ingeschreven te zijn bij het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen.

Het is steeds het inzicht van de Sraatssecretaris geweest de werving zo snel mogelijk te doen verlopen, en de integratie van deze categorie van burgers in de actieve samenleving zoveel mogelijk te bevorderen.

Hoe geschiedt die werving in de praktijk?

Wanneer een ministerie een minder-valide wenst aan te werven voor een bepaalde betrekking (vb. een telefonist voor de diensten te Brussel) vraagt het Vast Wervingssecretariaat aan de personen welke voorkomen op de lijsten die medegedeeld werden door het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen of ze die betrekkingen wensen en aankunnen.

De kandidaten worden vervolgens door het Vast Wervingssecretariaat aan een proef inzake beroepsgeschiktheid onderworpen. Indien zij in die proef slagen, wordt het medisch onderzoek aangevraagd bij de Sociaal-Medische Rijksdienst.

Het is slechts nadat deze proef eveneens gunstig is verlopen dat de lauréat de aangeboden betrekking kan waarnemen.

Het resultaat dat op 31 januari 1975 werd bereikt, blijkt uit de hiernavolgende tabel:

- dossiers instruits: 13 031;
- dossiers à l'examen: 5479.

La réglementation concernant les mesures de régularisation n'a pas fixé le délai dans lequel les opérations doivent être terminées, ce qui implique que les services publics peuvent encore transmettre des dossiers de l'espèce au Secrétariat permanent de Recrutement après les mois d'avril ou de mai.

Cependant, pour tourner cette difficulté et en terminer dès que possible avec l'opération « régularisation », les différents départements ou organismes publics importants ont été invités à transmettre les dossiers de régularisation restants au Secrétariat permanent de Recrutement pour la fin du mois de février.

Les mesures de régularisation présentent de nombreux avantages pour les intéressés: les temporaires pourront être nommés à titre définitif et les agents définitifs pourront bénéficier de mesures spéciales de promotion à un niveau supérieur après la réussite partielle d'un examen ou l'obtention d'un diplôme donnant accès à ce niveau supérieur.

Mais l'administration tirera également profit de ces mesures car, d'une part, les cadres pourront être complétés et, d'autre part, des centaines d'agents cesseront d'exercer des fonctions supérieures. En outre, on pourra compter sur du personnel nommé à titre définitif.

2) Les handicapés.

L'arrêté royal du 11 août 1972 prévoit des mesures stimulant l'emploi des handicapés dans les administrations de l'Etat.

Cet arrêté dispose notamment que les handicapés peuvent être recrutés dans les administrations de l'Etat sans que les règles de recrutement fixées par le statut des agents de l'Etat, notamment la règle du concours, doivent être observées.

Les handicapés qui souhaitent bénéficier de cette possibilité de recrutement doivent toutefois être inscrits au Fonds national de Reclassement social des Handicapés.

Le Secrétaire d'Etat a toujours eu l'intention de rendre le recrutement aussi rapide que possible et de stimuler au maximum l'intégration de cette catégorie de citoyens dans la population active.

Comment ce recrutement est-il opéré en pratique?

Quand un ministère désire recruter un handicapé pour un emploi déterminé (par exemple un téléphoniste pour les services de Bruxelles), le Secrétariat permanent de Recrutement demande aux personnes figurant sur les listes communiquées par le Fonds national de Reclassement social des Handicapés si elles désirent occuper ces fonctions et sont à même de les remplir.

Les candidats sont ensuite soumis par le Secrétariat permanent de Recrutement à une épreuve d'aptitude professionnelle. En cas de réussite, l'examen médical à l'Office médico-social de l'Etat est demandé.

Si le résultat de celui-ci est favorable, le lauréat pourra occuper l'emploi offert.

Les résultats obtenus au 31 janvier 1975 sont récapitulés dans le tableau ci-après:

	Toestand op 31 januari 1975 inzake de tewerkstelling van minder-validen						N	F	Tot.
	Situation au 31 janvier 1975 en matière d'emploi des handicapés								
	Verdeelsleutel Répartition		Covrees Comptes	Aangesteld Désignations					
in% en%	in cijfers en chiffres	N N		F F	Tot.				
Diensten van de Eerste Minister	0,63	4	12	6	6	12	—	—	Services du Premier Ministre.
Economische Zaken	5,48	33	1	1	0	1	—	—	Affaires économiques.
Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking	2,17	12	2	1	1	2	—	—	Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.
Landbouw	3,49	21	8	1	4	5	1	3	Agriculture.
Middenstand	0,49	3	3	3	0	3	—	—	Classes moyennes.
Verkeerswezen	4,98	30	14	8	3	11	3	3	Communications.
Landsverdedigting	7,40	44	45	14	8	22	16	23	Défense nationale.
Nat. Opvoeding en Cultuur (NL)	2,65	16	18	14	—	14	4	4	Education nationale et Culture néerlandaise.
Nat. Opvoeding en Cultuur (Fr.)	2,65	16	1	—	0	0	1	1	Education nationale et Culture française.
Tewerkstelling en Arbeid	1,56	9	23	8	8	15	7	8	Emploi et Travail.
Financien	39,58	237	99	49	38	87	12	12	Finances.
Binnenlandse Zaken	2,92	18	18	5	7	12	4	6	Intérieur.
Justitie	7,60	45	0	0	0	0	—	—	Justice.
Sociale Voorzorg	0,99	6	4	2	1	3	—	1	Prévoyance sociale.
Volksgezondheid	4,27	26	40	16	9	25	5	15	Santé publique.
Openbare Werken	13,14	79	71	26	31	57	3	14	Travaux publics.
	100,-	600	359	154	115	269	56	90	

Uit een onderzoek dat de Staatssecretaris in verband met het traag verloop van de werving der minder-validen heeft doen instellen, kunnen volgende conclusies worden getrokken.

Een eerste oorzaak van dit traag verloop ligt in het gebrek aan voldoende aanvragen vanwege de ministeries. Als na verloop van meer dan twee jaar, de helft van het aan te vragen quotum nog steeds niet werd bereikt, kan moeilijk gewag gemaakt worden van een positieve ingesteldheid.

De bevoegde administratie heeft nochtans meermaals de aandacht van de Ministers en van de Staatssecretarissen op her koninklijk besluit van 11 augustus 1972 gevestigd. Er kan in dit verband naar de circulaire van 25 oktober 1972 en 19 maart 1973 worden verwezen. Op 7 januari 1974 werd zelfs ieder Minister individueel aangeschreven. Aangezien het verhoopte succes uitbleef, restte er geen andere oplossing dan het probleem aan te pakken vanuit een binding aan de personeelssterkte der ministeries. Iedere Minister werd er met aandrang om verzocht de mogelijkheid te onderzoeken om zo spoedig mogelijk een bepaald aantal minder-validen in dienst te nemen.

Une enquête à laquelle le Secrétaire d'Etat a fait procéder sur les retards dans le recrutement des handicapés a permis de tirer les conclusions qui suivent.

La première cause de ces retards réside dans le nombre insuffisant de demandes formulées par les ministères. Quand, après plus de deux ans, la moitié à peine du quota est atteint, on peut difficilement parler d'une attitude positive.

L'administration compétente a pourtant attiré à plusieurs reprises l'attention des Ministres et des Secrétaires d'Etat sur l'arrêté royal du 11 août 1972. Il y a lieu de se référer à ce sujet aux circulaires des 25 octobre 1972 et 19 mars 1973. Le 7 janvier 1974 une recommandation a même été adressée à chaque Ministre individuellement. Comme le succès espéré se faisait attendre, il n'y avait plus d'autre solution que de s'attaquer au problème en se basant sur les effectifs des ministères. Chaque Ministre fut instamment prié d'examiner la possibilité d'engager dans les plus brefs délais un certain nombre de handicapés.

Indien er onmiddellijk 600 minder-validen gevraagd zouden worden, zouden deze personen binnen 4 maanden aan het werk zijn.

Om tot dergelijk gunstig resultaat te komen wenst de Staatssecretaris het tweede lid van artikel 2 van bovengenoemd koninklijk besluit te wijzigen, ten einde elke Minister er toe verplichten een bepaald quorum minder-validen aan te werven. Om budgettaire overwegingen zou er evenwel moeten bepaald worden dat, zolang de ministeries hun quorum niet hebben bereikt, zij gehouden zijn ter gelegenheid van hun aanvragen tot werving 3 % van de toegestane personeelsuitbreiding of vervanging voor te behouden aan minder-validen.

Bij de vaststelling van het quorum zou op een soepele wijze rekening worden gehouden met de getalsterkte. De beste oplossing zou zijn een getal vast te stellen in verhouding tot de aard van het werk.

Een tweede oorzaak ligt in de werking van de commissie bedoeld bij artikel 5 van bedoeld koninklijk besluit. De Staatssecretaris is ervan overtuigd dat de aanwezigheid van afgevaardigden van erkende verenigingen van minder-validen een gunstige invloed moet hebben op het verloop van de wervingen. Deze afgevaardigden staan rechtstreeks in contact met de minder-validen, en zullen derhalve bij de commissie en bij de verantwoordelijken ijveren voor het gestelde doel. Ten einde evenwel de werkzaamheden van de commissie niet te belemmeren zouden slechts drie afgevaardigden aangeduid worden. Hierbij zou een billijke spreiding op het stuk van filosofische en politieke strekking worden gebiedigd.

Een ontwerp van koninklijk besluit houdende realisatie van beide doelstellingen zal kortelings aan de Ministerraad worden voorgedragen.

Als derde oorzaak kan de administratieve werkingsprocedure gesignaleerd worden. Een onderzoek heeft uitgewezen dat deze procedure veel tijd vergt.

Aan de bevoegde administratie en aan de Minister van Volksgezondheid werd een werkschema voorgesteld dat het zal mogelijk maken om na 6 à 8 weken, volgend op de aanvraag van een rijksdienst, de laureaten in dienst te nemen, dit is minstens 2 maanden vroeger dan thans.

Het onevenwicht tussen het zeer grote aantal kandidaten voor een betrekking van niveau 4 en het beperkt aantal vacante betrekkingen in dit niveau is eveneens een remmende factor.

Ook dient te worden opgemerkt dat er onder de kandidaten veel mentaal minder-validen voorkomen. De tewerkstelling van deze personen is uiterst moeilijk.

De tijd die aanvankelijk nodig was om de beroepsgeschiktheid van een groot aantal aanvragers te onderzoeken en om ze in een bepaalde volgorde te rangschikken heeft eveneens een remmende invloed. Deze oorzaak is echter met het verloop van de tijd grotendeels opgevangen.

3) De taalexamens.

Meer en meer administraties waken over de toepassing van de taalwetgeving. Derhalve stijgt het aantal ambtenaren dat zich moet onderwerpen aan de taalexamens.

Het Vast Wervingssecretariaat vervult op deze wijze een nuttig werk, waarvan het grootste gedeelte echter niet ten goede komt aan de rijksadministratie, maar aan de gemeenten, de Commissies van Openbare Onderstand ...

In verband met de taalexamens wordt dikwijls de vraag gesteld of het niet mogelijk is een algemeen geldend eenvormig brevet van tweetaligheid uit te werken. Zonder een fundamentele wijziging van de huidige taalwetgeving is dit echter niet mogelijk.

Si 600 handicapés étaient demandés immédiatement, ils pourraient être mis au travail dans les quatre mois.

Pour atteindre ce résultat favorable, le Secrétaire d'Etat voudrait modifier le deuxième alinéa de l'article 2 de l'arrêté royal précité en vue d'obliger chaque Ministre à recruter un quota déterminé de handicapés. Toutefois, pour tenir compte des impératifs budgétaires, il conviendrait de prévoir qu'aussi longtemps que les ministères n'auront pas atteint leur quota, ils seront tenus, lors de leurs demandes de recrutement, de réserver aux handicapés 3 % de l'extension ou du remplacement de personnel autorisés.

Lors de la fixation du quota, les effectifs seraient pris en considération avec beaucoup de souplesse. La meilleure solution serait de fixer un nombre en rapport avec la nature du travail.

Une deuxième cause réside dans le fonctionnement de la commission visée à l'article 5 de l'arrêté royal précité. Le Secrétaire d'Etat est convaincu que la présence de délégués d'associations reconnues de handicapés aurait une influence favorable sur les recrutements. Ces délégués, qui sont directement en contact avec les handicapés, ne manqueraient pas de soutenir l'action poursuivie par la commission et les responsables. Toutefois, afin de ne pas surcharger la commission, trois délégués au maximum seraient désignés. Une répartition équitable du point de vue des tendances philosophiques et politiques serait respectée.

Un projet d'arrêté royal réalisant ces deux objectifs sera soumis prochainement au Conseil des Ministres.

Une troisième cause réside dans la procédure administrative du recrutement. Une enquête a démontré que cette procédure prend beaucoup de temps.

Un schéma de travail a été proposé à l'administration compétente et au Ministre de la Santé publique. Ce schéma permettra d'engager les lauréats dans un délai de six à huit semaines après la demande formulée par un service de l'Etat, c'est-à-dire deux mois plus tôt que dans l'état actuel des choses.

Le déséquilibre entre le nombre très élevé de candidats à un emploi du niveau 4 et le nombre limité d'emplois vacants à ce niveau freine également le recrutement.

En outre, il convient de signaler que parmi les candidats figurent un grand nombre de handicapés mentaux. L'affectation de ces personnes est particulièrement difficile.

A l'origine, le temps nécessaire au contrôle des aptitudes professionnelles d'un grand nombre de candidats et à leur classement dans un ordre déterminé constituait également une cause de retard, laquelle a cependant pu être éliminée en grande partie au bout d'un certain temps.

3) Les examens linguistiques.

De plus en plus d'administrations veillent à l'application de la législation linguistique. En conséquence, le nombre de fonctionnaires qui doivent se soumettre aux examens linguistiques est en hausse.

Le Secrétariat permanent de Recrutement accomplit de la sorte un travail utile, dont la majeure partie ne concerne cependant pas les administrations de l'Etat, mais les communes, les commissions d'assistance publique, etc.

Au sujet des examens linguistiques, on s'est souvent demandé s'il ne serait pas possible de concevoir un brevet de bilinguisme unique, valable dans tous les cas. Seule une modification fondamentale de la législation linguistique actuelle rendrait la chose possible.

De wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken en het koninklijk besluit n° IX van 30 november 1966 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de raalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van die wetten, hebben immers duidelijk onderscheiden taalexamen ingesteld, waarvan het peil, het programma en de modaliteiten verschillen naar gelang van de aard van de waar te nemen functies en, in sommige gevallen, van de plaats waar die functies moeten uitgeoefend worden.

Zo zal bv. voor een functie van het niveau 1 bij de plaatselijke diensten gevestigd in twee van de zes randgemeenten (Sint-Genesius-Rode en Wezembeek-Oppem) van de kandidaten een voldoende kennis van het Frans gevergd worden. Daarentegen wordt voor een functie van dezelfde aard bij de plaatselijke diensten gevestigd in de vier overige randgemeenten slechts een elementaire kennis van het Frans geëist.

Het hoeft geen betoog dat een brevet over de voldoende kennis van de tweede taal in aanmerking wordt genomen voor betrekkingen waarvoor de titularis slechts een elementaire kennis moet bezitten; het omgekeerde is vanzelfsprekend niet mogelijk.

4) De kadars.

Bepaalde departementen klagen over een vertraging bij de inrichting van bevorderingsexamens.

De taak van het Vast Wervingssecretariaat neemt gestadig toe, vooral sedert de parastatale instellingen, waarop het statuut van 8 januari 1973 wordt toegepast, ook examens aanvragen. De Staatssecretaris heeft bijgevolg opdracht gegeven een vrij aanzienlijke aanpassing van de personeelsformatie door te voeren, want sedert 1968 is het kader van het Vast Wervingssecretariaat schier ongewijzigd gebleven.

Het koninklijk besluit houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Vast Wervingssecretariaat is op 4 maart 1975 in het *Belgisch Staatsblad* verschenen. Deze uitbreiding zal toelaten de personeelsbezetting te herzien en het rendement te verhogen.

B. — De dienst voor algemeen bestuur.

1) Het syndicaal statuut.

Wat het wetsontwerp tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel betreft, herinnert de Staatssecretaris eraan, dat dit wetsontwerp in Commissie tijdens de maand juli 1974 behandeld werd en op 18 juli 1974 in openbare vergadering door de Kamer goedgekeurd.

Ondertussen werd, zoals beloofd tijdens de bespreking van het wetsontwerp in de Senaat, een voorontwerp van wet opgesteld, waarbij wordt voorzien dat de personeelsleden van de diensten van de Cultuurraden, van de Commissie voor officiële Duitse vertaling van wetten en reglementen en van de diensten van de gewestraden uitgesloten worden uit het toepassingsgebied van de wet van 19 december 1974.

Dit voorontwerp werd op 23 januari jl. aan het advies van de Raad van State voorgelegd met verzoek de hoogdringendheid te willen toepassen bij de behandeling.

De Raad van State heeft dienaangaande gunstig advies verstrekt op 5 februari 1975.

Voorzeggend voorontwerp van wet werd op 21 februari 1975 in de Ministerraad behandeld. Het zal eerlang worden ingediend.

Les lois sur l'emploi des langues en matière administrative et l'arrêté royal n° IX du 30 novembre 1966 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 desdites lois ont en effet institué des examens nettement distincts, dont le niveau, le programme et les modalités diffèrent selon la nature des fonctions à remplir et, dans certains cas, selon l'endroit où ces fonctions doivent être exercées.

Ainsi, pour les services locaux établis dans deux des six communes périphériques (Rhode-Saint-Genèse et Wezembeek-Oppem), une connaissance suffisante du français sera exigée des candidats à un emploi du niveau 1. Par contre, pour une fonction de même nature dans les services locaux établis dans les quatre autres communes périphériques, il n'est exigé qu'une connaissance élémentaire du français.

S'il va de soi qu'un brevet de connaissance suffisante de la seconde langue peut être pris en considération pour des fonctions dont le titulaire devra seulement posséder une connaissance élémentaire de cette langue, il est évident que l'inverse est impossible.

4) Les cadres.

Certains départements se plaignent de retards dans l'organisation des examens de promotion.

La tâche du Secrétariat permanent de Recrutement ne cesse de s'amplifier, surtout depuis que les organismes parastataux auxquels a été appliqué le statut du 8 janvier 1973 demandent, eux aussi, l'organisation d'examens. En conséquence, le Secrétaire d'Etat a ordonné de procéder à une adaptation assez considérable des effectifs du personnel, étant donné que, depuis 1968, le cadre du Secrétariat permanent de Recrutement est resté pratiquement inchangé.

L'arrêté royal portant fixation du cadre organique du personnel du Secrétariat permanent de Recrutement a été publié au *Moniteur belge* du 4 mars 1975. Cette extension permettra de revoir les effectifs du personnel et d'augmenter le rendement.

B. — Le service de l'administration générale.

1) Le statut syndical.

En ce qui concerne le projet de loi organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, le Secrétaire d'Etat a rappelé qu'après avoir été examiné en Commission dans le courant du mois de juillet 1974, ce projet de loi a été adopté par la Chambre en sa séance publique du 18 juillet 1974.

Entre-temps un avant-projet de loi prévoyant que les membres du personnel des services des Conseils culturels, de la Commission pour la Traduction officielle allemande des Lois et Règlements et des services des Conseils régionaux sont exclus du champ d'application de la loi du 19 décembre 1974 a été élaboré ainsi qu'il a été promis au cours de la discussion au Sénat du projet de loi.

Le 23 janvier dernier, cet avant-projet a été soumis à l'avis du Conseil d'Etat, auquel il a été demandé de bien vouloir réserver à son examen la procédure d'extrême urgence.

Le 5 février 1975, le Conseil d'Etat a émis un avis favorable.

Cet avant-projet de loi, qui a été examiné en Conseil des Ministres le 21 février 1975, sera déposé sous peu.

2) De anderbandelingen Illet de ualu-erenigingcu.

De zeueude interscctoriïde progratnatië.

Een aanpassing van de kilometervergoeding met ingang van 1 januari 1975, was in onderzoek.

De aanpassing van de kilometervergoeding werd gerealiseerd bij het ministerieel besluit van 17 januari 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 4 februari 1975). Deze belangrijke verbetering werd tot stand gebracht op basis van een studie van de interdepartementale Commissie voor organisatie en besparingen inzake aankoop en gebruik van autovoertuigen. Deze Commissie werd bovendien ermede belast, voortaan tweemaal per jaar te vergaderen, om na te gaan, of de thans vasgestelde kostprijs per kilometer nog met de werkelijke kostprijs overeenstemt. Indien dit niet het geval is, zullen in de toekomst de bedragen automatisch worden aangepast, ten hoogste rweemaal per jaar.

Anderzijds heeft de Staatssecretaris in overleg met de Eerste Minister, ook maatregelen genomen om de kilometercontingenten voor 1975 met tenminste 10 % t.O.V. 1974 te verminderen. Deze besparingsmaatregel geldt zowel voor de instellingen van openbaar nut als voor de ministeries.

Bij het koninklijk besluit van 6 december 1974 (*Belgisch Staatsblad* van 21 januari 1975) werd het voordeel van het gewaarborgd rnaandloon, dat in de privé-sector wordt roegekend ingeval van werkonbekwaamheid, uitgebreid tot sommige personeelsleden in overheidsdiensten en zulks met ingang van 1 januari 1975. De beneficianten zijn contractuele personeelsleden.

Door de Ministerraad werd op voorstel van de Staatssecretaris een beslissing getroffen inzake de verdeling van het bedrag van 50 miljoen frank, dat aan de representatieve vakverenigingen mag worden toegekend, als tegemoetkoming voor de inspanningen die deze organisaties zich getroosten op het gebied van de sociale promotie en de vorming. Her desbetræffend koninklijk besluit werd op 30 december 1974 door de Koning ondertekend. De uitbærling zal eerstdaags gebeuren.

Omtrent de verbetering van de reglementering op her stuk van dienstvrijstellingen in de administratie wegens redenen van sociale of familiale aard werden door de Staatssecretaris de volgende voorstellen gedaan :

1) de toekennig van vier bijkornende dagen omstandigheidsverlof ingeval van overmacht te wijten aan ziekte of ongeval overkomen aan een familielid (bloed- of aanverwant in welke graad ook), dar samenwoont met de ambtenaar;

2) de uitbreiding van het stelsel van verminderde prestaties (d.i. part-time prestaties) ingevolge redenen van sociale of familiale aard;

a) de personeelsleden van de niveaus 2, 3 en 4 - niet slechrs de vrouwelijke maar voortaan ook de mannelijke - zullen voor deze regeling in aanmerking komen;

b) de presraties zullen kunnen worden verricht, niet alleen per halve dagen, zoals totnogtoe het geval was, maar ook één dag op twee;

3) de machtiging voor een afwezigheid van lange duur (rwee jaar) aan vrouwelijk personeelsleden, die zich aan de opvoeding van hun kind wensen te wijden, tot het kind de leeftijd van drie jaar heeft bereikt. Een verdubbeling van de periode wordt voorzien, als het gaat om een gehandicapt kind.

Deze voorstellen werden door de Ministerraad goedgekeurd en inmiddels is de redactie van de drie ontwerpen

2) Nægociations ,wee les organise/lions syndicales.

La septième programmation inter-sectoriale.

Une adaptation de l'indemnité kilométrique prenant cours le 1^{er} janvier 1975 était à l'étude.

Cette adaptation a été réalisée par l'arrêté ministériel du 17 janvier 1975 (*Moniteur belge* du 4 février 1975). Cette importante amélioration se fonde sur une étude effectuée par une commission interdépartementale d'organisation et d'économies en matière d'achat et d'utilisation de véhicules automobiles. En outre, cette commission a été chargée de se réunir dorénavant deux fois par an pour examiner si le coût par kilomètre ainsi déterminé correspond toujours au coût réel. Si tel n'est pas le cas, les montants seront, à l'avenir, adaptés automatiquement et au maximum deux fois par an.

D'autre part, le Secrétaire d'Etat, en accord avec le Premier Ministre, a pris des mesures afin de diminuer le contingent kilométrique d'au moins 10 % par rapport à 1974. Cette mesure d'économie s'applique tant aux organismes d'intérêt public qu'aux ministères.

Par l'arrêté royal du 6 décembre 1974 (*Moniteur belge* du 21 janvier 1975), le bénéfice du salaire mensuel garanti, octroyé dans le secteur privé en cas d'incapacité de travail, a été étendu à certains agents des services publics, à dater du 1^{er} janvier 1975. Les agents contractuels sont les bénéficiaires de cette mesure.

Le Conseil des Ministres a pris, sur la proposition du Secrétaire d'Etat, une décision relative à la répartition d'un montant de 50 millions de francs, qui pourra être accordé aux organisations syndicales représentatives à titre d'allocation pour les efforts consentis par ces organisations en matière de promotion sociale et de formation. L'arrêté royal a été signé par le Roi le 30 décembre 1974. Les paiements se feront incessamment.

En ce qui concerne l'amélioration de la réglementation en matière de dispense de service dans l'administration pour des raisons d'ordre social ou familial, le Secrétaire d'Etat a fait les propositions suivantes :

1) l'octroi de quatre jours supplémentaires de congé de circonstances en cas de force majeure due à une maladie ou à un accident survenu à un membre de la famille (parent ou allié à quelque degré que ce soit) habitant sous le même toit que l'agent;

2) l'extension du régime des prestations réduites justifiées par des raisons sociales ou familiales (prestations à mi-temps);

a) les agents des niveaux 2, 3 et 4 - non seulement les agents féminins mais désormais les agents masculins également - pourront bénéficier de cette mesure;

b) les prestations pourront être fournies soit par demi-journées - comme c'était le cas jusqu'à présent - soit un jour sur deux;

3) l'autorisation de s'absenter pour une période de longue durée (2 ans) accordée aux agents féminins qui désirent se consacrer à l'éducation de leur enfant jusqu'à ce que celui-ci ait atteint l'âge de trois ans. La période pourra être doublée lorsqu'il s'agit d'un enfant handicapé.

Ces propositions ont été approuvées par le Conseil des Ministres et, depuis lors, la rédaction des trois projets

van koninklijk besluit beëindigd. Het akkoord van de Staatssecretaris voor Begroting en het advies van de Raad van State moeten nog worden ingewonnen.

De 40-uren week.

Bij toepassing van punt 4 van de 4^e collectieve overeenkomst voor de openbare sector (1974-1975) werd de invoering van de 40-uren week gespreid over 5 werkdagen.

Deze sociale maatregel, die de Staatssecretaris ten volle onderschrijft, mag echter geen aanleiding geven tot onge-rechtvaardigde uitgaven en overdreven uitbreidingen van de personeelsformaties.

Te dien einde richtte de Staatssecretaris op 17 december 1974 een circulaire aan zijn collega's. Bij dit rondschrĳven dar nĳr alleen van toepassing is op de Ministeries, maar ook op de instellingen van ponbeaar nut beoogt men vooral een strikte naleving van de diensturen en eist men hieromtrent de nodige waarborgen, waarvan het bewijs zal dienen te worden geleverd, telkens om een uitbreiding der personeelsformatie wordt verzocht.

De Staatssecretaris heeft trouwens in dit verband door zijn diensten een onderzoek laten instellen betreffende de vigerende uurregelingen in de onderscheiden Ministeries en zijn collega's een rondschrĳven gestuurd waarin zij verzocht worden:

a) voor een striktere naleving der prestaties van het personeel te zorgen. Een controle op de aanwezigheidsuren zal voor alle personeelsleden, deze van niveau 1 inbegrepen, worden uitgeoefend.

Geen enkele uitbreiding der personeelsformaties zal ingevolge de invoering der 40-urenweek worden toegestaan, indien openbaar ambt niet vooraf ernstige waarborgen inzake de stipte naleving van de nieuwe regeling heeft bekomen en indien het niet precies is ingelicht omtrent de daartoe genomen controlemaatregelen;

b) de niet reglementaire faciliteiten op de vooravond der feestdagen af te schaffen. Alleen op de vooravond van Kerstmis en van Nieuwjaar zal het vertrek vóór het normale uur worden gedoogd en de vermindering der prestaties zal slechts één uur bedragen;

c) alle collectieve of individuele afwijkingen te weigeren, die tot gevolg zouden hebben dat het aantal werkelijk ge-presteerde uren tot minder dan 40 uren per week zou worden herleid.

Bovendien, moer de uurrooster in de 40-urenweek vijf volledige dagen bevatten tot de vrijdagavond. Deze regel geldt echter niet voor de diensten die wegens hun organisatie of wegens de prestaties die voor het publiek moeten worden verzekerd, niet bij machte zijn de gewone uurroosters toe te passen (bijvoorbeeld de diensten die zonder onderbreking moeten functioneren). Voor deze diensten zal de thans vigerende speciale regeling moeten worden aangepast.

• • •

Tot en met 1974 waren de personeelsleden van vele openbare diensten nog verplicht om in principe iedere week 41 u. 30' arbeidsprestaties te leveren.

Een enquête aangaande de werkelijke opgelegde aanwezigheid, gevoerd in de ministeries, heeft evenwel aangetoond dat zekere personeelsleden in 1974 over bepaalde faciliteiten terzake beschikken.

De uiterste grenzen van de opgelegde arbeidsuren per week schommelen in de departementen tussen 35 uur en 41 u. 30'.

Globaal genomen mag men aannemen dat de toegekende faciliteiten in de ministeries mogen geraamd worden op een

d'arrêté royal a été achevée. Néanmoins, il faut encore obtenir l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget et recueillir l'avis du Conseil d'Etat.

La semaine de 40 heures.

En application du point 4 de la 4^e convention collective du secteur public (1974-1975), la semaine de 40 heures étalée sur 5 jours ouvrables a été instaurée.

Cette mesure de caractère social, à laquelle le Secrétaire d'Etat souscrit pleinement, ne peut toutefois donner lieu à des dépenses injustifiées, ni à une extension exagérée des cadres du personnel.

A cet effet, le Secrétaire d'Etat a adressé une circulaire à ses collègues le 17 décembre 1974. Cette circulaire, qui s'applique non seulement aux Ministères, mais aussi aux organismes d'intérêt public, vise surtout à une observation plus stricte des heures de service et exige à cet égard les garanties nécessaires, dont la preuve devra être fournie à chaque demande d'extension des cadres.

Le Secrétaire d'Etat a d'ailleurs fait effectuer par ses services une enquête relative aux horaires en vigueur dans les différents Ministères et il a envoyé à ses collègues une circulaire par laquelle il les invite :

a) à assurer un respect plus strict des heures de prestations du personnel. Un contrôle des heures de présence sera effectué pour tous les agents, y compris ceux du niveau 1.

Il ne sera admis aucune extension des cadres suite à l'instauration de la semaine de 40 heures si la Fonction publique n'a obtenu au préalable de sérieuses garanties quant à la stricte observation du nouveau règlement et si elle n'a été exactement informée des mesures de contrôle prises à cet effet;

b) à supprimer les facilités non réglementaires accordées la veille des fêtes. Le départ avant l'heure normale ne sera admis que la veille de Noël et du Nouvel An et la réduction des prestations ne portera que sur une heure;

c) à opposer un refus à toutes demandes de dérogations collectives ou individuelles qui auraient pour effet de porter à moins de 40 le nombre d'heures effectivement prestées.

Pour le surplus, l'horaire dans la semaine de 40 heures doit comporter cinq jours complets jusqu'au vendredi soir. Cette règle n'est pas d'application aux services qui, en raison de leur organisation ou des prestations à fournir au public, ne peuvent appliquer les horaires normaux (par exemple : les services dits « continus »)). Pour ces services, le régime spécial en vigueur devra être adapté.

• • •

Jusqu'en 1974 inclus, les agents de nombreux services publics étaient encore tenus en principe de fournir chaque semaine 41 h 30' de prestations.

Une enquête menée dans les ministères sur les heures de présence effectivement imposées a toutefois révélé que certains agents bénéficiaient en 1974 de certaines facilités en la matière.

Le nombre d'heures de travail imposées dans les départements varie entre 35 h et 41 h 30' par semaine.

Globalement, on peut estimer que les facilités accordées dans l'ensemble des ministères équivalent à une réduction

vermindering van 20 minuten verplichte uanwezigheid i.o.v. de vroeger bevolen arbeidsduur van 41 u. 30'.

Vanaf 1 januari 1975 werd het aantal verplichte arbeidsuren teruggebracht tot 40 uren per week. Dit wil zeggen een vermindering van 1 u. 30' per week, t.O.V. de vroeger opgelegde arbeidsduur van 41 u. 30'. Uitgedrukt in % betekent dit een vermindering van :

$$\frac{1,5}{41,5} \times 100 = 3,6 \, \%$$

Die vermindering in arbeidsduur werd in principe slechts toegekend voor zover dit geen toename van personeelsbezetting meebrengt in 1975.

Daar dit sociaal voordeel toegewezen wordt zonder enige bijkomende financiële lasten, mag men aannemen dat men op gebied van personeelsbeleid eveneens belangrijke besparingen zal verwezenlijken in 1975.

Toekenning van een mobiliteitstoelage.

De Regering heeft beslist een zogenaamde mobiliteitstoelage te verlenen aan de sinds 1 december 1974 in overheidssdienst zijnde personeelsleden.

Het bedrag van deze roelage werd vastgesteld op 4000 F. Een gelijkaardige toelage, doch ten bedrage van 2 SaD F maximum, werd toegekend aan de gepensioneerden van de openbare sector.

Voor de overgrote meerderheid ($\pm 90 \%$ van het personeel in actieve dienst) werd deze toelage uirberaald ten laarste in januari 1975.

Met het oog op een éénvormige interpretatie betreffende de betaling van deze roelage aan tewerkgestelden, die geen aanspraak kunnen maken op de totaliteit van de premie, hebben de diensten van het Staatssecretariaat terzake richtlijnen verstrekt bij de circulaire van 28 januari 1975. Daardoor zullen de berwiste gevallen in de eerstkomende weken kunnen worden geregeld.

Voor de gepensioneerden van de openbare sector is de Staatssecretaris van Begroting bevoegd.

Tussenkost van de Staat-uerkgeuer in de vervoerkosten van het personeel.

Met ingang van 1 januari 1975, trad een nieuwe reglementering in werking. Deze strekt ertoe de tussenkost van de Staat-werkgever in de transportkosten van sommige personeelsleden op de weg naar én van het werk uit te breiden.

De nieuwigheid bestaat er in, dar de Staat voortaan ook tussenbeide zal komen, indien een personeelslid gebruik maakt van een ander openbaar vervoermiddel dan de trein (d.w.z. buurtspoorwegen, stedelijk of voorstedelijk gemeenschappelijk vervoer).

Deze tussenkost zal afhankelijk worden gesteld van de vervulling van voorwaarden, zoals deze die de Belgische Spoorwegen stellen, voor de aflevering van sociale abonnementen.

Het terzake vereiste ontwerp van koninklijk besluit is opgesteld en de Raad van State heeft reeds zijn advies verstrekt. Er mag derhalve worden verwacht, dar de procedure eerlang zal beëindigd zijn.

In afwachting van de bekendmaking van dit koninklijk besluit, was het evenwel nodig de rechten van de belangheb-

de 20 minutes du temps de présence obligatoire par rapport à la durée de travail de 41 h 30' fixée auparavant.

A partir du 1^{er} janvier, 1975, le nombre d'heures de travail obligatoires a été ramené à 40 heures par semaine. Cela revient à une diminution d'une heure et demie par semaine par rapport à la durée antérieure, ce qui, exprimé en pourcentage donne une réduction de :

$$\frac{1,5}{41,5} \times 100 = 3,6 \, \%$$

En principe, cette réduction de la durée du travail n'a été accordée que pour autant qu'elle n'entraîne pas d'augmentation des effectifs en 1975.

Cet avantage de caractère social ayant été octroyé sans entraîner de charges financières supplémentaires, il est permis de penser que l'on pourra réaliser également d'importantes économies en matière de gestion du personnel au cours de l'année 1975.

Octroi d'une allocation de mobilité.

Le Gouvernement a décidé d'octroyer une allocation dite de mobilité aux membres du personnel des services publics en service au 1^{er} décembre 1974.

Le montant de cette allocation a été fixé à 4000 F. Une allocation analogue, mais d'un montant de 2 SOD F maximum, a été accordée aux pensionnés du secteur public.

Dans la grande majorité des cas ($\pm 90 \%$ du personnel en activité de service), cette allocation a été liquidée en janvier 1975 au plus tard.

En vue d'une interprétation uniforme en ce qui concerne la liquidation de cette allocation aux membres du personnel qui n'ont pas droit à la totalité de la prime, les services du Secrétaire d'Etat ont donné des directives en la matière dans la circulaire du 28 janvier 1975. Les cas litigieux pourront ainsi être réglés au cours des prochaines semaines.

En ce qui concerne les retraités du secteur public, c'est le Secrétaire d'Etat au Budget qui est compétent.

Intervention de l'Etat-employeur dans les frais de transport du personnel.

Une nouvelle réglementation est entrée en vigueur le 1^{er} février 1975. Elle étend l'intervention de l'Etat-employeur dans les frais de transport : supportés par certains agents pour se rendre au travail et pour retourner à leur domicile.

L'innovation consiste en ce que l'Etat interviendra dorénavant aussi dans les frais de transport d'un agent qui utilise un autre moyen de transport que le train (c'est-à-dire les vicinaux, les transports en commun urbains et suburbains).

Cette intervention est subordonnée aux mêmes conditions que celles auxquelles les chemins de fer belges délivrent les abonnements sociaux.

Le projet d'arrêté royal requis en la matière est établi et le Conseil d'Etat a déjà donné son avis. On peut donc espérer l'aboutissement prochain de la procédure.

Toutefois, en attendant la publication de l'arrêté royal il était nécessaire de garantir les droits des intéressés

benden te vrijwaren met ingang van 1 januari 1975. Te dien einde werd een circulaire gestuurd naar alle Ministers en Staatssecretarissen.

Er werd ook beslist om met ingang van 1 januari 1975 sommige voordelen toegekend aan de jonge arbeiders, voor wie de regeling geldt voor de jaarlijkse vakantie voor loonarbeiders, uit te beiden tot de jonge personeelsleden in overheidssdienst. Deze beslissing werd geconcretiseerd in het koninklijk besluit van 10 januari 1975 (*Belgisch Staatsblad*, 15 februari 1975).

Sectoriële programmatie.

De Staatssecretaris voor het Openbaar Ambt is één van de vier gesprekspartners, die op Regeringsvlak met de representatieve vakverenigingen akkoorden afsluiten betreffende de sectoriële programmatie.

Onderhandelingen zijn reeds aan de gang wat betreft :

1) de Ministeries (waaronder vooral het Ministerie van Financiën diens te worden vermeld) en de instellingen van openbaar nut (zie ook 2, 3 en 4);

2) het Ministerie van Verkeerswezen, de Regie der Luchtwegen, de Posten, de Regie van Telegraaf en Telefoon;

3) het Ministerie van Landsverdediging, het Leger, de Rijkswacht;

4) het Onderwijs, de Belgische Radio en Televisie (B. R. T.-R. T. B.).

Algemeen kan worden aangestipt, dat de onderhandelingen nog reeds aan de gang zijn. Deze besprekingen vereisen echter talrijke onderhandelingen voor de verschillende Ministeries.

Voor de belangrijkste sectoren volgt hierna een kort overzicht.

- Ministeries en instellingen van openbaar nut.

In deze sector werden bijzondere « inhalingsmaatregelen » genomen ten voordele van personeelsleden, van wie de weddeschalen bij de herziening op 1 april 1972 niet in dezelfde mate werden verhoogd als die van hun collega's.

1) Voor de periode van 1 december 1973 tot 30 juni 1974 werd een toelage verleend aan de titularissen van een graad behorend tot sommige rangen van de niveaus 4, 3 en 2 mits zij een anciënniteit van 10 jaar hadden in de weddeschaal van hun graad.

Deze maatregel werd geconcretiseerd in het koninklijk besluit van 8 november 1974 (*Belgisch Staatsblad* van 23 november 1974).

Bedoelde toelage zal einde februari 1975 kunnen worden uitbetaald.

Er zij genoteerd dat deze maatregel werd uitgebreid tot de personeelsleden van de instellingen van openbaar nut, die onderworpen zijn aan het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van sommige instellingen van openbaar nut. Dit is geschied bij het koninklijk besluit van 15 januari 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 21 januari 1975).

2) Een tweede « inhalingsmaatregel » wordt genomen voor de periode van 1 juli 1974 tot 31 december 1975.

à partir du 1^{er} janvier 1975. A cette fin, une circulaire a été envoyée à tous les Ministres et Secrétaires d'Etat.

Il a également été décidé d'étendre aux jeunes agents des services publics, à partir du 1^{er} janvier 1975, le bénéfice de certains avantages accordés aux jeunes travailleurs auxquels s'applique le régime des vacances annuelles des travailleurs. Cette décision a été concrétisée par l'arrêté royal du 10 janvier 1975 (*Moniteur belge* du 15 février 1975).

Programmation sectorielle.

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique est l'un des quatre interlocuteurs chargés de conclure au niveau gouvernemental des accords relatifs à la programmation sectorielle avec les organisations syndicales représentatives.

Des négociations sont actuellement en cours en ce qui concerne :

1) les Ministères (parmi lesquels il faut mentionner tout particulièrement le Ministère des Finances) et les organismes d'intérêt public (voir également les points 2, 3 et 4).

2) le Ministère des Communications, la Régie des Voies aériennes, les Postes, la Régie des Télégraphes et des Téléphones;

3) le Ministère de la Défense nationale, l'Armée, la Gendarmerie;

4) l'Enseignement, la Radiodiffusion-Télévision (R. T. B.-R. T. B.).

D'une manière générale, on peut dire que les négociations sont toujours en cours. Ces discussions requièrent cependant de nombreuses négociations pour les différents Ministères.

On trouvera ci-dessous un bref aperçu des secteurs les plus importants.

- Ministères et organismes d'intérêt public.

Dans ce secteur, des mesures spéciales de rattrapage ont été prises en faveur des agents dont les barèmes n'avaient pas été augmentés dans la même mesure que ceux de leurs collègues, lors de la révision du 1^{er} avril 1972.

1) Pour la période du 1^{er} décembre 1973 au 30 juin 1974, une allocation a été accordée aux titulaires d'un grade appartenant à certains rangs des niveaux 4, 3 et 2 moyennant une ancienneté de 10 ans dans l'échelle de leur grade.

Cette mesure a été concrétisée par l'arrêté royal du 8 novembre 1974 (*Moniteur belge* du 23 novembre 1974).

Cette allocation pourra être liquidée fin février 1975.

Il est à noter que, par l'arrêté royal du 15 janvier 1975 (*Moniteur belge* du 21 janvier 1975), le bénéfice de ladite mesure a été étendu aux agents des organismes d'intérêt public régis par l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public.

2) Une seconde mesure de rattrapage vise la période qui s'étend du 1^{er} juillet 1974 au 31 décembre 1975.

Het ontwerp van koninklijk besluit werd ter onderrekening doorgestuurd naar het Kabinet van de Eerste Minister.

Het gaat om een aanvullingswedde van 300 à 600 F per maand, volgens het niveau van het personeelslid.

De rechthebbenden zijn de ambtenaren die, in organiek regime, titularis zijn van een weddeschaal, waarvan het nummer begint met 40, 41, 42, 43, 30, 20, 21 en 10, en die 6 jaar anciënniteit in de graad of 10 jaar anciënniteit in de weddeschaal van hun graad hebben.

- Leger.

De onderhandelingen die plaatshebben in de schoot van de technische commissies, zijn ver gevorderd.

- Rijkswacht.

De onderhandelingen in de technische comruissie zijn beëindigd, zodat de bespreking in de zogeheten « Commissie Dekens » eerlang kan beginnen.

- R.T.T.

Hier zijn de onderhandelingen beëindigd, niet alleen in de technische commissie, doch ook in de « Commissie Dekens ». Het protocol moet nog worden ondertekend.

- Post.

Na moeizame onderhandelingen werd een akkoord bereikt omtrent de sectoriële eisen.

- Onderwijs.

In deze sector verlopen de onderhandelingen zeer moeilijk, zodat er op dit ogenblik nog geen akkoord kon worden afgesloten. Meer bepaald wijzen er problemen inzake de wedde van de kleuteronderwijzeressen, het statuut van het opvoedend hulppersoneel en de zogenaamde 1560 minuten.

Op 13 februari 1975 zijn de onderhandelingen in de « Commissie Dekens » afgesprongen daar de syndicaten oordelen dat het door de Regering ter beschikking gesteld bedrag van 200 miljoen onvoldoende is.

- B. R. T.-R. T. B.

Door de representatieve vakverenigingen werden eisen ingediend betreffende sommige wijzigingen in de administratieve en geldelijke toestand van de personeelsleden, de wervingen, de arbeidsvoorwaarden, verscheidene vergoedingen en voordelen en de vorming van het personeel.

Deze eisen werden onderzocht door een technische commissie, die een laatste maal is bijeengekomen op 20 februari 1975.

Daarna volgen de eigenlijke onderhandelingen in de schot van de commissie ad hoc die is opgericht bij de Eerste Minister en belast is met het onderzoek van de intersectoriële eisen van het personeel in overheidsdienst.

LI: projet d'arrêté royal a été transmis pour signature au Cabinet du Premier Ministre.

Il s'agit d'un complément de traitement de 300 à 600 F par mois, selon le niveau de l'agent.

Les bénéficiaires de cet arrêté sont les agents qui, en régime organique, bénéficient d'une échelle de traitement dont le numéro commence par 40, 41, 42, 43, 30, 20, 21 et 10 et qui comptent 6 ans d'ancienneté de grade ou 10 ans d'ancienneté dans l'échelle de leur grade.

- Armée.

Les négociations qui se déroulent au sein des commissions techniques ont déjà atteint un stade très avancé.

- Gendarmerie.

Les négociations au sein des commissions techniques sont terminées. La discussion au sein de la « Commission Dekens » pourra donc être entamée sous peu.

- R.T.T.

Les négociations sont terminées pour ce secteur, non seulement dans la commission technique, mais aussi au sein de la « Commission Dekens ». Le protocole doit encore être signé.

- Postes.

Après des négociations pénibles, un accord a été conclu sur les revendications sectorielles.

- Enseignement.

Dans ce secteur, les négociations se déroulent très difficilement. Aussi, aucun accord n'est intervenu pour l'instant. Des problèmes se posent, notamment en matière de traitement des institutrices gardiennes, de statut du personnel éducateur auxiliaire et des « 1 560 minutes ».

Le 13 février 1975, les négociations au sein de la « Commission Dekens » ont été rompues parce que les syndicats estiment que le montant de 200 millions accordé par le Gouvernement est insuffisant.

- R. T. B.-B. R. T.

Les syndicats représentatifs ont fait connaître leurs revendications au sujet de certaines modifications de la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel, des recrutements, des conditions de travail, des allocations et avantages divers et de la formation du personnel.

Ces revendications ont été examinées au sein d'une commission technique, qui s'est réunie une dernière fois le 20 février 1975.

Les négociations proprement dites se dérouleront ensuite au sein de la commission créée à cet effet auprès du Premier Ministre et chargée de l'examen des revendications intersectorielles et sectorielles des agents de l'Etat.

c) *Het Rijksregister.*

Door het rationeel gebruik van de informatica kan in de eerste plaats een Rijksregister worden tot stand gebracht.

Het Rijksregister heeft betrekking op het verzamelen van bepaalde informatie-gegevens aangaande de natuurlijke personen én de rechtspersonen.

De informatie omtrent de natuurlijke personen slaat hoofdzakelijk op de geboortedatum, de familienaam, de voornamen, het geslacht, de hoedanigheid van Belg of vreemdeling.

Veel diensten hebben behoefte aan die gegevens. Deze liggen thans verspreid zowel regionaal (gemeenten, agglomeraties, federaties van gemeenten, provincies ...) als nationaal (ministeries, instellingen van openbaar nut...). De opzoekingen ter zake vereisen thans enorm veel tijd en arbeid. Een « centraal » geheugen, onder de vorm van een Rijksregister, kan enorme besparingen teweegbrengen en daarenboven zorgen voor een volledige en nauwkeurige informatieverwerking.

De rendabiliteit van het Rijksregister wordt in de huidige omstandigheden in grote mate beperkt door het uitblijven van de wet aangaande de oprichting van het Rijksregister, waardoor belangrijke doeleinden ervan niet kunnen vervuld worden (bv. de automatische informatie - uitwisseling tussen de openbare diensten ...). Bovendien wordt de rendabiliteit nog verminderd door het feit dat meerderde belangrijke gemeenten en steden hun medewerking niet verlenen.

Het Rijksregister wordt een belangrijk beheersinstrument voor de openbare diensnen.

a) de computers, die personendossiers behandelen, zullen onderling gegevens kunnen uitwisselen;

b) al de bestanden betreffende de inlichtingen in verband met de identificatie van personen zullen automatisch worden bijgewerkt;

c) aan de gemeenten (als compensatie voor de informarië welke deze gemeenten aan het Rijksregister verstrekken) zal mecanografische hulp kunnen worden verschaft;

d) er zullen zeer interessante statistieken kunnen opge- maakt worden inzake leeftijdspyramiden, bevolkingsverloop, beschikbaar potentieel aan arbeidskrachten, evolutie op schoolgebied enz. Sociologische en demografische studies zullen op betrouwbare bronnen steunen;

e) ten slotte zullen talrijke administratieve taken vereenvoudigd worden. Talrijke prestaties, zoals het inbrengen van getuigschriften, van aangiften, zullen van de bevolking niet meer worden gevegd.

In beginsel zal de administratie niet meer moeten aanvragen, wat reeds in enigenlei bestand is opgenomen.

Waarborgen inzake de bescherming van de privacy van de opgestapelde gegevens in het Rijksregister.

Het is evident dat de burgers in dit land over de nodige waarborgen dienen te beschikken inzake de gegevens die over hun persoon zullen opgestapeld worden in het Rijksregister,

Het wetsontwerp inzake bescherming van bepaalde aspecten van het privé-leven voorziet in de nodige waarborgen in verband met de informatieverwerking van de opge-

c) *Le Registre national.*

Grâce à l'utilisation rationnelle de l'informatique, il est possible de réaliser en premier lieu un Registre national..

Le Registre national a pour mission de rassembler certaines informations relatives aux personnes physiques et juridiques.

Les informations relatives aux personnes physiques sont principalement la date de naissance, le nom de famille, les prénoms, le sexe et la qualité de belge ou d'étranger.

Ces informations, qui sont nécessaires à de nombreux services, sont actuellement éparpillées à l'échelon régional (communes, agglomérations, fédérations de communes, provinces...) et au niveau national (Ministères, organismes d'intérêt public...). Les recherches dans ce domaine prennent beaucoup de temps et demandent énormément de travail; c'est ici qu'une « mémoire centrale », sous forme d'un Registre national, permettrait non seulement de réaliser des économies considérables, mais également d'assurer un traitement complet et précis de l'information.

Dans les circonstances actuelles, la rentabilité de ce Registre national est fortement limitée en raison de l'absence d'une loi concernant la création du Registre national.. Certains objectifs visés par celui-ci ne peuvent ainsi être atteints (par exemple les échanges automatiques d'informations entre les services publics). En outre, cette rentabilité diminue encore en raison du fait que plusieurs villes et communes importantes ne prêtent pas leur concours à cette opération.

Le Registre national est en passe de devenir un important instrument administratif :

a) les ordinateurs qui traitent les dossiers individuels pourront échanger des données entre eux;

b) le Registre permettra la mise à jour automatique de l'ensemble des informations relatives à l'identification de personnes;

c) les communes disposeront d'une aide mecanographique (en compensation des informations fournies par ces communes au Registre national);

d) il deviendra possible d'établir des statistiques très intéressantes en ce qui concerne les pyramides d'âge, l'évolution démographique, le potentiel de main-d'œuvre disponible, l'évolution sur le plan scolaire, etc. En outre, les études sociologiques et démographiques pourront désormais s'appuyer sur des sources dignes de foi.

e) enfin, ce Registre permettra la simplification de nombreuses tâches administratives; la population se verra ainsi dispenser de nombreuses formalités, telles que la présentation de certificats, la remise de déclarations.

En principe, l'administration ne devra plus demander ce qui est déjà enregistré à un stade quelconque.

Garanties relatives à la protection dit caractère privé des informations centralisées au Registre national.

Il est évident que les citoyens de ce pays doivent avoir les garanties nécessaires au sujet des informations qui seront enregistrées à leur sujet dans le Registre national..

Le projet de loi concernant la protection de certains aspects de la vie privée prévoit toutes les garanties nécessaires concernant le traitement des informations relatives

stapelde gegevens over de personen in de gegevensbanken (computers).

Een werkgroep *ad hoc* onder het voorzitterschap van de Minister van justitie heeft verschillende vergaderingen besteed aan het aanpassen van het vroeger aan de Ministerraad voorgelegd voorontwerp van wet betreffende de bescherming van sommige aspecten van het privéleven.

In een vroegere Ministerraad werd beslist dat voornoemd wetsontwerp inzake privacy voorrang moest krijgen op het wetsontwerp in verband met de oprichting van het Rijksregister.

Daar de Ministerraad op 14 februari jl. akkoord ging voor de verdere behandeling van het wetsontwerp inzake privacy, zal de Staatssecretaris voor het Openbaar Arnbt erover waken dat het voorontwerp van wet betreffende de oprichting van het Rijksregister te gelegener tijd in het Parlement kan worden ingediend.

Het wetsontwerp betreffende de oprichting van het Rijksregister voorziet beperkingen wat betreft :

- de informatie-gegevens, die zullen kunnen opgestapeld worden (gegevens uit registers van de burgerlijke stand, uit de bevolkings- of vreemdelingenregisters), en

- de personen en diensten die toegang zullen krijgen tot het Rijksregister (waaronder de gemeenten, de openbare diensten, de personen ingeschreven in het Rijksregister en derden).

Verder voorziet het wetsontwerp in het recht van ieder persoon om de inlichtingen te kennen die op hem betrekking hebben en legt het de verplichting op om aan iedere gemeente een kopij van de inlichtingen mee te delen, die het Rijksregister heeft opgestapeld. Bovendien worden strafmaatregelen in geval van misbruik voorzien.

Zolang die wet niet is aangenomen, dient de exploitatie van het Rijksregister beperkt te blijven tot informatie-verstrekking aan de gemeenten die bereid gevonden werden (op basis van overeenkomsten) om met het Rijksregister mede te werken.

Op een totaal van 2359 gemeenten waren er einde 1974 2 111 gemeenten aangesloten bij het Rijksregister en zijn 8 300 000 natuurlijke personen ingeschreven. (Globaal zijn er dienaangaande ongeveer 80 miljoen informatie-gegevens opgeslapeld). Bovendien zijn er ongeveer 130 000 rechtspersonen geregistreerd in het Rijksregister.

d) *Lex Belgica*.

Om de administratie toe te laten over volledig bijgewerkte wetteksten te beschikken, werd in 1961 beslist in te gaan op het voorstel van de Uitgeverij Gemeente-Administratie om gecoördineerde en regelmatig bijgehouden wetteksten uit te geven. De Staat onderschreef op 750 abonnements en in 1965 werd dit aantal op 1 500 gebracht.

De uitgave die oorspronkelijk ongeveer 2 miljoen per jaar bedroeg, loopt voor 1975 op tot 33 miljoen, indien de voorstellen van de uitgevers zouden worden gevolgd,

Deze verhoging is te wijten aan:

- de stijging van de prijzen (papier + lonen);
- de toename van het aantal wetten en besluiten en
- de verzuiching om geleidelijk aan de oude wetteksten eveneens te coördineren.

aux individus qui seront centralisées dans les banques de données (ordinateurs).

Un groupe de travail *ad hoc*, placé sous la présidence du Ministre de la Justice, a consacré plusieurs réunions à la mise au point de l'avant-projet de loi relatif à la protection de certains aspects de la vie privée, lequel avait déjà été soumis antérieurement au Conseil des Ministres.

Au cours d'un précédent Conseil des Ministres, il fut décidé que ce projet de loi relatif à la vie privée devait avoir la priorité sur le projet de loi relatif à la création du Registre national.

Etant donné que le Conseil des Ministres a marqué son accord, le 14 février dernier, sur la suite de la procédure en ce qui concerne le projet de loi relatif à la vie privée, le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique fera le nécessaire pour que l'avant-projet de loi relatif à la création du Registre national soit soumis en temps utile au Parlement.

Le projet de loi relatif à la création du Registre national prévoit des restrictions en ce qui concerne :

- les informations qui pourront être enregistrées (données empruntées aux registres de l'état civil, aux registres de la population ou aux registres des étrangers);

- les personnes et les services qui auront accès au Registre national (parmi lesquels figurent les communes, les services publics, les personnes inscrites au Registre national ainsi que des tiers).

En outre, le projet de loi prévoit le droit pour toute personne de connaître les informations qui la concernent, l'obligation de délivrer à chaque commune copie des informations que le Registre national a enregistrées et, en outre, des mesures pénales en cas d'abus.

Aussi longtemps que cette loi ne sera pas adoptée, l'exploitation du Registre national devra rester limitée à la fourniture d'informations aux communes qui acceptent (sur la base de contrats) de collaborer avec le Registre.

A la fin de l'année 1974, 2111 communes sur un total de 2 359 étaient affiliées au Registre national. 8 300 000 personnes physiques y sont inscrites, le nombre global des informations centralisées s'élevant à environ 800 000 000. En outre, quelque 130 000 personnes morales sont enregistrées au Registre national.

d) *Lex Belgica*.

Min de permettre à l'administration de disposer de textes légaux parfaitement à jour, il a été décidé en 1961 d'accepter la proposition faite par les Editions U. G. A. de publier des textes de lois, coordonnés et régulièrement mis à jour. L'Etat a souscrit à 750 abonnements, nombre qui a été porté à 1 500 en 1965.

La dépense initiale de 20 000 000 de F l'an s'élèverait à 33 000 000 de F en 1975, si les suggestions de l'éditeur étaient suivies.

Cette augmentation est due :

- à la hausse des prix (papier + salaires);
- à l'augmentation du nombre des lois et des arrêtés;
- au désir de coordonner également, de façon graduelle, d'anciens textes de loi.

Op de begroting voor 1975 werd hiervoor echter slechts een credit van 20 miljoen uirgerokken.

De voorgaande titularis van het Departement had reeds met hetzelfde probleem te kampen en heeft een beroep gedaan op een parlementaire commissie om de toestand te onderzoeken.

Aangezien de toestand inmiddels niet verbeterd is — wel integendeel, want de achterstand in de publicatie groeit aan — werden de parlementaire fractievoorzitters verzocht op nieuw een lid aan te duiden om na te gaan hoe deze toestand kan verholpen worden: twee houdingen kunnen aangenomen worden: ofwel dient te worden afgezien van alle verdere edities, ofwel moet men middelen zoeken om dit instrument bruikbaar te maken.

De parlementaire Commissie *ad hoc* werd op 19 februari jl. bijengeroepen om het probleem « *lex belgica* » te onderzoeken. Verdere bijeenkomsten worden nog voorzien.

II. — Nieuwe problemen.

1) De ombudsman.

De Staatssecretaris stipt aan dat reeds 12 algemene en 12 bijzondere wetsvoorstellen werden ingediend tot instelling van het ambt van ombudsman.

Het valt op dat er uiteenlopende tendensen zijn in de benaming, zowel van de algemene, als van de bijzondere ombudsman. Sommige gewagen van een bijzondere ombudsman: voor de wetten op het taalgebruik, voor de pers, voor gelijke behandeling van man-vrouw, voor Rijkswacht en Leger, voor verbruikers, voor fiscale zaken.

Andere stellen een algemene ombudsman voor, die « Commissaris van het Parlement » zou genoemd worden of nog Landsprocureur, Parlementair procureur of Fiscaal Commissaris.

Volgens de regeringsverklaring zou het ambt van ombudsman moeten worden ingesteld om onze instellingen dichter bij de burgers te brengen.

In overleg met de Eerste Minister werd door de Staatssecretaris een werkgroep opgericht, waaraan afgevaardigden van de meest geïnteresseerde departementen deelnemen en waarin gezocht wordt naar de elementen die de oprichting van het betrokken ambt bepalen.

Die werkgroep is thans aan zijn vierde vergadering toe en zal weldra een concreet voorstel aan de Ministerraad kunnen voorleggen.

2) Het politiek verlot en de onverenigbaarheden.

Een werkgroep, die afhangt van de Ministers voor Institutionele Hervormingen, onderzoekt thans de kwestie van de onverenigbaarheden. De redactie van het verslag is volgens ingewonnen inlichtingen praktisch beëindigd.

Zodra zal vastgesteld zijn tussen welke ambten en welke politieke mandaten er geen onverenigbaarheid bestaat, zal het probleem van het politiek verlot kunnen worden geregeld.

3) Het statuut van de hoge ambtenaren.

Het voorontwerp van wet tot vaststelling van sommige bepalingen van het statuut der opperambtenaren werd reeds onderzocht.

Le budget pour 1975 ne prévoit que 20 000 000 de F à cette fin.

Le titulaire précédent du département, qui se trouvait déjà devant le même problème, avait fait appel à une commission parlementaire pour examiner cette situation.

Celle-ci ne s'étant guère améliorée dans l'intervalle — bien au contraire, car le retard subi par les publications va s'accroissant — les présidents des groupes parlementaires ont été priés de désigner à nouveau un membre, afin d'examiner la façon de remédier à cette situation. Deux attitudes peuvent être adoptées: il faut, soit renoncer à toute édition ultérieure, soit rechercher les moyens de rendre cet instrument utilisable.

La Commission parlementaire *ad hoc* a été convoquée le 19 février dernier en vue d'examiner le problème de la « *Lex Belgica* ». D'autres réunions encore sont prévues.

II. — Nouveaux problèmes.

1) L'Ombudsman.

Le Secrétaire d'Etat a signalé que 12 propositions de loi d'ordre général et 12 d'ordre particulier ont déjà été déposées en ce qui concerne la création de la charge d'Ombudsman.

Il est frappant de constater que des tendances divergentes se font jour quant à l'appellation à donner, tant à l'ombudsman général qu'à l'ombudsman spécial. D'aucuns préconisent la création d'un ombudsman spécial pour les lois sur l'emploi des langues, pour la presse, pour l'égalité de traitement des hommes et des femmes, pour la gendarmerie et l'armée, pour les consommateurs, pour les affaires fiscales.

D'autres proposent un ombudsman général, lequel serait appelé « Commissaire du Parlement », ou encore « Procureur de la Nation », « Procureur parlementaire » ou « Commissaire fiscal ».

Selon la déclaration gouvernementale, la création de la charge d'ombudsman devrait avoir pour objectif de rapprocher nos institutions des citoyens.

Avec l'accord du Premier Ministre, le Secrétaire d'Etat a constitué un groupe de travail auquel participent des représentants des départements les plus concernés et qui examinera les éléments qui doivent déterminer la création de cette charge.

Ce groupe de travail en est actuellement à sa quatrième réunion et pourra bientôt soumettre un avis concret au Conseil des Ministres.

2) Le congé politique et les incompatibilités.

Un groupe de travail qui dépend des Ministres de la Réforme des Institutions examine actuellement le problème des incompatibilités. Renseignements pris, la rédaction du rapport serait presque terminée.

Le problème du congé politique pourra être réglé dès que les mandats politiques qui ne sont pas incompatibles avec une fonction publique auront été déterminés.

3) Le statut des hauts fonctionnaires.

L'avant-projet de loi fixant certaines dispositions du statut des hauts fonctionnaires a déjà fait l'objet d'un examen.

Er rijzen evenwel moeilijkheden in verband met de herwaardering van de wedden van de hoge ambtenaren, ~~~gens het feit, dat deze wedden eveneens onderworpen zijn aan de sectoriële programmatie en omdat een gebeurlijke weddeverhoging een weerslag dreigt te hebben op de andere categorieën van ambtenaren. Deze weerslag zou des te groter zijn, daar het toepassingsveld van het voorontwerp dat zich beperkt tot de opperamtenaren der ministeries, ongetwijfeld zou moeten worden uitgebreid tot de opperamtenaren van de instellingen van openbaar nut.

4) Het probleem van de loopbaan der directiesecretarissen.

Door de Staatssecretaris zal worden nagegaan of het mogelijk is, over te gaan tot de afschaffing van het examen voor directiesecretaris, voorzien bij artikel 9 van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling en de loopbaan van sommige personeelsleden van de rijksbesturen.

Nochtans mag niet uit het oog worden verloren, dat de Staatssecretaris niet alleen over dit probleem beslist. Daar bij het onderzoek aan het licht is gekomen, dat het ontwerp op bepaalde bezwaren stuit (vooral vanwege de opstellers, die een examen moeten afleggen om onderbureauchef te kunnen worden) wordt in samenwerking met de administratie, naar een wisseloplossing uitgezien.

5. Doorbaling van tuchtstraffen.

Het ligt in de bedoeling van de Staatsecretaris een regeling te treffen die, voor het rijkspersoneel in het algemeen, de toepassing moet mogelijk maken van artikel 80 van het statuut van het rijkspersoneel.

Dit artikel luidt als volgt : « Elke straf wordt in het beoordelingsdossier opgetekend. Doorhalen van die straf geschiedt in de gevallen en op de wijze door Ons te bepalen. »

De zaak is thans in zoverre gevorderd, dat het desbetreffende ontwerp van koninklijk besluit binnenkort aan de Ministerraad zal kunnen worden voorgesteld.

6) Hervorming van de ioijze van u/eruing.

Dit is ongetwijfeld een zeer belangrijke aangelegenheid.

Tot nog toe geldt als regel dat de werving van personeelsleden bij de Rijksbesturen dient te gebeuren bij vergelijkend examen waarvan de objectiviteit nooit werd betwist. Deze procedure neemt evenwel veel tijd in beslag.

Vooreerst dient het Vast Wervingssecretariaat kennis te krijgen van wervingsbehoeften. Vervolgens gebeurt de vereiste publiciteit in het Belgisch Staatsblad, waarbij aan de kandidaten de nodige termijn wordt gegeven om zich in te schrijven.

Het vergelijkend examen dat vervolgens plaatsheeft, kan uit verschillende proeven bestaan : bijvoorbeeld een voordracht die de kandidaten dienen samen te vatten en te beoordelen, een conversatieproef en de technische vakken.

Een kandidaat wordt slechts tot de volgende proef toegelaten mits hij geslaagd is in de vorige.

De verbetering van al deze werken vergt veel tijd.

Na welslagen van het examen moet de kandidaat nog voldoen aan een voorafgaand medisch onderzoek. Het is

Toutefois, des difficultés se présentent en ce qui concerne la revalorisation des traitements des hauts fonctionnaires en raison du fait que ceux-ci sont également soumis à la programmation sectorielle et qu'une revalorisation éventuelle de leurs traitements risque d'avoir une répercussion sur les autres catégories de fonctionnaires. Cette répercussion serait d'autant plus importante que le champ d'application de l'avant-projet, qui se limite aux hauts fonctionnaires des ministères, devrait sans aucun doute être étendu aux hauts fonctionnaires des organismes d'intérêt public.

4) Le problème de la carrière des secrétaires de direction.

Le Secrétaire d'Etat examinera s'il est possible de supprimer l'examen de secrétaire de direction prévu par l'article 9 de l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades et à la carrière de certains agents des administrations de l'Etat.

Il ne faut toutefois pas oublier que le Secrétaire d'Etat n'est pas le seul à décider de cette matière. L'examen ayant fait apparaître que le projet se heurte à certaines objections (surtout de la part des rédacteurs, qui doivent passer un examen pour devenir sous-chef de bureau), une solution de rechange sera recherchée en collaboration avec l'administration.

5) Radiation des peines disciplinaires.

Le Secrétaire d'Etat a l'intention d'établir un règlement rendant possible, pour l'ensemble du personnel, l'application de l'article 80 du statut des agents de l'Etat.

Cet article 80 est libellé comme suit : « Toute peine fait l'objet d'une inscription au dossier de signalement. La radiation de cette peine a lieu dans les cas et suivant un mode à déterminer par Nous ».

La question en est à un stade si avancé que le projet d'arrêté royal réglant cette matière pourra être soumis incessamment au Conseil des Ministres.

6) Réforme des modes de recrutement.

Cette question est sans aucun doute très importante.

Jusqu'ici la règle est que le recrutement du personnel des administrations de l'Etat doit se faire par voie de concours, dont l'objectivité n'a jamais été contestée. Cette procédure prend cependant beaucoup de temps.

Tout d'abord, le Secrétariat permanent de Recrutement doit être informé des besoins de recrutement. Ensuite vient la publicité requise au *Moniteur belge*, les candidats disposant d'un délai suffisamment long pour s'inscrire.

Le concours qui est ensuite organisé peut comporter différentes épreuves : par exemple, une conférence que les candidats doivent résumer et commenter, une épreuve de conversation et des matières techniques.

Un candidat n'est admis à l'épreuve suivante que s'il a réussi la précédente.

La correction de tous ces travaux prend beaucoup de temps.

Après la réussite de l'examen, le candidat doit encore passer un examen médical préalable. C'est seulement après

slechts nadien dar de kandidaat ter beschikking van het betrokken Rijksbestuur kan worden gesteld.

De vorige regering was er zich terecht van bewust dat die procedure zeer veel tijd vraagt. Een gemiddelde duur van acht maanden verloopt tussen de aankondiging van het examen en de indiensttreding. Daarenboven is deze lange procedure er dikwijls de oorzaak van dat er — bij gebrek aan de nodige beschikbare personeelsleden op grond van hoogdringendheid — tijdelijken worden aangeworven.

Ten einde de aanwerving van tijdelijken zoveel mogelijk uit te schakelen, werden een reeks ontwerpen van koninklijk besluit opgesteld, die een nieuwe procedure vastleggen en een vereenvoudiging van de oproep tot het examen beogen. Een algemene oproep per jaar zou volstaan. De overige oproepen zouden gebeuren aan de hand van een doellopende lijst van sollicitaties.

De controle op de lichamelijke geschiktheid zou in de regel verlegd worden tot na de indiensttreding.

De vergelijkende wervingsexamens zouden worden ingedeeld in verschillende reeksen, waarbij iedere reeks als een autonoom examen met de daaraan verbonden gevolgen zou worden beschouwd; dit zou de inrichting van regionale examens mogelijk maken. Ten einde zoveel mogelijk kandidaten te bereiken, zouden de laatstjaarssruderen toegelaten worden tot de wervingsexamens.

Het onderzoek van de toelaatbaarheidsvereisten zou slechts plaatshebben na afloop van het examen en dus alleen ten aanzien van de geslaagden.

Over de tekst werd onlangs door de Raad van State advies uitgebracht.

Zodra de reeks koninklijke besluiten verschijnt, zal het mogelijk zijn de werving sneller dan nu, maar even objectief als thans, te doen verlopen. Daarenboven biedt het voorgesteld systeem het voordeel het benoemen van tijdelijken te weren of althans tot het strikt minimum te herleiden.

Dit ontwerp wordt thans aan de Ministerraad voorggelegd.

7) De tewerkstelling van werklozen.

Het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid bepaalt dat de overheid door bemiddeling van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (R. V. A.) een beroep kan doen op werklozen. De aldus tewerkgestelde personen worden als werklonen aangezien. In dit licht is er bepaald dat de werkgever aan de R. V. A. een bepaalde vergoeding moet betalen (n.l. het verschil tussen de wedde welke de tewerkgestelde zou hebben bij de Staat indien hij daar in dienstverband gelijkaardig werk zou verrichten en de vergoeding welke de R. V. A. ten hare laste neemt).

Deze reglementering stoelt verder op de volgende principes: deze tewerkstelling moet betrekking hebben op uitzonderlijke werken en zij moet voor een beperkte duur aangegaan zijn (in principe moet er een beurtrol geëerbiedigd worden).

Op grond van deze reglementering werden er tot nog toe 7 000 mensen tewerkgesteld. Het principe van de beperkte duur of de beurtrol werd evenwel niet nageleefd, zodat we hier staan voor personen die reeds verschillende jaren op zulke wijze onatgeboken door de overheid werden tewerkgesteld.

Een dergelijke handelswijze vermindert de kansen van andere werklozen aangezien de beurtrol niet wordt geëer-

celui-ci qu'il peut être mis à la disposition de l'administration de l'Etat concernée.

Le Gouvernement précédent estimait à juste titre que cette procédure demande beaucoup de temps. Une durée moyenne de huit mois s'écoule entre l'annonce de l'examen et l'entrée en service. En outre, c'est souvent à cause de cette longue procédure que des temporaires ont été engagés en raison de l'urgence et faute d'agents disponibles.

Afin d'éliminer autant que possible le recrutement de temporaires, une série de projets d'arrêtés royaux fixant une nouvelle procédure et simplifiant l'appel public ont été rédigés. Un appel général par année suffirait. Les autres appels se feraient sur la base d'une liste permanente de candidatures.

En règle générale, le contrôle des aptitudes physiques serait reporté après l'entrée en service.

Les concours de recrutement seraient répartis en plusieurs séries, chacune d'elles étant considérée comme un examen autonome avec les conséquences que cela comporte; cela permettrait l'organisation d'examens régionaux. Afin de réunir le plus grand nombre possible de candidats, les élèves de dernière année seraient admis aux examens de recrutement.

Le contrôle des conditions d'admissibilité n'aurait lieu qu'à l'issue de l'examen et donc seulement pour les lauréats.

Le Conseil d'Etat a émis récemment un avis sur ce texte.

Dès que la série d'arrêtés royaux aura été publiée, il sera possible d'organiser le recrutement d'une manière plus rapide mais tout aussi objective que maintenant. En outre, le système proposé offre l'avantage de supprimer les nominations de temporaires, ou tout au moins de les réduire au strict minimum.

Ce projet est actuellement soumis au Conseil des Ministres.

7) La mise au travail des chômeurs.

L'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage prévoit que les pouvoirs publics peuvent faire appel à des chômeurs par l'intermédiaire de l'Office national de l'Emploi (O. N. Em.). Les personnes ainsi occupées conservent la qualité de chômeur. Il est donc prévu que l'employeur paie à l'O. N. Em. une indemnité déterminée (à savoir la différence entre le traitement que le chômeur mis au travail toucherait à l'Etat pour des travaux analogues en qualité d'agent et l'indemnité que l'O. N. Em. prend à sa charge).

Cette réglementation repose en outre sur les principes suivants: la mise au travail doit porter sur des travaux exceptionnels et elle doit être d'une durée limitée (il faut en principe établir un roulement parmi les chômeurs).

Jusqu'à présent, 7000 personnes ont été mises au travail dans le cadre de cette réglementation. Cependant, le principe de la durée limitée ou du roulement n'a pas été respecté. Ainsi, certaines personnes sont occupées par les pouvoirs publics depuis plusieurs années sans interruption.

Une telle façon de faire défavorise les autres chômeurs, le roulement n'étant pas respecté. En outre, cette mise au

biedigd. Daarenboven kan deze lange tewerkstelling bij deze personen de hoop op regularisatie doen ontstaan, hetgeen wettelijk niet mogelijk is.

Thans werd in het kader van de strijd tegen de werkloosheid beslist dit aantal op te voeren tot 20 000.

Ten einde voornoemde reglementering, meer bepaald het principe van de beurtrol te doen naleven, werd op initiatief van de Staatssecretaris in het koninklijk besluit van 20 december 1963 een bepaling ingevoegd waarbij een dergelijke tewerkstelling — in de mate waarin de aanvraag uitgaat van een rijksbestuur of een openbare instelling — voortaan onderworpen is aan een voorafgaande machtiging gegeven door de Ministers die het Openbaar Ambt en de Begroting in hun bevoegdheid hebben.

8) Het rationeel gebruik van het computerpark.

De Staatssecretaris voor het Openbaar Ambt is niet enkel de patroon van de « onderneming » met het grootst aantal werknemers, daarenboven moet hij eveneens instaan voor het efficiënt gebruik van het grootste beschikbare computerpark in België.

De totale werkingskosten van het computerpark in overheidsdienst bereikten 6 miljard frank in 1974. Indien het huidige ritme inzake de uitbatingskosten van dat computerpark in de eerstvolgende jaren blijft aanhouden, zullen over 5 jaar de werkingskosten van de informatica-apparatuur in de openbare sector meer dan 15 miljard bedragen.

De uitbatingskosten van de informatica-apparatuur kunnen onderverdeeld worden in :

- huurkosten voor hardware, software, telefoonlijnen, bijkomende apparatuur (modems);
- uitgaven voor personeel, voor werk verricht door derden, aankopen van papier, kaarten, magneetbanden, enz.;
- tenslotte uitgaven voor alle overige benodigheden (elektriciteit, onderhoud van lokalen, luchtconditionering ...).

De jaarlijkse huurkosten van het ganse computerpark (hardware) in overheidsdienst mogen in 1974 op 3 miljard frank geraamd worden.

Vijf jaar geleden beliepen de jaarlijkse huurkosten van de informatica-apparatuur in de openbare diensten ongeveer 920 miljoen frank.

Het verschil van 3 miljard tussen de totale uitbatingskosten (6 miljard) en de huurkosten (3 miljard), betreft derhalve de uitgaven voor personeelskosten, voor het huren van telefoonlijnen en bijkomende apparatuur, voor toepassingsprogramma's (software), voor het werk verricht door derden, voor het leveren van papier, magneetbanden, ponskaarten en voor alle overige onkosten.

a) Inventaris van het computerpark in overheidsdienst.

Hoe ongelooflijk het ook mag klinken, toch heeft de Staatssecretaris moeten vaststellen dat gedurende de laatste drie jaar de Administratie er niet in geslaagd was een volledige inventaris van het computerpark in de overheidssector op te stellen.

Tijdens de vergadering van 30 mei 1974 gaf het M. C. E. S. C. de Staatssecretaris opdracht een inventaris op te stellen van de informatica-apparatuur in overheidsdienst.

travail de longue durée peut faire naître chez ces personnes l'espoir d'une régularisation, ce qui est légalement impossible.

Dans le cadre de la lutte contre le chômage, il a été décidé de porter maintenant à 20 000 le nombre de chômeurs mis au travail.

Afin de faire respecter la réglementation précitée, notamment le principe du roulement, une disposition a été insérée, à l'initiative du Secrétaire d'Etat, dans l'arrêté royal du 20 décembre 1963 afin que la mise au travail — dans la mesure où la demande émane d'une administration de l'Etat ou d'un organisme public — soit dorénavant soumise à l'autorisation préalable des Ministres qui ont la Fonction publique et le Budget dans leurs attributions.

8) L'usage rationnel du parc d'ordinateurs.

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique n'est pas seulement le patron d'une « entreprise » employant le plus grand nombre de travailleurs en Belgique: il est également responsable de l'usage rationnel du plus grand parc d'ordinateurs de notre pays.

Le total des frais de fonctionnement du parc d'ordinateurs des services publics a atteint 6 milliards de francs en 1974. Au rythme actuel de hausse des frais d'exploitation, le coût de fonctionnement de ce parc dépassera 15 milliards dans 5 ans.

Les frais d'exploitation du matériel de traitement de l'information peuvent être ventilés comme suit:

- frais de location de matériel hardware et software, de lignes téléphoniques et de matériel accessoire (modems);
- dépenses de personnel, travaux pour compte de tiers, achat de papier, de cartes, de bandes magnétiques, etc.;
- dépenses de nature diverse: électricité, entretien des locaux, conditionnement d'air, etc.

Le loyer annuel de l'ensemble du parc d'ordinateurs (hardware) des services publics peut être estimé à 3 milliards de francs pour 1974.

Il y a cinq ans, les frais de location du matériel d'informatic des services publics s'élevaient à quelque 920 millions de francs par an.

La différence de 3 milliards de francs entre le total des frais de fonctionnement (6 milliards) et les frais de location (3 milliards) est absorbée par les dépenses de personnel, la location de lignes téléphoniques et de matériel accessoire, les programmes d'application (software), les travaux pour compte de tiers, les achats de papier, de bandes magnétiques, de cartes perforées et tous les autres frais.

a) Inventaire du parc d'ordinateurs des services publics.

Aussi incroyable que cela paraisse, le Secrétaire d'Etat a été forcé de constater que, durant les trois dernières années, l'Administration n'est pas parvenue à dresser un inventaire complet du parc d'ordinateurs des services publics.

Lors de sa réunion du 30 mai 1974, le C. M. C. E. S. a chargé le Secrétaire d'Etat d'établir un inventaire complet du matériel de traitement de l'information dans les services publics.

Half september jl. beschikte men reeds over een volledige inventaris van het computerpark in alle ministeries en alle staatsregiëën.

Op basis van de hoofdbestanddelen van de uitbatingskosten van dat computerpark, was het reeds mogelijk om bepaalde vaststellingen te maken inzake de aanwending van die informatica-apparatuur :

- vier departementen dragen 92 % van de totale uitbatingskosten van alle computers in de Ministeries en in de Staatsregiëën (Economische Zaken, P. T. T., Financiën en Landsverdediging) ;

- de jaarlijks huurkosten van de informatica-apparatuur (hardware) belopen meer dan de helft van de totale uitbatingskosten of 2 miljard 63 miljoen frank.

Volgens een algemeen geldende norm eist een rationeel gebruik van dat computerpark slechts een percentage voor jaarlijkse huurkosten van 40 % van de totale werkingskosten.

De diensten van de Staatssecretaris werden ermede belast het opstellen van een inventaris van het gekende computerpark in overheidsdienst af te sluiten op 31 december 1974. Die inventaris wordt binnen enkele dagen verwacht.

Hij moet betrekking hebben op alle openbare diensten. Dar wil zeggen :

- de Rijksdiensten en de Staatsregiëën;
- alle andere organismen van openbaar nut, al dan niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954;
- de provincies en gemeenten, de agglomeraties en federaties van gemeenten, de verenigingen van gemeenten, de ondergeschikte besturen van gemeenten en provincies.

Inzake informatica zijn de bevoegdheden van de titularis van het Openbaar Ambt zeer beperkt. Inderdaad, hij beschikt thans enkel over de bevoegdheden die hem zijn toegewezen krachtens het koninklijk besluit van 7 mei 1968 inzake coördinatie van de mecanografische diensten van de Ministeries.

Hij kan bijgevolg de andere openbare diensten niet verplichten om de gevraagde gegevens aangaande hun computerpark te verschaffen.

Dit verklaart enigermate de vele moeilijkheden die ondervonden werden bij het verzamelen van de nodige gegevens betreffende de informatica-apparatuur in overheidsdienst.

In de toekomst zal deze toestand worden verholpen.

Inderdaad, vóór het einde van 1974 werd de programmawet voor 1975 gestemd. Artikel 34 van die wet voorziet in de coördinatie van de bestellingen inzake informatica in overheidsdienst.

Alle openbare diensten zijn onderworpen aan de bepalingen van voornoemd artikel 34.

Dat artikel beoogt het gebruik van de informatica op 3 gebieden te rationaliseren :

- 1) de toepassingen van de informatica die meerdere centra of diensten aangaan en die een gemeenschappelijke en gecoördineerde conceptie vergen.

Hierbij worden de werken bedoeld die door een bepaald aantal instellingen worden verricht en die, op gevaar van energieverlies en verspilling, overal volgens een gezamenlijk plan moeten worden uitgevoerd.

Thans beschikt het Openbaar Ambt niet over de bevoegdheid om terzake tussen te komen.

A la mi-septembre 1974, cet inventaire avait déjà été complété par tous les ministères et toutes les régies de l'Etat.

Sur la base des éléments principaux des frais d'exploitation de ce parc d'ordinateurs, il était dès lors possible de faire certaines constatations en rapport avec la mise en œuvre du matériel visé :

- quatre départements supportent 92 % des frais totaux d'exploitation de tous les ordinateurs des Ministères et des régies de l'Etat (Affaires économiques, P. T. T., Finances et Défense nationale);

- les frais de location annuels du matériel d'informatique (hardware) s'élèvent à plus de la moitié du total des frais d'exploitation, soit 2 milliards 63 millions de francs.

Selon une norme généralement admise, l'emploi rationnel du parc d'ordinateurs exigerait que les frais de location annuels n'excèdent pas 40 % des frais totaux d'exploitation.

Les services du Secrétaire d'Etat ont été chargés d'établir l'inventaire au 31 décembre 1974 du parc d'ordinateurs connu des services publics. Cet inventaire peut être attendu sous peu.

Il doit porter sur tous les services publics, c'est-à-dire :

- les services et les régies de l'Etat;
- tous les autres organismes d'intérêt public, qu'ils soient soumis ou non à la loi du 16 mars 1954;
- les provinces et les communes, les agglomérations et les fédérations de communes, les associations de communes, ainsi que les administrations subordonnées aux provinces et aux communes.

En matière d'informatique, les compétences du titulaire de la Fonction publique sont très limitées. En effet, actuellement ses seules attributions sont celles qui lui ont été conférées par l'arrêté royal du 7 mai 1968 relatif à la coordination des installations mécanographiques dans les services de l'Etat, c'est-à-dire les Ministères.

Par conséquent, il ne lui est pas possible d'obliger les autres services publics à fournir les renseignements demandés au sujet de leur parc d'ordinateurs.

C'est ce qui explique, dans une certaine mesure, les nombreuses difficultés rencontrées lors de la collecte des données nécessaires relatives au matériel d'informatique des services publics.

Il sera remédié à cette situation à l'avenir.

En effet, la loi-programme pour 1975 a été votée avant la fin de 1974. L'article 34 de cette loi prévoit la coordination des commandes en matière d'informatique dans les services publics.

Tous les services publics sont soumis aux dispositions de l'article 34 de la loi-programme.

Cet article vise à rationaliser l'utilisation de l'informatique dans trois domaines :

- 1) les applications de l'informatique qui intéressent plusieurs centres ou plusieurs services et qui nécessitent une conception commune et coordonnée.

Il s'agit en l'occurrence des travaux effectués par un certain nombre d'organismes et qui, sous peine de perte d'énergie et de gaspillage, doivent être exécutés en fonction d'un plan commun.

Actuellement, le département de la Fonction publique n'est pas habilité à intervenir dans ce domaine.

Het is dan ook niet te verwonderen dat een firma, zoals Sobemap thans tegen verschillende prijzen dezelfde informaticaprogramma's kan verkopen aan verschillende openbare diensten.

In de toekomst zal dit uirgesloten zijn.

Artikel 34 zal het mogelijk maken regelen op te treden;

2) de algemene structuren van de informatica, met inbegrip van het materieel voor informatieverwerking.

Het gaat om materieel voor de informatieverwerking en de aanpassing ervan in een sluitend geheel;

3) de toepassingsprogramma's waarvan het gebruik door meerdere centra van belang zou kunnen zijn.

Het gaat om wat men doorgaans de « software » noemt.

Als voorbeelde kunnen worden aangehaald : programma's bestemd voor de departementen van Nationale Opvoeding (Nederlandse en Franse secoren); programma's inzake voorraadbeheer; programma's voor facturatie, gemeentelijke taken, gemeentelijke financiën (toepasselijk op verschillende gemeenten); ...

De nodige koninklijke besluiten ter uitvoering van dit artikel 34 worden thans voorbereid.

b) Werkgroep voor informatica.

Tijdens de vergadering van 18 juli 1974 heeft het M. C. E. S. C. een werkgroep voor informatica opgericht die de nodige maatregelen moest onderzoeken in verband met een rationeel gebruik van het computerpark in overheidsdienst.

Die werkgroep is samengesteld uit afgevaardigden van de Eerste Minister, van de Ministers van Financiën, Verkeerswezen, Landsverdediging, Economische Zaken, Volksgezondheid, Middenstand en van de Staatssecretarissen voor het Openbaar Ambt en van Begroting. Het voorzitterschap wordt waargenomen door de Staatssecretaris voor het Openbaar Ambt.

Vornoemde werkgroep is voor de eerste keer bijegekomen einde september 1974.

Sedertdien heeft die werkgroep een tiental vergaderingen belegd : een hele waaier van voorstellen werd opgesteld en konden tijdens de vergadering van het M. e. E. S. C. van 6 februari 1975 besproken worden.

Het M. C. E. S. e. heeft o.m. een gunstig advies gegeven :

1) voor de oprichting van het Ministerieel Comité voor Informatica, die de regeringspolitiek inzake informatica moet leiden;

2) om deskundigen te belasten met de studie van belangrijke juridische aspecten van de vooruitgangcontracten inzake informatica;

3) voor het inschakelen van het actieplan voor informatica, geldend voor de eerstkomende 5 jaar in het « Nationaal Plan 1976-1980 ».

De werkgroep voor informatica werd door het M. C. E. S. C. gelast om haar werkzaamheden verder te zetten,

c) Aanwendingsgraad van het computerpark.

Het M. e. E. S. e. heeft de Staatssecretaris belast met de opdracht om de aanwendingsgraad van het computerpark te bepalen.

Het Openbaar Ambt beschikt slechts over een kleine sectie van ambtenaren-specialisten inzake informatica voor

Il ne faut donc pas s'étonner qu'une firme comme Sobemap puisse vendre à plusieurs services publics les mêmes programmes d'informatique à des prix différents.

A l'avenir, de telles situations seront exclues.

L'article 34 permettra de régler cette matière;

2) l'infrastructure générale de l'informatique, y compris le matériel de traitement de l'information.

Il s'agit du matériel de traitement de l'information et de son intégration dans un ensemble cohérent;

3) les programmes d'application, qu'il y a intérêt à voir utiliser par plusieurs centres.

Il s'agit de ce que l'on appelle communément le « software ».

On peut citer comme exemples : les programmes destinés aux départements de l'Education nationale (secteurs français et néerlandais), les programmes relatifs à la gestion des stocks, à la facturation, aux taxes communales, aux finances communales (applicables à plusieurs communes), etc.

Les arrêtés royaux d'exécution de l'article 34 sont actuellement en préparation.

b) Groupe de travail de l'informatique.

Au cours de sa séance du 18 juillet 1974, le C. M. e. E. S. a créé un groupe de travail de l'informatique, chargé d'examiner les mesures nécessaires à une utilisation rationnelle du parc d'ordinateurs des services publics.

Ce groupe de travail se compose de délégués du Premier Ministre, des Ministres des Finances, des Communications, de la Défense nationale, des Affaires économiques, de la Santé publique et des Classes moyennes, ainsi que des Secrétaires d'Etat à la Fonction publique et au Budget. La présidence est assurée par le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique.

Le groupe de travail de l'informatique s'est réuni pour la première fois à la fin du mois de septembre 1974.

Depuis, il a tenu une dizaine de réunions : de nombreuses propositions ont été rédigées et ont pu être discutées au cours de la réunion du e. M. e. E. S. du 6 février 1975.

Le C. M. C. E. S. a émis un avis favorable en ce qui concerne notamment :

1) la création d'un Comité ministériel de l'Informatique qui devra appliquer la politique gouvernementale en matière d'informatique;

2) la désignation d'experts en vue d'étudier certains aspects juridiques importants des contrats de progrès conclus dans le secteur de l'informatique;

3) l'intégration du plan d'action en matière d'informatique, arrêté pour les 5 prochaines années, dans le « Plan national 1976-1980 ».

Le e. M. C. E. S. a chargé le groupe de travail de l'informatique de poursuivre ses travaux.

c) Taux d'utilisation du parc d'ordinateurs.

Le e. M. C. E. S. a chargé le Secrétaire d'Etat de déterminer le taux d'utilisation du parc d'ordinateurs.

Le département de la Fonction publique ne dispose encore que d'une petite équipe de fonctionnaires, spécialistes de

het uitvoeren van de controles inzake aanwending van het computerpark.

Daarom kon de Staatssecretaris thans enkel controles laten uitvoeren in 4 departementen die over de belangrijkste centra voor informatieverwerking beschikken.

De verslagen over die controles zijn ondertussen reeds binnengekomen voor de Centra van informatieverwerking van de Ministeries van Financiën en van Economische Zaken. Die verslagen worden thans onderzocht op het kabinet van de Staatssecretaris.

Over enkele weken worden de verslagen over de controles in de andere 2 departementen verwacht.

Alles zal in het werk gesteld worden om :

1) de ontwerpen van koninklijke besluiten in uitvoering van artikel 34 van de programmawet voor 1975 voor te bereiden;

2) het koninklijk besluit voor te bereiden inzake de bevoegdheden van de Staatssecretaris voor het Openbaar Ambt in het kader van de werkingssfeer van het op te richten Ministerieel Comité voor Informatica;

3) de diensten voor informatica van het nodige personeel te voorzien, ten einde de Staatssecretaris toe te laten de roevertrouwde opdrachten zo nauwgezet en efficiënt mogelijk uit te oefenen.

Met de nieuwe bevoegdheden inzake informatica zal het mogelijk worden een nieuw beleid te voeren inzake rationeel gebruik van de computers.

Het beleid inzake informatica zal steunen op volgende stelregels.

1. Gezonde, economische stelregels inzake exploitatie van het computerpark in de openbare diensten. Dit houdt o.m. in dat alle bevoegde constructeurs zouden moeten kunnen deelnemen aan offertes (de concurrentie-mogelijkheden zouden in de ruimste zin moeten kunnen werken) en dat geen enkel huurcontract inzake informatica-apparatuur nog zou worden ondertekend zonder voorafgaande controle ter plaatse door bevoegde ambtenaren-specialisten, die telkens een volledig en gemotiveerd verslag over ieder voorgelegd dossier zouden moeten voorleggen. Bovendien zouden bestaande huurcontracten nog enkel hernieuwd kunnen worden, zover dit noodzakelijk zou blijken voor de goede werking van dat bepaald informatie-verwerkend centrum. Dit zou onvermijdelijk leiden tot een hergroepering van kleine, niet renderende centra voor informatieverwerking en derhalve tot een vermindering van het aantal bestaande centra voor informatieverwerking.

De uitvoering van de vooruitgangscontracten heeft tot overdreven uitgaven geleid.

Nog onlangs werden 5 computers «ontdekt», die sedert 1973 opgeslagen stonden in een privé-pakhuis; de jaarlijkse huurkosten van die computers belopen 149 miljoen F in 1974. Men zal moeten overgaan tot het groeperen van alle bestaande contracten ten einde de positie van de Staat te verbeteren tegenover de constructeurs.

Het zou onverantwoord zijn dat men dergelijke toestanden zou «bestendigen».

2. Men beschikt thans over bepaalde indicaties in verband met de bezetting van het beschikbaar computerpark in de Ministeries en de Staatsdepartementen.

Op basis hiervan moet het mogelijk zijn om de behoeften inzake informatica op korte termijn te ramen.

De Staat mag zich niet langer lenen tot overbodige uitgaven inzake informatica-apparatuur.

l'informatique, pour effectuer les contrôles en matière d'utilisation du parc d'ordinateurs.

C'est pourquoi le Secrétaire d'Etat n'a encore pu faire procéder qu'à des contrôles dans les quatre départements qui disposent des centres de traitement de l'information les plus importants.

Les rapports sur ces contrôles sont déjà parvenus en ce qui concerne les centres de traitement de l'information des Ministères des Finances et des Affaires économiques. Ces rapports sont actuellement étudiés par le Cabinet du Secrétaire d'Etat.

Les rapports sur les contrôles effectués dans les deux autres départements sont attendus dans quelques semaines.

Tous les moyens seront mis en œuvre afin de :

1) préparer les projets d'arrêts royaux d'application de l'article 34 de la loi-programme de 1975;

2) préparer l'arrêt royal relatif aux compétences du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, dans le cadre du champ d'application du Comité ministériel de l'Informatique qui doit être créé;

3) fournir le personnel nécessaire en vue de permettre aux services de l'informatique d'exécuter d'une manière aussi exacte et efficace que possible les missions confiées au Secrétaire d'Etat.

Ces nouveaux pouvoirs en matière d'informatique permettront d'instaurer une politique nouvelle en ce qui concerne l'emploi rationnel des ordinateurs.

La politique en matière d'informatique se fondera sur les principes suivants.

1. Des règles économiques et saines concernant l'exploitation du parc d'ordinateurs des services publics, ce qui implique notamment que tous les constructeurs qualifiés devraient pouvoir participer aux offres (les possibilités concurrentielles devraient pouvoir fonctionner dans le sens le plus large) et qu'aucun contrat de location de matériel d'informatique ne pourrait dorénavant être signé sans contrôle préalable, sur place, par des fonctionnaires spécialistes qualifiés en cette matière, qui devraient présenter chaque fois un rapport complet et motivé sur tout dossier soumis. En outre, les contrats de location existants ne seraient renouvelés que pour autant que la nécessité s'en fasse sentir pour le bon fonctionnement du centre d'informatique considéré. Il en résulterait inévitablement un regroupement de petits centres d'informatique non rentables et, partant, une diminution du nombre des centres existants.

L'exécution des contrats de progrès a entraîné des dépenses exagérées.

Récemment encore, on a «découvert» cinq ordinateurs qui, depuis 1973, étaient emmagasinés dans un entrepôt privé : les frais de location de ces ordinateurs ont atteint 149 millions de francs en 1974. Il faudra grouper tous les contrats existants, afin d'améliorer la position de l'Etat vis-à-vis des constructeurs.

Il serait injustifié de perpétuer de telles situations.

2. Actuellement, on dispose de certaines indications au sujet du degré d'utilisation du parc d'ordinateurs des Ministères et des régies de l'Etat.

Cela doit permettre d'évaluer les nécessités à court terme dans le domaine de l'informatique.

L'Etat ne peut plus se prêter à des dépenses superflues en ce qui concerne le matériel d'informatique.

Op dit sruk moet in merdere openbare diensten een andere mentaliteit groeien.

Men kan zich inderdaad de vraag stellen of sommige departementen uit loutere prestige niet veel te grote computers hebben aangeschaft.

De Staatssecretaris acht her derhalve noodzakelijk om een degelijk controlesysteem inzake informatica uit te bouwen.

Thans worden ambtenaren-informatici belast om de juiste graad van aanwending van het computerpark in de voornaamste departementen en staatsregiën te controleren. De Staatssecretaris zal erover waken dat de opdracht, die hem door het M. C. E. S. C. toevertrouwd werd, tot een goed einde afbrengen. Inderdaad, het gaat hier om snel stijgende miljarden-uitgaven.

Terzake wordt hij volledig gesteund door zijn collega's en de Eerste Minister.

De bevoegde Parlementaire commissies zullen regelmatig worden ingelicht over de vooruitgang van deze opdracht.

Computers mogen geen «speelgoed» worden voor bepaalde diensten. Zij moeten een uitzonderlijk nuttig hulpmiddel zijn dat aan het ganse land enorme diensten kan bewijzen.

Men denkt eraan de centra voor informatieverwerking een boekhoudkundig plan op te leggen.

Hierdoor moet het mogelijk worden om enerzijds de betrokken ambtenaren meer bewust te maken van de belangrijkheid van de hoge exploitatiekosten van het computerpark dat te hunner beschikking staat, en om anderzijds de controle-taken van de ambtenaren te vergemakkelijken.

Daar de departementen - die over geen eigen computer kunnen beschikken - zich zullen moeten wenden tot bepaalde centra van informatieverwerking, die tot een ander departement behoren, zal het noodzakelijk zijn om een systeem van kostprijsberekening uit te werken voor de uit te voeren taken inzake informatica.

Voornoemd boekhoudkundig plan zal in dit systeem van kostprijsbepaling kunnen voorzien.

De openbare diensten zullen uitgenodigd worden om hun nieuwe behoeften inzake informatica op korte termijn mee te delen. Hierdoor zal worden getracht om het thans onderbezet computerpark zo vlug mogelijk een meer rationeel gebruik te verlenen.

Door de daadwerkelijke samenwerking tussen alle centra voor informatieverwerking zal een meer rationeel gebruik van het bestaande computerpark in de openbare sector kunnen worden bereikt.

II. - Wervingsstop in de openbare diensten.

A. - Ministeries.

Begin 1974 werden wervingsprogramma's voor de Ministeries (inclusief de Rijkswacht) aangenomen ten belope van 400 miljoen F.

Begin juni 1974 werden wervingsplannen (in uitvoering van die wervingsprogramma's) goedgekeurd ten belope van 137 miljoen F.

Begin juni 1974 bleven er nog $400 - 137 = 263$ miljoen F beschikbaar voor eventuele aanwervingen in de Ministeries voor 1974.

Ingevolge de belangrijke hoge bedragen voor aanvragen van bijkredieten voor 1974, was het Ministerieel Comité voor Begroting in juli 1974 verplicht maatregelen te onderzoeken

A cet égard, il faudrait créer une autre mentalité dans plusieurs services publics.

Il est permis en effet de se demander si certains départements n'ont pas acquis, par pur prestige, des ordinateurs beaucoup trop grands.

Pour cette raison, le Secrétaire d'Etat estime nécessaire d'instaurer un système de contrôle efficace en ce qui concerne l'informatique.

Des fonctionnaires spécialisés dans l'informatique sont actuellement chargés de contrôler l'emploi du parc d'ordinateurs dans les principaux départements et régions de l'Etat. Le Secrétaire d'Etat veillera à ce que cette mission, qui lui a été confiée par le C. M. C. E. S., soit menée à bonne fin. En effet, il s'agit en l'occurrence de dépenses de plusieurs milliards, qui augmentent sans cesse.

A cet égard, le Secrétaire d'Etat est pleinement soutenu par ses collègues et par le Premier Ministre.

Les Commissions parlementaires compétentes seront informées régulièrement des progrès des tâches précitées.

Les ordinateurs ne peuvent pas devenir des «jouets» pour certains services. Ils doivent demeurer des instruments extrêmement utiles rendant service à l'ensemble du pays.

On envisage d'imposer un plan comptable aux centres de traitement de l'information.

De cette façon, il doit être possible, d'une part; de rendre les fonctionnaires intéressés plus conscients de l'importance des frais d'exploitation du parc d'ordinateurs mis à leur disposition et, d'autre part; de faciliter les tâches de contrôle des fonctionnaires du département de la Fonction publique.

Etant donné que les départements qui ne disposent pas de leur propre ordinateur doivent faire appel à certains centres de traitement de l'information appartenant à un autre département, il sera nécessaire de prévoir un système de calcul du prix de revient pour les tâches à accomplir dans le domaine de l'informatique.

Le plan comptable pourra pourvoir à ce système de fixation du prix de revient.

Les services publics seront invités à communiquer à brève échéance leurs nouveaux besoins dans le domaine de l'informatique. De cette façon, on s'efforcera d'attribuer au plus vite au parc d'ordinateurs inoccupé un emploi plus rationnel.

Grâce à une coopération active entre tous les centres de traitement de l'information, on pourra arriver à un usage plus rationnel du parc d'ordinateurs existant dans le secteur public.

II. - Blocage des recrutements dans les services publics.

A. - Ministères.

Au début de 1974, les programmes de recrutement des ministères (y compris la Gendarmerie) ont été approuvés pour un montant global de 400 millions de F.

Au début du mois de juin 1974, les plans de recrutement (établis en exécution des programmes de recrutement) ont été approuvés pour un montant de 137 millions.

Au début de juin 1974, il restait donc un montant disponible de $400 - 137 = 263$ millions de F pour des recrutements éventuels dans les ministères en 1974.

En raison de l'importance des demandes de crédits supplémentaires pour 1974, le Comité ministériel du Budget s'est vu obligé d'étudier, en juillet 1974, les mesures

ten einde tastbare besparingen te verwezenlijken inzake overheidsuitgaven voor 1974. Het Openbaar Ambt heeft aan die werkzaamheden actief deelgenomen.

Te dezer gelegenheid werd er o.m. beslist om een wervingsstop voor de openbare diensten in te voeren.

Enkel de hoogdringende gevallen van aanwervingen zouden mogen worden onderzocht.

Alle ingediende wervingsplannen voor de Ministeries en de parastatalen, die sinds juni 1974 aan het Ministerieel Comité voor Begroting werden overgemaakt, dienden in beraad te worden gehouden.

Eerst in december jl. werden voornoemde wervingsplannen opnieuw onderzocht.

Zij hadden betrekking op een globaal bedrag van 253 miljoen F voor 1974.

Hieruit volgt de verdaging gedurende 6 maanden van het goedkeuren van nieuwe wervingsplannen een besparing bedragen van $253/2 = 126,5$ miljoen F voor 1974.

B. - Andere openbare diensten.

Ook terzake heeft het Ministerieel Comité voor Begroting in juli 1974 beslist een wervingsstop uit te vaardigen.

Terzake is men er eveneens in geslaagd belangrijke besparingen te verwezenlijken.

B. — Bespreking.

Vraag:

Een lid vraagt waarom het Openbaar Ambt geen beroep doet op personeelsleden van andere ministeries voor het regulariseren van dossiers, om aldus een vluggere afhandeling ervan in de hand te werken.

Antwoord:

De Staatssecretaris antwoordt dat voor het regulariseren van dossiers op zijn initiatief een beroep werd gedaan op ambtenaren van de diverse besturen. Dit zal toelaten de afhandeling van bedoelde dossiers met meer dan een jaar in te korten. Verder verwijst hij naar het *Staatsblad* van 4 maart 1975 die de koninklijke besluiten inzake kaderwijzigingen voor het Vast Wervingssecretariaat en de Dienst van het algemeen bestuur bevatten.

Voor het V.W. S. wordt een personeelsuitbreiding van 65 % voorzien.

Vraag:

Een lid vraagt welke concrete maatregelen genomen worden om een regelmatige aanstelling van tijdelijke ambtenaren te vermijden. Hij vraagt zich af of de behoeften der departementen niet beter kunnen worden voorzien en meer bepaald of het systeem van de uitoefening van hogere functies niet kan worden gezien.

Hij wenst bovendien te vernemen of de automaticiteit der kaders niet in de hand kan worden gewerkt en of de depolitiseren der kaders reeds tot concrete resultaten heeft geleid.

Antwoord:

De Staatssecretaris verwijst vooreerst naar het koninklijk besluit van 7 maart 1974 betreffende de werving van personeelsleden in besturen en andere diensten van de ministeries. Vervolgens vestigt hij de aandacht op een ontwerp

nécessaires à la réalisation d'économies substantielles en matière de dépenses publiques en 1974. La Fonction publique a participé activement à ces travaux.

A cette occasion, il a été décidé entre autres de bloquer les recrutements dans les services publics.

Seuls les recrutements urgents seraient pris en considération.

Tous les plans de recrutement introduits par les ministères et les parastataux et transmis depuis juin 1974 au Comité ministériel du Budget devaient être tenus en suspens.

Les plans de recrutement précités ont été réexaminés pour la première fois en décembre dernier.

Ils portaient sur un montant global de 253 millions de F pour 1974.

En conclusion, la remise à 6 mois de l'approbation des nouveaux plans de recrutement a entraîné une économie de $253/2 = 126,5$ millions de F pour 1974.

B. - Autres services publics.

Ici également, le Comité ministériel du Budget a décidé, en juillet 1974, de bloquer les recrutements.

Cette mesure a également permis de réaliser d'importantes économies.

B. — Discussion.

Question:

Un membre a demandé pourquoi la Fonction publique ne fait pas appel à des agents d'autres ministères pour la régularisation de dossiers, afin d'en accélérer l'instruction.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a répondu qu'à son initiative il a été fait appel à des agents des diverses administrations en vue de la régularisation de dossiers. Cela permettra d'abrégier de plus d'un an l'examen de ces dossiers. D'autre part, il a renvoyé au *Moniteur belge* du 4 mars 1975, dans lequel ont paru les arrêtés royaux modifiant les cadres du personnel du Secrétariat permanent de Recrutement et du Service d'Administration générale.

Une extension de cadre de 65 % est prévue pour le Secrétariat permanent de Recrutement.

Question:

Un membre a demandé quelles mesures concrètes sont prises pour éviter la désignation régulière d'agents temporaires. Il a demandé s'il n'y a pas de meilleur moyen de faire face aux besoins des départements et, plus spécialement, s'il n'est pas possible de revoir le système d'exercice de fonctions supérieures.

Il a encore demandé si l'adaptation automatique des cadres ne pourrait être favorisée et si leur dépolitisation a déjà donné des résultats concrets.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat s'est tout d'abord référé à l'arrêté royal du 7 mars 1974 relatif au recrutement des agents dans les administrations et les autres services des ministères. Il a ensuite évoqué un projet d'arrêté royal portant réforme

van koninklijk besluit houdende hervorming van de wervingsprocedure bij het V.W. S. Dit laatsre zal toelaten de werving op een snellere wijze te laten verlopen.

Door een snellere werving zullen de vacante plaatsen vlugger kunnen worden bezet en zal men minder beroep moeten doen op de procedure inzake de uitoefening van hogere functies.

Het koninklijk besluit van 7 maart 1974 heeft tot gevolg dat er in de regel geen wervingen zonder examens meer mogelijk zijn. Onregelmatige wervingen worden trouwens automatisch vernietigd.

Vraag:

Daar het vertrek van personeelsleden kan worden voorzien, zouden volgens een lid bij voorbaat maatregelen kunnen en moeten getroffen om tijdig de vacante betrekkingen te bezetten.

Tenloops wenst hij te vernemen of de personen die na 25 juli 1972 werden aangeworven voor regularisatie in aanmerking komen.

Antwoord:

De Staatssecretaris antwoordt dat het tijdig bezetten van vacante berrekkingen veronderstelt ofwel het tijdig kunnen beëindigen van een wervingsexamen, ofwel het beschikken over een wervingsreserve. Het ontwerp van koninklijk besluit houdende hervorming van de wervingsprocedure bij het Vast Wervingssecretariaat kan dit verhelpen.

Hij verklaart verder dat de toestand van de na 25 juli 1972 aangeworven personen niet kan geregulariseerd worden.

Vraag:

Een lid zou regelmatig kennis willen krijgen van de lijst der wervingsreserves per betrekking en per functie.

Antwoord:

De Staatssecretariaat deelt mede dat een dergelijke lijst in de mate van het mogelijke regelmatig zal medegedeeld worden aan de leden van de commissie.

Vraag:

Een lid meent dat het gepaster zou zijn de aanwervingsdossiers in de onderscheiden betrokken departementen te laten behandelen.

Graag vernam hij ook uitleg i.v.m. de reglementering van de hogere functies, de controle op de terbeschikkingstelling der ambtenaren en het onderscheid tussen tijdelijke en contractuele ambtenaren.

Antwoord:

Om redenen van objectiviteit en neutraliteit kant de Staatssecretaris er zich tegen dat de dossiers op een andere plaats dan het Vast Wervingssecretariaat zouden worden behandeld.

Wat de reglementering van de hogere functies betreft, wordt erop gewezen dat alleen de Minister van het betrokken departement ter zake het initiatief heeft zonder enige tussenkomst van het Staatssecretariaat voor het Openbaar Ambt.

de la procédure de recrutement appliquée par le Secrétariat permanent de Recrutement. Cet arrêté permettra d'accélérer le recrutement.

Grâce à cette accélération, il sera possible de pourvoir plus rapidement aux places vacantes et d'avoir moins souvent recours à la procédure d'exercice de fonctions supérieures.

L'arrêté royal du 7 mars 1974 a rendu impossibles, en règle générale, les recrutements sans examens. Les recrutements irréguliers sont d'ailleurs cassés automatiquement.

Question:

Les départs d'agents étant prévisibles, il faudrait, selon un membre, prendre des mesures préalables en vue de pourvoir à temps aux emplois devenus vacants.

Le même membre a encore demandé si les personnes recrutées après le 25 juillet 1972 peuvent bénéficier des mesures de régularisation.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a répondu que, si les emplois devenus vacants doivent être occupés à temps, il faut soit qu'un examen de recrutement puisse se terminer en temps utile, soit qu'une réserve de recrutement soit disponible. Le projet d'arrêté royal portant réforme de la procédure de recrutement appliquée par le Secrétariat permanent de Recrutement peut remédier à cet état de choses.

Il a encore déclaré que la situation des personnes recrutées après le 25 juillet 1972 ne peut être régularisée.

Question:

Un membre a demandé que la liste des réserves de recrutement par emploi et par fonction lui soit communiquée régulièrement.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a répondu que, dans la mesure du possible, cette liste serait régulièrement transmise aux membres de la Commission.

Question:

Un membre s'est déclaré convaincu qu'il serait beaucoup plus indiqué de faire examiner les dossiers de recrutement par les divers départements concernés.

D'autre part, il aimerait obtenir des précisions au sujet de la réglementation des fonctions supérieures, du contrôle sur la mise en disponibilité des fonctionnaires et de la distinction entre agents temporaires et agents sous contrat.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat s'est opposé, pour des raisons d'objectivité et de neutralité, à ce que les dossiers soient examinés par un autre organisme que le Secrétariat permanent de Recrutement.

En ce qui concerne la réglementation des fonctions supérieures, il a signalé que seul le Ministre du département intéressé peut prendre une initiative en la matière, sans aucune intervention du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique.

Het systeem van de terbeschikkingstelling maakt het voorwerp van een reglementering uit waarover elke betrokken Minister buiten de controle om van het Staatssecretariaat het toezicht heeft; de terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden is beperkt tot 6 maanden. Het verlof wegens bijzondere opdracht wordt voor 2 jaar toegestaan; de verlenging ervan is onderworpen aan de goedkeuring van het Departement van het Openbaar Ambt.

Tijdelijken en tijdelijken met een bepaalde opdracht, worden thans door een examen aangeworven. De duur van hun taak is in de regel beperkt tot twee jaar indien het gaat om een tijdelijke, of tot de duur van de opdracht met maximum van twee jaar, zo het gaat om een tijdelijke met een bijzondere opdracht. Een contractueel agent daarentegen wordt niet aangeworven door een examen. Het Vast Wervingssecretariaat kent deze personen niet. Het betreft hier personeelsleden die in de huidige stand der reglementering worden aangeworven voor onvolledige prestaties bij contract.

Hoe dan ook, een regularisatie van een tijdig personeelslid kan slechts doorgevoerd worden wanneer alle dossiers van alle tijdelijken van een betrokken administratie ter bestudering aan het Openbaar Ambt worden voorgedragen.

Vraag:

Inlichtingen worden gevraagd omtrent de juiste bezetting in ieder departement.

Antwoord:

De Staatssecretaris wijst op de onoverkomelijke moeilijkheden om de bezetting van elk departement te kennen. Hij stipt evenwel aan dat er in het departement een bijzondere sectie bestaat die zich meer bepaald met de studie van de kaders bezighoudt.

Vraag:

Een lid oppert kritiek tegen het Vast Wervingssecretariaat.

Antwoord:

De Staatssecretaris herinnert eraan dat het Vast Wervingssecretariaat steeds een waarborg is geweest voor een ernstige en objectieve afhandeling van examens en regularisaties. In die geest is een centralisatie bij het V. W. S. wenselijk.

De aan de Vaste Wervingssecretaris toegekende volmachten liggen besloten of spruiten voort uit de koninklijke besluiten van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, en van 17 september 1969 betreffende de vergelijkende examens en examens georganiseerd voor de werving en de loopbaan van het rijkspersoneel.

De aanwijzing van de professoren en correctoren bij het V. W. S. behoort tot deze volmachten en gebeurt aan de hand van een kandidaatstelling, welke door de Vaste Wervingssecretaris wordt onderzocht.

Vraag:

Een lid stelt vast dat de samenwervingsprocedure veel te traag geschiedt. Hij wenst de reden hiervoor te kermen.

Le système de la mise en disponibilité fait l'objet d'une réglementation appliquée sous le contrôle du seul Ministre concerné, sans aucune intervention du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique. La mise en disponibilité pour motif de convenance personnelle est limitée à 6 mois. Le congé pour mission spéciale est accordé pour 2 ans; sa prolongation est soumise pour approbation au département de la Fonction publique.

Les agents temporaires et les agents temporaires chargés d'une mission spéciale sont actuellement recrutés par voie d'examen. La durée de leur mission est, en principe, limitée à deux ans s'il s'agit d'agents temporaires ou à la durée de leur mission avec un maximum de deux ans s'il s'agit d'agents temporaires chargés d'une mission spéciale. Par contre, un agent sous contrat n'est pas recruté par voie d'examen. Le Secrétariat permanent de Recrutement n'a aucun contact avec ces personnes. Il s'agit d'agents qui, dans l'état actuel de la réglementation, sont recrutés par voie de contrat pour des prestations incomplètes.

Quoi qu'il en soit, la régularisation d'un agent temporaire ne peut se faire que lorsque les dossiers de tous les agents temporaires de l'administration concernée sont soumis pour examen à la Fonction publique.

Question:

Des précisions ont été demandées au sujet des effectifs exacts de chaque département.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a évoqué les difficultés insurmontables qu'il y a de connaître les effectifs de chaque département. Il a cependant signalé qu'il existe au département une section spéciale qui s'occupe plus particulièrement de l'examen des cadres.

Question:

Un membre a critiqué le Secrétariat permanent de Recrutement.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a rappelé que le Secrétariat permanent de Recrutement a toujours garanti le déroulement sérieux et objectif des examens et des régularisations. Dans cet esprit, une centralisation au S. P. R. s'avère souhaitable.

Les pouvoirs accordés au Secrétaire permanent au Recrutement découlent des arrêtés royaux du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat et du 17 octobre 1969 concernant les concours et examens organisés en vue du recrutement et de la carrière des agents de l'Etat.

La désignation des professeurs et des correcteurs au S. P. R. relève de ces pouvoirs et a lieu sur la base de candidatures examinées par le Secrétaire permanent au Recrutement.

Question:

Un membre, qui a regretté la lenteur considérable de la procédure de recrutement, a demandé quelles en sont les raisons.

Antwoord :

De Staatssecretaris antwoordt dat de moeilijkheden die o.m. bij het opstellen van rangorde worden vastgesteld, in de eerste plaats te wijten zijn aan de duur van de periode waarover de examens zijn gespreid. Vooreerst is er de aankondiging van het examen, gevolgd door de inschrijving, het examen zelf en de medische controle. Slechts dan kan de rangschikking worden opgemaakt. Hoe meer kandidaten, hoe langer die termijn wordt ($\pm$ 8 maanden).

Met deze moeilijkheden heeft men trouwens te kampen voor recruteringen op alle niveaus.

Vraag:

Een lid vraagt of gemeentebesturen niet toe aangezet kunnen worden om werklozen tewerk te stellen. Tevens wenst hij te vernemen of Openbaar Ambt rechtstreeks betrokken wordt in de problematiek van de werklozen.

Hij vraagt tenslotte of de Staatssecretaris thans regulatie-maatregelen overweegt.

Antwoord:

De Staatssecretaris verklaart dat het Openbaar Ambt geen inzage heeft in gemeentelijke aangelegenheden, noch rechtstreeks bevoegd is inzake tewerkstelling.

Wel komt het Openbaar Ambt tussenbeide bij het omschrijven van de aard van het werk, het soort tewerkstellingscontract, de duur en de voorwaarden ervan enz. dat in Rijksbesturen en Parastatalen wordt overwogen.

Verder merkt hij op dat er van een systematische regulariseringspolitiek geen sprake kan zijn. Dit zou trouwens niet stroken met de bepalingen van de wet van 10 juli 1972, houdende machtiging tot het nemen van tijdelijke maatregelen ten gunste van sommige ambtenaren van openbare diensten.

De toestand op 1 februari 1975 van de tewerkgestelde werklozen in overheidsdienst is als volgt:

	- 40 jaar	+ 40jaar
Gemeenten	1037	4902
Provincies	23	72
Ministeries	41	28
Parastatalen	634	467
Anderen.	171	355
Totaal	1906	5824

De verdeling van de 69 (41 + 28) in de ministeries tewerkgestelde personen geeft het volgende resultaat:

- Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel: 14;
- Arbeid en Tewerkstelling: 48;
- Middenstand: 6;
- Nationale Opvoeding: 1.

(1) Bron: Ministerie van Tewerkstelling en van Arbeid.

Réponse :

Le Secrétaire d'Etat a répondu que les difficultés constatées en ce qui concerne notamment l'établissement du classement ont pour origine principale la durée de la période sur laquelle les examens s'étendent. Il y a d'abord l'annonce de l'examen, ensuite l'inscription, puis l'examen lui-même et enfin le contrôle médical. Ce n'est qu'à ce moment que le classement peut être établi. Plus il y a de candidats, plus le délai s'allonge ($\pm$ 8 mois).

Ces difficultés se produisent d'ailleurs pour les recrutements à tous les niveaux.

Question:

Un membre a demandé si les administrations communales ne pourraient pas être incitées à mettre des chômeurs au travail. Il s'est également enquis si le département de la Fonction publique est associé directement à la solution du problème du chômage.

Il a demandé enfin si le Secrétaire d'Etat envisage de prendre actuellement d'éventuelles mesures de régularisation.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a déclaré que le département de la Fonction publique n'est pas compétent en ce qui concerne les affaires communales, ni en matière d'emploi.

Le département intervient par contre lors de la définition de la nature du travail, du genre, de la durée et des conditions, etc. du contrat d'engagement envisagé par les administrations de l'Etat et par les parastataux.

Il a déclaré en outre qu'une politique systématique de régularisation est hors de question. Celle-ci ne serait d'ailleurs pas conforme aux dispositions de la loi du 10 juillet 1972 permettant des mesures temporaires en faveur de certains agents des services publics.

Au 1^{er} février 1975, la situation dans le domaine des chômeurs mis au travail se présentait comme suit (1) :

	- de 40 ans	+ de 40 ans
Communes	1037	4902
Provinces	23	72
Ministères	41	28
Parastataux	634	467
Divers	171	355
Total	1906	5824

La répartition des 69 (41 + 28) personnes occupées dans les ministères est la suivante:

- Affaires étrangères et Commerce extérieur: 14;
- Emploi et Travail: 48;
- Classes moyennes: 6;
- Education nationale: 1.

(1) Source: Ministère de l'Emploi et du Travail.

Inmiddels werd een gunstig advies verstrekt omtrent de volgende nieuwe aanvragen tot tewerkstelling van werklozen:

	Aantal
1) Ministerie van Nationale Opvoeding (Ned.) "	50
2) Ministerie van Sociale Voorzorg	44 + 8
Totaal	102

Wat het eventueel speciaal statuut van de aldus tewerkgestelde werklozen aangaat, wordt de nadruk erop gelegd dat het statuut van deze personen besloten ligt in het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid.

Gelet op de huidige toestand, en in het bijzondere op de economie van voornoemde reglementering, is het niet denkbaar en zelfs niet wenselijk een ander statuut uit te werken.

Minder-validen.

Vraag:

Verscheidene leden betreuen de moeilijkheden waartoe de aanwerving van minder-validen aanleiding geeft. Zij dringen erop aan dat het openbaar ambt alles in het werk zou stellen om deze moeilijkheden op te lossen.

Antwoord:

De Staatssecretaris herinnert er vooreerst aan dat iedere Minister volkomen vrij is minder-validen in dienst te nemen en daartoe niet kan worden verplicht.

Alleen krachtens een wet zou een voorafbepaalde wervingsnorm kunnen worden opgelegd. Bij bepaalde parastaten waar die verplichting bestaat (bv het R. I. Z. I. V.) dienen de beoogde administraties bepaalde plaatsen te reserveren aan minder-validen. Voor het overige wordt de procedure volledig beheerst door het koninklijk besluit van 11 augustus 1972.

De Staatssecretaris merkt vervolgens op dat er veel en zeker voldoende publiciteit werd gegeven aan het koninklijk besluit van 11 augustus 1972 houdende tewerkstelling van minder-validen in de Rijksbesturen.

Hij wijst er tenslotte op dat het koninklijk besluit van 11 augustus 1972 in een afwijking van de normale wervingsprocedure voorziet. In die zin heeft dit koninklijk besluit een algemene draagwijdte. Qua toepassing is het evenwel beperkt -- voorlopig althans -- tot de werving van 600 minder-validen. Totnogtoe heeft geen enkele minder-valide zich voor een betrekking van niveau 1 aangeboden.

Vraag:

Een lid stelt voor dat de minder-validen zelf hun kandidatuur bij het Vast Wervingssecretariaat zouden moeten indienen. Het Vast Wervingssecretariaat zou dan moeten uitmaken of deze kandidaten geschikt zijn.

Antwoord:

De Staatssecretaris verklaart dat de normale weg voor een aanwerving onvermijdelijk het afleggen en slagen van een examen inhoudt. Verder past de Administratieve Gezondheidsdienst speciale criteria toe bij de aanwerving van minder-validen. Pas dan kan een benoeming overwogen wor-

Entre-temps, de nouvelles demandes de mise an travail de chômeurs ont reçu lin avis favorable. Elles se répartissent comme suit:

	Nombre
1) Ministère de l'Education nationale (secteur néerlandais)	50
2) Ministère de la Prévoyance sociale	44 + 8
Total	102

En ce qui concerne le statut spécial éventuel des chômeurs ainsi mis au travail, il convient de souligner que le statut de ces personnes est prévu par l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage.

Vu la situation actuelle et compte tenu, en particulier, de l'économie de cet arrêté royal, il n'est pas pensable ni même souhaitable d'élaborer un autre statut.

Handicapés.

Question:

Plusieurs membres ont déclaré regretter les difficultés auxquelles donne lieu le recrutement de handicapés. Ils ont insisté pour que la Fonction publique mette tout en œuvre en vue de résoudre ces difficultés.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a tout d'abord rappelé qu'il est loisible à tout Ministre de recruter des handicapés, mais qu'il n'est pas tenu de le faire.

Seule une loi pourrait imposer des normes de recrutement préalablement établies. Dans un certain nombre d'organismes parastataux où existe une telle obligation (par exemple l'I.N. A. M. I.), les administrations visées sont tenues de réserver certaines places à des handicapés. Toute cette procédure est, au demeurant, régie par l'arrêté royal du 11 août 1972.

Le Secrétaire d'Etat estime en outre que la publicité faite autour de l'arrêté royal du 11 août 1972 stimulant l'emploi de handicapés dans les administrations de l'Etat a certainement été suffisante.

Enfin, il a signalé que l'arrêté royal du 11 août 1972 prévoit une dérogation à la procédure normale de recrutement. C'est dans ce sens qu'il a une portée générale. Son application est toutefois limitée, du moins pour le moment, au recrutement de 600 handicapés. Jusqu'à présent, aucun handicapé ne s'est porté candidat à un emploi du niveau 1.

Question:

Un membre a proposé que les handicapés introduisent eux-mêmes leur candidature auprès du Secrétariat permanent de Recrutement. Celui-ci devrait alors vérifier les aptitudes des candidats.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a déclaré que la voie normale de recrutement implique inévitablement que le candidat présente et réussisse un examen. En outre le Service de Santé administratif applique des critères spéciaux pour favoriser le recrutement des handicapés. C'est seulement à ce moment

den. Het koninklijk besluit van 1971 zal waarschijnlijk binnenkort versoepeld worden ten gunste van de minder-validen.

Twee principes liggen aan de basis van de nieuwe bepalingen:

- 1) bij een aanvulling van het kader zal noodzakelijkerwijze een bepaald percentage van de betrekkingen aan minder-validen moeten gereserveerd worden;
- 2) de meest representatieve verenigingen van minder-validen zullen op een actieve wijze bij het personeelsbeleid worden betrokken.

Vraag:

Een lid vraagt dat de Staatssecretaris er ook bij de gemeente- en provinciebesturen zou op aandringen dat meer minder-validen worden tewerkgesteld.

Antwoord:

De Staatssecretaris wijst erop dat deze gedecentraliseerde besturen niet rechtstreeks onder zijn gezag ressorteren en dat het hem derhalve niet mogelijk is er enige druk op uit te oefenen.

Vraag:

Een lid vraagt of de 600 minder-validen, waarvan in de uiteenzetting sprake is ook in parastatalen kunnen worden tewerkgesteld.

Bovendien vraagt hij de aandacht voor de verplaatsingsmoeilijkheden van de minder-validen.

Ten slotte brak hij een lans voor het voeren van een kwalitatief personeelsbeleid.

Antwoord:

De Staatssecretaris deelt mede dat in de lijst der 600 minder-validen het personeel der parastatalen, dat onder het statuut van het Rijkspersoneel ressorteert, opgenomen is. Hij verklaart verder begrip op te brengen voor bepaalde moeilijke verplaatsingsproblemen van gehandicapten doch daarvoor geen pasklare oplossing te kunnen bieden.

Verder licht hij de draagwijdte van artikel 5 van het koninklijk besluit van 11 augustus 1972 nader toe. Hij deelt volledig de zienswijze van de intervenant inzake het voeren van een kwalitatief personeelsbeleid. Meer bepaald, wenst hij nogmaals te verduidelijken dat hij ertoe streeft te komen tot een grotere aanwerving van minder-validen in de openbare besturen.

De aandacht moet evenwel worden gevestigd op het feit dat op een geplande aanwerving van 600 minder-validen er op 31 januari 1975 nog maar 359 plaatsen zijn aangeboden. Van deze 359 aangeboden betrekkingen werden er reeds 269 ingenomen; voor de overige 90 plaatsen zijn de technische of medische proeven aan de gang.

Het probleem van een grotere aanwerving van minder-validen ligt dus in het zo snel mogelijk bereiken van het streefcijfer van 600.

Het is slechts nadat 600 minder-validen werkelijk in dienst zullen zijn, dat het probleem van een grotere aanwerving van minder-validen onder een andere optiek zal kunnen worden bekeken. Een der voor de hand liggende oplossingen zou het invoeren zijn van een nieuw contingent aan te werven minder-validen.

qu'une nomination peut être envisagée. L'arrêté royal de 1971 sera probablement bientôt assoupli en faveur des handicapés.

Les nouvelles dispositions seront basées sur deux principes:

- 1) lorsqu'un cadre est complété, il faudra nécessairement réserver un certain pourcentage des emplois aux handicapés;
- 2) les organisations les plus représentatives des handicapés collaboreront de manière active à la politique en matière de personnel.

Question:

Un membre a demandé que le Secrétaire d'Etat insiste auprès des administrations communales et provinciales pour qu'elles occupent un plus grand nombre de handicapés.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a signalé que ces administrations décentralisées ne relèvent pas directement de son autorité et qu'il ne lui est dès lors pas possible d'exercer sur celles-ci la moindre pression.

Question:

Un membre a demandé si les 600 handicapés dont il a été question dans l'exposé du Secrétaire d'Etat peuvent également être occupés par les organismes parastatals.

Il a également attiré l'attention sur les difficultés de déplacement que les handicapés éprouvent.

Enfin, il a rompu une lance en faveur d'une politique du personnel de qualité.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a déclaré que, parmi les 600 handicapés, peuvent également être compris des agents des organismes parastatals: ces derniers ont, en effet, le statut des agents de l'Etat. Il a également déclaré comprendre les problèmes difficiles de déplacement que connaissent certains handicapés, mais il n'a pas de solution toute faite pour y remédier.

Précisant la portée de l'article 5 de l'arrêté royal du 11 août 1972, il a déclaré partager complètement le point de vue du membre qui a plaidé en faveur d'une politique de recrutement d'un personnel de qualité. Il a notamment l'intention de faire recruter un plus grand nombre de handicapés par les administrations publiques.

Il convient toutefois d'attirer l'attention sur le fait qu'en ce qui concerne les 600 handicapés dont le recrutement avait été prévu, 359 emplois seulement avaient été offerts au 31 janvier 1975. De ces 359 emplois offerts 269 sont actuellement occupés. En ce qui concerne les 90 emplois restants, les examens techniques ou médicaux sont en cours.

Le problème du recrutement accru de handicapés consiste donc à atteindre au plus tôt le chiffre fixé de 600.

Ce n'est que lorsque ces 600 handicapés seront réellement en service que le problème du recrutement accru de handicapés pourra être envisagé sous un autre angle. Une solution toute indiquée serait de prévoir un nouveau contingent de handicapés à recruter.

Het probleem van de regionalisatie voor de tewerkstelling van minder-validen wordt gesteld wanneer bepaalde parastatalen zijn regionaal ingericht. Men mag de minder-validen niet verplichten naar Brussel te komen, indien er op lokaal vlak werkgelegenheid besaar.

Men mag evenwel niet uit het oog verliezen dat het probleem van de regionalisatie inzake de tewerkstelling van minder-validen vanzelfsprekend geconditioneerd is door de aard van de aangeboden betrekking. Hierbij dient te worden onderstreept dat vele ministeries en besturen regionale directies hebben.

Wanneer nu een rijksbestuur een minder-valide wenst aan te werven wordt bij de aanwerving de aard van de functie en de plaats van tewerkstelling ervan duidelijk aangegeven. Vervolgens krijgen de minder-validen die voor deze betrekking in aanmerking komen, kennis van voornoemde gegevens. Op dat ogenblik staat het de betrokkenen vrij al dan niet in te gaan op het aanbod. Een minder-valide is dus nooit verplicht een betrekking in Brussel te aanvaarden.

Taalexamens.

Vraag:

Een lid klaagt erover dat er te weinig taalcursussen worden georganiseerd.

Antwoord:

De Staatssecretaris bevestigt dat de Administratie van Selectie en Vorming wel cursussen inricht, maar dat die cursussen te Brussel plaatsgrijpen. Aangezien evenwel praktisch alle administraties taalcursussen geven of laten volgen in regionale centra, is dit probleem grotendeels opgelost.

Wat de bijwerking van de ambtenaren van niveau 1 betreft, wordt vooreerst gewezen op de werking van de Stichting Administratie-Universiteit en op de cycli die door de Algemene Directie Selectie en Vorming worden ingericht. Er zij ook opgemerkt dat de meeste administraties eveneens cursussen inrichten voor hun personeel.

Vraag:

Het komt een bepaald lid zinloos voor dat voor bepaalde aanwervingen examens moeten worden afgelegd over vakken waarvoor kandidaten reeds op de universiteit slaagden.

Antwoord:

De Staatssecretaris merkt op dat het programma voor de werving in bepaalde niveaus, met name de niveaus 1, 2 of 3, vastgelegd is volgens objectieve criteria.

Daarenboven mag niet uit het oog worden verloren dat ook niet-universitaire via promotie-examens toegang hebben tot hogere niveaus.

Vraag:

Een lid vraagt hoe het komt dat bij de laatste examens voor hulppostman de vragen vroegtijdig bekend geraakten.

Le problème de la régionalisation de l'occupation des handicapés se pose, car certains organismes parastatals sont organisés par région. On ne peut contraindre les handicapés à venir travailler à Bruxelles s'il y a des possibilités sur le plan local.

On ne peut toutefois perdre de vue que le problème de la régionalisation de l'occupation des handicapés est évidemment conditionné par la nature des emplois offerts. Il convient de souligner à cet égard que nombre de ministères et d'administrations disposent de directions régionales.

Lorsqu'une administration de l'Etat veut engager un handicapé, l'avis de recrutement mentionne clairement la nature des fonctions et l'endroit où elles devront être exercées. Ensuite ces renseignements sont communiqués aux handicapés qui peuvent prétendre à cet emploi. Les intéressés sont libres d'accepter ou de refuser l'emploi offert. Les handicapés ne sont donc jamais contraints d'accepter un emploi à Bruxelles.

Examens linguistiques.

Question:

Un membre a déclaré regretter que trop peu de cours de langues soient organisés.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a précisé que la Direction générale de la Sélection et de la Formation organise des cours, mais que ces derniers ont lieu à Bruxelles. Néanmoins, ce problème a été résolu en majeure partie, étant donné que dans la presque totalité des administrations des cours de langues sont donnés ou sont suivis dans des centres régionaux.

En ce qui concerne le recyclage des agents du niveau 1, il y a lieu de signaler, en premier lieu, les activités de l'Institut Administration-Université ainsi que les cycles organisés par la Direction générale de la Sélection et de la Formation. Par ailleurs, la plupart des administrations organisent également des cours à l'intention de leur personnel.

Question:

Un membre a déclaré trouver absurde que, pour certains recrutements, il faille passer un examen portant sur des matières dans lesquelles les candidats ont déjà réussi à l'université.

Réponse :

Le Secrétaire d'Etat a indiqué que le programme relatif aux recrutements pour certains niveaux, à savoir les niveaux 1, 2 ou 3, a été fixé selon des critères objectifs.

On ne peut d'ailleurs perdre de vue que les non-universitaires doivent également réussir des examens de promotion pour accéder aux niveaux supérieurs.

Question:

Un membre a demandé comment les questions ont pu être connues d'avance lors du dernier examen d'agent des postes auxiliaire.

Antiooord :

De Staatssecretaris ontkent de gemelde onregelmatigheid niet. Hij bevestigt dat er een gerechtelijk onderzoek aan de gang is.

Hij stelt voor de uitslag van het onderzoek af te wachten. Aangezien het examen door de Regie der Posterijen werd ingericht, moet voor het administratief onderzoek terzake naar de Minister van Verkeerswezen worden verwezen.

Vraag:

Met betrekking tot de vergelijkende examens wordt door een lid een zeker gebrek aan objectiviteit aangeklaagd.

Antwoord:

De Staatssecretaris is van mening dat de objectiviteit bij her afnemen van vergelijkende examens buiten elke kritiek staat.

Het Vast Wervingssecretariaat stelt zelf volledig autonoom de jury aan.

De Vast Wervingssecretaris beschikt immers over een grote autonomie en een ruime delegatiemacht terzake.

Het kabinet van Openbaar Ambt heeft niet de minste medezeggenschap bij het samenstellen der jury of het afnemen der examens.

Kaders.

Vraag:

Het komt een lid voor dat het niet moeilijk moet zijn om de recrutering sneller te doen verlopen. Rekening houdend met de komende behoeften mocht het mogelijk zijn om bij voorbaat examens in te richten.

Antwoord:

De Staatssecretaris wijst op bepaalde moeilijkheden en restricties in dit verband. Er bestaat immers een strikte wervingsprocedure. De personeelskaders van de Rijksdiensten en van de parastaten worden slechts onderzocht wanneer de betrokken Ministers hierom verzoeken. Dit onderzoek gebeurt gezamenlijk door de Staatssecretariaten van het Openbaar Ambt en de Begroting. Daarna dient het Ministerieel Comité voor Begroting zijn goedkeuring te verlenen.

Er kunnen daarna in principe slechts kandidaten gerecruëerd worden via het Vast Wervingssecretariaat. Het is gevaarlijk af te wijken van de gebruikelijke procedure.

Syndicaal statuut.

Vraag:

Een lid vraagt of uitvoeringsbesluiten inzake het « syndicaal statuut » spoedig zullen worden bekendgemaakt.

Antwoord:

De Staatssecretaris deelt mede dat de besprekingen terzake nog aan de gang zijn. Elke week wordt daaromtrent trouwens overleg gepleegd. De definitieve teksten zullen later aan de Ministerraad worden voorgelegd. Ook zal het advies van de Raad van State daaromtrent moeten worden ingewonnen. Waarschijnlijk zullen nog een negental maanden verlopen alvorens deze besluiten zullen worden bekendgemaakt.

Réponse :

Ne niant pas que des irrégularités ont pu être commises, le Secrétaire d'Etat a tenu à affirmer qu'une enquête judiciaire est en cours à ce sujet.

Il a proposé d'attendre le résultat de cette enquête. Etant donné que cet examen a été organisé par la Régie des Postes, il y a lieu de se référer au Ministre des Communications en ce qui concerne l'enquête administrative.

Question:

Un membre a dénoncé un certain manque d'objectivité dans l'organisation des concours.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat estime que l'objectivité de ceux qui font passer les concours ne peut être critiquée.

Le Secrétariat permanent de Recrutement désigne lui-même les jurys de façon tout à fait autonome.

Le Secrétaire permanent au Recrutement dispose en effet d'une grande autonomie et d'une large délégation de pouvoir en la matière.

Le cabinet de la Fonction publique n'intervient d'aucune façon dans la composition des jurys, ni dans l'organisation des examens.

Cadres.

Question:

Un membre a exprimé l'avis que le recrutement pourrait être accéléré sans trop de difficultés. Compte tenu des besoins à venir, il doit être possible d'organiser des examens à l'avance.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a répondu qu'il existe certaines difficultés et restrictions à cet égard. La procédure de recrutement est en effet très stricte. Les cadres du personnel des administrations de l'Etat et des parastats ne sont examinés que lorsque les Ministres intéressés le demandent. Les départements de la Fonction publique et du Budget procèdent conjointement à cet examen. Ensuite, l'approbation du Comité ministériel du Budget est requise.

En principe, les candidats ne peuvent alors être recrutés que par le Secrétariat permanent de Recrutement. Il est dangereux de déroger à la procédure usuelle.

Statut syndical.

Question:

Un membre a demandé si les arrêtés d'exécution concernant le « statut syndical » seront bientôt publiés.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a déclaré que les discussions à ce sujet sont encore en cours. Chaque semaine on se concertait d'ailleurs à ce sujet. Les textes définitifs seront soumis ultérieurement au Conseil des Ministres. Il faudra également solliciter l'avis du Conseil d'Etat. Il s'écoulera probablement encore neuf mois environ avant la publication des arrêtés.

Vraag :

Een lid vraagt welke controle zal uitgeoefend worden op het krediet van 50 miljoen dat werd uitgetrokken voor de zogenaamde « Syndicale vorming ».

Antwoord:

De Staatssecretaris antwoordt dat ten gepasten tijde een speciaal koninklijk besluit ter verdeling van dit bedrag zal genomen worden. Vanzelfsprekend zal een nauwkeurig roezicht (o.m. het verplicht voorleggen van verantwoordingsstukken) door het koninklijk besluit verplichtend worden gemaakt.

Rijksregister.

Vraag:

Verscheidene leden vragen op welke wijze de privacy terzake zal worden beschermd.

Antwoord:

De Staatssecretaris verklaart de bekommernissen van alle leden te delen nopens de waarborgen waarover elke staatsburger moet kunnen beschikken inzake de gegevens die omtrent zijn persoon worden ingezameld. Hij wil echter nu reeds gebruik maken van het bestaande instrument.

De uitbatingkosten voor 1974 bedragen reeds ~8,9 miljoen F., waaronder voor het leveren van benodigheden (papier, magneetbanden, enz ...) tijdens hetzelfde jaar reeds 3,6 miljoen F werd uitgegeven.

Vraag:

Een lid vraagt wanneer het Rijksregister wettelijk operationeel wordt.

Antwoord:

De Staatssecretaris antwoordt dat het wetsontwerp over de oprichting van het Rijksregister pas zal neergelegd worden wanneer het wetsontwerp inzake bescherming van de « privacy » zal aangenomen zijn. Vooreerst dient evenwel het Advies van de Raad van State ingewonnen te worden.

Vraag:

Een lid dringt er op aan dat alles in het werk zou worden gesteld om te vermijden dat enkele personen de ganse werking van het Rijksregister zouden kunnen lamleggen.

Antwoord:

De Staatssecretaris verklaart dat het ontwerp terzake de vereiste maatregelen zal voorzien. Thans reeds bestaan er veiligheidsmaatregelen. Er wordt inderdaad een dubbel van de verzamelde informatie bewaard.

Vraag:

Door verscheidenie leden wordt erop aangedrongen dat buiten de normale gegevens inzake de identiteit ook de bloedgroep van de betrokkenen op de fiche zou vermeld staan alsmede het gewicht en de lengte der volwassen personen.

Question:

Un membre a demandé quel contrôle sera exercé sur le crédit de 50 millions prévu pour « la formation syndicale ».

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a répondu qu'un arrêté royal spécial sera pris en temps opportun en vue de répartir ce montant. Il est évident qu'un contrôle minutieux (notamment la présentation obligatoire de pièces justificatives) sera imposé par cet arrêté royal.

Registre national.

Question:

Plusieurs membres ont demandé de quelle manière la vie privée sera protégée en cette matière.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a déclaré qu'il partage les soucis de tous les membres au sujet des garanties dont tout citoyen doit pouvoir disposer en ce qui concerne les renseignements recueillis sur sa personne. Mais il entend dès à présent faire usage de l'instrument existant.

Les frais d'exploitation pour 1974 s'élèvent en effet déjà à 88,9 millions de francs: uniquement pour les fournitures (papier, bandes magnétiques, etc ...) 3,6 millions de francs ont déjà été dépensés cette année.

Question:

Un membre a demandé quand le Registre national pourrait légalement fonctionner.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a répondu que le projet de loi sur la création du Registre national ne sera déposé que lorsque le projet de loi concernant la protection de la vie privée sera adopté. Mais auparavant il faudra recueillir l'avis du Conseil d'Etat.

Question:

Un membre a insisté pour que tout soit mis en œuvre afin d'éviter que quelques personnes puissent bloquer tout le fonctionnement du Registre national.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a déclaré que les mesures nécessaires seront prévues par le projet de loi en la matière. Déjà actuellement il existe des mesures de sécurité. On conserve en effet un double des informations recueillies.

Question:

Plusieurs membres ont insisté pour que, en dehors des renseignements normaux concernant l'identité, le groupe sanguin des intéressés ainsi que le poids et la taille des personnes adultes soient mentionnés sur la fiche.

Antwoord :

De Staatssecretaris zal deze suggesties ter gelegener tijd onderzoeken.

Politiek verlof.

Vraag:

Een lid verzoekt het wetsvoorstel betreffende de administratieve toestand van de ambtenaren en beambten van het Rijk of van parastatale instellingen die worden verkozen voor een politiek mandaat waarvoor een permanente beschikbaarheid is vereist (Stuk n° 110/1) zo vlug mogelijk te behandelen en vraagt de mening van de Staatssecretaris hierover.

Antwoord:

De Staatssecretaris antwoordt dat een speciale werkgroep met het onderzoek van dat probleem is belast.

De besluiten van deze werkgroep, waarvan de activiteiten regelmatig aan de commissiediensten zullen worden medegedeeld, zal o.m. het probleem van het politiek verlof definitief kunnen regelen.

Vraag:

Een lid vraagt in welk stadium de kwestie van het politiek verlof aan de openbare ambtenaren toegekend, thans verkeert.

Antwoord:

De Staatssecretaris deelt mede dat het Interministerieel Comité ad hoc met de bespreking van die aangelegenheid klaar is gekomen en zijn verslag heeft opgesteld dat thans voor advies werd overgemaakt aan de Raad van State.

Nadien zal een wetsontwerp terzake kunnen neergelegd worden.

Informatica.

Vraag:

Een lid deed opmerken dat de computer niet alleen een beheersinstrument is maar ook een hulpmiddel bij het bepalen van een beleid. Zijn inziens dient het Parlement toezicht te houden op het gebruik ervan.

Antwoord:

De Staatssecretaris is het ermede eens dat het Parlement toezicht houdt op het gebruik van de informatica-apparatuur, te meer, daar de werkingskosten ervan hoog oplopen.

Het komt het hem evenwel voor dat op dit stuk geen speciale controleprocedure dient voorzien te worden.

Ook op andere gebieden maakt de Administratie gebruik van werkmiddelen, die op technisch gebied zeker zo vooruitstrevend zijn en waarop het Parlement een degelijke controle kan uitoefenen (bv, materieel, waarover Landsverdediging beschikt, elektronisch materieel waarover Rijksdiensten beschikt, materieel voor telecommunicatie, voor de universitaire laboratoria, enz ...).

Het is normaal dat het Parlement regelmatig op de hoogte gehouden wordt van de toestand inzake de informatica. Het is trouwens in dat perspectief dat de Staatsse-

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a promis d'examiner ces suggestions en temps opportun.

Congé politique.

Question:

Un membre a insisté pour que la proposition de loi relative à la situation administrative des fonctionnaires et agents de l'Etat ou d'organismes parastataux élus à un mandat politique réquerant une disponibilité permanente (Doc. n° 110/1) soit discutée aussi tôt que possible et a demandé l'avis du Secrétaire d'Etat à ce sujet.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a répondu qu'un groupe de travail spécial est chargé d'examiner le problème.

Les conclusions de ce groupe de travail, dont les activités seront régulièrement communiquées aux membres de la Commission, pourront notamment concerner le règlement définitif du problème du congé politique.

Question:

Un membre a demandé où en est actuellement le problème du congé politique accordé aux agents des services publics.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a répondu que le Comité interministériel ad hoc a terminé la discussion de ce problème et a rédigé son rapport, qui a maintenant été transmis pour avis au Conseil d'Etat.

Dès que celui-ci aura émis son avis, un projet de loi à ce sujet pourra être déposé.

Informatique.

Question:

Un membre a fait observer que l'ordinateur est non seulement un instrument de gestion mais aussi un moyen de définir une politique. A son avis, le Parlement doit pouvoir exercer un contrôle en la matière.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a convenu que le Parlement doit en effet pouvoir contrôler l'usage du matériel d'informatique, ?'ayant plus que les frais de fonctionnement en sont très élevés.

Il lui paraît cependant qu'aucune procédure spéciale de contrôle ne doit être prévue en la matière.

Dans d'autres domaines également l'administration utilise des instruments tout aussi perfectionnés sur le plan technique et sur lesquels le contrôle parlementaire peut s'exercer efficacement (par exemple le matériel dont dispose la Défense nationale, le matériel électronique mis à la disposition des services de l'Etat, le matériel de télécommunication, le matériel des laboratoires universitaires, etc.).

Il est normal que le Parlement soit informé régulièrement de la situation en matière d'informatique. C'est d'ailleurs dans cette perspective que le Secrétaire d'Etat a pris

taris het initiatief genomen heeft om de karnercornmissie in te lichten over de huidige toestand. Hij zal erover waken dat de commissie in de toekomst regelmatig de nodige informatie bekomt.

Vraag:

Een lid wenst te vernemen hoever het computerpark van de N. M. B. S., dat van de Sabena, enz. op andere in het buitenland bestaande computers zijn afgestemd.

Antwoord:

De Staatssecretaris laat opmerken dat hij er nog niet in geslaagd is om de inventaris te verkrijgen van het computerpark in de N. M. B. S.

Vermits hij de meest elementaire gegevens over de bestaande informatica-apparatuur in bepaalde openbare diensten niet kan bekomen, is hij ook niet ingelicht over de inhoud van de programma's waarover deze diensten beschikken.

Artikel 34 van de programmawet voor 1975 zal in de toekomst die toestand kunnen verhelpen.

In dat artikel wordt immers voorzien dat de coördinatie inzake informatica ook op de toepassingsprogramma's betrekking heeft.

Men moet te allen prijze overlapping vermijden. Dit geldt vooral inzake informatica.

De modaliteiten inzake het ruilen van programma's zullen door de bevoegde diensten moeten bestudeerd worden.

Op welke begroting het afkopen of gebruiken van een bepaald informatieprogramma door een bepaalde openbare dienst (gemeente, ...) ingeschreven moet worden is een budgetair probleem dat tot de bevoegdheid van de Staatssecretaris voor Begroting behoort.

Sommige openbare diensten wensen zich te onttrekken aan de werkingssfeer van artikel 34 van de programmawet voor 1975.

Dit is onder meer het geval met de Nationale Bank van België.

In de plenaire vergadering van de Senaat, ter gelegenheid van de bespreking van de artikelen van voornoemde programmawet voor 1975, werden de nodige verduidelijkingen op het gebied van de toepassing van artikel 34 op de Nationale Bank van België verstrekt.

Vraag:

Een lid heeft alle departementen om uitleg verzocht over de aanwendingsgraad van het computerpark maar bekwaam nog geen volledig antwoord. Hij heeft vernomen dat thans reeds de aankoop van nieuwe computers wordt overwogen.

Antwoord:

De Staatssecretaris herinnert eraan dat artikel 34 van de programmawet 1975 de coördinatie van de bestellingen inzake informatica in overheidsdiensten beoogt. De koninklijke besluiten ter uitvoering van deze beschikkingen worden voorbereid. Hij wenst echter uitdrukkelijk te verklaren dat hem inzake de aankoop van nieuwe computers absoluut niets bekend is. De Staatssecretaris doet terloops opmerken dat bepaalde Ministers de gevraagde uitleg verstrekt hebben.

Anderen hebben hem gevraagd om in hun plaats te antwoorden. Daar hij zelf niet over al de nodige gegevens beschikt, zal het enige tijd duren alvorens op al die vragen zal kunnen geantwoord worden.

l'initiative de renseigner la Commission de la Chambre sur la situation actuelle. Il ne manquera pas, à l'avenir, de fournir régulièrement à la Commission les informations requises.

Question:

Un membre a demandé dans quelle mesure les parcs d'ordinateurs de la S.N.C.B., de la Sabena, etc., correspondent aux ordinateurs existant à l'étranger.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a signalé qu'il n'est pas encore parvenu à obtenir l'inventaire du parc d'ordinateurs de la S.N.C.B.

S'il ne lui a pas été possible d'obtenir les renseignements les plus élémentaires sur le matériel d'informatique existant dans certains services publics, il ignore à plus forte raison la teneur des programmes dont ces services disposent.

L'article 34 de la loi-programme pour 1975 permettra de remédier à cette situation à l'avenir.

En effet, cet article prévoit que la coordination en matière d'informatique vise également les programmes d'application.

En tout cas, il convient d'éviter les doubles emplois. Cela vaut surtout en matière d'informatique.

Les modalités de l'échange de programmes devront être étudiées par les services compétents.

La question de savoir sur quel budget l'achat ou l'utilisation d'un programme d'informatique déterminé par un service public (commune, etc.) devra être inscrit est un problème budgétaire qui relève de la compétence du Secrétaire d'Etat au Budget.

Certains services publics souhaitent se soustraire au champ d'application de l'article 34 de la loi-programme pour 1975.

Tel est notamment le cas de la Banque nationale de Belgique.

Au cours de la séance plénière du Sénat consacrée à la discussion des articles de la loi-programme précitée, les précisions nécessaires ont été fournies au sujet de l'application de l'article 34 à la Banque nationale de Belgique.

Question:

Un membre a demandé des explications à tous les départements au sujet du degré d'utilisation du parc d'ordinateurs mais n'a pas encore reçu de réponse complète à ce sujet. Il a appris qu'actuellement déjà on envisage l'achat de nouveaux ordinateurs.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a rappelé que l'article 34 de la loi-programme pour 1975 tend à coordonner les commandes en matière d'informatique dans les services publics. Les arrêtés royaux d'exécution de ces dispositions sont en préparation. Il a cependant déclaré formellement qu'il ignore absolument tout de l'achat de nouveaux ordinateurs. Le Secrétaire d'Etat a fait observer que certains Ministres ont fourni les renseignements demandés.

D'autres lui ont demandé de répondre à leur place. Etant donné qu'il ne dispose pas lui-même de tous les renseignements nécessaires, il se passera quelque temps avant que toutes ces questions puissent recevoir une réponse.

Alles wordt in her werk gesteld om zo spoedig mogelijk een antwoord te geven aan de gestelde vragen, waarvan sommige evenwel van zeer technische aard zijn.

Vraag:

Een lid vraagt of er op derden uit de privésector een beroep gedaan wordt om informatica-apparatuur te bedienen en te herstellen.

Antwoord:

De Staatssecretaris antwoordt dat hem slechts één geval bekend is, waar de constructeur terzelfder tijd het materiaal en de bediening ervan verzekert. Het betreft de logistiek van de Luchtmacht.

Het is niet logisch dat een openbare dienst een beroep blijft doen op een dergelijke dienstverlening.

Alles zal in het werk moeten gesteld worden om dergelijke toestand te verhelpen. Hij bevestigt hierbij dat de administratie een beroep moet doen op de diensten van gespecialiseerde studiebureau's om bepaalde problemen inzake informatica te behandelen.

De voornaamste reden hiervoor dient te worden gezocht in het gebrek aan gespecialiseerd staatspersoneel.

Ongetwijfeld wordt gerracht de tussenkomst van die bureaus tot een minimum te herleiden.

Deze tussenkomsten zouden in principe moeten beperkt blijven in het kader van bijzonder technische studies, waarvoor geen gespecialiseerd personeel voorhanden is.

Iedere Minister beschikt over de bevoegdheid om contracten aan te gaan inzake informatica-programma's. Hij is niet verplicht de goedkeuring te vragen van het Openbaar Ambt.

Daar het Openbaar Ambt, niet betrokken wordt bij het aangaan van die contracten, beschikt het tot hiertoe niet over de nodige elementen om zich uit te spreken over het resultaat van de samenwerking tussen die informatiebureau's met de betrokken openbare diensten.

Artikel 34 van de programmawet zal zulks kunnen verhelpen.

De rationalisatie inzake het gebruik van het computerpark zal meerdere maanden vereisen. Het betreft vooral de hergroepering van de bestaande centra voor informatieverwerking, de uitbouw van controlemiddelen over het gebruik van de bestaande informatica-apparatuur en de vorming van het tewerkgesteld personeel.

Vraag:

Een lid wenst de samenstelling van het Ministerieel Comité van de informatica te kennen.

Antwoord:

De Staatssecretaris antwoordt dat een Ministerieel Comité voor informatica de regeringspolitiek in het domein van de informatica zal moeten leiden. Dit Comité zal als volgt samengesteld zijn :

voorzitter: Eerste Minister;

leden: de Ministers van Landsverdediging, Financiën, Volksgezondheid en Gezin, Sociale Voorzorg, Justitie, Verkeerswezen, Middenstand, Openbare Werken, Economische Zaken, Binnenlandse Zaken en de Staatssecretarissen voor Openbaar Ambt, voor Begroting en de Staatssecretaris roe-gevoegd aan de Minister van Economische Zaken.

Tout est mis en œuvre en vue de pouvoir répondre aussi vite que possible aux questions posées, dont certaines sont cependant fort techniques.

Question:

Un membre a demandé s'il est fait appel au secteur privé pour faire fonctionner et pour réparer le matériel d'informatique.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a répondu qu'il ne connaît qu'un cas où le constructeur livre le matériel et en assure également le fonctionnement: il s'agit de la logistique de la Force aérienne.

Il n'est pas logique qu'un service public fasse appel à de tels services d'une façon durable.

Tout devra être mis en œuvre pour remédier à cette situation. Le Secrétaire d'Etat a confirmé que l'administration doit faire appel aux services de bureaux d'études spécialisés pour régler certains problèmes d'informatique.

La cause principale en est la pénurie de personnel spécialisé de l'Etat.

On s'efforce de réduire au strict minimum l'intervention de ces bureaux.

En principe cette intervention devrait être limitée aux études particulièrement techniques, qui exigent un personnel hautement qualifié dont l'administration ne dispose pas.

Chaque Ministre a le pouvoir de passer des contrats en matière de programmes d'informatique. Il n'est donc pas tenu de demander l'approbation du département de la Fonction publique.

C'est justement parce que ce département n'est pas associé à la conclusion des contrats, qu'il ne dispose pas jusqu'ici des éléments nécessaires qui lui permettraient de se prononcer sur les résultats de la collaboration entre les bureaux d'informatique et les services publics concernés.

L'article 34 de la loi-programme pourra remédier à cette situation.

La rationalisation en matière d'utilisation du parc d'ordinateurs exigera plusieurs mois. Il s'agit surtout du regroupement des centres existants de traitement de l'information, de l'extension des moyens de contrôle de l'utilisation du matériel d'informatique existant et de la formation du personnel.

Question:

Un membre s'est enquis de la composition du Comité ministériel de l'Informatique.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a répondu que le Comité ministériel de l'Informatique devra définir la politique du Gouvernement dans le domaine de l'informatique. Ce comité sera composé comme suit:

président: le Premier Ministre;

membres: les Ministres de la Défense nationale, des Finances, de la Santé publique et de la Famille, de la Prévoyance sociale, de la Justice, des Communications, des Classes moyennes, des Travaux publics, des Affaires économiques, de l'Intérieur et les Secréétaires d'Etat à la Fonction publique, au Budget ainsi que le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre des Affaires économiques.

*Bezuinigingsmaatregelen.**Vraag:*

Een lid vraagt uitleg omtrent het gebruik dat wordt gemaakt van de dienstwagens.

Antwoord:

De Staatssecretaris antwoordt dat het openbaar autopark zo rationeel mogelijk dient te worden aangewend en dat te dien einde maatregelen werden getroffen.

*Varia.**Vraag:*

Een lid vraagt uitleg omtrent het begrip «administratieve inlichting»;

Antwoord:

De Staatssecretaris antwoordt dat een administratieve inlichting een eenvoudige aanwijzing zonder bijzondere bewijskracht is.

Bv. gegevens uit bevolkingsregisters, buiten de woonplaats : nationaliteit, beroep, rijbewijs.

Vraag:

Een lid vraagt waarom voor hoofdstuk 01, artikel 01.01 voor het jaar 1975 geen enkel provisioneel krediet werd uitgetrokken voor de aanwerving van personeel voor alle ministeries.

Antwoord:

De Staatssecretaris verklaart dat het krediet voor 1974 niet werd aangesproken en meteen integraal naar de begroting 1975 kon overgedragen worden.

Vraag:

Door een lid wordt uitleg gevraagd inzake de arbeidsprestaties van de jonge moeders.

Antwoord:

De Staatssecretaris stipt aan dat een reeks maatregelen ten gunste van betrokkenen werden genomen derwijze dat de moeders zelf hun kinderen tot 3 jaar kunnen opvoeden.

Vraag:

Een lid vraagt hoe de tewerkstelling der werklozen gebeurt.

Antwoord:

De Staatssecretaris antwoordt dat de tewerkstelling van werklozen door de overheid door het koninklijk besluit

*Mesures d'économie.**Question:*

Un membre a demandé des précisions sur l'utilisation des voitures de service.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a répondu que le parc automobile de l'Etat doit être utilisé d'une façon aussi rationnelle que possible et que des mesures ont été prises à cet effet.

*Divers.**Question:*

Un membre a demandé des explications concernant la notion de «renseignement administratif».

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a répondu qu'un renseignement administratif n'est qu'une simple indication qui n'a aucune force probante particulière.

Il cite, à titre d'exemple, les renseignements extraits des registres de la population, à l'exception du domicile: nationalité, profession, permis de conduire.

Question:

Un membre a demandé pourquoi au chapitre 01, annexe 01.01 aucun crédit provisionnel n'est prévu pour l'année 1975 pour le recrutement de personnel pour tous les ministères.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a déclaré que le crédit de 1974, qui n'a pas été entamé, a pu être intégralement reporté au budget de l'exercice 1975.

Question:

Un membre a demandé des éclaircissements concernant les prestations de travail des jeunes mères.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a fait remarquer qu'une série de mesures ont été prises en faveur des intéressées, de sorte que les mères pourront élever elles-mêmes leurs enfants jusqu'à ce que ceux-ci aient atteint l'âge de 3 ans.

Question:

Un membre a demandé quelles sont les modalités de mise au travail des chômeurs.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a répondu que la mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics est réglée par l'arrêté

van 20 december 1963 wordt geregeld. De opvoering van het aantal aldus rewerkgestelde personen zal gebeuren aan de hand van de nodige informatie (dienstbrieven) welke aan de verschillende ministeries en administraties zal worden verstrekt. Een publieke oproep wordt thans niet overwogen. De wijze van tewerkstelling wordt nog steeds beheerst door bedoelde reglementering. Het enige verschil dat nu werd ingevoerd ligt in het feit dat wanneer de aanvraag tot tewerkstelling uitgaat van een rijksbestuur (dus niet een gemeente, C. O. O. of provincie) de voorafgaande toelating van de Staatssecretarissen voor het Openbaar Ambt en voor Begroting vereist is.

Het is vooralsnog niet mogelijk te zeggen of er veel kandidaten zullen opdagen. Normalerweise mag worden aangenomen dat de grootste tewerkstellingen op dit vlak bij de gemeenten en provincies zullen liggen. Thans zijn er reeds 2 aanvragen van ministeries binnen.

Vraag:

Een lid vraagt of de werking van de Stichting Administratie-Universiteit reeds concrete resultaten opleverde.

Antwoord:

De Staatssecretaris geeft een summier overzicht van de activiteiten van dit Instituut en verklaart dat naast seminaries van interdepartementale aard er interne vormingsacties in bepaalde departementen gevoerd worden.

Een deel van de activiteiten van de universitaire vervolmakingscentra, verbonden met het Instituut, wordt aan research gewijd.

In het verslag van het Instituut voor het jaar 1973 worden de rekeningen van het Instituut gepubliceerd.

Bedoelde rekeningen hebben betrekking op al de activiteiten zowel deze gefinancierd door het Openbaar Ambt als deze die ten laste worden genomen door het Ministerie van Financiën, het Rekenhof, de Spaarkas, het Gemeentekrediet. Wat het Openbaar Ambt betreft, krijgt het Instituut een jaarlijkse toelage.

Deze toelage is o.m. bestemd voor de betaling van de wedden van de wetenschappelijke medewerkers van de universitaire centra die volledig en uitsluitend voor de Ministeries werken, voor de uitgaven betreffende de administratieve werking van het Instituut, de vorming van de medewerkers van het Instituut.

Daarnaast worden ieder jaar contracten met het Instituut gesloten met het oog op de materiële inrichting van de seminaries bestemd voor de ambtenaren van de centrale besturen en de interne vormingsacties.

De seminaries die door het Instituut Administratie-Universiteit worden ingericht berusten zowel op de wetenschappelijke bevindingen inzake management als op herhaalde onderzoeken betreffende de reële behoeften in de besturen. Voortdurend worden zij aangepast op grond van de ervaring die bij de vroegere seminaries werd opgedaan.

Vermits de oogmerken hoofdzakelijk betrekking hebben op attitudes en inzichten en minder op direct bruikbare technieken, die overigens sterk gevarieerd kunnen zijn, zijn de resultaten niet zo evident meetbaar. Maar men mag zich gerust afvragen hoe bepaalde vernieuwingen in de bestuursprocedures ingang zouden hebben gevonden indien vele ambtenaren, door de seminaries geen nieuwe en ruimere visie hadden gekregen op de administratieve techniek en de hierbij behorende factoren.

royal du 20 décembre 1963. Pour augmenter le nombre des personnes ainsi mises au travail, on donnera aux divers ministères et administrations toute l'information requise (notes de services). Pour l'heure, aucun appel public n'est envisagé. Quant aux modalités de mise au travail, celles-ci sont toujours régies par la réglementation précitée. La seule différence intervenue jusqu'à présent réside dans le fait que lorsque la demande d'occupation émane d'une administration de l'Etat (donc pas d'une commune, d'une C. A. P. ou d'une province), l'autorisation préalable des Secrétaires d'Etat à la Fonction publique et au Budget est requise.

Il n'est pas possible de préjuger du nombre de candidats qui se présenteront. On est en droit de supposer que la plupart des chômeurs seront mis au travail par les communes et les provinces. Jusqu'à présent, deux demandes ont été adressées par des ministères.

Question:

Un membre a demandé si le fonctionnement de l'Institut Administration-Université a déjà donné des résultats concrets.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a donné un bref aperçu des activités de cet institut en précisant qu'outre des séminaires à caractère interdépartemental, certains départements y mènent des actions de formation interne.

Une partie des activités des centres de perfectionnement universitaires attachés à l'Institut est consacrée à la recherche.

Le rapport d'activité de l'Institut pour l'année 1973 contient les comptes de l'Institut.

Ces comptes ont trait à toutes les activités, tant celles qui sont financées par la Fonction publique que celles qui sont prises en charge par le Ministère des Finances, la Cour des Comptes, la Caisse d'Epargne et le Crédit communal. Pour ce qui est de la Fonction publique, l'Institut perçoit un subside annuel.

Ce subside est affecté, d'une part, au paiement des traitements des collaborateurs scientifiques attachés aux centres universitaires qui travaillent entièrement et exclusivement pour les Ministères, et, d'autre part, aux dépenses afférentes au fonctionnement administratif de l'Institut, ainsi qu'à la formation des collaborateurs de l'Institut.

En outre, des contrats sont passés chaque année avec l'Institut en vue de l'organisation matérielle des séminaires destinés aux fonctionnaires des administrations centrales et des actions de formation interne.

Les séminaires organisés par l'Institut Administration-Université sont basés tant sur les découvertes scientifiques en matière de management que sur des recherches répétées relatives aux besoins réels des administrations. Ils sont continuellement adaptés en fonction de l'expérience acquise lors de séminaires antérieurs.

Etant donné que les objectifs portent essentiellement sur des attitudes et des intentions et beaucoup moins sur des techniques directement utilisables, lesquelles peuvent au demeurant être fort variées, les résultats ne sont pas directement mesurables. Néanmoins, on peut se demander comment certaines innovations dans les méthodes administratives auraient été réalisées si de nombreux fonctionnaires n'avaient acquis, grâce aux séminaires, une nouvelle et plus vaste vision de la technique de l'administration et de ses facteurs.

4. - SECTOR LEEFMILIEU.

A. - Uiteenzetting door de Staatssecretaris voor het Leefmilieu.

Het zal ongetwijfeld opgevallen zijn, dat na aftrek van de jaarwedden en vergoedingen van het personeel en van de vaste kosten, er slechts een zeer klein bedrag overblijft voor het voeren van een actief leefmilieubeleid.

Hieruit mag echter niet worden geconcludeerd dat de ontwikkelde werkkraacht enkel in verhouding zou zijn tot de beperkte financiële middelen.

Bij de vorming van de regering kan onmogelijk worden gestart met een volwaardig departement omdat men moest weten op welke materie dit departement betrekking moest hebben, en hoe dit zou moeten werken.

Het gaat hier om een totaal nieuwe materie die over tal van departementen versnipperd is.

Bijgevolg heeft de Staatssecretaris zich twee taken gesteld nml. het onderzoeken van de materie waarop het leefmilieu betrekking heeft en van de wijze waarop een dergelijk departement eventueel zou moeten werken.

Het woord leefmilieu, soms ook omgevingszorg genoemd, wordt over geheel de wereld gebruikt om de meest uiteenlopende begrippen te omschrijven.

Voor deze bepaling heeft men zich beperkt tot de roestan- den in ons land. Het is dus een praktische en pragmat- ische bepaling.

In her protocol dar tussen de Eerste Minister en de Staats- secretaris voor Leefmilieu werd ondertekend, wordt ver- meld: « Uit deze coördinatie zou geleidelijk een inzicht moeten groeien hoe in de toekomst eventueel tot de oprich- ting van een departement Leefmilieu kan overgegaan wor- den ». Het is nochtans te vroeg om nader in detail te treden en precies te bepalen hoe dergelijk departement er even- tueel in de toekomst zou uitzien.

De taak van het Staatssecretariaat is omschreven in het « protocol betreffende bevoegdheden van de Staatssecretaris ».

Samengevat komen die bevoegdheden hierop neer :

De Staatssecretaris wordt belast met het opmaken van de inventaris van de bestaande wetten, besluiten, voorschrif- ten, waarvan de toepassing toevertrouwd is aan talrijke departementen en openbare diensten.

Hij moet initiatieven nemen om de bestaande wetten en koninklijke besluiten te harmoniseren, te wijzigen, te coördi- neren. Het gaat hier dus om de voorbereiding van het wet- gevend werk, bv, inzake de gevaarlijke, hinderlijke en onge- zonde bedrijven; de beschermde landschappen in verband met de ruimtelijke ordening.

Verder moet hij een coördinatie tot stand brengen om de uitvoering van de bestaande wetten op een efficiënte wijze te bevorderen en te stimuleren. Dit is dus mede uitvoeren van wetten.

Dit alles moet beschouwd worden in verband met de reeds geciteerde bepaling van her Leefmilieu.

Bovendien wordt de Staatssecretaris ermede belast de Regering te vertegenwoordigen in het buitenland of bij internationale organismen of gemeenschappen, om het stand- punt van de Regering te verdedigen, voor zover het over algemene problemen gaat, die niet onder de specifieke ver- antwoordelijkheid van een bepaalde Minister of Staats- secretaris vallen.

Om deze vier objectieven te realiseren beschikt de Staats- secretaris over vier instrumenten,

4. - SECTEUR DE L'ENVIRONNEMENT.

A. - Exposé du Secrétaire d'Etat à l'Environnement.

On aura sans doute remarqué qu'après déduction des in- demnités et traitements annuels du personnel et des dépen- ses fixes, il ne reste plus qu'un montant très minime pour mener une politique active de l'environnement.

Il ne faut cependant pas en conclure que l'action menée dans ce domaine n'est que proportionnelle à ces moyens financiers limités.

Il a été impossible de créer un département à part en- tière lors de la formation du gouvernement, parce qu'il fallait d'abord connaître les matières qui allaient relever de ce département et la manière dont celui-ci devrait fonc- tionner.

Nous sommes en présence d'une matière totalement nou- velle, dispersée entre de nombreux départements.

Dès lors, le Secrétaire d'Etat s'est assigné deux tâches: rechercher les matières qui ont trait à l'environnement et définir le mode de fonctionnement de ce futur département.

Le terme « environnement » - parfois on parle aussi de « milieu » - est employé dans le monde entier pour définir les notions les plus diverses.

Pour cette définition on s'est limité à la situation qui existe dans notre pays. C'est donc une définition pratique et pragmatique.

Le protocole signé par le Premier Ministre et par le Secré- taire d'Etat à l'Environnement prévoit que « cette coordi- nation devrait permettre de se faire progressivement une opinion de la façon dont à l'avenir, on pourrait éventuelle- ment procéder à la création d'un département de l'Environ- nement ». Il est cependant encore trop tôt pour entrer dans les détails et préciser quelle physionomie pourrait avoir ce département à l'avenir.

Les tâches du Secrétaire d'Etat sont précisées dans le « protocole relatif aux compétences du Secrétaire d'Etat ».

On peut résumer ces compétences comme suit:

Le Secrétaire d'Etat est chargé de dresser l'inventaire des lois, arrêtés et règlements existants dont l'application est confiée à de nombreux départements et services publics.

Il doit prendre des initiatives en vue d'harmoniser, de modifier et de coordonner les lois et arrêtés royaux exis- tants. Il s'agit donc de la préparation du travail législatif, en ce qui concerne par exemple les établissements dange- reux, incommodes et insalubres, les sites protégés, dans le cadre de l'aménagement du territoire.

D'autre part, il devra réaliser une coordination en vue de promouvoir et de stimuler efficacement l'exécution des lois existantes, ce qui signifie donc qu'il participera à l'exécution des lois.

Tout cela doit être considéré dans la perspective de la définition précitée de l'environnement.

En outre le Secrétaire d'Etat est chargé de représenter le Gouvernement soit à l'étranger, soit auprès des organismes ou communautés à caractère international en vue de défen- dre le point de vue du Gouvernement, pour autant qu'il s'agisse de problèmes généraux qui ne sont pas de la res- ponsabilité spécifique d'un Ministre ou d'un Secrétaire d'Etat.

Pour réaliser ces quatre objectifs, le Secrétaire d'Etat dis- pose de quatre instruments.

Op de eerste plaats komt het Ministercomité voor het Leefmilieu (M. e. L.), opgericht onder de Regering van de heer Leburton.

Het algemeen beleid van de Regering wordt in dit M. e. L. vastgelegd.

Het Comité wordt voorgezeten door de Eerste Minister. De Staatssecretaris is er de promotor van.

Bepaalde werkzaamheden van het M. e. L. worden voorbereid in het Interministerieel Comité voor het Leefmilieu (I. e. L.).

Dit wordt voorgezeten door de Staatssecretaris zelf. Hierin zetelen vertegenwoordigers van de Ministers - hetzij kabinetsleden, hetzij hogere ambtenaren van de administratie of van de technische diensten - die elk een klein gedeelte van het leefmilieu onder hun bevoegdheid hebben. Dit is een nieuwe initiatief.

Het I. e. L. kwam in 1974 zevenmaal bijeen.

Dit I. e. L. werd in een aantal technische onder-afdelingen gesplitst.

Naast een I. C. 1. en M. C. 1. mag de Staatssecretaris verder een beroep doen op verschillende Rijksdiensten, de bestaande Hoge Raden, en ze bepaalde studieopdrachten toevertrouwen.

Om de noodzakelijke eenheid van de Regering te waarborgen tegenover andere landen en internationale instellingen zorgt de Staatssecretaris voor de coördinatie tussen de nationale afgevaardigden.

Al de door de Staatssecretaris voorbereide wetsontwerpen en uitvoeringsbesluiten, worden eerst besproken in de verschillende comités, en worden door de Eerste Minister, de Staatssecretaris voor Leefmilieu en de Ministers of Staatssecretarissen die er rechtstreeks bij betrokken zijn ondertekend.

De wetsontwerpen en uitvoeringsbesluiten met algemene draagwijdte, die door de Minister of Staatssecretaris worden voorbereid, moeten medeondertekend worden door de Eerste Minister en de Staatssecretaris voor het Leefmilieu.

Naast de initiatieven die voorzien waren in het protocol, werden er nog verschillende andere genomen.

Het voornaamste ervan heeft betrekking op een adviescommissie, die het Staatssecretariaat moet voorlichten.

De adviescommissie werd gesplitst in twee comités: een technisch comité en één voor de publieke opinie.

Het technisch comité wordt in functie van de bepaling van het Leefmilieu onderverdeeld al naar gelang de specialiteit van de leden. De meeste leden komen uit universitaire kringen.

Zo is voorzien in een adviescommissie waterverontreiniging, luchtverontreiniging, bodemverontreiniging, radio-activiteit, lawaai, natuurbeheer, ruimtelijke ordening, milieu-educatie, milieuinformatie, een juridisch comité, een voor milieuhygiëne en een comité voor sociologische en economische problemen. De overlapping met bestaande Hoge Raden en similiaire organismen wordt vermeden omdat deze comités andere onderwerpen aansnijden dan deze die in de Hoge Raden behandeld worden.

In al deze comités tracht de Staatssecretaris de beste specialisten van België bijeen te brengen. Deze laatste zijn steeds bereid gevonden om actief mede te werken. Er kan dus gerekend worden op de belangloze medewerking van de grootste autoriteiten.

Daarnaast werd een adviescommissie voor de publieke opinie opgericht.

De leden hiervan komen voor de ene helft uit de socio-economische kringen en voor de andere helft uit de representatieve leefmilieugroeperingen.

Voorts reedt het Staatssecretariaat bemiddelend op in verband met allerlei klachten.

En premier lieu, le Comité ministériel de l'Environnement (C. M. E.) institué sous le gouvernement de M. Leburton.

Le C. M. E. établit la politique générale du Gouvernement.

Ce comité est placé sous la présidence du Premier Ministre. Le Secrétaire d'Etat en est le promoteur.

Certains travaux du C. M. E. sont préparés au Comité interministériel de l'Environnement (e. i. e.).

Celui-ci est présidé par le Secrétaire d'Etat lui-même. Il est composé de représentants des Ministres - soit des membres du cabinet, soit des fonctionnaires supérieurs de l'administration ou des services techniques - qui ont chacun une petite partie de l'environnement dans leurs attributions. Il s'agit en l'occurrence d'une initiative nouvelle.

En 1974, le C. i. e. a tenu sept réunions.

Le e. i. e. a été subdivisé en un certain nombre de sections techniques.

En dehors du e. i. e. et du C. M. E., le Secrétaire d'Etat peut faire appel à divers services de l'Etat, aux conseils supérieurs existants et il peut leur confier certaines missions d'étude.

En vue de garantir l'unité indispensable du Gouvernement vis-à-vis des autres pays et des institutions internationales, le Secrétaire d'Etat assure la coordination entre les délégués nationaux.

Tous les projets de loi et arrêtés d'exécution préparés par le Secrétaire d'Etat sont signés par le Premier Ministre, le Secrétaire d'Etat à l'Environnement et les Ministres ou Secrétaires d'Etat qui sont directement concernés, après avoir été préalablement discutés dans les différents comités.

Les projets de loi et arrêtés d'exécution qui ont une portée générale et qui sont préparés par un Ministre ou un Secrétaire d'Etat doivent être contresignés par le Premier Ministre et par le Secrétaire d'Etat à l'Environnement.

Plusieurs initiatives ont été prises en dehors de celles qui sont prévues dans le protocole.

L'initiative principale concerne une commission d'avis, qui a pour mission d'informer le Secrétaire d'Etat.

La commission d'avis a été subdivisée en deux comités: un comité technique et un comité « opinion publique ».

Le comité technique est subdivisé en fonction de la définition de l'environnement, selon la spécialité des membres. La plupart des membres sont issus des milieux universitaires.

Il est prévu des commissions d'avis pour la pollution des eaux, la pollution de l'air, la pollution du sol, les radiations ionisantes, la lutte contre le bruit, la gestion de la nature, l'aménagement du territoire, l'éducation en matière d'environnement, l'information sur l'environnement, un comité juridique, un comité de l'hygiène du milieu et un comité des problèmes sociologiques et économiques. Le double emploi avec les conseils supérieurs existants et les organismes similaires est évité parce que ces comités s'occupent d'autres problèmes que ceux traités dans les conseils supérieurs.

Dans tous ces comités, le Secrétaire d'Etat s'efforce de réunir les meilleurs spécialistes belges. Ceux-ci ont toujours fait preuve d'un désir de collaboration active. On peut donc compter sur la participation désintéressée des autorités les plus éminentes.

Par ailleurs, une commission d'avis « opinion publique » a été créée.

Les membres de cette commission ont été choisis pour moitié dans les milieux sociaux et économiques et pour moitié dans les associations représentatives de l'environnement.

D'autre part, le Secrétaire d'Etat intervient en tant que conciliateur dans des plaintes de tout ordre.

De op her Staatssecretariaat toegezonden klachten worden eerst grondig onderzocht. In sommige gevallen wordt een lid van het kabinet ter plaarse gestuurd om de gegrondheid van de klacht na te gaan. Vervolgens wordt de klacht overgemaakt aan de bevoegde Minister of aan ondergeschikte besturen.

Meestal wordt hierbij het standpunt van het Staatssecretariaat gevoegd.

In dit verband kreeg het Staatssecretariaat ettelijke honderden klachten te behandelen.

De publieke opinie schijnt deze bemiddeling naar waarde te schatten.

Ten slotte geeft de Staatssecretaris een overzicht van de onderwerpen waaraan wordt gewerkt of die in het vooruitzicht worden gesteld, te weten, de kaderwet ter beteugeling van milieumisdrijven d.i. een uniforme beteugeling in verband met de verschillende milieu-wetten; het wetsontwerp op de dierenbescherming; koninklijke besluiten betreffende de bestrijding van het geluid; een koninklijk besluit in verband met S02 en roet in de Gentse Kanaalzone; koninklijke besluiten op de wet op het natuurbehoud; maatregelen in verband met de jachtwet en de vogelvangst; koninklijke besluiten in verband met de toepassing van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de grondwateren; de herziening van het A. R. A. B. (Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming) (exploitatie en bouwvergunningen), alsmede de bepalingen inzake de relatie tussen de Emissie en Immissienormen.

B. - Bespreking.

Vraag:

Een lid vraagt hoe de Staatssecretaris precies zijn opdracht ziet in verband met de eventuele oprusting van een volwaardig departement van her leefmilieu?

Antwoord:

De Staatssecretaris antwoordt dat in het protocol, dat door de Eerste Minister en hemzelf ondertekend werd, vermeld is dat de Staatssecretaris opdracht heeft alle gegevens te verzamelen waaruit later eventueel een volwaardig departement van het leefmilieu zou kunnen opgebouwd worden.

Hiervoor werd geen termijn voorzien.

De verschillende opties, die functie zijn van onze wijzigende staatsstructuren, worden onderzocht.

Vraag:

Een lid wenst te weten welke resultaten het I. C. L. tot-nogtoe bereikte?

Antwoord:

De Staatssecretaris verklaart dat het I. C. L. in principe de dossier voorbereidt die in het M. C. L. moeten besproken worden.

Bovendien worden in het I. C. L. ook andere problemen besproken en opgelost. Als voorbeeld kan hier aangehaald worden: de toelating die de PIDPA bekomen heeft om één m³ water per seconde uit het Albertkanaal af te tappen.

Vraag:

Door een lid wordt gevraagd of de Staatssecretaris een beroep mag doen op « alle » bestaande Hoge Raden en of

Les plaintes adressées au Secrétariat d'Etat sont d'abord soumises à un examen approfondi. Dans certains cas, un membre du cabinet est envoyé sur place afin d'examiner le bien-fondé de la plainte. Ensuite, la plainte est transmise au Ministre compétent ou aux pouvoirs subordonnés.

La plupart du temps, le point de vue de Secrétariat d'Etat est joint au dossier.

Le Secrétariat d'Etat a déjà dû traiter plusieurs centaines de plaintes.

L'opinion publique semble apprécier à leur juste valeur ces interventions.

Enfin, le Secrétaire d'Etat a donné un aperçu des projets à l'étude ou dont l'examen est envisagé : la loi-cadre en vue de la répression d'infractions à l'environnement, c'est-à-dire une répression uniforme en ce qui concerne les différentes lois relatives à l'environnement; le projet de loi sur la protection des animaux; des arrêtés royaux relatifs à la lutte contre le bruit; un arrêté royal relatif au S02 et à la suie dans la zone du canal de Gand-Terneuzen; des arrêtés royaux d'exécution de la loi sur la protection de la nature; des mesures relatives à la loi sur la chasse et la tenderie; des arrêtés royaux concernant l'application de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines; la revision du Règlement général pour la protection du travail (exploitation et permis de bâtir) et les dispositions en ce qui concerne la relation entre les normes d'émission et d'immission.

B. - Discussion.

Question:

Un membre a demandé au Secrétaire d'Etat comment il conçoit sa mission en ce qui concerne la création d'un futur département de l'Environnement à part entière.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a répondu que le protocole signé par le Premier Ministre et par lui-même précise que le Secrétaire d'Etat a pour mission de réunir tous les éléments qui permettraient ultérieurement de créer éventuellement un département de l'Environnement à part entière.

A cet égard, aucune date n'a cependant été prévue.

Les diverses options, qui sont tributaires des structures mouvantes de l'Etat, sont en cours d'examen.

Question:

Un membre s'est enquis des résultats obtenus jusqu'à présent par le C. I. E.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a répondu qu'en principe le C. I. E. prépare les dossiers qui doivent être examinés au C. M. E.

Par ailleurs, le C. I. E. est également chargé d'étudier et de résoudre d'autres problèmes. Il est permis de citer à titre d'exemple l'autorisation obtenue par la P. I. D. P. A. de prélever un mètre cube d'eau par seconde dans le canal Albert.

Question:

Un membre a demandé si le Secrétaire d'Etat peut faire appel à tous les conseils supérieurs existants et s'il est

het tot zijn bevoegdheid behoort het algemeen reglement van de Arbeidsbescherming te herzien.

Antwoord :

De Staatssecretaris verklaart een beroep te mogen doen op alle Hoge Raden mer betrekking tot het Leefmilieu.

Voorts verklaart hij dat de coördinatie en harmonisatie van de bestaande wetten en uitvoeringsbesluiten die betrekking hebben op het leefmilieu tot zijn bevoegdheid behoren.

Hij mag ook voorstellen deze wetten te amenderen, voorts kan nieuwe ontwerpen van besluiten of van wetten indienen.

Vermits hij een coördinerende bevoegdheid heeft, kan dergelijke herziening alleen plaats hebben met de goedkeuring en medewerking van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

Vraag :

Een lid wenst te vernemen of de steun van privé-eigenaars inhoudt dat uitsluitend privé-eigenaars zullen gesteund worden ?

Antwoord :

De Staatssecretaris verklaart dat het in zijn bedoeling ligt steun te verlenen aan privé-eigenaars, maar dan onder compenserende voorwaarden waarbij vnl. aan het openstellen voor het publiek gedacht wordt.

In Nederland bv. wordt deze steun sinds jaren verleend. Bossen van openbare eigenaars, die aan het bosregime onderworpen zijn, ontvangen reeds steun voor investeringen gedaan in het bospatrimonium. Voor een toeristische infrastructuur bv. kan de subsidie tot 60 % van de onkosten bedragen.

Dit alles neemt niet weg dat in de eerste plaats een aanlooppolitiek door de Staat moet gevoerd worden. Deze materie behoort tot de bevoegdheid van het Staatssecretariaat voor Bossen, Jacht en Visvangst.

Een koninklijk besluit i.v.m. de privé-bossen is ter studie.

Vraag :

Een lid verlangt te weten of de artikelen 3 en 8 van het decreet betreffende het Cultuurpact bij de samenstelling van de adviescommissie geërbiedigd werden?

Antwoord :

De Staatssecretaris verklaart dat deze vraag elke grond mist vermits het leefmilieu geen gecultuuriseerde materie is en het Cultuurpact derhalve niet van toepassing is.

Vraag :

Een lid vraagt uitleg over de ronde-tafelconferentie gewijd aan het probleem van het duwvaartkanaal Oelegem-Zandvliet?

Antwoord :

De Staatssecretaris antwoordt dat deze ronde-tafelconferentie werd afgelast vermits op dit ogenblik, op regerings-

compétent pour revoir le Règlement général pour la Protection du Travail.

Réponse :

Le Secrétaire d'Etat a déclaré qu'il peut faire appel à tous les conseils supérieurs qui s'occupent de l'environnement.

Il a encore ajouté que la coordination et l'harmonisation des lois et arrêtés d'exécution existants qui concernent l'environnement sont de sa compétence.

D'autre part, il peut formuler des propositions en vue d'amender ces lois. Il peut également présenter de nouveaux projets d'arrêtés ou de lois.

Etant donné qu'il a une compétence de coordination, la révision du Règlement général pour la Protection du Travail peut seulement être effectuée de l'accord et avec la collaboration du Ministre de l'Emploi et du Travail.

Question :

Un membre a demandé si l'aide aux propriétaires de forêts privées implique que seuls les propriétaires privés seront subsidiés.

Réponse :

Le Secrétaire d'Etat a répondu qu'il entre dans ses intentions d'accorder une aide aux propriétaires de forêts privées, mais que cette aide sera assortie de conditions compensatoires, parmi lesquelles figure l'ouverture de ces forêts au public.

Au Pays-Bas par exemple, cette aide est accordée depuis des années. Les forêts appartenant à des pouvoirs publics, qui sont soumises au régime forestier, reçoivent déjà une aide pour des investissements faits dans leur patrimoine forestier. Les subsides pour l'infrastructure touristique peuvent atteindre 60 % des frais.

Tout cela n'empêche pas, par exemple, que l'Etat doive tout d'abord mener une politique d'acquisition. Cette matière relève de la compétence du Secrétaire d'Etat aux Forêts, à la Chasse et à la Pêche.

Un arrêté royal relatif aux forêts privées est actuellement à l'étude.

Question :

Un membre a demandé si les dispositions des articles 3 et 8 du décret relatif au Pacte culturel ont été respectées lors de la composition des commissions d'avis.

Réponse :

Le Secrétaire d'Etat a déclaré que cette question est sans objet étant donné que l'environnement n'est pas une matière « culturalisée » et que, dès lors, le Pacte culturel n'est pas d'application.

Question :

Un membre a demandé des précisions au sujet de la conférence de la table ronde consacrée aux problèmes du canal de poussage Oelegem-Zandvliet.

Réponse :

Le Secrétaire d'Etat a répondu qu'une étude étant actuellement en cours à l'échelon gouvernemental en vue de modi-

vlak, een onderzoek aan de gang is om eventueel de werkzaamheden betreffende het duwvaartkanaal Oelegem-Zandvliet te wijzigen.

Vraag:

Een lid vraagt wie de voogdijminister van de Staatssecretaris voor Leefmilieu is. Tevens wenst hij te weten of de Staatssecretaris door een gewestelijk ministerieel Comité kan worden gehoord. Tenslotte wenst hij uitleg omtrent de materies waarbij de Staatssecretaris betrokken wordt.

Antwoord:

De Staatssecretaris antwoordt dat de voogdij wordt uitgeoefend door de Eerste Minister. Voorts verklaart hij dat de bevoegdheden van de Staatssecretaris bij een koninklijk besluit werden vastgesteld. De bij het koninklijk besluit betreffende de Staatssecretarissen bepaalde bevoegdheid wordt door de Staatssecretaris voor het Leefmilieu uitgeoefend voor alle bevoegdheden die hem bij een bijzonder koninklijk besluit worden toegekend.

Die bevoegdheden raken in niets aan die van de andere Ministers of Staatssecretarissen.

Het is duidelijk - en de wet tot oprichting van gewestelijke instellingen, ter voorbereiding van de toepassing van artikel 107^{quater} bepaalt dit uitdrukkelijk - dat ieder Minister of Staatssecretaris kan worden geraadpleegd door een gewestelijk ministerieel Comité waarvan hij geen deel uitmaakt.

Indien de Staatssecretaris b.v. meent een verklaring te moeten afleggen die een weerslag kan hebben op het nationaal milieubeleid, kan hij worden gehoord door een gewestelijk ministerieel comité waarvan hij geen deel uitmaakt.

Wat meer specifiek zijn bevoegdheden aangaat, verklaart de Staatssecretaris dat zij uitvoerig door de Eerste Minister, tijdens een interpellatie van de heer Geldolf, werden toegelicht. Deze bevoegdheden zijn sindsdien niet gewijzigd.

Ter verduidelijking verklaart de Staatssecretaris dat hij kan tussenkomen in alle materies, opgenomen in de praktische definitie van het leefmilieu zoals vastgesteld door het Ministerieel Comité Leefmilieu. Hierbij zijn tientallen departementen en diensten betrokken.

Vraag:

Een lid wenst te weten waarom de Staatssecretaris voor Leefmilieu niet aanwezig was op de vergaderingen tijdens welke de begroting van Volksgezondheid werd behandeld.

Antwoord:

De materies die betrekking hebben op het leefmilieu worden beheerd door een tiental verschillende Ministers en Staatssecretarissen, die allen afzonderlijk en ten dele bevoegd blijven. De Staatssecretaris voor Leefmilieu kan derhalve niet aanwezig zijn bij de bespreking van de begrotingen van deze tien verschillende Ministeries.

Vraag:

Een lid wenst te weten welke wetten en/of uitvoeringsbesluiten werden of worden voorbereid.

fier les travaux relatifs au canal de poussage Oelegem-Zandvliet, la conférence de la table ronde a été annulée.

Question:

Un membre a demandé quel est le Ministre de tutelle du Secrétaire d'Etat à l'Environnement, si le Secrétaire d'Etat peut être entendu par un comité ministériel régional et quelles sont les matières au règlement desquelles il est associé.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a répondu que la tutelle est exercée par le Premier Ministre. Il a déclaré en outre qu'un arrêté royal délimite les attributions du Secrétaire d'Etat. Le pouvoir défini par l'arrêté royal relatif aux secrétaires d'Etat est exercé par le Secrétaire d'Etat à l'Environnement pour toutes les attributions qui lui sont dévolues par un arrêté royal spécial le concernant.

Ces attributions ne portent en rien préjudice à la compétence des autres Ministres ou Secrétaires d'Etat.

Il est évident - et la loi sur les institutions régionales à titre préparatoire le prévoit explicitement - que tout Ministre ou Secrétaire d'Etat peut être appelé en consultation par un comité ministériel régional dont il ne fait pas partie.

Si le Secrétaire d'Etat estime devoir faire par exemple une déclaration qui peut avoir une incidence sur la politique nationale en matière d'environnement, il peut être entendu par un comité ministériel régional dont il ne fait pas partie.

En ce qui concerne plus spécialement ses attributions, le Secrétaire d'Etat a rappelé qu'elles ont été exposées en détail par le Premier Ministre lors d'une interpellation de M. Geldolf et qu'elles sont restées inchangées depuis.

Le Secrétaire d'Etat a encore précisé qu'il peut intervenir en toute matière figurant dans la définition pratique de l'environnement établie par le Comité ministériel de l'Environnement. Des dizaines de départements et de services y sont visés.

Question:

Un membre a demandé pourquoi le Secrétaire d'Etat à l'Environnement n'a pas assisté aux réunions consacrées au budget du Ministère de la Santé publique.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a répondu que les matières relatives à l'environnement relèvent d'une dizaine de Ministres et de Secrétaires d'Etat différents, chacun d'entre eux étant compétent pour une partie de l'ensemble. Il est dès lors impossible au Secrétaire d'Etat à l'Environnement d'assister à la discussion de ces dix budgets.

Question:

Un membre a demandé quelles lois et quels arrêtés d'exécution ont été préparés ou sont en cours de préparation.

Réponse:

Terzake werd door de Staatssecretaris de hiernavolgende opsomming gegeven.

1. Wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de grondwateren :

a) amendement op artikel 6 van de wet van 26 maart 1971 (tekst klaar);

b) koninklijk besluit om het lozen van afvalwaters in grondwater te verbieden (tekst klaar);

c) koninklijk besluit voor de afbakening van de zones voor de bescherming van het grondwater (tekst in voorbereiding).

Aansluitend bij deze wet:

d) Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 juli 1967 betreffende de veiligheidsmaatregelen die moeten genomen worden bij de oprichting en bij de exploitatie van installaties voor het vervoer door middel van leidingen van vloeibare koolwaterstoffen.

De wijziging is noodzakelijk om het koninklijk besluit van 25 juli 1967 in overeenstemming te brengen met de wet van 26 maart 1971 (tekst klaar).

e) Koninklijk besluit tot het vaststellen van de normen voor ondergrondse cilindrische tankinstallaties voor koolwaterstoffen.

Dit moet opgenomen worden in het Algemeen reglement op de arbeidsbescherming, waarvoor het departement van Tewerkstelling en Arbeid bevoegd is.

Dit koninklijk besluit wordt voorbereid in samenwerking met Tewerkstelling en Arbeid.

f) Onderrichting betreffende de veiligheidsmaatregelen die moeten genomen worden bij ongevallen met vervoermiddelen welke onverpakte koolwaterstoffen vervoeren. (In voorbereiding).

2. Zeeverontreiniging :

Ingevolge een in de Kamer gehouden interpellatie van de heer Laridon over de verontreiniging van de kustwateren en stranden door olie, werd in de schoot van het I. C. L. een commissie opgericht die tot doel heeft van uit de lucht de teledetectie van de olie en de eventuele bestrijding van de olieverontreiniging uit te voeren.

De besluiten van deze commissie moeten klaar zijn einde april, teneinde bij het begin van het toeristisch seizoen de nodige maatregelen te nemen.

3. Wet van 28 december 1974 op de luchtverontreiniging:

Test-zone: Gentse Kanaalzone.

Voorbereiding van een koninklijk besluit voor nationale emissie-normen.

4. Wet van 18 juli 1973 op de geluidshinder:

Koninklijk besluit betreffende de geluidsnormen in openbare zalen. (In voorbereiding).

5. Nieuwe wet om meer efficiënte en uniforme betuiging van de milieumisdrijven te bekomen :

In voorbereiding.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a donné l'énumération suivante:

1. Loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines:

a) amendement à l'article 6 de la loi du 26 mars 1971 (texte prêt);

b) arrêté royal interdisant le déversement d'eaux résiduaires dans les nappes aquifères souterraines (ce texte est prêt);

c) arrêté royal portant délimitation des zones de protection des eaux souterraines (texte en préparation).

Complémentaire à cette loi :

d) arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 juillet 1967 déterminant les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation d'installations de transport par canalisations d'hydrocarbures liquides;

cette modification est nécessaire en vue de mettre l'arrêté royal du 25 juillet 1967 en concordance avec la loi du 26 mars 1971 (texte prêt);

e) arrêté royal fixant les normes pour les réservoirs cylindriques souterrains pour hydrocarbures;

cet arrêté royal doit être repris dans le Règlement général pour la Protection du Travail, dépendant du département de l'Emploi et du Travail;

cet arrêté royal est en préparation, en collaboration avec l'Emploi et le Travail;

f) directives en matières de mesures de sécurité à prendre en cas d'accidents avec des moyens de transport d'hydrocarbures en vrac (en préparation).

2. Pollution de la mer :

A la suite de l'interpellation de M. Laridon sur la pollution des eaux côtières et des plages par les hydrocarbures, une commission a été créée au sein du C. I. E. Cette commission a pour but d'organiser la télédétection aérienne des hydrocarbures et de lutter contre la pollution par les hydrocarbures.

Les décisions de cette commission doivent être prêtes à la fin du mois d'avril, afin de pouvoir prendre les mesures nécessaires pour le début de la saison touristique.

3. Loi du 28 décembre 1974 sur la pollution atmosphérique:

Zone expérimentale : Canal Gand-Terneuzen.

Préparation d'un arrêté royal portant les normes d'émission nationales.

4. Loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit:

Arrêté royal relatif aux normes du bruit dans les salles publiques (en préparation).

5. Nouvelle loi en vue d'arriver à une répression plus efficace et plus uniforme des infractions en matière d'environnement:

En préparation.

Vraag:

Een lid vraagt of het waar is dat de Staatssecretaris inzake bosbeleid met moeilijkheden te kampen heeft omwille van het feit dat de Minister van Landbouw tot einde 1975 elke bevoegdheid terzake weigert af te staan. Voorts vraagt hij of de Staatssecretaris mede-beslissingsrecht heeft inzake de diensten van het zogeheten « Groenplan ».

Antwoord:

De Staatssecretaris antwoordt dat een koninklijk besluit tot regeling van de overdracht van de bevoegdheden op dit stuk ter ondertekening is voorgelegd.

Verder verklaart hij dat de diensten van het « Groenplan » nog steeds tot de bevoegdheid van de Minister van Openbare Werken behoren.

Vraag:

Een lid vraagt of artikel 33 van de wet op economische expansie van toepassing is inzake leefmilieu.

Antwoord:

De Staatssecretaris wijst erop dat artikel 33 van de wet op de economische expansie tot op heden nog niet op het leefmilieu als zodanig toegepast werd. Indien er zich een concreet geval moest voordoen, zal dit ten gronde worden onderzocht en desgevallend aan de ministerraad voor beslissing worden overgelegd.

Vraag:

Door een lid wordt gevraagd hoe de Staatssecretaris de prioriteiten op het stuk van leefmilieu zal kunnen verzoenen met de prioriteiten inzake de tewerkstelling?

Antwoord:

De Staatssecretaris verklaart dat het beleid inzake leefmilieu moest gericht zijn op de rotstandkoming van een harmonisch evenwicht tussen de economische expansie en de bescherming van het leefmilieu, tussen welvaart en welzijn.

Vraag:

Een lid wenst te weten of het Staatssecretariaat zijn medewerking verleent aan reglementerende initiatieven.

Antwoord:

De Staatssecretaris antwoordt bevestigend. Hierbij vestigt hij de aandacht op een koninklijk besluit met betrekking tot de S02 verontreiniging veroorzaakt door de thermische centrales dat wordt voorbereid door de commissie « luchtverontreiniging » die afhangt van Volksgezondheid en waarvan het voorzitterschap wordt waargenomen door de heer Stassen van het Departement van Economische Zaken. De redactie van de tekst van dit koninklijk besluit is praktisch beëindigd.

Question:

Un membre a demandé s'il est exact que le Secrétaire d'Etat se heurte à certaines difficultés dans sa politique forestière, en raison du fait que le Ministre de l'Agriculture refuse de céder, avant la fin de 1975, toute attribution en la matière. Il a encore demandé si le Secrétaire d'Etat partage le pouvoir de décision sur les services du « Plan vert ».

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a répondu qu'un arrêté royal prévoyant le transfert des compétences était présenté à la sanction royale.

Il a ajouté que les services du « Plan vert » relèvent toujours du Ministre des Travaux publics.

Question:

Un membre a demandé si l'article 33 de la loi d'expansion économique est applicable en matière d'environnement.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a répondu que, jusqu'à ce jour, la loi d'expansion économique n'a pas encore été appliquée à l'environnement comme tel. Si un cas concret se présentait, il serait examiné de manière approfondie et éventuellement soumis pour décision au Conseil des Ministres.

Question:

Un membre a demandé comment le Secrétaire d'Etat compte concilier les besoins prioritaires en matière d'environnement avec ceux en matière d'emploi.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a déclaré que la politique de l'environnement doit viser à réaliser un équilibre harmonieux entre l'expansion économique et l'environnement, entre la prospérité et le bien-être.

Question:

Un membre a demandé si le Secrétaire d'Etat apporte sa collaboration à des initiatives en matière de réglementation.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a répondu par l'affirmative. Il a signalé qu'en ce qui concerne la loi du 28 décembre 1974 sur la pollution atmosphérique, un arrêté royal relatif à la pollution par S02 provoquée par les centrales thermiques est élaboré par la commission « Pollution atmosphérique » qui dépend de la Santé publique et est présidée par M. Stassen, du département des Affaires économiques. La rédaction du texte de cet arrêté royal est quasiment terminée.

Bovendien wordt in het kader van de anti-verspillingscampagne een ministerieel besluit tot afstellen van de branders der huishoudelijke verwarmingsinstallaties, voorbereid.

In het raam van de wet van 18 juli 1973 op de geluidshinder wordt, in samenwerking met de Departementen van Volksgezondheid, Teverkstelling en Arbeid, Verkeerswezen en Openbare Werken, een koninklijk besluit betreffende de hinder verwekt door radio, T. V., grasmachines, geluidsignalen, voorbereid alsmede een koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 maart 1974 houdende maatregelen tot inrichting van wedstrijden, testen oefenritten met motorvoertuigen.

Onder de leiding van het Departement van Volksgezondheid wordt verder nog een koninklijk besluit houdende oprichting van een ophaaldienst voor afgewerkte oliën, voorbereid. Ook wordt een wet tot inrichting van behandelingscentra voor vaste afvalopgesteld met medewerking van een « stuurgroep » van de E. R. A. en I. C. 1.

Vraag:

Een lid vraagt waarom voor het Franstalig landsgedeelte slechts een « officieuze » werkgroep Ecologie bestaat.

Antwoord :

De Staatssecretaris voor Leefmilieu verklaart ter zake onbevoegd te zijn.

Deze vraag moet aan de betrokken Staatssecretarissen gericht worden.

Vraag:

Een lid vraagt in welke mate en op welk niveau de Staatssecretaris betrokken is bij de industriële politiek.

Antwoord :

De Staatssecretaris is betrokken bij de industriële politiek, vermits een vertegenwoordiger van zijn Kabinet zetelt in de werkgroepen Industriële Ecologie, opgericht door de Staatssecretarissen voor Streekeconomie.

Het Staatssecretariaat voor Leefmilieu kan tussen beide werkgroepen een coördinerende rol spelen voor zover het om problemen gaat die het gehele land betreffen.

Vraag:

2Tir

Een lid vraagt op basis van welke bepaling van het protocol de Staatssecretaris gemachtigd is om over sommige aangelegenheden circulaire te richten aan bepaalde gemeentebesturen ? Voorts verlangt hij uitleg i.v.m. de zijn inziens ten onrechte door de Staatssecretaris gebruikte term « ombudsman ».

Antwoord :

De Staatssecretaris voor Leefmilieu verklaart geen enkele machtiging nodig te hebben om zich tot de gemeentebesturen te richten.

En outre, un arrêté ministériel sur le réglage des brûleurs des installations de chauffage domestique, est en préparation dans le cadre de la campagne anti-gaspillage.

Dans le cadre de la loi du 18 juillet 1973 sur la lutte contre le bruit, un arrêté royal est en préparation en collaboration avec les départements de la Santé publique, de l'Emploi et du Travail, des Communications et des Travaux publics en ce qui concerne le bruit causé par la radio, la T. V., les tondeuses à gazon et les signaux sonores, de même qu'un arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 mars 1974 réglant l'organisation de courses, d'entraînement et d'essais de véhicules automobiles.

D'autre part, un arrêté royal organisant un service de ramassages d'huiles usées est en préparation sous la direction du département de la Santé publique, tandis qu'une loi sur la création de centres de traitement de déchets solides est élaborée en collaboration avec un groupe de direction de l'E. R. A. et du C. I. E.

Question:

Un membre a demandé pourquoi il n'existe qu'un groupe de travail « officieux » pour l'écologie dans la partie francophone du pays.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement a répondu qu'il n'est pas compétent en la matière.

Cette question doit être adressée aux Secrétaires d'Etat intéressés.

Question:

Un membre a demandé dans quelle mesure et à quel niveau le Secrétaire d'Etat est associé à la politique industrielle.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat est associé à la politique industrielle, étant donné qu'un représentant de son cabinet siège dans les groupes de travail relatifs à l'écologie industrielle créés par les Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale.

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement peut assurer la coordination entre les deux groupes de travail, pour autant qu'il s'agisse de problèmes communs à l'ensemble du pays.

Question:

Un membre a demandé en vertu de quelle disposition du protocole le Secrétaire d'Etat est autorisé à adresser à des administrations communales des circulaires ayant trait à certaines matières. Le même membre a demandé des éclaircissements en ce qui concerne le terme d'ombudsman que le Secrétaire d'Etat a abusivement employé à son avis.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement a déclaré n'avoir besoin d'aucune autorisation pour s'adresser par lettre aux administrations communales.

Verder antwoordt de Staatssecretaris dat de term ombudsman wordt gebruikt omdat het Staatssecretariaat geconfronteerd wordt met talrijke klachten in verband met het leefmilieu.

Het Staatssecretariaat onderzoekt de dossiers en maakt ze vervolgens met of zonder advies over aan de verantwoordelijke instanties.

Vraag:

Een lid vraagt of de Staatssecretaris de term milieumisdrijven nader kan omschrijven.

Antwoord:

Volgens de Staatssecretaris zijn milieumisdrijven inbreuken die krachtens de milieuwetten (wetten op de bescherming van de oppervlaktewateren, van het grondwater, tegen de geluidshinder, e.a.) strafbaar gesteld zijn.

Vraag:

Een lid vraagt op welke aspecten van de geluidshinder de studieopdracht inzake geluidshinder betrekking zal hebben?

Antwoord:

In samenwerking met de betrokken Kabinetten, o.m. die van Volksgezondheid, Tewerkstelling en Arbeid en Verkeerswezen, worden thans twee uitvoeringsbesluiten van de wet van 18 juli 1973, betreffende de bestrijding van de geluidshinder, voorbereid.

Het eerste koninklijk besluit betreft de wijziging van het koninklijk besluit van 27 maart 1974, houdende maatregelen tot inrichting van wedstrijden, test- en oefenritten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 april 1974.

Het tweede koninklijk besluit behandelt de bestrijding van bepaalde vormen van geluidshinder zoals o.m. de muziek in open lucht, de modelvliegtuigen of -boten, grasmachines, geluidssignalen, enz.

Het Kabinet van Leefmilieu overweegt maatregelen tegen de overdreven geluidshinder in de danszalen, concertzalen. In dit koninklijk besluit zal de geluidshinder in en buiten de danszalen behandeld worden.

Vraag:

Een lid vraagt wanneer de koninklijke besluiten over het natuurbehoud zullen worden gepubliceerd.

Antwoord:

De Staatssecretaris antwoordt dat de uitvoering van de wet op het natuurbehoud voornamelijk tot de bevoegdheid van de Minister van Landbouw behoort.

In uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud werden volgende uitvoeringsbesluiten genomen:

A la deuxième question, le Secrétaire d'Etat a répondu que le terme d'ombudsman est employé en l'occurrence parce que de nombreuses plaintes en matière d'environnement lui sont adressées.

Après avoir instruit les dossiers, le Secrétaire d'Etat communique ces derniers, assortis ou non d'un avis, aux instances responsables.

Question:

Un membre a demandé si le Secrétaire d'Etat est à même de définir la notion de délit en matière d'environnement.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat estime que les délits en matière d'environnement sont des infractions punissables en vertu des lois sur l'environnement (lois sur la protection des eaux de surface et des eaux souterraines, lois relatives à la lutte contre la pollution sonore, etc.).

Question:

Un membre a demandé sur quels aspects de la pollution par le bruit portera la mission d'étude en matière de gêne par le bruit.

Réponse:

A l'heure actuelle, deux arrêtés d'exécution de la loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit sont élaborés en collaboration avec les cabinets intéressés, notamment ceux de la Santé publique, de l'Emploi et du Travail et des Communications.

Le premier arrêté royal concerne la modification de l'arrêté royal du 27 mars 1974 réglant l'organisation de courses, d'entraînements et d'essais de véhicules automobiles, modifié par l'arrêté royal du 27 avril 1974.

Quant au second arrêté royal, il a trait à la lutte contre certaines formes de pollution sonore, telles que la musique de plein air, les modèles réduits d'avions et de bateaux, les tondeuses à gazon, les avertisseurs sonores, etc.

Au surplus, le cabinet de l'Environnement envisage de prendre des mesures contre les bruits excessifs dans les salles de danse et les salles de concerts. Cet arrêté royal concernera la gêne par le bruit aussi bien dans les salles de danse qu'à l'extérieur de celles-ci.

Question:

Un membre a demandé quand seront publiés les arrêtés royaux relatifs à la conservation de la nature.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a répondu que, jusqu'à présent, l'exécution de la loi sur la conservation de la nature est de la compétence du Ministre de l'Agriculture.

Les arrêtés suivants ont été pris en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature:

1° het koninklijk besluit van 19 juni 1974 houdende regeling van de oprichting, de samenstelling en de werking van de Hoge Raad voor Natuurbehoud;

2° het koninklijk besluit van 6 augustus 1974 houdende samenstelling van de Hoge Raad voor Natuurbehoud.

Op 30 september 1974 werd de Hoge Raad voor Natuurbehoud plechtig geïnstalleerd in aanwezigheid van Z. K. H. Prins Albert.

Ondertussen zijn de beide Kamers (Nederlandse en Franse) van de Hoge Raad reeds verscheidene malen bijeengekomen ter voorbereiding van de uitvoeringsbesluiten van de wet op het natuurbehoud.

Door de Hoge Raad wordt o.m. gewerkt aan:

- een besluit tot bescherming van de bedreigde diersoorten;
- een besluit tot bescherming van de bedreigde plantensoorten;
- een besluit betreffende het beheersreglement van de Staatsreservaten;
- een besluit tot erkenning van de privé-reservaten;
- een besluit houdende de toekomstige bedrijfsregeling van het Neigembos.

Wanneer juist deze uitvoeringsbesluiten zullen gepubliceerd worden kan vermits niet worden medegedeeld.

Vraag:

Een lid vraagt of de Staatssecretaris aandacht heeft voor het probleem der verlaten industrieterreinen?

Antwoord:

De Staatssecretaris verklaart dat hij dit probleem niet uit het oog verliest.

Op basis van het rapport opgesteld door A. D. E. P. S. heeft hij aan de Minister voor Waalse Aangelegenheden en aan de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken voorgesteld een dynamische politiek te volgen inzake recuperatie en/of verbetering van de verlaten industriële oorden.

Zo is o.m. het industrieterrein te Gilly opgenomen in het rapport opgesteld door het A. D. E. P. S.

Vraag:

Door een lid wordt gevraagd hoe de Staatssecretaris voor Leefmilieu het harmonisch samengaan tussen welzijn en welvaart concreet denkt te realiseren?

Antwoord:

Volgens de Staatssecretaris is het probleem van de harmonische ontwikkeling tussen welzijn en welvaart een probleem van waardeskalen.

Telkens een economisch project overwogen wordt dient men zijn inziens eerst een objectieve analyse van de kosten en baten te maken.

Indien deze analyse gunstig is, dient onderzocht te worden hoe het project gerealiseerd kan worden met de minste schade voor het leefmilieu.

Soms zal dit tot gevolg hebben dat de kosten in meer of mindere mate zullen verhogen.

Deze kostenverhoging is de economische waarde die men aan het leefmilieu wil toekennen.

1° l'arrêté royal du 19 juin 1974 réglant l'institution, la composition et le fonctionnement du Conseil supérieur de la Conservation de la Nature;

2° l'arrêté royal du 6 août 1974 réglant la composition du Conseil supérieur de la Conservation de la Nature.

Le 30 septembre 1974, le Conseil supérieur de la Conservation de la Nature a été solennellement installé en présence de S. A. R. le Prince Albert.

Depuis lors, les deux Chambres (française et néerlandaise) du Conseil supérieur se sont déjà réunies plusieurs fois en vue de préparer les arrêtés d'exécution de la loi sur la conservation de la nature.

Le Conseil supérieur élabore notamment:

- un arrêté protégeant les espèces animales menacées;
- un arrêté protégeant les espèces végétales menacées;
- un arrêté relatif au règlement de gestion des réserves domaniales;
- un arrêté agréant les réserves privées;
- un arrêté portant règlement de l'exploitation future du « Neigembos »;

Il n'est pas encore possible à l'heure actuelle de dire à quelle date ces arrêtés d'exécution seront publiés.

Question:

Un membre a demandé si le Secrétaire d'Etat se préoccupe du problème des sites industriels abandonnés.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a déclaré ne pas perdre de vue ce problème.

Sur la base d'un rapport établi par l'A. D. E. P. S., il a proposé au Ministre des affaires wallonnes et au Secrétaire d'Etat, adjoint au Ministre des Affaires économiques, de mener une politique dynamique en matière de récupération et/ou d'amélioration des sites industriels abandonnés.

Ainsi le site industriel de Gilly figure notamment dans le rapport de l'A. D. E. P. S.

Question:

Un membre a demandé comment le Secrétaire d'Etat compte réaliser concrètement l'harmonisation de la prospérité et du bien-être.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat estime que le problème de l'harmonisation de la prospérité et du bien-être est un problème d'échelles de valeur.

A son avis, il faudrait, chaque fois qu'un projet économique est envisagé, établir d'abord une analyse objective des coûts et des profits.

Si le résultat de cette analyse est positif, il convient d'examiner comment on peut réaliser le projet en évitant au maximum les dommages à l'environnement.

Il en résultera parfois que le COLIT subira une majoration plus ou moins grande.

Cette majoration du coût représente la valeur économique que l'on veut accorder à l'environnement.

Vraag:

Een lid wenst te weten in welke mate de Staatssecretaris kan ingrijpen inzake gewestplannen ?

Antwoord:

De tussenkomst van de Staatssecretaris voor Leefmilieu bij het opstellen van de gewestplannen is niet geïnstitutionaliseerd. Voor bijzondere gevallen laat hij evenwel zijn advies geworden aan de bevoegde Minister of Staatssecretaris ten zelfde titel als de andere overheden en private organismen.

Vraag:

Een lid vraagt waarom de Staatssecretaris bepaalde essentiële problemen niet heeft aangeraakt (gebruik van de oppervlaktewateren, de verwerking van afvalstoffen, de industriële afval).

Antwoord:

De bespreking van de sector Leefmilieu van de begroting van de Dienst van de Eerste Minister, heeft alleen betrekking op het budget en de politiek die door de betrokken Staatssecretaris wordt gevoerd.

Het gebruik van de oppervlaktewateren, de verwerking van huishoudelijke en industriële afval, behoren tot de bevoegdheid van het departement van Volksgezondheid.

Voor nadere gegevens zij verwezen naar het verslag over de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezina voor het begrotingsjaar 1975 dat werd uitgebracht door de heer Coens (Stuk van de Kamer n° 4-XXI (1974-1975)), nt 2, blz. 62 tot 68.

Wat betreft de industriële afval kan het verslag over de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het begrotingsjaar 1975 uitgebracht door de heer Henekens (Stuk nt 4-XVII (1974-1975), nt 2, blz. 37) worden geraadpleegd.

Vraag:

Een lid vraagt de opsomming van de materies die aan het Ministerieel Comité Leefmilieu kunnen worden voorgelegd ten einde het beleid van de Regering inzake leefmilieu te bepalen.

Antwoord:

De Staatssecretaris geeft hierbij het volgend overzicht.

Milieuhinder:

Hinder of schade aan het milieu aangebracht door onoordeelkundig of onbedachtzaam handelen, met name in industriële, geurbaniseerde, agrarische en recreatieve sectoren van de samenleving. Men kan volgende rubrieken onderscheiden:

1) Waterveronreiniging:

— verontreiniging der oppervlaktewateren veroorzaakt door de industriële afvalwaters (en) of gemeentelijke rioolwaters (huishoudelijke afvalwaters), door overvloedig gebruik van stal- en kunstmest (eutrofiëring) en van chemische bestrijdingsmiddelen (vooral de persistente) in de agrarische sector, door olie afkomstig van schepen;

Question:

Un membre a demandé dans quelle mesure le Secrétaire d'Etat peut intervenir dans l'élaboration des plans de secteur?

Réponse:

L'intervention du Secrétaire d'Etat à l'Environnement dans l'élaboration des plans de secteur n'est pas institutionnalisée. Toutefois, pour des cas d'espèces, il donne son avis au Ministre ou au Secrétaire d'Etat compétent, au même titre que les autres autorités et organismes privés.

Question:

Un membre a demandé pourquoi le Secrétaire d'Etat n'a pas abordé certains problèmes essentiels (l'utilisation des eaux de surface, le traitement des ordures, les déchets industriels).

Réponse:

La discussion du secteur Environnement du budget des Services du Premier Ministre concerne uniquement le budget et la politique suivie par le Secrétaire d'Etat intéressé.

L'utilisation des eaux de surface ainsi que le traitement des ordures ménagères et des déchets industriels sont de la compétence du département de la Santé publique.

Pour d'autres précisions, il y a lieu de se référer au rapport sur le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'année budgétaire 1975, fait par M. Coens (Doc. de la Chambre n° 4-XXI (1974-1975), n° 2, p. 62 à 68).

En ce qui concerne les déchets industriels, on peut consulter le rapport sur le budget du Ministère de l'Emploi et du Travail pour l'année budgétaire 1975, fait par M. Henekens (Doc. nO 4-XVII (1974-1975), nO 2, p. 37).

Question:

Un membre s'est enquis des matières qui peuvent être soumises au Comité ministériel de l'Environnement en vue de définir la politique du Gouvernement en la matière.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a donné l'aperçu ci-après.

Nuisances dans le domaine de l'environnement:

Parmi les nuisances ou les atteintes portées à l'environnement par des actes irréfléchis ou insoucieux, notamment dans les secteurs industriels, urbanisés, agraires et récréatifs de la société, les rubriques suivantes peuvent être distinguées:

1) La pollution de l'eau:

— la pollution des eaux de surface, provoquée par les eaux industrielles usées, par les eaux d'égouts (eaux domestiques usées), par l'usage exagéré d'engrais naturels et artificiels (eutrophisation) ainsi que de produits chimiques adventices (surtout les produits persistants) dans le secteur agricole, de même que par le mazout des navires;

— verontreiniging der grondwateren veroorzaakt door insijpelingen in de bodem van vloeibare producten bewaard in allerlei reservoirs die door inspuiten van industriële afvalwaters in de bodem;

— zeewaterverontreiniging, binnen en buiten de territoriale wateren verwerkt door lozingen van afvalwaters der kuststeden, pijpleidingen in zee, het storten van vaste of vloeibare afval in zee, olie en lozingen van waswater afkomstig van de petroleumschepen;

2) luchtverontreiniging, verwerkt door uitlaatgassen van de auto's, de thermische elektrische centrales, de huishoudelijke verwarmingsinstallaties en de nijverheidsgassen;

3) bodemverontreiniging, veroorzaakt door huishoudelijke en industriële afval;

4) radioactieve neerslag en afval voortkomende van nucleaire centrales;

5) thermische verontreiniging. Aanzienlijke vermeerdering van de temperatuur van het koel-rivierwater of de lucht ingevolge de werking van nucleaire centrales en industriële vestigingen;

6) geluidshinder, verwekt door het vervoer (motorvoertuigen, vliegtuigen), de nijverheid en bepaalde recreatieve ontwikkelingen;

7) invoer van plant- en diersoorten die tot een plaag kunnen worden.

Landinrichting of algemene leefmilieuproblemen :

Deze kunnen als belangrijke uitgangspunten voor een goed milieubeleid worden weerhouden, o.m. : het behouden en eventueel creëren van natuurgebieden, de bescherming van het landschap (o.m. het handhaven van natuurlijke elementen in de cultuurgebieden) en het beheer en behoud van het onroerend cultuurpatrimonium.

1) Groenvoorziening:

— Hiertoe behoort het behoud, de uitbouwen en het beheer van de groene zones;

— Het natuurbehoud beoogt de bescherming en het behoud van alle in een landstreek voorkomende natuurlijke elementen, zoals geologische, geomorfologische en bodemformaties, en de wilde planten en dieren in hun eigen levensgemeenschappen en landschappen. Dit kan geschieden door het inrichten van natuurreservaten en door het nemen van beschermingsmaatregelen buiten de reserves;

— De aanleg van groene zones in de woongebieden, het behoud en de aanleg van groene zones langsheen verontreinigingsgebieden, grote verkeersaders en in de nabijheid van industrieën;

— Een goed milieubeleid moet er over waken dat de evolutie op het gebied van de groenvoorziening in ons land even snel en harmonisch verloopt als deze op economisch, technisch en sociaal gebied.

2) Het saneren van het stadsleven:

De stedenbouwkundige projecten moeten erop gericht zijn een nieuw stedelijk milieu te scheppen, dat ruimte biedt aan alle sociale, economische en culturele activiteiten.

— la pollution des eaux souterraines, provoquée par les infiltrations dans le sol de produits liquides conservés dans divers réservoirs, ainsi que par l'injection d'eaux industrielles usées dans le sol;

— la pollution des eaux maritimes à l'intérieur et en dehors des eaux territoriales, par les déversements d'eaux usées des cités balnéaires, par les conduites en mer, par le déversement de déchets solides ou liquides dans la mer, ainsi que par les hydrocarbures et les eaux de rinçage provenant des pétroliers;

2) la pollution de l'air, provoquée par les gaz d'échappement des automobiles, les centrales électriques thermiques, les installations de chauffage central et les gaz industriels;

3) la pollution du sol, provoquée par les déchets domestiques et industriels;

4) les retombées et les déchets radioactifs provenant des centrales nucléaires;

5) la pollution thermique, qui provoque un accroissement considérable de la température des eaux de rivière ou de l'atmosphère en raison de l'activité des centrales nucléaires ou des entreprises industrielles;

6) les nuisances sonores, provoquées par les moyens de transport (véhicules automoteurs, avions), l'industrie et certains équipements récréatifs;

7) les espèces végétales et animales importées qui pourraient être à l'origine de certains fléaux.

Aménagement du territoire ou problèmes généraux d'environnement :

L'aménagement du territoire ou les problèmes généraux d'environnement peuvent être retenus comme éléments importants d'une bonne politique de l'environnement, notamment par la sauvegarde et la création éventuelle de zones naturelles, la préservation des sites (notamment le maintien d'éléments naturels dans les zones culturelles), ainsi que l'exploitation et la sauvegarde du patrimoine culturel immobilier.

1) Zones vertes:

— cette rubrique englobe la sauvegarde, l'aménagement et la mise en œuvre optimale des zones vertes;

— la sauvegarde de la nature vise à protéger et à préserver tous les éléments naturels présents dans une région géographique, tels que les formations géologiques, géomorphologiques et pédologiques, ainsi que la faune et la flore sauvages dans leurs milieux et leurs sites biologiques propres: cet objectif peut être réalisé par la création de réserves naturelles et la prise de mesures de protection en dehors de ces réserves;

— l'aménagement de zones vertes dans les zones d'habitation ainsi qu'autour des zones polluées, des grands axes de circulation et des zones industrielles;

— une bonne politique de l'environnement doit veiller à ce que l'évolution en matière de zones vertes soit aussi rapide et harmonieuse que l'évolution dans les domaines économique, technique et social.

2) Assainissement de la vie urbaine:

les projets d'urbanisme doivent viser à créer un nouveau milieu urbain qui réserve une place aux activités sociales, économiques et culturelles.

3) Het behoud en beheer van het onroerend cultuurpatrimonium :

Hiertoe behoren de monumenten, de dorpskernen en waardevolle landschappen.

Wetenschappelijk onderzoek :

Het feit dat de Regering een actieve politiek wil voeren inzake leefmilieu, heeft vanzelfsprekend tot gevolg dat het wetenschappelijk onderzoek terzake wordt gestimuleerd.

De verschillende erbij betrokken autoriteiten hebben inderdaad aan dit type van onderzoek een bijzondere impuls gegeven.

Het is het onderzoek dat aan de basis lag van de verspreiding van de informatie inzake leefmilieu.

Bovendien moet het onderzoekspotentieel voor het leefmilieu rekening houden met de prioriteiten van de regeringspolitiek.

Het gaat er om een evenwicht te vinden tussen enerzijds het initiatief en de originaliteit die bij het onderzoek moeten behouden blijven en die een bron zijn van kennis en informatie, en anderzijds de specifieke noden die door de actieplannen van de Regering zullen bepaald worden.

Milieueducatie :

De Staatssecretaris hecht ook veel belang aan de milieueducatie. Een verandering van de mentaliteit op dit stuk is allernoodzakelijkst en moet geschieden via onderwijs, geschriften en de nieuwsmedia.

Vraag:

Een lid vraagt uitleg over de samenstelling van de officiële technische adviescommissie voor het leefmilieu.

Antwoord:

Door de Staatssecretaris worden volgende gegevens verstrekt :

Officiële technische adviescommissie voor het leefmilieu

Voorzitter

Ondervoorzitter

- | | | |
|---|------------|------------------------|
| 1) Waterverontreiniging | Marlier | Biltiau |
| 2) Luchtverontreiniging | Heyndrickx | Tans |
| 3) Bodemverontreiniging | Buekens | Bertels |
| 4) Verontreiniging door radioactiviteit | Amelinckx | Biltiau |
| 5) Geluidshinder | Myncke | Colle |
| 6) Natuurbeheer en -behoud | Jeuniaux | Janssens |
| 7) Ruimtelijke Ordening en stedenbouw | Crappé | Gustin |
| 8) Educatie | | Verschooren
Biltiau |

3) Sauvegarde et gestion du patrimoine culturel immobilier :

ce domaine englobe les monuments, les noyaux villageois et les sites de valeur.

Recherche scientifique:

Le Gouvernement entendant mener une politique active en ce qui concerne l'environnement, il s'ensuit que la recherche se trouve stimulée dans ce domaine.

Les diverses autorités intéressées ont effectivement donné une impulsion particulière à ce type de recherche.

Il s'agit de la recherche se trouvant à la base de la diffusion de l'information relative à l'environnement.

Par ailleurs, le potentiel de recherche en matière d'environnement doit tenir compte des priorités de la politique gouvernementale.

Il s'agit de trouver un équilibre entre, d'une part, l'initiative et l'originalité que la recherche doit conserver et qui constitue une source de connaissance et d'information et, d'autre part, les besoins spécifiques déterminés par les plans d'action du Gouvernement.

Education en matière d'environnement:

Le Secrétaire d'Etat attache beaucoup d'importance à l'éducation en matière d'environnement. A cet égard, un changement de mentalité de la population est indispensable et doit s'opérer grâce à l'enseignement, aux écrits et aux moyens de communication de masse.

Question:

Un membre a demandé des précisions concernant la composition de la commission consultative technique officielle de l'environnement.

Réponse:

Le Secrétaire d'Etat a fourni les éléments suivants :

Commission consultative technique officielle de l'environnement

Président

Vice-Président

- | | | |
|---|------------|------------------------|
| 1) Pollution des eaux | Marlier | Biltiau |
| 2) Pollution de l'air | Heyndrickx | Tans |
| 3) pollution du sol | Buekens | Bertels |
| 4) Pollution par radiations ionisantes | Amelinckx | Biltiau |
| 5) Lutte contre le bruit | Myncke | Colle |
| 6) Gestion et conservation de la nature | Jeuniaux | Janssens |
| 7) Aménagement du territoire et urbanisme | Crappé | Gustin |
| 8) Education | | Verschooren
Biltiau |

Officieuse technische adviescommissie voor het leefmilieu	Voorzitter	Ondervoorzitter
9) Informatie	Janssens	Pecher
10) Juridische problemen	Matthijs	Verschooten
11) Milieuhygiënische problemen	Alexander	Colle - Tans
12) Sociologische en economische problemen	Harroy	Bertels
13) Wetenschapsbeleid	Van Laer	Biltiau
Algemeen secretariaat		Verschooten Steinmetzer

5. -- SECTOR HERVORMING DER INSTELLINGEN.

A. -- Uiteenzetting van de Minister voor Hervorming der instellingen (Frans).

De Ministers voor Hervorming der Instellingen oefenen eigen bevoegdheden uit en nemen deel aan de uitwerking van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die tot de bevoegdheid van andere Ministers behoren.

Onder de eigen bevoegdheden moeten worden vermeld die in verband met de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen alsmede de maatregelen betreffende de uitwerking van een geregionaliseerd bestel. De Ministers voor Hervorming der Instellingen nemen bijgevolg deel aan de studie voor de instelling van geregionaliseerde besturen die onder het gezag zullen staan van de leden van de Ministeriële Comité voor de gewestelijke aangelegenheden, bedoeld in de wet van 1 augustus 1974.

Voor de vaststelling van de geregionaliseerde besturen en het technisch onderzoek van de problemen in verband daarmee moesten talrijke vergaderingen worden gehouden waaraan beide Ministers voor Hervorming der Instellingen hebben deelgenomen.

Naast de regionalisering en de daaruit voortvloeiende gevolgen zijn de Ministers voor Hervorming der Instellingen belast met:

- de uitwerking van de wet op de verantwoordelijkheid van de Ministers;
- de uitwerking van de wet betreffende het verlof om politieke redenen.

Die problemen zijn niet dezelfde als die welke rijzen in verband met de onverenigbaarheden. Ook op dat gebied werd aan de Ministers voor Hervorming der Instellingen gevraagd concrete voorstellen aan de Regering voor te leggen.

Bovendien zijn zij belast met:

- de uitwerking of de wijziging, al naar gelang het geval, van de wetgeving betreffende de controle van het Parlement op de openbare uitgaven;
- de hervorming van de (diensten voor) administratieve geschillen;

Commission consultative technique officielle de l'environnement	Président	Vice-Président
9) Information	Janssens	Pecher
10) Problèmes juridiques	Matthijs	Verschooten
11) Problèmes de l'hygiène de l'environnement	Alexander	Colle - Tans
12) Problèmes sociologiques et économiques	Harroy	Bertels
13) Politique scientifique	Van Laer	Biltiau
Secrétariat général		Verschooten Steinmetzer

5. -- SECTEUR REFORME DES INSTITUTIONS.

A. -- Exposé du Ministre de la Réforme des Institutions (français).

Les Ministres de la Réforme des Institutions exercent des attributions propres et participent à l'élaboration des dispositions législatives et réglementaires qui relèvent de la compétence d'autres Ministres.

Parmi les attributions propres, il faut citer les dispositions législatives et réglementaires, ainsi que toutes mesures relatives à la mise au point de la structure régionalisée. Les Ministres de la Réforme des Institutions participent par conséquent à l'étude de la création d'administrations régionalisées placées sous l'autorité des membres des Comités ministériels des Affaires régionales prévus par la loi du 1^{er} août 1974.

La fixation des budgets régionaux et l'examen technique des problèmes y afférents ont demandé de nombreuses réunions auxquelles ont participé les deux Ministres de la Réforme des Institutions.

Outre la régionalisation et ses conséquences, les Ministres de la Réforme des Institutions sont chargés:

- de l'élaboration de la législation sur la responsabilité ministérielle;
- de l'élaboration de la législation relative au congé politique.

Cette matière est différente des problèmes posés par les incompatibilités. Pour cette matière aussi les Ministres de la Réforme des Institutions ont été invités à soumettre des propositions précises au Gouvernement.

Ils sont chargés en outre:

- de l'élaboration ou de la modification, selon le cas, de la législation concernant le contrôle parlementaire des dépenses publiques;
- de la réforme du contentieux administratif;

— de herziening van de wetgeving inzake de overheidsopdrachten;

— de wijziging van de kieswetgeving in overleg met de Minister van Binnenlandse Zaken.

Op administratief gebied zijn de Ministers voor Hervorming der Instellingen belast met de studie van de maatregelen tot decentralisatie en deconcentratie van de diensten, in samenwerking met de betrokken departementen. Het doel van die maatregelen is niet hetzelfde als wat beoogd wordt met de instelling van geregionaliseerde besturen.

Administratieve deconcentratie kan tot stand worden gebracht door Ministeries die genelei geregionaliseerde materies behandelen.

De gedeconcentreerde diensten van het Ministerie van Financiën zijn daar een duidelijk voorbeeld van.

Er zij nog op gewezen dat de beide Ministers voor Hervorming der Instellingen de Regering vertegenwoordigen in de verenigde Commissies van de Cultuurraden, wanneer daar problemen in verband met de communautaire geschillen behandeld worden; zij vertegenwoordigen eveneens de Regering in de Commissies voor de herziening van het reglement van beide Kamers voor zover zij daartoe worden uitgenodigd om er de debatten bij te wonen over de hervorming van de parlementaire werkzaamheden in het algemeen.

Op het Europees terrein worden de beide Ministers voor Hervorming der Instellingen bij de desbetreffende werkzaamheden betrokken voor zover de evolutie ten gunste van de Europese eenmaking problemen mocht doen rijzen in verband met de oprichting van Europese instellingen.

Bovendien kunnen de Ministers voor Hervorming der Instellingen door de Regering met andere taken worden belast, met name van wetgevende aard.

B. — Bespreking.

Vraag:

Een lid vraagt uitleg over de culturalisatie van bepaalde budgetten.

Antwoord:

De Minister voor Hervorming der Instellingen (Nederlands) verklaart dat het opmaken van de begroting van de Culturele dotaties voor het begrotingsjaar 1975 geleidelijk tot stand is gekomen. Een voorlopig schema was klaargekomen. Het Rekenhof heeft hierop opmerkingen geformuleerd, waarmee de betrokken ministers rekening hebben gehouden.

Ondertussen werd de voorlopige wet op de gewestvorming van kracht en kon in vele gevallen de vraag rijzen of bepaalde posten naar de gewestelijke of naar de culturele dotaties dienden overgeheveld te worden.

De meeste der litigieuze begrotingsposten werden aan de Culturele dotaties toevertrouwd.

Vraag:

Een lid wenst te weten of de Ministers voor Hervorming der Instellingen enige bevoegdheid hebben inzake deconcentratie en decentralisatie.

Antwoord:

De Minister voor Hervorming der Instellingen (Nederlands) antwoordt dat de bevoegdheid der Ministers voor Hervorming der Instellingen terzake veeleer coördinerend en

— de la révision de la législation sur les marchés publics;

— de la modification de la législation électorale en accord avec le Ministre de l'Intérieur.

Sur le plan administratif, les Ministres de la Réforme des Institutions sont chargés d'étudier en collaboration avec les départements concernés les mesures de décentralisation et de déconcentration des services. Cet objectif est différent de celui poursuivi par la création des administrations régionales.

La déconcentration administrative peut se réaliser à partir de Ministères traitant des matières qui ne sont en rien régionalisées.

Le cas des services déconcentrés du Ministère des Finances en est un exemple éclairant.

Signalons encore que les deux Ministres de la Réforme des Institutions représentent le Gouvernement au sein des Commissions réunies des Conseils culturels, dans la mesure où sont abordés des problèmes liés au contentieux communautaire; ils représentent également le Gouvernement au sein des Commissions de révision du règlement des deux Chambres pour autant qu'ils y soient invités afin d'assister aux débats portant sur la réforme du travail parlementaire en général.

Sur le plan européen, les deux Ministres de la Réforme des Institutions sont associés aux travaux dans la mesure où l'évolution en faveur de l'unification européenne poserait des problèmes en ce qui concerne la création d'institutions européennes.

Les Ministres de la Réforme des Institutions peuvent en outre être chargés par le Gouvernement d'autres tâches, notamment d'ordre législatif.

B. — Discussion.

Question:

Un membre a demandé des précisions concernant la « culturalisation » de certains budgets.

Réponse:

Le Ministre de la Réforme des Institutions (néerlandais) a déclaré que l'élaboration du budget des Dotations culturelles pour l'année budgétaire 1975 s'est faite progressivement. Un schéma provisoire à d'abord été établi. La Cour des comptes a ensuite formulé des observations dont les Ministres intéressés ont tenu compte.

Entre-temps, la loi sur la régionalisation à titre préparatoire est entrée en vigueur et, dans de nombreux cas, s'est posé le problème de savoir si certains postes devaient être transférés aux Dotations régionales ou culturelles.

La plupart des postes budgétaires litigieux ont été confiés aux Dotations culturelles.

Question:

Un membre a demandé si les Ministres de la Réforme des Institutions ont compétence en matière de déconcentration et de décentralisation.

Réponse:

Le Ministre de la Réforme des Institutions (néerlandais) a répondu que la compétence des Ministres de la Réforme des Institutions est, dans ce domaine, une compétence de

stimulerend dan rechrstracks inrerveniërend is. Een studie hierover zal gepubliceerd worden ter gelegenheid van het verslag aan de gewestraden.

Bepaalde overdrachten van bevoegdheden en bepaalde deconcentraties van de centrale diensten moeten nog doorgevoerd worden.

Een administratieve inkorting in de levensloop van een dossier (met andere woorden een versnelling van bepaalde administratieve procedures) is in vele gevallen noodzakelijk.

Vraag:

Een lid vraagt welk tempo aan de regionalisering dient te worden gegeven.

Antwoord:

De Minister voor Hervorming der Instellingen (Nederlands) antwoordt dat de gewestraden geleidelijk moeten groeien. De hervorming der administratie kan evenmin brutaal gebeuren. De kredieten moeten derhalve met de nodige omzichtigheid worden gesplitst. De Ministers voor Hervorming der instellingen hebben er allereerst voor gezorgd een betere werking der instellingen te beogen en de verdeling der bevoegdheden tussen nationale en regionale instanties zo harmonisch mogelijk te verdelen.

Vraag:

Een lid vraagt uitleg omtrent het probleem der cumulaties en der onverenigbaarheden.

Antwoord:

De Minister voor Hervorming der Instellingen (Nederlands) antwoordt dat het probleem van de cumulatie en de onverenigbaarheid van functies (bv. sarnenvoeging van administratieve en politieke ambten, of het cumuleren van verschillende administratieve ambten, of bepaalde gewichtige openbare ambten met een politiek ambt) een nijpend probleem is.

De opdracht van de Ministers bestaat erin in samenwerking met het Openbaar Ambt wetteksten uit te werken die een te sterke politieke machtsconcentratie in de toekomst onmogelijk zou maken.

Een interdepartementele werkgroep behandelt het probleem der onverenigbaarheden. Waarschijnlijk zullen twee of drie wetsontwerpen terzake kunnen neergelegd worden.

Vraag:

Een lid brengt het communautair probleem in het midden en vraagt hoe de Regering een gesprek van gemeenschap tot gemeenschap inziet.

Antwoord:

De Minister voor Hervorming der Instellingen (Nederlands) verklaart dat het gesprek van gemeenschap tot gemeenschap nuttig kan zijn in de mate dat het tot betere verhoudingen tussen Vlamingen, Walen en Brusselaars kan leiden. Het is evenwel Jenkbeeldig te menen dat problemen van die aard uitsluitend met wetteksten kunnen worden opgelost. Communautaire spanningen en problemen zijn in ons land uiteraard niet volledig uit te schakelen. Men zal dus steeds met deze problematiek moeten leren leven. Politieke en wetgevende voorbereiding is evenwel nut-

coordination et de stimulation plutôt que d'intervention directe. Une étude sur cette question sera publiée à l'occasion du rapport aux conseils régionaux.

Certains transferts de compétence et certaines déconcentrations des services centraux doivent encore être opérés.

L'abrègement administratif du cours des dossiers (en d'autres termes l'accélération de certaines procédures administratives) s'impose dans de nombreux cas.

Question:

Un membre s'est enquis du rythme qu'il convient de donner à la régionalisation.

Réponse:

Le Ministre de la Réforme des Institutions (néerlandais) a répondu que les conseils régionaux doivent se développer progressivement. La réforme de l'administration ne peut pas davantage être brutale. En conséquence, les crédits doivent être scindés avec la prudence requise. Les Ministres de la Réforme des Institutions ont veillé en premier lieu à assurer un meilleur fonctionnement des institutions et à répartir de manière aussi harmonieuse que possible les compétences entre les instances régionales et nationales.

Question:

Un membre a demandé des précisions concernant le problème des cumuls et des incompatibilités.

Réponse:

Le Ministre de la Réforme des Institutions (néerlandais) a répondu que le problème du cumul et des incompatibilités de fonctions (par exemple la réunion de fonctions administratives et politiques, ou le cumul de plusieurs fonctions administratives, ou encore le cumul de certaines fonctions publiques importantes et d'un mandat politique) constitue un problème aigu.

La tâche des Ministres consiste à élaborer, en collaboration avec la Fonction publique, des textes de loi qui, à l'avenir, rendront impossible une trop grande concentration du pouvoir politique.

Un groupe de travail interdépartemental étudie actuellement le problème des incompatibilités. Deux ou trois projets de loi pourront probablement être présentés dans ce domaine.

Question:

Evouant les problèmes communautaires, un membre a demandé comment le Gouvernement conçoit un dialogue de communauté à communauté.

Réponse:

Le Ministre de la Réforme des Institutions (néerlandais) a déclaré que le dialogue de communauté à communauté peut être utile dans la mesure où il peut conduire à de meilleures relations entre Flamands, Wallons et Bruxellois. Il est cependant illusoire de penser que des problèmes de cette nature peuvent être résolus exclusivement par des textes légaux. Il est évident qu'il est impossible d'éliminer complètement les tensions et les problèmes communautaires dans notre pays. Il faut donc apprendre à vivre avec ces problèmes. Néanmoins, une préparation poli-

tig. Zo moet er ook maar gestreefd worden de culturele zelfstandigheid en een cultuurbeleid aangepast aan de specifieke noden van elke gemeenschap volledig te verwezenlijken. Daarenboven kunnen bepaalde bevoegdheden ook nog aan de gewesten worden afgestaan.

De voorlopige wet op de gewestvorming kan slechts als een prefiguratie worden beschouwd. Het is slechts een aanloop naar een totale vernieuwing van onze staatsstructuren.

De materies die in de definitieve wet zullen worden ingeschreven zullen vanzelfsprekend ruimer zijn. Het ontwerp over de definitieve gewestvorming zal niettemin heel moeilijk kunnen ontstaan, vermits hiervoor bijzondere parlementaire meerderheden zijn vereist en, desgevallend, ook een grondwetsherziening. Er zij aan herinnerd dat de huidige wetgevende Kamers niet grondwetgevend zijn.

De vorige grondwetsherziening moet bovendien nog afgewerkt worden en de Staatsstructuur vereenvoudigd.

Het gesprek van gemeenschap tot gemeenschap zou gebeurend kunnen plaatsvinden in de schoot van de overlegcommissies van de Cultuurraden.

Vraag:

Een lid vraagt uitleg over het vraagstuk van het politiek verloop en van de onverenigbaarheden.

Antwoord :

De Minister voor Hervorming der Instellingen (Frans) antwoordt dat thans i.v.m. de onverenigbaarheden voor de openbare gezagdragers en het personeel in overheidsdienst een reeks bijzondere wetten van kracht zijn. Regering en Parlement zullen er zich dienen over te beraden of het al dan niet past er nog meer uit te vaardigen.

Het begrip « politiek verloop » is iets heel anders. Alleen bij wet kan een procedure worden ingevoerd waarbij sommige in overheidsdienst en in de particuliere sector tewerkgestelde personen volledig of gedeeltelijk, definitief of voor een beperkte periode van hun verplichtingen kunnen worden vrijgesteld.

Vraag:

Een lid vraagt op welke wijze de geregionaliseerde instellingen zullen werken.

Antwoord:

De Minister voor Hervorming der Instellingen (Frans) antwoordt dat niemand juist kan zeggen hoe de geregionaliseerde instellingen uiteindelijk zullen werken. Meer speciaal in verband met het vraagstuk van de begrotingskredieten verklaart hij dat hieraan een politiek en een technisch aspect verbonden zijn. Regering en Parlement moeten juist weten waartoe zij zich verbinden. Elk krediet, elke rubriek moet dus volledig worden ontleed alvorens een beslissing wordt genomen.

De Ministers hebben in die aangelegenheid reeds heel wat concrete voorstellen geformuleerd; hun dikwijls zeer omstandige analyse kan klaarheid brengen in het onontbeerlijke politiek debat dat aan elke beslissing van de Regering of van het Parlement moet voorafgaan.

Vraag:

Een lid vraagt toelichting in verband met de bevoegdheden die de Ministers voor Hervorming der Instellingen inzake deconcentratie hebben.

tique et législative est mille. Ainsi, il convient d'efforcer de réaliser complètement l'autonomie culturelle et de mener une politique culturelle adaptée aux besoins spécifiques de chaque communauté. En outre, certaines compétences peuvent également être transférées aux régions.

La loi provisoire sur la régionalisation ne peut être considérée que comme une préfiguration : il ne s'agit que d'un premier pas vers une rénovation totale de nos structures nationales.

Les matières qui seront inscrites dans la loi définitive seront évidemment plus vastes. Le projet de régionalisation définitive verra néanmoins très difficilement le jour, étant donné qu'il doit s'appuyer sur des majorités parlementaires spéciales et, le cas échéant, sur une révision de la Constitution. Rappelons à cet égard que les Chambres législatives actuelles ne sont pas constituantes.

Par ailleurs, la précédente révision de la Constitution doit encore être parachevée et les structures de l'Etat doivent être simplifiées.

Le dialogue de communauté à communauté pourrait éventuellement se dérouler dans les commissions de coopération des Conseils culturels.

Question:

Un membre a demandé des explications au sujet du problème du congé politique et des incompatibilités.

Réponse:

Le Ministre de la Réforme des Institutions (français) a répondu qu'il y a au sujet de l'incompatibilité pour les mandataires publics et le personnel des services publics une série de lois particulières en vigueur actuellement. Le Gouvernement et le Parlement devront statuer sur l'opportunité d'en augmenter le nombre ou pas.

La notion de congé politique est très différente. Seule une loi pourrait créer une procédure permettant à certaines personnes occupées dans les secteurs privé et public d'être libérées de cette occupation soit totalement soit partiellement, à titre définitif ou pour une période limitée dans le temps.

Question:

Un membre a demandé comment les institutions régionalisées fonctionneront.

Réponse:

Le Ministre de la Réforme des Institutions (français) a répondu que nul ne sait exactement quel sera le fonctionnement définitif des institutions régionalisées. Abordant plus particulièrement le problème des crédits budgétaires, il a déclaré que celui-ci a un aspect politique et un aspect technique. Le Gouvernement et le Parlement doivent donc clairement savoir à quoi ils s'engagent. Chaque crédit, chaque rubrique doivent donc être complètement analysés avant qu'une décision n'intervienne.

Les Ministres ont déjà formulé de nombreuses dispositions concrètes à ce sujet et leur analyse, souvent très détaillée, sera de nature à éclairer l'indispensable débat politique qui doit précéder toute décision gouvernementale ou parlementaire.

Question:

Un membre a demandé des éclaircissements au sujet des compétences des Ministres de la Réforme des Institutions en matière de déconcentration.

Antwoord :

De Minister voor Hervorming der Instellingen (Frans) verklaart dat de Ministers voor Hervorming der Instellingen geen bevoegdheden inzake beheer hebben. Hun ministeries zijn evenmin met een « wetgevende » opdracht belast. Zij hebben elk een kabinet dat hen moet bijstaan in hun taak, die erin bestaat het institutionele beleid grondig te bestuderen.

De bevoegdheid van de Ministers voor Hervorming der Instellingen t.O.V. het vraagstuk van de deconcentratie valt dus samen met die van andere Ministers. Het vraagstuk van de deconcentratie valt echter niet samen met dat van de omvorming van de diensten, die terzelfdertijd als het vaststellen van de bevoegdheden van sommige Staatssecretarissen kan of moet geschieden.

Er zij opgemerkt dat beide ministers geen exclusieve bevoegdheid hebben. Zij kunnen dan ook door de Regering met andere taken - met name van wetgevende aard - worden belast.

6. - STEMMINGEN.

De door de Regering ingediende amendementen (Stuk 4-V12), worden aangenomen met 9 tegen 3 stemmen.

De artikelen, alsmede de gehele begroting, zoals ze werd gewijzigd, worden aangenomen met 9 tegen 3 stemmen.

De Verslaggever,

D. eOENS.

De Voorzitter,

R. BONNEL.

Réponse :

Le Ministre de la Réforme des Institutions (français) a déclaré que les Ministres de la Réforme des Institutions n'ont pas d'attributions de gestion. Ils ne disposent pas davantage de Ministères de législation. Ils ont chacun un cabinet destiné à les aider dans leurs travaux d'examen approfondi de l'ensemble de la politique institutionnelle.

La compétence des Ministres de la Réforme des Institutions à l'égard du problème de la déconcentration est donc conjointe à celle d'autres Ministres. Le problème de la déconcentration est toutefois distinct de celui du remaniement des administrations, qui peut ou doit s'opérer simultanément à la détermination des attributions de certains Secrétaires d'Etat.

Il est à noter que les deux Ministres n'ont pas d'attribution exclusive. Ils peuvent par conséquent être chargés par le Gouvernement d'autres tâches, notamment d'ordre législatif.

6. - VOTES.

Les amendements présentés par le Gouvernement (Doc. n° 4-V/2) ont été adoptés par 9 voix contre 3.

Les articles ainsi que l'ensemble du budget, tel qu'il a été modifié, ont été adoptés par 9 voix contre 3.

Le Rapporteur,

D. eOENS.

Le Président,

R. BONNEL.

AMENDEMENTEN OP DE TABEL
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Sectie IV.

Sector «Wetenschapsbeleid en -programmatie »;

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.22. — Werkingskosten van de Diensten voor programmatie van het Wetenschapsbeleid en van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid (blz. 23).

Het krediet van

« 20 400 000 frank »

wordt verhoogd tot

« 22600 000 frank »,

(Vermeerdering met 2 200 000 frank.)

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

Sectie IV.

Sector «Wetenschapsbeleid en -programmatie »;

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Art. 74.05. — Aankoop van materieel voor de Diensten voor programmatie van het Wetenschapsbeleid en voor de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid (blz. 29).

Het krediet van

« 600 000 frank »

wordt verhoogd tot

« 2 450 000 frank ».

(Vermeerdering met 1 850'000 frank.)

AMENDEMENTS AU TABLEAU
ADOPTES PAR LA COMMISSION.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section IV.

Secteur «Politique et programmation scientifiques ».

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.22. — Frais de fonctionnement des Services de programmation de la politique scientifique et du Conseil national de la politique scientifique (p. 22).

Le crédit de

« 20 400 000 francs »

est porté à

« 22600 000 francs »,

(Augmentation de 2 200 000 francs.)

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

Section IV.

Secteur «Politique et programmation scientifiques »;

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Art. 74.05. — Achats de matériel pour les Services de programmation de la politique scientifique et pour le Conseil national de la politique scientifique (p. 28).

Le crédit de

« 600 000 francs »

est porté à

« 2 450 000 francs »,

(Augmentation de 1 850 000 francs.)

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1974-1975

19 MAART 1975

BEGROTING

van de Diensten van de Eerste Minister
voor het begrotingsjaar 1975.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE ALGEMENE ZAKEN
EN HET OPENBAAR AMBT (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER COENS.

BIJLAGE.

SECTOR WETENSCHAPSBELEID
EN PROGRAMMATIE.

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1974-1975

19 MARS 1975

BUDGET

des Services du Premier Ministre
pour l'année budgétaire 1975.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES GENERALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE (1)
PAR M. COENS.

ANNEXE.

SECTEUR DE LA POLITIQUE
ET DE LA PROGRAMMATION SCIENTIFIQUES.

Het begrotingsprogramma voor Wetenschapsbeleid voor 1975 slaat op een bedrag van 27.902, 2 mF.
In document I in bijlage zal men de onderverdeling vinden per massa, submassa en post evenals de aangroei-
voet in vergelijking met het oorspronkelijke en aangepaste begrotingsprogramma van het begrotingsjaar 1974.
De tabel hierna geeft een samenvatting van het hierbij ingesloten programma (kredieten in miljoenen frank).

MASSA	1975	MNGROEIVOET	
		t.g.o. 1974 oorspronkelijk	t.g.o. 1-914aangepast
Massa I. Rechtstreekse financieering van instellingen voor universitair onderwijs	14.755,5	+ 19,09	+ 12,03
Massa II. Onrechtstreekse financieering v.h. universitair onderzoek	1.453,8,	+ 17,05	+ 12,62
Massa III. Wetenschappelijke activiteiten voor nijverheid of landbouw	5. 659,9	+ 14,30	+ 10,92
Massa IV. Wetenschappelijke activiteiten v. openbaar nut en v. algemeen belang	3.716,1	+ 15,26	+ 14,71
Massa V. Bijdrage aan internationale instellingen	1.383,0	+ 26,92	+ 24,41
Financiële transferten	934,0	+ 6,55	+ 39,13
WAAL VAN HET BUDG. PROGR.	27.902,3	+ 17,36	+ 13,48

Programme budgétaire de Politique scientifique 1975 déposé

Le programme budgétaire de la Politique scientifique pour 1975 s'établit à 27.902,2 MFB.

On en trouvera la subdivision par masses, sous-masses et postes dans le document l'ei-jeint, ainsi que les indices d'accroissement par rapport aux programmes budgétaires initial et ajusté de l'année budgétaire 1974.

Le tableau ci-après résume le programme ci-annexé (crédits en millions de francs).

MASSES	1975	INDICES D'ACCROISSEMENT	
		SUR 1974 initial %	SUR 1974 ajusté %
<u>Masse 1.</u> Financement direct des établissements d'ensei- gnement universitaire	14.755,5	+ 19,09	+ 12,03
<u>Masse 2.</u> Financement indi- rect de la recherche univer- sitaire	1.453,8	+ 17,05	+ 12,62
<u>Masse 3.</u> Activités scienti- fiques à finalité ind~triel- le ou agricole	5.659,9	+ 14,30	+ 14,92
<u>Masse 4.</u> Activités scienti- fiques de service public et d'intérêt général	3.716,1	+ 15,26	+ 14,71
<u>Masse 5.</u> Contributions aux organismes internationaux	1.383,0	+ 26,92	+ 24,41
Transferts financiers	934,0	+ 6,55	+ 39,13
TOTAL DU PROGRAMME BUDG.	27.902,3	+ 17,36	+ 13,48

[3]

4-V 11571-12 N. 3

DATE 29/11/74

M 1 DIREKTE FINANCIERING MOGER ONDERW. SM11 INST HOG ONDERW WET 27-7-71 ART25.

	1974 GLSTEND	1974 AA\it:it>A5	1975 NEERI.0EL	3/1	3/2
UNIVE-SITE CATMQ-I-U- LQuVAIH -UCL	176tl6n	1il24768	2D4U3	1.2U67	1.1696
U-V LIAHF DE B, WIAEI. LI: ULB	1e917 73	1e3il299	170H.:>9	101407	1.~062
FAC U-IV N-TR-~ME-DE-LA PAIX A NAMUR	~60500	~71797	4~6439	102107	Id 739
FAC U-IV SAI-I-L. OUIS A BRUIAE-LES	>7678	>9480	7u219	1.2174	1.11105
FACUI.Tt (~T-VLICJE OE MONS	10939'1+	112812	128606	1.1756	1.1400
FACvLTé ~L.YTEcn-IQUE DI:~NS	25'1+29,	Z62479	2 <9Z.16	101767	1.1400
UNlvRSITE DE L'~TAT I.IEUE	1600iln	Ib515.1"	1082737	1.1767	1.1400
~lj~SFAC I.ANDBuU~ ~EMaLOUX	15904 oT	~d"465	180386	1. U42	1.0948
UNIVERSITE ~E L'ETAT MONS	282630	291408	3879017	1.3725	1.3312
AJUSTMASSA WERKING INST HOGI::PUNDERWYS	0	195vUO	0	V.OUOIL	03.1.1}00
NAT OPVOED FRANSE SEKTOR - CENTRAAI.....	6083970	6472052	7221382	1.1870	101158
KATH UNIVERSITEIT Leuve~ -KUL--	194D4-5	20il2749	2327538	1.1995	1.1622
uFSIA ANTWERPEN	26117U	27Hlo9,	)162~1	1.1767	1.1403
RY-SUNIVERSITEII GENT	1720432	177-8.10	20210435	1.1767	1.1400
~Y(SUNIVERS CENIRU~ TE ANT.ERPEN RUCA	273257	201700	319907	1.1707	1.1356
AJUSTMASSA WERKING INSR MOGER ONDERWYS	0	197000	0	0.0000	0.000v
VRYE VNIVERSITEIT BRUSSEL - vuB	08070'}	701729	79'itno	1.1752	1.1400
UNIVERSITAIRE I-STEL.LI-G A-TWERPEN UIA	321331	:: LJ74"8	"3(,o!0	1.3:>5~	1.3146
UNIVERSITAIR CENTRUM I.IMaU-G uCL.G	62008	1131009	113302	1.8272	1.~584
UNIVERS FAKULT SINT AL.OFS:US	492811	>:»082~	571172	1.1742	101387
NAT OPVOEC NEOERL SEKTOR - CENTRAAL	5322241	5708029	6'+02895	1.2030	1,1217
GEWONE e-G-O.LNG.....	111006211	1UII0081	1362"277	1.1945	101186
SM11 ~NST MOG ONOE~ ~ET 27-7-71 ART25.....	111006211	12U0081	13624217	It 1910~	10U86

DATE 29/11/710

M 1 DIREKTE FINANCIERING MUGER UNDER. SM12 INST HOG UNO WET 27-7-71 NIET A25.

	1974 ~t::SrEMD	1974 AAN\it:i>ASr	1975 NEERI.0EL	3/1	3/2
FACUI.T Ot~ ~OTESTANTS~ GODGEL~ER~HEIO	521111	521111	591111	1'132"	1.13210.
NATI-NAL.E OPVOE~LNG - GEMEENSCHAP. SEKT	52i8	5288	594iI	1, UZ"	1.13210.
FON&> UNI" I.IJXE!'I8OURG ARI.ON FUL.A	32760	32760	373106	1,1400	1,1400
toAT OPVOED FRANSE SEKTOR - CENTRAAL.....	3276U	32760	37346	1-'1400	101400
Uit TROPISC"E GENEESKUNDE-ANTWERPEN	92H:>	955=>6	1089310	1.1763	1.1400
COL.L.EGFVOCR ONTWIKKEL.INGSL.ANOEN RUCA	il00U	U000	11720	1.090iJ	1.0900
NAT OPVOED NEOE~L SEKTOR - CENTRAAL.....	100575	103~56	1176:>4	1,1698	1,1361
GE toLOI\IEGROT II'IG.....	138623	1101604	160988	1.1613	1,1369
SM11-112INST HOG ONO toLET27-7-71 NIET A2s.....	138623	141604	160988	1,1613	111369

M 1 FINANC DIRECT ETS ENSEIG SUPERIEUR SM11 ETS ENS SUPER LOI 27-7-71 ART25...

	1974 VOTE	1974 AJUSTE	1975 DEPOSE	3/1	3/2
w~.VE~ITÉ CAT~U~iy~i LOUVAIN -UCL	176:16H	161241118	2134183	1.2067	1.1b9b
U~IV LIBRE OE BQUAELL~ ULB	1.9117;)	1:dtl299	11011>'9	1.1407	1.1"262
FAC ~,IV JOTRE~;~lll~;~DE-LAIRAA NAMUR	3b.4;A,13	J71197	"J64.111	1.210"/	1.113~
FAC ~NIV ~Ai~J~LOUL~ A ~RUAECLE~S	/676	~94110	10219	1.2174	1.1i:05
FACULT~ CAR~OL~UE~ O.E~v~N	10939"	112812	.21i60b	1.11>b	3;...1400
FACUL~E ~OLYIECH~IUU~ U~ ~v~S	2S"i9'4	6~479	i.99U.6	1.1767	1.1"00
U~lv~SITE VE L';TAT ~I~E	160001J	16~'1514	188213.7	101161	101400
FAC SC A(R,~) ETA T JE 1J-9LJU)	159041	Ib4"65	181J3tl6	1.13"2	1.1J9bo
UNIVERSITE bE'L'ETAT MUN~	2826:18	291408	3819/,1	1.1721	1.3312
~ASSE AJUST SUBS FONC ~TS ~NSEIG SUPE~.	U	1950~;))	J	1.1JUU;)	"WOOC
EDUC NAT~ SECT FRANC - CE-T"AL	bJ83970	b412052	7221382	101870	1.1158
KATH U~IVERSITEIT LEUV-N -KUL-	194:)"';p)	'21J.J2149	2321'38	1.1995	1.1622
UFSIA ANTWERPEN	2681bl	1.713'+9	316251	10167	1.1403
~Y<SU~IVERSITEIT GENT	1720432	1775820	2024435	1.11b1	1.1.100
qY~SU~IVERS CENTRUM TE ANT~ERPEN~UCA	2132':11	</01100	]19907	1.1101	1.1356
~A~E AJUST ~UB~ Fu~C ETS ENSEIG SUPER.	U	197000	0	U.QUUU	2...100/w
VRY~ UNIVERSTELT BRUSSEL - vUB	680109	101129	199910	1.1152	1.1400
U~IVEqSITALqE INSTELL~ A~TWERPEN UIA	321331	H 7"48	"~8b20	1.3553	1.314b
UNlve"SLTAIR CENTRUM LI"ldurl"UeLu	620011	8.3409	113302	1.8212	103584
U~:VERS FA(ULT SINT ALOYSIUS	49288	10825	511112	1.1742	1.1?81
EOUC ~Allan SECT NEE~L - CENTRAL	S3222 +4	5708029	b"021195	1,2030	1.1211
BUDGET C~OINAI"E	11.06211	1211001:11	13b24277	1.1945	1.1186
<u>SM11 ET~ ~NS SUPER LOI 27-7-71 ART25</u>	<u>11406211</u>	<u>111e.0081</u>	<u>1362"277</u>	<u>1.1945</u>	<u>1011Bb</u>

DATE 2">11111"

M 1 FINANC DIRECT ETS ENSEIG SUPERIEUR SM12 ETS ENS SUPER LOI 27-7-71 NON A25.

	1974 VOTE	1974 AJUSTE	1975 DEPOSE	3/1	3/2
F.ACULTE OE THEO~OGIE P~OTESTANTE	528d	528S	'9&8	1.1324	1.132 +*
EDUCATION NATIONALE - SECTEUR ~UN~	21-21HI	5286	5'ilLUI	101324	1.1324
FO~O U~IV ~UXEMBOURG - AR~ON FU~A	32160	)2760	37346	101400	1.14(;v)
EOUC NATION SECT FRANC - CE~TRAL	32760	32760	37346	1.1"00	1.11000
INSTITUT DE M~DECINE TROPICALE AhVERS	9257,	95556	108934	1.1761	1.1400
C~L~EGE VOOR ONTWIKKE~INGSLA~OEN RUCA	8000	8000	8720	1.0900	1.0900
Eoue NATION SEIT NEERL - CENT~AL	10057,	1035'6	1176~'4	1.1698	1.1361
BUDGET OROINAIRE	13862'3	1101604	160968	1.16.13	1.1369
<u>SM12 ETS ENS Su~ER ~OI 27-7-71 NON A25</u>	<u>136623</u>	<u>J.41604</u>	<u>160988</u>	<u>1.1613</u>	<u>1.1369</u>

Oude 29/11/11

~ 1 IJLREKTE FI: LANCIERI: HJUEKULLIOEKW ~13 INST H1,)0x0. jIETWET 27-7-71

	1974 ~ESTEMO	1974 AAlliulijAST	197t NEERGEL	311	3/2
EUROPA-COLLEGE BRUGGE	21200	21200	24000	1.1321	1.1321
NATIONA-E OPV-EDI-G - GEMEENSCHAP. SEKT	21200	21200	24000	1.1321	1.1321
KOXLNK~YKE MILITAIKE SCKO~	10191"	101918	24470	1.1959	1.1919
KC~I-KL SCHOOL VAN OE GELOONDHEIDS~ENST	13949	13949	20945	1.5011	1.5011
SCHOOL VOOR MILITAIRE A~L~LSTRATEURS	6015	6015	7615	1.2660	1.2660
JC.RYGSSCHOOL	366BB	366BB	4527	1.2137	1.2137
LANDSVERDEDIGING	258HO	258570	314557	1.2165	1.2165
INTER~AT VERTALERSSCHUOL MONS	25908	26718	36460	1.0073	1.0364
NAT OPVOED FRAN~E SE~T~ - CENTRAAL	25908	26718	36460	1.4073	1.3646
RY(SUNIVE~S CENT~u~ TE ANTWR?EN RUCA	10105	10106	10000	1.33108	1.2742
HOG INST VERTALERS EN TOLR.~EN~UCA	1076010	9092	55SU	101725	1.1329
NAT OP~OED NEOERL SE~TOR - CENTRAAL	610B9	63218	73815	102083	1.1676
GE.O~ BEGROTING	366761	369706	48832	102238	1.2140
1M!) IN~T "CG AND NIET WET 27-7-11	366161	6910	448832	102238	1.2140

"AT: 29/11/11

M 1 DIREKTE FLHA~CLERI~G HGGEN ON~E~. SMI. MEERDERE KRED NAT OPV "OGER VNU...

	1974 ~STE~	1974 AA~E~AST	1975 ;CEER"t:L	3/1	3/2
~ivi~11AI~ ~OLIDA~LTELr~'O~!TE	100	100	111D	1.000a	1.1000
\$r1C"TL~ 81f~A~6~LAP~T~E	1100"	1500	2000	1.3333	1.0333
Adlttl:dSTRATE voolt"ET I1v)GoBfDERWYS	2200	2100	2300	1.0045	1.0015
~ivt~LTA1~E ~T&'KTJ~	1000	1000	1090	1.0000	1.0000
NATIONALE OPVOEDING - GEMEENSCHAP. SEKT.....	1000	1000	10400	1.0121	1.1121
SOCIALE SUASI01S ~GER O~EA*Y~	212191	212192	231346	100903	100905
ADMIXIST~4Tlf v004 "EL HOGEA O~)ER.Y~	189U	28933	30177	10040	10030
NAT OPVOED FRANSE SEKTOR - CENTRAAL.....	2.025	2.025	2612SJ	10011	1.0846
SOCIALE SUSSI01S ~GER ONOERw~S	18036	11033	1012'6	1.0019	1.0089
~"I~LSTRAT'I[vOOR ~ET ~R~ OHOEAY\$	1160"	21677	3078	1.0212	1.119.9
~T~ ~E~ ~EDERL SEKTOR - CENTRAAL.....	210140	1020	232070	1.1044	1.0987
aEISa~ZEH ED\$TRYaE~ JURY'S	1000	1000	1000	1.0000	1.0000
SPIC1A&:E GLTAORN	800	100	700	0.8750	0.750
HATIO" ~VOE0~ - KULTURELE OOT~TIE F.....	1000	11910	11.0	0.9916	0.9916
REISBEURZEN ~EO~TMYDEH JURY'S	9950	9950	9950	1.0000	1.0000
SPECIALE GRADEN	600	600	600	1.00001	1.00000
HARLOM OPVOLD - KULTURELE ~OTATIE ~.....	10550	10180	11510	1.00001	1.00100
GEWONE BEG~'~]~G	478565	47963.8	521393	1.00895	1.00871
~L MEERDERE KAE~ ~AT OPV HOGER OHa	10061	479631	S2un	1.0091	1.008n

M 1 ~IREKTE FLHA~CLER~hG ~GER ONDERw

UITOL' UI11029 1.71>S4'0 101909 101205

DATE 27/11/74

M 1 FINANC DIRECT ETS SEIG SUPERIEUR S(0)13 ET; E: SUI't: R...URS LUL 27-7-71

	1974 VOTE	1974 AJUSTE	1975 LEPOSTE	311	312
~IJRUPA COLLEGE :LR\GGE	21200	21200	2"0U0	1.1321	1.1321
EDUCAT;O- NAZIONALE - SECTEIJ- COMMUN	21200	21200	24900	1.1321	1.1321
tC-LE ROYALE MI-ITAIRE	201916	201918	2"1.70	1.19S9	1.1959
ECvLé. R-YALE OU SERVICT DE -A-TE	13949	139.9	209.9S	10.01>	1.501S
ECOLE DES ADMI-ISTRATEIJS MILITAIRE;;	601:>	601S	7US	1.2660	1.2.60
:::C;)LDE GUER-E	36668	36668	4.9>27	1.2137	1.2137
DEFENSE -ATIONALE	2:>cl570	2:'ds70	314557	1.21605	1.2165
ECULE D'INTERPRETES INTERNAT MONS	25908	2(0718	361060	1.0073	103.36
EDUC "ATI-N Sé.CT FRANC - CENTRAL	2S908	26718	36460	10"073	10'6"6
RYKSUNIVERS CENTRU- TE A-T-ERPE--UCA	1348~	1-"-126	18000	1.331044	1027.2
-OG :~ST VERTA-ERS EN TOLKEN RUCA	"7600"	9092	SSSIS	1.11.25	101369
EDUC NATIO- SfCT N-eRL - CENTRAL	61089	63218	n8ls	1.2083	1.16076
8U-G&T O-DJ"A1Re	3660767	3691U6	10481132	1.22311	102140
SM13 ETS ENS SUPER MORS LOI 27-7-71.....	366761	369106	99.9U2	1022341	1.2140

DATE 29/11/74

M 1 FINANC DIRECT ETS ENSEIG SUPERIEUR SM14 CREDITS DIVERS ED NAT ENS SUPER...

	191 VOTÉ	1974 AJUSTE	UN DEPOSE	3/1	3/2
COM-TE UHLVERA.LAHE ~t ao-IDAK.Tf	100	100	1110	1.0000	1."100
'O~OA'LOH 8IERMA--APOTRC	UOIL	1S00	20.10	1.H13	1.H3~
ADHI-ISTHATIOH OE L'EHSEIGNEMEKT \$U~	221)0	22~0	Z3v0	hO~S5	1.0~5S
'OHOAT.ON UHLv~ITAI-é	1000	1000	IUV0	110000	h~OOO
EDUCATION NATIONALE - SECTEUR COMMUN.....	9sad	4800	S4U0	1012S0	1.12S0
SUSVENTIONS ~LALS E~ SU-r.P.IEUR	212192	212192	2313"6	1ta903	100903
ADNI-ISTRATIOH. Of L'EHSEIGHE--T SUP	zaU3	28933	30177	100.3U	hOlo30
(Due HATI~ 5E"t FRANC - CE~RAL	24111.8	2~UZ~	261523	1008"6	1.08106
S-8VE-TIOH\$ ~I-ES E~ SUPERIEUR	18SS36	IUS36	1012.6	100a"9	1.08.9
AQMI-ISTRA'ION. OE L'EHSEIGNE-E-T SUP	2"60"	25677	307a.9	1e2512	101989
EOUC NATION \$[CT ~EERL - 'E~TRAL	2101.11	Z11113	232,970	1.10.40	1.09.7
801011\$E VOYAGES 'OIW'OU~ ~ULCY\$	UISQ	111S0	UIS0	1.000U	1.0000
GRAI>ES SPEC (.LULl	8110	8u0	7u0	0.8750	0.875U
IOUC NATION - OOLAT 'ULTu~ELLE F.....	119~0	119>0	U.50	0.9916	0.9"16
80UR\$E\$ OE VOYAGES CONCOURS JUMTS	99i0	9950	9950	1.000U	1.110011
<TRA:,)SPECIAUX	.00	600	600	1.0el00	1.0000
EOUC HATIO~ - DOTAT CULTURELLE N.....	105R0	10550	10550	1.0000	1.U00U
8UD-ET OROJ-AIRE	47ali.;	"79638	221393	1.089R	h01171
S~L~ CREOITS l>lVE-S ED -AT é.NS SUPER	478565	979(,38	521393	1.0895	1.0871
M L 'INANC 01R-CT ETS t-SEIG SuPE-IEUR	12390166	13171029	1.755.90	1.1909	1.1203

0AJE 29/11/75 PM 2 INUIREKTE FLNANE NI-T-GEOMIE-T a-3 SM21 NFWU

	1974 Gë:STE! \AA..! LGE;>AST	1974 NEERGEL.	19H J/L	3/2
NF!II0	"0aS70	"~237"	"a26~1	1.11:113 1.0669
NATI~AL E OPYaeül-G - GEMEET<SCHAP. SEK.T	4caS70	"S2374	"a2t.Sl	1.11113 1.06ft9
;;E:O~!- BEGROTING	408,70	">237"	"a20,1	1.16 i3 1.06b9
SM21 ~F~0	401LS70	"S237"	"a26Sl	1.11113 1.01069

SM22 FONDSSEN BEMEERD DOOR ~F~0

F F C o ~INIT I~EF NAVORSERS	2839SLi	2839SS	330900	1.11LS3	1.16S3
NATIONALE OPVOEI~ GEMEENSCHAP. SEK.T	2839lis	21139S5	330900	1.16S3	1.16S3
111(10) l~.IGER" 'H!\$V KE:tW!ETE/'tSCI'1APPEI'	J13788	31378a	3r.S400	1016Sl	1016Sl
EKO~OMI~"E LAI(EH-N ENERGIE - CENTRAA~	313788	31378a	36S'00	1,16Sl	1016S1
GwO nmDs GE'EE~ WET O"l>ERLOEIC.	23~r.9)	2~4169S	27"600	1.16Sl	1.1409
VOUK\$GfZ0~0~EI~	2311r.9)	2~069S	27~b00	1'16S1	1.1~09
GEWCHE BEGRQTIN~	1133"3b	113f1"3a	97111)0	1.16S2	101582
\$H11 f~0~E~ eEH~ER~ ~OOR ~F~	11:H"311	8~8"~11	9711eo	101652	101582
.. Z I~OI E~TE 'JNANC.NJEr-GEOKIE~r ONO	Ult200S	1290812	1"~37Sl	h170~	101262

OAff 29/U/75 4 3 WET AKT INDUSTR OF LANDBOUWFINALIT SM31 WETENSCHAPPELYKE RYKSINSTELLINGEN.

	1974 GESTEND	1975 AAM'C:R.=OST	1975 NEERGEL	3/1	3/2
CE~T-AA~ LA~ORATORLUM	162711	165>9	17391	100689	100S02
~L,L\$ VAN af ET YIC.WEIEJ	2"i)~1	2~416	239"~	0.99~6	0.9)99
EKONOMISCHE ZAKEN EN ENERGIE - CENTRAAL.....	";)321	"203S	41336	1,02~2	0.983"
C~r~A~E OIENSTE~ ~A~08~u*~ U~OEKLOE~	12H2	12h2	12S15~	1..0299	1,0299
CE~UE ICECKERCHES AGRON ETAT GE" '9~QU!"	1"9:;7"	1"2~7"	18e771	1026.11	1,2"U
ce~T~ ~AND80v~K~0JG~ ~NOERLOE~ GENT	129163	131663	1b8159	102021	1.277'0
Z~srZTvvt VOOR SC"EI~0LGE OP~OEIC.I~GEN	27U1	27831	3~963	1,2>63	1e~;b3
~AT INST OIE~GENEES~u~l~ ~E"lytk	~4423	~523	~21>42	1,1a'9	10111>~
p~JE'STA'ZON VAN ~ATEAS EN ~i)\$~EN	IHO:>	1,0S	131"6	1.1"16	1,1"26
~A~80~ ECO~ISC~ INSTITUUT	70~ea	70~a8	a"966	1.20S"	1,2054
~A~080uw • CI~'~AA~	~523	450236	,S53S2	1.2~73	102335
OIE~ST ~TE"80u~(~~0LGE OPLOEI(,INGEN	10280	10280	111111	1"10;J	1.0700
~ATER90U~UNDIG ~A90~AT~RLUM d~GEKHCUT	6622:>	6622S	7"000	1,111~	10117~
OPE~eAAE th(ê~	7aSLIS	165;~	8S~u0	1.111~	10111"
~O~E BEG~OTING	S62062	1168176	6~1b80	1'212i	1:198!i
SM31 WETENSCHAPPELYKE RYKSINSTELLINGEN.....	Sb2,1111	500776	601600	1,2111d	1,1985

DATE 29/11/74

M 2 FINANCEM INDIR RECH NO--0-LE-T-E..

S-21 --RS

	1914+ vTE	1974 A,J;JSTE	1975 0t0puSE	J/1	J/2
FNRS	08570	452374	482651	1.11113	1.0669
EDUCATION NATIO~A~ - SECTEUR COMMUN	08570	"52374	482651	101813	1.0669
BU~GET ORDINAIRE	"08570	"5237"	4e26H	1. RS i S	100669
SM21 FNRS	408570	"1123710	"a26~L	1.1813	1.0669

S-22 FONDS GERES PAR ~E FNRS ..

• R / C -INIT-AT1VE CHERCHEUR	2839-S	2839S,	330900	1"CI~3	1016S3
-OUCAIION NATIO-ALE • SECTEUR COMMUN	28395S	283955	330900	1.16S'	101653
II\$H INST INTERUNIV SCIENE NUCLEAIRES	3U7811	J137aa	365600	1.1651	1.1.51
.F.AL~ EC-QM ET ENERGI~ • CENT~	313118	313188	36'600	101651	1116S1
FRSM FONDS RECH SCIENTIF MEDICALE	23569110	24069S	21"00	1.16S1	1.1409
IAHTI pua~&!	23,b95	2"695	274'00	1.16S1	101'09
'MOGET OAPhAIRE	n"438	a,"38	9111(,10	1016S2	111S81
S-22 FONDS GERES PA~ LE F~	83'10"	838 438	9711Y0	1t16~2	101S81

M 2 FINANCEM INDIR RECH NON-ORIENTEE.....

U,,2008 1290.12 1453751 h110S 101262

DATE 19/1.1n~

M 3 ACT SC FINALITE INDUSTR - AGRICOLE

SM31 ETS SCIENTIFIQUES DE L'ETAT.....

	1914 VUJL	1974 A~V~TE	197~ 0EP"~:~	3/1	3/2
LAI-AFOIRE CE~TRAL	16270	16~>9	17391	1.~689	1011~02
~EAVrC DE LA'METAOLOGIE	1.0SI	2, 476	239"S	0.99;6	0.939"
AFFALA ECONQM ET ENERGIE - CEHTM~	40321	41030S	41336	1002S2	0.983"
SERVICE 'E"ITAL ••EC"EHcre AGROND~'4IQ\,1E	12152	121S2	12S15	1.0299	10(,1299
CE~RE RECHERCHES AGR~ ETA' GtMHLoux	1~9;14	1~>207~	1U771	102621	102~1~
CE"TI~ LAHO'O~LU-IG ~'OER10EL GEHT	129163	131663	16&1.9	1.31121	10211~
IhS'IT-f OE aEC"E-C"ES 'HIMLOUES	11831	218J1	3~963	10.2;63	102S'13
I-SfITU' ~AT DE REC-ERCHES V~'fKI-AIRES	~.623	~.623	Sl0d2	101#;9	1018S9
STATIO~ OE AECH 0ts EAUX ET FONETS	USO;	USO;	131406	~.1426	101426
L-STIT-T ECONOMIQUE AG-ICOLE	70~41	70"88	841166	1020;~	1020S'1
~RICUL'URE • CE~TRAL	44;23.	"1"023"	~)S~>I	102473	10233S
SJRV.CE ~'ETu0i\$ HFOROLGGIQUES	1U28u	10180	11UJO	1007Y0	1011700
LA~ REC~LRC"ES nyORAUlIGUES BURGEM"OUT	6622;	6622S	74:100	1~117"	101n ~
'~A~AUPU1~IC5	16S0;	76~0;	8;00>0	hU1Q~	101U00
BuOGet 'ROJ~IRE	~>UOf~2	'611776	68168.	1."212.	10198;
Du11 CTS SSIE111fiques OE L'ETAI	~62061	S611176	68160/:1	1021211	1019'S

DATE 29/11/14

19-3 WET AKT INDUSTRIE OF LANDBOUWAFINALITEIT SM32 SUBS-KONTAK RECHTSREKES DEPARTEMENT

	1974 G-STED	1974 AAJ\;GEPAS	1975 E\;L	3/1	3/2
RADIO-ELEMENTEN TE CHARLEROI	11:00	56500	400C0	2.ZB57	0.7080
E\(-NOMISCHE ZAKE EN E-ERGIE - CENTR-AL	17500	56500	4QUOQ	2.28:7	0.706e
Bul TENGc.WOLFEBEGROT IIIO~ CUG-	17500	56500	40000	2.2a:7	0.708101
SM32 SUBS-KONTAK RECHTSREKES DEPARTEMENT	151634	20170	214575	1.4151	1.0066

DATE 29/11/16

M) WET AKT INDUSTRIE OF LANDBOUWAFINALITEIT SM31 H:CR1N0.0G 15CH 1.1ERVEI(,) 1.1G5E0.-DS

	1974 G-STED	1974 AAJ\;GEPAS	1975 E\;L	3/1	3/2
IWONL - 11'OUSTQIE	97.0000	1118800	1144575	1.1S00	1.046
EKONOMISCHE ZAKE EN ENERGIE - CENTRAAL	970000	1118800	111041)78	1.1800	1.1346
IWONL - LA-NOBOUW	275000	289000	324500	1.180.0	1.1228
LANDSOUW - CENOTRAAL	275000	2119000	~Z-5\J0	1.1800	1.1228
GEWONE BEGROTING	12105000	12-97800	1469078	1.1800	101320
PRUTUTVPES	860000	1360000	1;114800	1.1800	1.1800
EKONOMISCHE ZAKEN EN ENERGIE - CENTRAAL	860000	860000	101"8">0	1.1800	1.1800
BUI1ENGWONE BEGROTING - CUG-	860000	86000e	10 ~"i00	1.1800	1.1800
SM33 TECHNOLOGISCH HERVERDELINGSFON-S	2105000	21117800	210113878	1.11100	101511

SM310 INSTEL. ASSI-T-FERBAAR MET WIS

~AT INST EKTRAKTIFBEORYVEN - INIEX	H,0Q	8H00	92!j00	1.2252	101212
BE-GLSCIF INSTITUUT VOOR NORMALISATIE	18000	18000	22;J00	10222;	1.2222
STUOJECENTIJUM VOORKERNE'ERGIE	1012300	1012300	U63-0,J0	1.14\$.i.	1.1237
BELGISCH HOVTCENTAUM	1000	1000	6250	6.2"-00	6.2500
EKONOMISCHE ZAKEN EN ENERGIE - CENT-AAL	1106800	1106800	1213"150	1t1599	1.1296
GEWONE BEGROTING	1106800	1106800	110730	1.099	111296

DATE 29/11/1110

3 ACT SC FL-A-ITE INOUsr - A-"ICJ~r.1 3Jl Su6V-C~'~ UJ~CT~ ~E-A-Tt~T~..

	1974 VolTE	1974 AJUSTE	1975 DEPOSE	3/1	3/2
-ALJ.IO-E-E-ENh CHAR-ERCI	Z';00ù	lo;JilJ,)	Io;';0Jv	,.COOil	1.J0J0
AFFIUR ECONOM ET ENEI-GIE - CENT"A~	2ij;lj";	lo0ùUU	4;11,;.,)02; >vo0		1.v0J\J
GRUPES UE n-AVAI~ n-LINISTAGRIC	94000	96~00	ll11J0	1.1819	Idli13
\$-VdVEi'ION AUX STATIONS. LIBRES MIN AG~	2020	2020	2160	100693	1.0693
GROUPEs DE T-AVAJL EAUX-ft FOR-TS	210;)	llld	2300	1.0916	1.0743
CO:ihATS I E A	1~600	15600	18600	101923	101923
PERTES SUR RECHERCHES AGRONOMIQUES	1t09	409	1t15	1.01107	1.0147
AGRICU-TURE - CENT-AL	114131t	116670	134575	101791	1.1535
BUDGET ORDINAIRE	13~434	1~670	17457f1	1.3015	1.1143
RADIO-ELEMENTS CHARLEROI	17500	56500	400000	2.2857	0.7080
AFFAIR ECONOM. ET ENERGI~ - CENTRA~	iRS CO	56500	40000	2.2U7	0.7080
8VOGET EXTRA-ORDINAIRE-UCR-.....	17500	56500	40uoa	2.28ln	0.7080
<u>SM32 SUBV-CONTR DIRECTS DEPARTEMENTS.....</u>	U1634	213170	2145H	1.4151	1.0066

DATE 29/11/174

3 ACT SC FINALITE INDUSTR - AGI~RCO-F S-33 FONDS DE REPARTITION TECHNOLOGIQ ..

	1974 VolTE:	1974 A.JuSTE	1975 DEPOSE	3/1	3/2
I ~ S I A INDUSTRIE	97000;)	lùùS800	1144578	1.1S0..	1.1346
AFFAIR ~CO-OM ET ENER~IE - 'ENT-AL	970001>	1"J8800	1144578	1.1800	1.1"346
I R S I A AGRICLL-TURE	275000	2d9000	324500	le 1500	1.1228
AGRICULTURE - CENTRAL	275000	l89000	324500	1.1800	1.1228
BUOGET OROL-AIRE	1245000	1297800	1469078	hu00	1.1320
PROTOTYPES	860000	860000	1014800	1.1800	1.11100
AFFAIR ECONQM ET INERGIE - 'ENTRA~	860000	860000	1014. iij)0	leSO\)	1.1800
8UOGET E-TRA-UROINAIRE-O'R-.....	ih,i)000	860000	1014800	le face	le 11100
<u>S-33 FONDS OE REPARTITION TECHNO-OGIQ</u>	2105000	2151800	2483878	1.1800	1.UU

SM34 ETS ASSIMILABLES AUX ESE.

INST -AT INDUSTRIES EXTRACTIVES - INIEX	75500	82500	92500	1.2252	hu12
INSTITUT BE-GE DE NORMA-ISATIO~	18000	1.000	22000	1.2222	h22za
CENTRE D'ETUDE DE L'EN-ERGIE NUCLEAIRE	1012300	1035000	11630J0	1.14a9	hu37
CENTRE BELGE OU SOIS	100J	1000	6250	6.2500	6.2500
AFFAIR E'O-OM ET E-ERGIE - 'ENTRA~	1106&00	1136~00	1283750	1.H99	1.1296
BUDGIT ORDINAIRE	1106&00	1136500	1213750	hu9t	hu96

DATE 29/11/11

M 3 ACT \$C FINA-ITE INDVST- • AG,OCOI. M34 ETi A~I-II.A8~Au~ f-E.....

	1974 VOTE	1974 A. JUSTE	1975 DEPOSE	3/1	3/2
CENTRE D'ETUDE DE L'ENERGIE NUCLEAIRE 5 N R 300 - KAI.(AR	300000 722217	3J0000 722217	24001)0 752000	0.8000 1.0412	0.5000 1.0412
AFFAIR ECON- ET ENERGIE - CENTRAL.....	1022217	1022217	992000	0,9704	0,9704
IN-TIT GEOT!CHNIQUE OE L'ETAT	40000	4000	4000	1,0000	1.0000
TRAVAUX PUBLICS.....	4000	4000	4U00	1.0000	1.0000
BUDGET EXTRA-ORDINAIRE-UCR-.....	1026211	1026217	996000	0.9706	0,9706
SM3- ETS ASSIMILABLES AUX ESE.....	2133011	2162717	227911)0	1.0688	1.0541
M 3 ACT SC FINAI-ITE INDUSTR - AGRICOLE.....	4951113	5102463	5659691	1.1430	1.1092

M ~ ACT SC D- S-RVICE PUA LIC-:.....: SM41 ETS SCIENTIFIQU-S OE L'ETAT.....

	1974 VOTE	1974 A. JUSTE	1975 DEP\JSE	3/1	3/2
81-LIOTHEQUE ROYALE	2337911	233818	275410	1.1780	1.1779
~8SE-VATOIRE ROYAL	6062~	61525	72617	1,1978	1.1803
I-STITUT ROYAL METEOROLOGIQUE	1401f.6	1100264	162900	1.1611	1.1614
I-STITUT ROYAL DES SCIENC NAFUKELL-FS	1061)87	1061187	127151	1.1929	1.1929
~USE- ROYAL OE L'A-RIQUE (ENTRALE	7H14	18974	91)345	102291	1.2013
ARCHIVES ~INFRALES OU HOYAUME	111616	112H4	138199	1021112	1, aS3
CE, ~TNAT SUBSTANCES ONIGI NEMICROAIEN;~E	7112	1172	9620	1.31022	10422
INSTIT D'ARONOMIE SPATI-LE OE BELGIQUE	~2340	12340	70341	1,3~39	1.3439
ACAD ROY S~ ~ET.ET BEAUX-ARTS BELGIQUE	~OU	5020	t~0	1.2000	102000
ACAD ROYALE SCIENCES D'OUTRE-MER	32~0	3250	4000	1, 2308	102306
CO-MISSION ROYALE D'HISTOIRE	3006	3006	31610	1.1524	1, 11)24
CO~MISSION O~ LA BIOGRAPHIE ~ATIONALE	99~	995	1200	1.2060	1.2060
COM ROYALE TOPU-YMIE ET DIA-ECT~LUGIE	363	363	1009	1.1267	101261
I-STITUT HISTO~IQUE BEL-E OE RO-E	3003	3003	3573	111898	101898
COM NAT DICTIONNAIRE I-ATINMEDIEVAL	514	514	515	1.1187	1.1181
ETS-SCIENT EDUCATION NAT	32101	3241	41043	-1.3709	-103709
EDUCATION NATIONALE - SECTEUR COMMU.....	80481a	808068	960967	1.1940	1.1892
INSTIT ROYAL PATRI-OINE ARTISTIQUE	590~0	59415	13186	1.2394	h2318
SERVICE NATIONAL DES FEUILLES	151)01	15501	19286	1,24"2	1.2442
MUSEES ROYAUX D'ART ET D'HISTOIRE	6163::0	6163!)	86268	1.4000	1,4000
~USEES ROYAUXBEAU~ARTS ~E BELGIQUE	511710	51191	61602	102038	1.2033
~IVE~S MINISTERE~E~A CULTURE	10500	10500	14000	103333	1.3333
ETS SCIENT DEPART (ULTURE	0	a	~97U0	0.0000	u.0000
CULTURE - SECTEUR 'OM-U~.....	197860	1'18245	2"4662	102365	1,2341
KO~ ~USEUM SCHONE KU~STEN ANTWERPEN	28760	29615	49675"	1.1272	1.6774
~O~ VLAAMSE ~CAO TAA~ LETTERKU~DE	3210	3435	3945	1.20610	1.1485
ADM1-IST CENTRALE ~INISTE-E CULTURE	HO	510	625	1.221)5	1,22~5
ET~ SCIENT DEPART CULTURE	0	0	-13000	0.3000	0,1J000
CULTU-E NEERLANDAISE - CE~TRAL.....	32540	33560	4124~	1.2675	102290
MUSEE DE ~ARLEMO-T	23~70	2~70	29317	1.21038	1.1465
ACAD ROY LAN~UE ~ITTERATURE FRA~'AISE	3216	3916	3767	1.1713	0.9620
ADMINIST CENT~ALE MINISTERE C~LTURE	e166	8166	10043	1.2299	1.2299
CULT~E~RANCALIE - CENTRAL.....	34952	31652	43127	1,2339	1010510

DATE 29/11/74

M 4 WET AKT OPENBAAR DIENSTBETOON. SM41 WETENSCHAPPELYKE RYKSINSTELLINGEN.

	1970+ ~ESTE-J	1974 AANUEPAST	1975 NEI::JL=;EL	3/1	~2
AA~U~DIGE OIE-ST VA~ OELGIE	15801	16:310	18"U9	1,1524	1,1164
E~0,"QIo4ISCI1AKI::"EN, ENE~GIT:: - CENTRAAL	15801	16310	18109	1.1;2 ..	1,1164
CE~T~JM VOO~ U~OE~LOEK INLA-E ~EFENSIE	1001t6C1	LUO"6B	1187"1	1.1819	101819
~C~ ~USEU~ ~EGER E~ ~RY~SGI::SCHIEDENIS	lit 709	1.709	1663B	101311	1,1311
~ILITALq GEOG~AFISCH INSTITUUT	BJ"2~	1.11"9	157"10	1.12069	1,1069
LA~JSVE~OEDIGING	245606	24:160b	2927iS9	1.11921	1,1921
~ATL~NALE ~LA~TENTUI~ VAN BELGIE	71261	71,21:11	83893	101769	1.1769
LANOBOU~ = CENTRAAL	712111	71281	83d193	1.1769	1.1769
l~STITUUT HYGIE-E E~ OPI~IOLOGIE	155.20	171920	264150	1.6996	1.5365
INSPECTIE VA~ OE LUCHT eEZOE~E-I-G	20900	20900	207J0	0.990, ..	0,9904
AI(AJE~LES GENEES~UNOE	10027	11116	10800	1,0771	0.9716
INTERMINIS1SR CO~MISSIE VOOR HET WATER	6a~7	6837	8100	1.1a47	1,1847
• VvL~SGELONDHELU	193184	210773	303750	1,5723	1.4011
NAT INST KRI~INALISTIEK	30431	211tH	30U00	0.985B	1.3998
~USTITIE	304031	21431	30000	0,9858	1.3991:1

DATE 29/1.1.740

~ WET AKT OPENBAAR DIENSTBETOON. SM401 WETENSCHAPPELYKE RYKSINSTELLINGEN.

	1974 ~STE~0	1974 AAN~EPAST	1975 NEE~GEI.	311	3/2
'ENTRU~ BE\IOI.KINGS-EfoGHINSSTUDIEN	20107	211107	254:100	1.2831	1.1996
GEZIN	20107	211107	2111100	1.2t131	1.1996
ACAD ROY SC~I.ET Et BEAUX-ARTS BELGIE	13240	12825	15622	1.1799	1.2181
NAT OPVOED FRAfolSESEKTO~ - CENTRAAL	1324\,1	128211	15622	1.101199	102181
KO~ AKADEMIE.WET LET SCHONE KUN-TEN	9692	8988	11400	11762	1.2684
NAT OPVOED NEDERL SEKTOR = CENTRAAL	9692	8988	11400	1.1762	1.26840
ACAC ROY SC I.ET ET BEAUX-ARTS BELGIQUE	4300	4300	40279	0.9951	0.99~1
NATION OPVOED - KULTURELE OOTATLIE F	403:10	4300	4279	0.99111	0.9VS1
KON AKADEMIE WET LET SCHONE KUNSTEN	3740	43400	4400	1.1765	1.0138
folATIONOPVOED - KULTURELE DOTATIE N	37400	4340	40400	1.176~	100138
GE~ONE BEGROTING	1677~8.4	1694886	20a01403	1.2400	102273
AARD~UfolOIGE DIENST VAN BELGIE	20000	20000	32000	1.6000	1.6000
EKONOMISCHE ZAKEN EN EN~RGIE - CENT~AAL	2000J	200;J0	32J00	1.6;J00	1.6000
BUITENGewONE BEGROTING - CU~	ZCCCO	20:100	az00C	1.6000	1.6000
SM,1 WEIENSCHAPPELYSE "v'sINSIEbhINGEN	169H8 ..	1714886	2112143	1.2442	1.2317

OATE 29/11/14

M 4 CT SC g S-RVICT ~U~TC~ & 441 ETS 5ClfhTIEjQue& DE ~'ETA'

	1974 VUTE	1974 AJUSTE	1974 DEP;)5E	311	3/2
SERVICE ~EO-06IQUE DE BELIjIQUE	H801	1631	10N9	1.1524	1.1164
AFFAIR ECONOM ET E-ERGIE - CENTR.L	15801	16310	18209	1.1524	1.1164
CENTRE Ot RECHERCHE pout LA OEFENSE	100468	100468	118141	1.1819	1.1819
~USEE ROYA~ DE ~'ARMEE HISTOIRE MI~IT	14709	14709	16638	1.1311	1.1311
I~STITuT GEO-RAP~IQUE MI~ITAIRE	130429	130429	157410	1.2069	1.2069
DEF&N-E NATIONALE	24561:)6	245606	2927ij9	1.1921	1.1921
4AROIN BOTANIQUE NATION~	71281	71281	83893	1.1769	1.1169
AGRICU~TURE - CENTP.AL	71281	11281	831193	1.1769	1.1169
INSTITuT O'~YGIENE ET O~PIOE~IULO~IE	155420	171920	2641~0	1.6996	1.5365
I~PECTlv~ PO~LuTIO~ ATMOSPHERIQUE	20900	20900	2071.10	0.9904	0.9904
.CADEMIES DE MEDECINE	10027	11116	10800	1.0771	0.9716
COMMISSION INTERMIN OE ~'EA~	6837	6831	6100	1.1847	1.1147
5A~TE PUB~LQUE	193184	210773	303150	1.5723	1.440
I~ST NATIONAL OE CRIMINALISTI~UE	J0431	21431	30000	0.9358	1.3998
JUSTICE	301031	21431	30000	0.98511	1.3998

DATE 29/11/14

4 4 ACT SC OE SERVICE PUBLIC. !:..... SM41 ETS SCIENTIFIQUES DE L'ETAT

	1974 V;HE	19110 AJUSTE	1915 DEPOSE	3/1	3/2
CENTRE O'ETUDE DE LA POPULAT ft FA~IL~E	201C1	Z1507	25800	1.2831	1.1996
FAMILLE	20107	Z1507	25800	1.2831	1.1996
ACAD ROY SC LET ET BEAUA-ARTS BELGlaue	13240	12825	15622	1.1199	1.2181
EouC ~ATION SECT FRA~C - CENTRAL	13240	12825	15622	h1799	1.2181
~ON AKADEMIE WET LET SCHONE ~UNSTE~	9692	89118	11400	1.1162	1.2684
EDUC NATION SECT NEFRL - CE~TRAL	9691	8988	11400	1.1162	1.2684
ACAD ROY SC LET ET BEAUX-ARTS 8E~GIQue	10300	10300	10219	0.9951	0.9951
EOUC NATION - DOTAT 'ULTU~ELLE F	10300	4300	4279	0.99H	0.9951
(ON A~AOEMIE ~ET LET SCHONE KU~STEN	3740	4340	4400	1.1165	1.00138
&uuc NATION - OOTAT 'ULTUKE~LE N	3740	4340	4400	1.1765	1.00138
BuDGET ORDINAIRE	1671584	1694886	20801103	1.2400	1.2213
~ERVICE GEOLOGIQUE DE BELGIQUE	Z0000	20000	320CJO	1.6000	1.6000
AFFAIR ECONOM ET ENERGIE - CENTRAL	2000U	20000	32U00	1.6000	1.6000
BUO~ET EXTRA-ORDINAIRE-DCR~	20000	20000	32000	1.6000	1.6000
6~1 ETS SCIENTIFIQUES DE L'ETAT	1691584	1714886	21121103	1.2410Z	1.1317

DATE 29/11/74 4 WET AKT OPENBAAR NIEN;TBE:TOOI'1'..... 1-42 SUE-S-KO"Tr; fIE"nTSTreEE'S OEPAa<TEM.

	1974 ~STEMO	1974 AANGEPAST	1975 NEERGEL	3/1	3/2
F F 0 --INISTERIEE~ INITIATIEF	10927~	109275	124~73	1.11.00	1.1400
RA"IOBIOI.OGIE	~3a00	28000	31920	1.1.~J	1.1400
CE"J'liTRUMUTA-E	88CO	81100	99;0	1.D07	1.1307
'E-TKUM ~IST ONOEKZ TWEED E ~ERE-O-OR~G	940:1	910.10	10000	1.1.638	1.0638
PRUGR FU"-A~ OL'LOERZIN WET ILL;STE~1.INGEN	41868	4181>8	41729	1.1100;	10 1400
NATIONALE OPVOEDING - GEMEENSCHAP. SEKT.....	19H4.1	19734J	224172	1.H1>il	1,1360
MySEA BRUSSELS AGG-OMERATIE	~00	saD	;00	1.0000	100000
KU-TUUR - GEMEE-S'nAPP~Y~E SEKTOR	~0;)	~00	500	1.0000	10000;J
SOCICL EN WETENSCHAPP ENQUEIES	80CO	3000	3500	1.1667	101667
KULTuu~ ~ECE~A~DS - ~E&t~AAL	10CO	3000	3~00	1.1667	101667
CO-t=00ROINATIE WETEXSCH WER~ LV CC-W	32394	32394	33000	1.0187	h .181
ittK;lfAcht	IUI	118	770	6.5254	6.5254
LA-OSYERDEDIGJ-G.....	n~12	:U~12	33770	100387	100387
1~T,ruuT "YGIENE EPj-EMI~LO~IE	3001;)	3u00	27.10	0.9a00	0..9000
~t'"TST~\$E TOE~A~EN VOLKig~LON~"EI0	302~0	302~0	3U110	1.2~66	1.2066
T~E~AGE~ ~IVER~!TAI~t A~TL~AU4ERCE~T~A	300UU	30000	36011C	12a00	102000
'OELAGEN AAH UHLVE~SCTAIRC LIEKE~"wllin	S3~43	6492~8	784000	1.2002	102076
KO~TROLt OPPENV~A~rE~ATER~ ~FVAL.ATER'	3660	36&0	5000	1.3661	1.3661
8h,UY~'~" "V"TH("O'<~E1~"I:~	2)000	20000	242~0	1.2100	102100
V0~\$Gft0~g~fla	743153	73(1)3	.6b"00	1.2J03	1.2061:1
RECHTSTREEKSE TOELAGEN BINNEN ZAKEN	3650	36~0	2200	0.6\27	0.0027
'INNEN~ANU\$E ZAKEN	3650	3650	2200	0.6027	0.6027

DATE 29/11/74, 4 WET ~T QPE~BAAR Olf~\$T~E'~..... SM 102 ~S-KO~TR REC"tST~EEKS DEPARITEM.

	1974 GE\$TE~0	1974 AA~GEPAST	1975 NEERGEL	3/1	3/2
Ai)"IHUTRATU VA" 1)E Arir;t0\$14TGI~"	300	300	365	1.2167	101167
AOMIHSSSTRATIE VAN DE ~ERK~EGE~	~900	~900	10190	0.a551	0..551
A~I"15TMATte AA'EIDSVEI~I~EID	300	J00	SN	109167	119167
AM8Eio EN rEWEAK\$RE~IHG	~1;00	S:100	5130	0.9327	0.9327
RECHTSTREEKS(TOFLAGEN OEP JUSTITIE	7357	714J0	9862	1.3"0~	10313Z
~\$Trle.....	7357	n10	9~2	1031005	103132
RECHTSTREEKSE TOELAGEN SOCIALE VOORZORG	42>	425	475	101176	101176
SOCIALE VOORZORG	42>	425	1075	hUIE	101176
BORN~BUNGE STICHTING	6000	7000	7000	101667	1.0000
HAT OPV0EO "EoEM~ 5E~TOR • CEHTA4A~	6000	7000	7000	10166T	100000
GEWONE BEGL0TING	996~0	99n9J	11n009	1 1792	1.1826
REGER.NG\$JMPU~SIE TECHNOLOG O"~ERLOEK	2~00CO	2_0000	10D000	0.4161	0.10161
REGERING\$JMPU~S FUNDAMEHTEE~ ONDEALOE(	1~7~E	1.10815	205110'	101100	101100
EER\$TE MINISTER	424815	4210815	30n~5	0.n'3	0.nu
BUITENGWONE BEGAOTING - CU~	424815	424815	J05145	0.nu	0.nu
SM 42 SUB\$~KONTR RECHTSTREEKS DEPARTEM.....	1421255	1418408	an'&.4..	1.0014	1.1111

DATE 29/11/74

M 4 ACT SC DE SERVICE PUBLIC.....

SM42 SUBV-CONTR DIRECTS DEPARTEMENTS...

	1974 VJH	1914 AJUSTE	1915 OEPO~t:	3/1	3/2
FRF C -1~TIATLVE MINI~TERIE~E	10917~	109215	124573	1,1'00~	1,14'()0
ilAi)I0810~GIE	28000	28000	319'10	1,1400	1,1400
CENTRE 8UTARE	8800	8800	9950	1,1307	1,1307
CE~TRE R~CH HL~T 2ME GUERRE MONDIA~E	9400	9400	liJvùO	1.0638	1.0638
PROGR RECH ~ONDAM ETA6~ ~CIENTIFIQUE~	41868	41868	47729	1,11000	1.1400
EDUCATION NATIO~A~E - SECTEUR COMMUN.....	1973103	197343	22~172	1.1360	1.1360
MU~EES DE ~IAGG~OMERATION eRUAE~OISE	500	500	500	1.0000	1,0000
cu~Turf - ~fCTEUR COM~UN.....	500	500	500	1.0000	1.0000
ENQ SOCIOLOGIQUES ET SCIENTIF	3000	3000	3500	1.1667	1.1667
CULTU~E ~EERLANOISE - CENTRA~.....	3000	3000	3500	101667	1,1667
COM CCCRJ:NATlon ACTIV SCIENT UN CCAS	32~9"	32394	33000	1.0187	100187
GEI.OARTER IE	118	118	770	6.~251t	6.~2S4
DEFE~E NATIO~ALE.....	32512	32512	33770	1.03t17	1.0387
IN~TITUT JIHYGLf~E ET OIEPI~E"IOLO~IE	3000	3000	2700	0,9000	0.9000
CONTRATS ET SUBV DIRECT~S SA~TE Pud~	30250	3J2S0	36500	1.2066	102066
SUave~r AU~ CENTILES ANTI~CANCf~ UNIV	3000J	30000	36000	102000	1.1000
SUBVE~T AUx HOPITAUX UNIVERSITAIRES	6532"3	6~9243	784000	1.2002	1.2076
CO~TR EAUX SURFACE ET EPU~AT FAUX USEES	3660	3660	5000	1.3661	1,3661
LUTTE CO~TRE PO~LUTION AT~SPHFRI~VE	20000	20000	24100	1.2100	1.2100
SANTE ~Uall~UE.....	7!0J1S3	736153	888400	1.2003	1.20611
SUEVENT OIRECTES ET CONTRATS ~I~ \~TEK	3650	3650	2200	0.6027	0.6027
INTERIEU~.....	3650	3650	2200	0.6VZ7	0.6027

: >ATE 29/11/74

~ ItACT SC DE SERVICE PUB-IC.....

SM42 sUav-CONTR DIRECTS DEPARTEMENTS...

	1974 V.HE	1974 AJUSTE	1975 OEPOS::	3/1	3/2
JE L'HYGI~ENE >UTRAVAIL.	J00	300	365	1.2167	1.2167
A:~ISTKALION OE L'EM~L\I	4900	4900	4190	0.8551	e.8551
AJ~I~IST~ATION SECURITE T~AVAIL	300	300	575	1.9167	1.9167
TRAVAIL ET EMPLOI.....	~s00	5~\10	5130	0.9327	w.9327
svav~T DIRECTE. IT CO~T~AT5 MIN ~UST	73H	7510	9862	1~3405	103132
JUS TICE.....	7357	7510	9862	14.3405	1.3132
SUJVE~T DIRECTES ET CO~TRAT\$ ~IN PREY	425	425	475	1.076	10076
PHEVOYANCE SOCIALE.....	42;	425	475	101176	101176
FQ~jATION BCAN~BU~E	6000	7000	7000	101667	1.0000
EOUC NATION SECT ~EERL - CENTRAL.....	6000	7000	7000	1.1667	100000
Bui>GET ORDINAIRE.....	996~40	993593	1175009	101792	101826
IMPULS1~ GOUVERN RECH TECHNOLOGIQUE	240000	240000	100000	0,4167	0.4167
II4PULSGouv RECHFRCHE FONDA~ENTALE	1810815	184815	2051105	1.1100	hUOO
PREMIEH MINISTRE.....	1t21t815	424815	305145	0.7183	0.7183
BUDGET ExrRA~O~DINAIRE~OCR~.....	42~815	424815	3051105	0.71U	0.718)

DATE 29/11/74

ACT SC DE SERVICE PUBLIC

SM43 MISSIONS EDUCATIVES - ACTIV DIVER.

	197	191	1975	3/1	3/2
	VJTT	A. USTE	OE>OSE		
~IVf~5 4INIST DE LIE~uCarl~ ~ATlw~ALE	lUV	1,30	iv0	1,1111	1,0000
P~l~ EJUCATlVN NATIO~ALE	579	>79	SUS	1'010"	1'010"
5~v CrtERCHEU~5 ET ETUVIAHTS	1~)u	1~Jü	LES")	1,1111	1,1111
CrtE~C~fu~S ET~ANGE~S	250	<50	0	ü, Jv0"	ü, Jv0"
C~LLJOVE\$ E(CONGRES	3751.1	; ; 7~	"LU0	1,06E11	1,06E11
SUBVE~T A ~ES ASSOC SCIE~T ET v~IVL~IT	900	900	llqleO	1,06E11	1,06E11
OIFFU51~, CD~AISSAICES SCIE~TIFIJUES	500101	SU~0	5~LJO	1,01000	1,01000
AI5SIJ~S DE TNAVAIL A L'ET~A~ER	"1:>0	"1:>0	"1~0	1,0000	1,0000
SU~V Pu3LICATIONS SCIE~T ET PERIOO	>251.1	~2:>0	SlcOi)	1,0266	1,0266
CO~.i.A tlelGE COOPE'LATC, EOPH'fSL'ITER, AT	2500	1~00	2~V0	1,000\)	1,000\)
ACTIVITE~ I~Ti~N POL SCIC~T	8H3)	8750	9800	is i ZCO	1,1200
SU~VE~T:ONS ?LA~TARIUM	20C0	WO0	8'86	2930	4,2930
~OC~TE GEOLOGTQVE OE 8ELGIOUE	700	10.1	C	1,0900	0,0900
INSTITUT CI~E~A SRIENTIFI~UE	ug	330	380	1,1515	1,1515
EDUCATIO~ ~ATIONALE ~ SECTEU~ CO~N	35759	35759	43651	1,2201	1,2201
OLVE~S ~I~ISTERE DE LA CULT~IE	50	50	50	1,0000	1,0000
~USH'; DE L'AGGLOUERATH) ST~UXELLOISE	800	800	800	1,0000	1,0000
CE~TRE ~ATIO~AL RECH AR'HE~OGIQUES	4000	4000	4000	1,0000	1,0000
Co~'uaE - SECTEUR CO~Uh)	4850	4850	4850	1,0000	1,0000
MUSEES ETAT ~ACT10~ EDUCATIVE	300	300	400	1,33:13	1,33:13
ACUULSTIONS OEUVK(S D'ANT	>16>	51e>5	9165	1,114'0	1,114'0
S~&v A~'~ECL~GIE ET PAT~I" A~TISTI~UE	SU.~)	5,0	401010	1,21110	1,21110
PONJ\$ NATIONAL ~E LA LITTERATURE	1810	1170	ZU00	1,0695	1,0695
~UE~S \$W&VINTloxnea	IU21	IUII	12500	1'0SS0	1,0850
CULTURE NEERLANDAISE - CENTRAL	1~3S.	19)~6	24"5	1,2141	1,02143

DATE 29/11/74

ACT IE OE SERVICE PUBLIC

SM43 MISSIONS EDUCATIVES - ACTIV DIVER.

	1914	19140	1975	3/1	3/2
	VJTE	AJUSTE	OEPOSE		
l~T.T ~ÜYAL'~T~IMOIE A~TlaTi~JUE	20,)	200	41C	2,0000	2,0000
~VSEE ~E ~A VIE ~L~NUE	25i)	250	2110	1,00000	1,0000
OI~ELS ~L~liRE OE LA CU~LURE	US	125	1~0	1,02000	1,02000
4U~S ETAT ~A(T10~ EDUCATIVE	9;0	930	100	1,00000	1,00000
A~uLSLTI0~5 OEUVP.E~Ü'A~T	400	40,)	400	1,0000	1,0000
~UV A~'~EÖ~AYIE ET ~ATRI~ ARTISTIQUE	120U	1200	11170	h83U	0,8333
~EP~NTOI~t ~E, TRE~RS A~!~TIQUES	21~"	2750	3000	1,00909	1,00909
Jit""; 1S'è\$ ÖROY IXCAU""	99~0	9950	9950	1,0100;	1,0100;
l'O~"TF EG:PYTOLULIQUENE ELISIAETH	100	100	UO	1,5000	1,5000
l'O~OS ~ATIÜ~AL OE ~A LITTEHATURE	1'000	1480	2000	1,3514	1,1514
~SEE OE LA VIE RURALE	no	150	1~0	1,0000	1,0000
CULTURE ~CAISE ~ CE~TRA~	1810>	18105	18750	h01C.	1,0461
ADMINISTRATION DE LA RECH AGRONOMIQUE	20	10	20	1,0000	1,01000
A~L~CULTUME ~ CE~RA~	20	20	20	h0000	h0000
SudVE~T A DES ASSO(SCIEN~ ET u~lvIAS1T	631J	1,30	700	11U11	1,01111
SWUV PuALIC~TIONi SCiNT ~T PE~IQO	3100	1100	1,0000	h0811	h0811
CI~TRE I~TE.lln.vf'~RM PE~... CHARLER;)I	1800	1800	~ou0	2,1718	2,1118
EDUC NATION SECT FRANC - CENTRAL	1130	6130	9100	1,5824	h~824
sueVE~T A PIS ASSOC SCIE~T ET UNIVERSIT	650	650	NO	1,0169	1,00169
SOC ROYAL~ OE LOOLOG~ A ANVERS	6000	.000	.000	1,0000	1,0000
EDUC NAT1~ SECT NEERL - CENTRAL	6650	.6~0	6100	1,00015	1,00015
suev C~E~CHEU~ ET ETUDIA~TS	2800	2800	29,0	1,0351	1,00351
DiffuS10~ CO~AISSANCES SCIE~TIFIQUES	2100	2100	2400	1,1429	1,1429
VOYAGES A L'ETAANC,EA	1100	UOO	1200	1,0909	1,0909
EDUC ~ATIQN ~OOTAT CULTURELLE F	.000	6000	6'00	1,00833	1,001133

DATE 29/11/1975

M 4 WET A-T UP--UAAR -TNGT-ETUW-... -M43 UPVJEJE--E -P--ACHT : -TV-H&E A-T.

	1974 -ESTE-D	1974 AA--EPAST	1974 JEERC,E	311	3/2
TO-- ~AVORSf~S E~ STUDENTE~ VERS-REIDI-G ~tTE-S(HA-PE-YK~ KENNIS TO--AGEN WETEN-CH EN PEHIOO PUD-I-ATIES RELLEN IN HET eUnEN-A;-D TENTQONSTELL.NG A-TNER-EN	26-0 1900 2700 Iluv U	20S0 1900 2700 i i CC 1000	28u0 1'100 3000 i i CC 0	;),9d2S 1,0,00 1,1111 1,0000 0,0000	Oq,12S 1,0000 1,1111 1,0000 U,001JJ
-ATION OPVOED - ~ULTURE-E ~OTATIE N	8550	9550	6600	1,0292	0,9215
GEWONE BEGROTING	10S420	106"20	123636	1,17.7	101637
SM4) OPVOEDENDE UP-RACHT - DIVERSE AKT	10S420	106420	123836	1'11107	1.1637
M 4 WET AKT OPENBAAR DIENSTBETOON.....	32242S9	3239714	3716133	1.a26	1,14 TI

DATE 29/11/14

M S 8YOR4GEN AAN I,~TEHNAT OKGANISATIES... GMSL 8YD-AGEN AAN INTERNAT -RGA-LSATIES

	1974 GESTEMU	1974 AANGEPAST	1975 NEE-(,IEL,	311	3/2
TCEL INTLANAT INST V~~~ .ET O~~fRL-EK 4~~f UNIV EUROP FLORENCE anGIAN-AY.EIUCAN FOUNDATION Eu-OPE~~ KULTURELE ~TlChrl-G	101S616 SAOU 2S'10 2500	50382 5000 2500 2500	56i 77 90UO 2500 0	1'3629 1.8;100 1,000; 0,0J00	1.,1.249 1.0000 1.0000 :,00:10
-A-IO-ALE OPVOEOING - GEMEEN-CHAP. SEKT	51.;86	60382	68177	1,32-6	1,1291
I-TER RAAD VR MONUME-1 EN LANDSCHAPPEN	78.)	780	780	1.0000	1.0080
-vtTUUR FRANTALIG - CE-TRAAL	780	780	780	1,0000	1,0000
EU-ATO"4 CER N I-TE-NAT 8UR-AU VOO~ MATEN E~ GEWICHTEN INTE-NATION VERENIG Voo~ ~EELSCEI-UNOE COMVAN OE AARDKUNOIGE wfmELU-AARL INTE--AT COMITE VOOR WETTELYK YKWEZEN t:UROCHEMLè	140\1000 zuoeP 1020 30 8 10S 23-00	140.000 2910000 10310 32 à 10S 233(,0	~0000 316000 1108 32 .8 110 270»0	0,n43 1.1166 1,0863 100667 1,0000 1001076 1,1S88	0, H1a3 1,0748 1.0716 1.0000 1,0000 1001076 1,15813
E-O-OMISCME ZAKE~ E~ ENERGIE - CENTRAAL	447.463	10581079	4442S&	0,9928	0.9690
IHT COM MILITAIRE GENEES-ARTSE-Y8EREIOK EUDOP O~~ EXPERIM FOTOGAM-ETÂ STUDIEN	13 37	13 37	13 37	1.0000 1,000-0	1,,,)000 1."000
~~DSVEROEDJG1-G	50	S0	So	1.0000	1,0000
I-TE-NAT ~AAO O-DEALOEK DER LEE Eu.73" ORGA.~:8ESCr.1ERM I;~VA; PLAI,Té.; I-TE~~T VERE~ 'ruINbou~ETE-SC-AP I-T--NAT ~SSOC O\ MEC"A' ~F FI-LU ~XPER	510 32u 18 17	535 386 28 17	590 312 10 17	1,1-69 1,1646 1,3;~\); 1.~)~CO	1.1028 : .9896 1,;0J;1 1.0J11
LA-Cfaou~ - CEI.TisAA~	dd3	966	1017	1015113	1,0-211
EL:: 10-ESRO	4041-400	441000	135a00	3.0586	300586
EI~~f! ~INISTER	4104;;0	1014UO	135000	3,0586	3.0S66

DATE 29/11/74

ACT DE S-VICE "Ufi" 1151 MS UCA11VE, - ACTlv L.11vf.H.

	1974 VUTE	1974 A, JUSTE	1975 DEPOSE	311	;)/2
SUBV C-E-C-EURS ET ETVDIA-TS)LFFUSIO- CON-AA: SANCES SCIE-TIFI-UE- SubV PUBLICAT!O-S SCIFNT -T PEMIQD VOYAGES A LIETRA-GER TE-T-O-STEL-NG A-TWEMPEN	185J Bu;; 27Q0 1100 U	2850 19"0 2700 1100 LUu0	2000 19JJ 3:JU0 11u0 a	0.9825 1.UJUJ 1.1111 1.01100 u.UJU0	0... 1125 1. JU0U 1.11U 1.0000 0.110110
E)UC !IATl()r" ->URAT ClI.I.TUREI.L.E	8550	9550	811CO	1.0292	0-VZ is
BUOGET ORDINAIRE	105410	1U6420	1231136	1.1747	1.1637
S-43 MISSIO-S EDUCATIVES - ACTlv ~IVER	105420	IJ6420	1231136	1.1747	1.1637
M 4. ACT SC DE SERVICE PUBLIC.	3224259	3239714	3716133	1.1526	1.1471
M 5 CONT-IaUTI()-S AUÁ ~RGA.j I-TE-HAT .. M51 CO-TR18uTI0-S AUX OHGAN INTERNAT					
	1974 VUTE	1974 A, JUSTE	1975 UEPOSE	3/1	3/2
SUäv INST INTERN RECrI SCIE-TIFIQUE IHST UNIV EUROP FLORENCE 8ELGJAN-AL4E;UCAIii FOU-DAT10~ FONDATL-N FU-QPEENNE of. LA C-LTURE	41-8~ SOUe 2S0U 1-00	~0382 50e0 2500 2500	~6677 9uu0 2SU0 0	1.3629 1.8000 1.0000 u.0000	1.1249 1.8000 1.0000 0.0000
EOUCA.TIO~ ~-ATlol-ALE - S-CTEUR CO/lliu	51586	60382	6U 77	1 321b	1 1191
CONS INTE-NAT DES ~ONU-ENTi ET SITE	780	780	7a0	1.0000	1.0000
CULIU-E ~RANCALie - CENTRAL	nu	780	780	1.01)00	1.0000
EU-ATO~ CER N SUREAU INTERNAT DES POIDS ET ~ESURES SOC I-TERN DE C-I-IE CEREALLFRE tOMMISSIO~ DE LA CAATE ~EOLO~ DU MONDE CO-ITE INTER-AT Df METROLOGIE LEGALE FUROCrteIpoIIC	1"0000 283000 1020 30 8 10~ 2330U	140000 294000 1034 32 8 10~ 23300	100000 316000 1108 32 8 110 27000	0.7143 1.1166 110863 1.0067 1.0000 1.0476 1.1588	0.7143 1.0748 100716 1.0000 100000 100476 101588
AFF.I~ ECONOM ET ENERGIE ~-ENTR.L... ;	4107463	4~8479	444258	0.9928	0.9690
CO-ITt ~XTERN DE MEOfC ET PHARMAC MILIT OR~ EJRP ~EJUDE PHOTVGRAMMETR EXPERI~	13 37	13 37	13 37	1.0000 1.000U	1.0000 1.0U00
OEFENIE NATIONALE	S0	~0	50	100000	1.0000
CO-SEIL INTER-AT EXPLO-ATIJN DE LA MER URGAR~ EUi{OP PROTECTI(ji'DES PLAIOtes SOC J-TER-AT ~CIENCES HORTICOLES I-TERKAT ASSOC-ON ~ECRIAN OF FIELD E-PER	510 3211 211 17	);35 386 28 17	590 362 18 17	1.1569 1.1646 1.0(1)0 1.0000	1.1028 0.9896 1.0U00 1.11000
A-RICULTURE ~-CE-TRAL	1183	966	10 17	1.1:18	1.0528
fL.OO-URO	44400	41000	135800	3.0:186	3.0586
PRE-IER MINISTRE	44400	4400	135000	3.0:86	~0586

DATE 29/11/74

M 5 BYDRAGEN AAN INTERNAT ORGANISATIES SM51 BYDRAGEN AAN INTERNAT ORGANISATIES

	1914 ST:~O AA,utYAST	1914	1975 NEERSEL	311	3/2
aYO~AGE I~TE~~ KANKE~CE~TRVM T~ LYQ~ EU~OPESE AKTI:: CUST	IU4IJJ 2~u	IJ4Je 25~e	113J0 3UJ~	I,Ol:l65 1.20U0	1.0865 1.2000
VOL(SGELONO~EID	12900	12900	143J0	IdOS~	1.08S!
ATO OESO ALEA W~ ONU	831l0 b0aU 913!> 10000	8350 bP00 113b5 10000	92li0 7:~ 13330 10750	1.1018 ! dbb i 1.3693 1.e750	101018 101661 1.1729 1.0150
8UITEN~ANU~E LA~E~	34085	35115	40280	! .llllS	1.1278
VO6ll KARMA6ll l6llSTI HITE FL6UIO DYllLAMIC~	21938	223~8	2~1142	1.1324	1.1111
VER~EEKSWEZEN	21930	22358	2~a42	1.1324	1.1111
EURATO~"	235000	235000	3000;,,0	1.2764	1.2766
FINANCIE~	2)5000	235000	300000	1.2766	1.2766
TQEV,AGEN CAIIE-i	lau	100	lu0	1.0U00	10U000
NATIO~ OPVOED - ~UL.TU~EL.E~DORATIE F.....	10104	100	100	1.0000	1.0000
GE_ONE BEGROTING	84918j	871130	102940 *	1.2125	1011119

DATE 29/11/74

M 5 BYDRAGEN AAN INTERNAT ORGANISATIES SM51 BYDRAGEN AAN INTERNAT ORGANISATIES

	1914 ST:~O AA,utYAST	1974 AAILIGEPAST	1914 A.Eg:~E~	311	3/2
RuIMTEPRO~RA~MAS	24C;)\l0	240!l00	H:;4;:0	1."694	1.4c.94
EEAST:: MI.NISTER	2"050\l	240~00	3:!'34,(.)0	1.46\110	3..5.010
BUITENGEWO~EBEGKOTING - CUG-	24~05Ql.l	2"~l~00	H3";0	l~"9"	1.4694
5:"51 BYCRAGE~ APir4 INTEitrat.AT ORGA~LSATIE~	l~;)8968>	1111U0	138300 *	1i2692	1.24"!
M 5 BYOQAGEN AA~W II~TER, LAT O~GANISATI:~	10e968!l	1111630	1393;J0"	1.2692	1.2441

DATE 29/11/74

M 5 CONTRIBUTIONS AUX ORGA. INTERNAT. 5M51 CONTRIBUTIONS AUX ORGA. INTERNAT.

	1974 VOTE	1974 AJUSTE	19H DEPOSE	311	3/2
Co. TRIA CE, H-E L'HL RECH CANCE A ~'o~ ACTIUN EU-OPE-E COST	1;40, J 2.500	10400 2500	1UJ0 3U00	1.01165 1.2000	1.0865 1.2000
SANTE p-8LlaUE	1290;)	12900	14300	1.10115	1.1085
O T A N O E C O ALEA J'LO - OI'LU	d3S0 6000 9735 10000	8350 6000 1136S 10000	9200 7000 1333,0 1\17:)0	1.1,018 1\01667 i. 3693 1.07S0	1.1018, 111667 101729 1.0750
AFFAIRES ETRANGERES	340B~	3~.715	40280	1.1\1111i	1.1278
"0:14"4~A'l I-s r i t u t e F L U I D D Y' . A M I C S	21938	22358	2108102	It, 13210,	1.1111
CC~UNICATI0NS	21938	22358	2101142	1.1324	1.1U1
E:J-AT(A..	235000	235000	300QU0	1.2766	1.2766
F1NANCIS	23500U	235000	300000	1\12766	102766
CO"ITIUILLIONS CAMES	100	lu0	100	1.0000	100000
E:UC N4 TION - DOTAT CULTURELLE F	100	lu0	100	1.vU00	100000
BUDGET OROINAIRE	1119U11	a71130	10296010,	h212S	101819

DATE 29111/74

..5 CuiHRL-UTLV, LNS AUX iJNGA, "1. TEK, -T. -Lsl COLIT-leuTLOIISAY, IXOrtGAN INTER<I'LAT

	1974 VOTE	1974 A. JUSTE	1975 DEPOSE	3/1	3/2
"RVG-AMI4C:S : SPAT1A\X	240500	240500	353400	1.4694	1..694
PREMIER MINIST-E	240500	240500	353400	1.4694	104694
-JJ-ST EXTRA-O~Ol~IRE-DCR-	2"0~00	\$ 2"0:100	353400	1.4694	1.4694
5151 CCNTRIBUTIO-S AUX ORGA- I-TE--AT	1089685	1111630	1383004	h2692	102441
~ 5 CONTRreUTIO-S AUX O-GA- l-TERMAT	1089685	1111630	1383004	102692	1.2441

M 6 FINANTIELE TRANSFERTEN..

5461 FINANTIELE TRANSFERTEN.....

TOT. BUDGET

DATE 29/11/74

M 6 TRANSFERTS FINANCIERS

SM61 TRANSFERTS FINANCIERS

	1974 VOTE	1974 AJUSTE	1975 JEPUSE	3/1	3/2
SUBVENTIONS C'GER P-ETS DE CO-STR	173259	113259	0	0.0000	0.0000
SUBV PENSIONS ETAB-ISSEM -IB-ES	70000	10000	0	0.0000	0.0000
EDUCATION NATIONALE - ECTEL, JR COI"l-uN.....	243259	243259	0	0.0000	0.0000
SUBVENTIONS C'GER PNET- OE CDSTR	343470	319607	0.0000	1.1646	1.2515
SUBV PENSION- ETAB-ISSEM -I-RES	0	0	60000	1,0000	0.0000
EDUC NATION SECT FRANC - CENTRAL	343470	319601	460000	1.3393	1.4393
SUBVENTIONS C'GER PHETS DE CONSTR	289894	108468	449019	105489	1.1396
SUBV PENSION- ETAB-ISSEM LIBRES	0	0	25000	0.0000	0.0000
EDUC NATION SECT NEER- - CENTRAL	289894	108468	1.74019	106351	4.3701
BUDGET ORDINAIRE	876623	671334	934019	100655	103913
S-61 TRANSFERTS FINANCIERS	876623	671334	1.14019	1.0655	1.3913
(M 6 TRANSFERTS FINANCIERS)	876623	671334	93,0019	1,0655	103913
TOTAL BUDGET	23774434	24586982	21902281	1.1736	1.1448